LES VARIANTES DES CONTEMPLATIONS

THÈSE

PRÉSENTÉE A LA FACULTÉ DES LETTRES DE CAEN
POUR LE DOCTORAT ÈS-LETTRES

PAR

R. GLOTZ

PARIS
IMPRIMERIE DES PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE
49, BOULEVARD SAINT-MICHEL, 49

1924

LES VARIANTES
DES
CONTEMPLATIONS

Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/IA41547014_0032

LES VARIANTES DES CONTEMPLATIONS

THÈSE

PRÉSENTÉE A LA FACULTÉ DES LETTRES DE CAEN
POUR LE DOCTORAT ÈS-LETTRES

PAR

R. GLOTZ

PARIS
IMPRIMERIE DES PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE
49, BOULEVARD SAINT-MICHEL, 49

1924

R. UNIV.
BIBLIOTHEEK
LEIDEN

JE DÉDIE CETTE THÈSE

A M. GUSTAVE SIMON

ET A MM. MAURICE SOURIAU, A.-P. LEMERCIER, ET PIERRE VILLEY

Professeurs à la Faculté des Lettres de Caen.

INTRODUCTION

Les *Contemplations*, — ce recueil où des pièces si diverses de formes, de dimensions et de couleurs, se sont groupées en six livres, où de chaque livre chaque pièce module, comme un air de famille, les traits généraux sur sa physionomie propre, — apparaissent, vues de haut, comme fait le panorama d'une ville, sur lequel chaque quartier détache une masse de toits, d'où jaillit la tour ou le dôme qui les domine. Or, si la ville visible recouvre une ville plus ancienne, dont quelques pierres souterraines, mises à jour, pourront révéler l'aspect, il faut, pour la connaître, non la contempler seulement du haut de la colline ni en parcourir les rues, mais encore exhumer et déchiffrer les restes de l'autre. Il ne suffit pas davantage, pour connaître les *Contemplations*, de parcourir en tous sens, si familier qu'il en puisse devenir, le texte des éditions ; il faut, à travers les ratures du manuscrit, s'efforcer d'en retrouver le texte primitif et, en particulier, de découvrir de chaque vers, sous la couche du vers actuel, les strates successives. Ainsi, le présent ne s'éclairant qu'à la lueur du passé, où trouvera-t-on, sinon parmi les observations ou conjectures qui se dégageront d'une lecture raisonnée des variantes, les éléments nécessaires pour étudier, avec une méthode telle que la critique enfin devienne science, l'inspiration et l'expression poétiques chez Victor Hugo?

L'indispensable instrument d'un tel travail restait peut-être à forger. Avait-on tiré des pages embrouillées d'un manuscrit de Victor Hugo, et particulièrement de celui des *Contemplations*, ce lieu géométrique de son œuvre, une liste complète des variantes, dressée avec rigueur, vérifiée avec soin? Avait-on publié cette liste sous une forme si claire, que l'esprit du lecteur n'eût plus lui-même à dégager, des encombrants éléments matériels par lesquels elle s'est concrétée dans le manuscrit, la pensée créatrice du poète?

Nous connaissions les articles où MM. Jules Tellier [1], Glachant [2], Maurice Souriau [3], étant allés en exploration rue Richelieu, relatèrent leurs impressions sur le manuscrit ; nous avons tenu compte des variantes judicieusement choisies que Paul Meurice a données, dans l'Edition Nationale, à la fin des *Contemplations* ; nous savions que M. Joseph Vianey se préparait à éditer les *Contemplations* dans la collection des Grands Ecrivains.

A notre tour (selon les conseils éclairés de M. le professeur Maurice Souriau, dont on connaît la haute compétence en matière hugolienne), nous avons cru pouvoir présenter comme thèse de doctorat l'édition que voici de ces variantes.

Nous avons relevé, sur le manuscrit de la Bibliothèque Nationale, à l'exclusion des mémorandums et des notes personnelles, les variantes [4] des *Contemplations*, — non toutes, puisque les feuillets conservés ne sont pas toujours les premiers brouillons, mais toutes celles que ce manuscrit

1. V. *Revue Bleue*, 1888, 6 octobre, 428-434. *Les Manuscrits de Victor Hugo.* — Cp. *Reliques de Jules Tellier* (1890), p. 367.
2. V. Paul et Victor Glachant, *Papiers d'autrefois*.
3. V. *Le Correspondant*, 1918, 10 août, 503-524, et 25 août, 671-704.
4. Ce mot *variantes* étant limitatif, nous n'avons pas cru devoir relever celles des ratures qui ne sont pas des variantes : ni, à savoir, les corrections de fautes d'orthographe ni celles de lapsus de plume ni les rectifications de mots insuffisamment lisibles (Cp., sur quelques cas litigieux, la note 29 du Tableau).

contient et qui du moins fussent lisibles, — et nous en avons dressé la liste peut-être définitive, à moins qu'un jour, comme nous le souhaitons sans y compter, puissent être déchiffrées les dernières variantes que nous avons dû déclarer illisibles. Nous ne donnons toutefois pas ici les variantes des dates, dont l'étude, soulevant toute la question de la chronologie des *Contemplations*, nous eût entraînés, à moins qu'elle ne restât superficielle, loin hors de notre sujet ; aussi bien, l'Edition Nationale contient-elle des dates des pièces dans le manuscrit une liste suffisante.

Nous avons ensuite ordonné ces variantes en un tableau tel, que d'une part elles y fussent dégagées de l'enveloppe matérielle sous laquelle le manuscrit les porte, et que d'autre part la chronologie des corrections y apparût en pleine lumière. Par exemple, en vertu du premier de ces principes, si dans le manuscrit on lisait, après les vers 1-12, 15-18 barrés, et, après ces derniers, le reste de la pièce de 13 au vers final, nous relations seulement, dépouillant des particularités de sa forme la variante elle-même, qu'entre 12 et 15, 13 et 14 manquaient et y ont été, avant que 19 ne fût écrit, intercalés ; ou encore, nous négligions de préciser si une correction était marginale ou interlinéaire. Par application du second principe, si deux expressions étaient proposées comme variantes l'une de l'autre, nous précisions celle dont la position dans le manuscrit marquait l'antériorité.

Une telle thèse, dont voilà circonscrit le domaine, est loin d'être isolée. On peut, en effet, être convaincu que Hugo lui-même l'a, sinon préparée, prévue, et qu'en tout cas il ne l'aurait pas désapprouvée. Cette vivisection du poète au travail ne lui eût pas, tant il se plaisait à retenir l'attention, paru la violation, la profanation de son intimité. Ne veillait-il pas jalousement à conserver ses manuscrits ? Non, un homme qui consacrait sa vie et ses forces à faire rayonner un moi dont la mort le terrifiait, n'eût jamais voulu perdre une ligne, la connût-il médiocre, de ce qui était de lui. Aussi, notre publication rentre-t-elle en somme dans l'œuvre posthume de Victor Hugo.

NOTICE

SUR LA DISPOSITION DES VARIANTES EN TABLEAU

Le tableau ci-après comprend une marge et quatre colonnes. Les variantes du manuscrit des *Contemplations* y ont été disposées de la façon suivante.

MARGE :

La marge contient L'INDICATION DU PASSAGE auquel on a trouvé une variante, c'est-à-dire le numéro du vers, et, si la pièce comprend des strophes, les deux numéros, celui de la strophe et celui du vers.

Les numéros des strophes sont en chiffres romains, — ceux des vers, en chiffres arabes.

Ainsi, le vers, et non la phrase, est pris pour l'unité, et une même ligne horizontale porte le numéro et tous les états successifs d'un même vers. Or, il y a à cela, comme il était inévitable, quelque arbitraire : en effet, une même variante peut porter sur deux vers se suivant ou même sur deux vers simplement voisins l'un de l'autre. En ce cas donc, une accolade réunit, dans la marge, les numéros respectifs des deux vers connexes.

Le fait que l'accolade réunit des vers qui ne se suivent pas immédiatement, a pour conséquence que l'ordre qui dans l'édition est celui des vers n'est, dans le tableau des variantes, suivi que dans la mesure du possible, par le fait que le vers intermédiaire entre deux vers à variantes connexes n'est, s'il est lui-même un vers à variantes, donné qu'après le second des deux vers connexes : par exemple, si 10 et 12 ont des variantes connexes les unes des autres, 11 n'est donné qu'après 12.

1re COLONNE :

La première colonne contient LE TEXTE DU PREMIER JET, c'est-à-dire celle des variantes qui apparaît, dans le manuscrit, comme la plus ancienne (Remarquons que le vrai texte primitif peut avoir disparu, et que parfois sans doute nous ne donnons dans cette colonne que la plus ancienne variante qui nous soit parvenue : rien ne prouve, en effet, que le manuscrit de la Nationale comprenne de toutes les pièces les tout premiers brouillons.)

2e COLONNE :

La deuxième colonne contient TOUTES LES CORRECTIONS que le poète s'est successivement proposé de faire à son texte premier, qui lui sert de base.

Il ressort de cette définition limitative :

a. que cette deuxième colonne ne reproduit plus le texte de premier jet, donné à la première, mais seulement les corrections et modifications à ce texte ;

b. que cette deuxième colonne contient *toutes* les corrections et modifications au texte premier, qu'elles aient, ou non, été finalement adoptées et rendues définitives, — ou au contraire barrées.

Les corrections successives au texte premier sont données, en cette deuxième colonne, les unes en dessous des autres, depuis celle qui apparaît dans le manuscrit comme ayant été faite la première, jusqu'à celle qui y apparaît comme la plus récente. Quand la deuxième colonne comprend plusieurs variantes au texte premier, chacune d'entre elles est précédée d'un numéro à partir de 2, (le numéro 1 étant sensé être celui, non écrit, du texte de premier jet contenu dans la première colonne). Si quelques-unes des variantes de la deuxième colonne se rapprochent beaucoup plus que les autres du texte premier auquel elles n'apportent qu'une modification de détail, ces variantes-là sont numérotées 1b, 1c, et ainsi de suite. De même, si quelques-unes des variantes de la deuxième colonne se rapprochent plus particulièrement d'une précédente variante de la même colonne, elles ont le même numéro qu'elle, accompagné des lettres *b*, *c*, etc., soit 2 *b*, 2 *c*, ou 3 *b*, etc. Parfois même, selon le même principe de grouper logiquement les variantes et pour pleinement mettre en évidence, non seulement les relations entre elles des variantes du texte premier et des variantes de ces variantes, mais même celles des variantes des variantes de ces principales variantes, il a été nécessaire d'introduire dans cette numération graduée des *primes*, *secondes*, etc., et ensuite des *bis*.

De plus, quand des vers sont réunis en une accolade, il y a connexité, de même qu'en première colonne entre leurs textes premiers respectifs, en deuxième colonne entre celles de leurs variantes qui sont précédées des mêmes chiffres (à l'exclusion des lettres qui peuvent accompagner ces chiffres) : ainsi, si 7 et 8 sont connexes, l'unique variante 2 de 7 correspond indifféremment à la variante 2 *a* ou à la variante 2 *b* de 8. Toutefois, si les lettres accompagnant les chiffres sont elles-mêmes suivies de *primes*, *secondes*, etc., il y a connexité entre les variantes précédées, non seulement des mêmes chiffres, mais des mêmes chiffres et des mêmes lettres.

3e COLONNE :

La troisième colonne contient LE TEXTE DÉFINITIF DANS LE MANUSCRIT, c'est-à-dire celle (ou parfois celles) des variantes qui, une fois les autres biffées, reste seule non biffée, et apparaît par là comme étant la variante finalement adoptée [1].

4e COLONNE :

La quatrième colonne contient LE TEXTE DE L'ÉDITION. L'édition à laquelle nous nous référons est l'édition *ne varietur* Hetzel-Quantin.

Idem, dans cette quatrième colonne, indique que le texte de l'édition est le même que le texte définitif du manuscrit donné dans la troisième colonne.

Lorsque cette quatrième colonne ne contient qu'une partie, la partie à variantes, du vers, il est sous-entendu que le reste du vers est le même que dans la troisième colonne.

1. Par exception, dans I, X (A Madame *D.-G. de G.*), le texte premier (variantes 1), qui n'est pas reproduit dans cette troisième colonne, n'est pourtant pas effectivement barré dans le manuscrit. Néanmoins, il y apparaît si effacé que le texte second (variantes 2), nettement appuyé, s'impose à l'œil comme le seul définitif.

N.-B. :

Les citations collectives de vers (ou de strophes) désignés par leurs numéros initial et final (exemple : 41-48), comprennent le premier et le dernier vers (ou la première et la dernière strophe) *inclusivement.*

LÉGENDE DES ABRÉVIATIONS :

V. = vers.
St. = strophe.
Id. = idem.

LÉGENDE DES SIGNES :

1. **X** (sur la ligne) = syllabe illisible du vers. Le nombre de ces signes dans un vers indique donc immédiatement la longueur de la partie illisible de ce vers [1].

1 *bis.* **?** ..... **?** (encadrant un ou plusieurs mots) = de lecture douteuse.
Par exemple : **?** spectre **?**.

2. (Entre parenthèses) = non écrit dans le manuscrit, mais ayant, est-il présumé, dû être, à un moment donné, conçu par Hugo.

Sont ainsi, d'une part, entre parenthèses les signes de ponctuation, exceptionnellement un mot, conçus mais par inadvertance non écrits par Hugo au cours d'un texte ensuite barré.

Ainsi, d'autre part, quand des mots, des vers (parfois des séries de vers) ont été interrompus net après la première lettre ou le premier pied, Hugo s'étant ravisé avant d'en avoir écrit la suite, c'est entre ces parenthèses que nous les achevons, tels du moins qu'on peut, d'après le début qui en est connu, conjecturer qu'en allait être la fin ; ou bien, si un texte premier dont on ne lit aucunes variantes a été barré et récrit tel quel, c'est entre parenthèses qu'en deuxième colonne nous donnons, s'il est du moins possible de présumer quelle elle a pu être, la variante non écrite dont l'acceptation momentanée a déterminé Hugo à barrer le texte premier, mais qu'il a aussitôt, se ravisant, rejetée, avant même qu'il ne l'eût écrite, pour reprendre le texte premier trop tôt barré. Dans le cas où il serait trop hasardeux de conjecturer la variante probable, il n'est donné entre parenthèses qu'une ligne plus ou moins longue de **tirets**, dont chacun représente une syllabe non écrite du vers : le nombre de ces tirets dans la parenthèse indique donc immédiatement la longueur de la partie non écrite (et trop hasardeuse à rétablir) du vers.

3. [Entre crochets] = non écrit par Hugo dans son manuscrit (ni même conçu par lui), mais par nous, pour décrire ce manuscrit.

1. Dans les quelques cas de titres de pièces illisibles, l'unique signe .. **?** .. qui les représente indique évidemment, non plus, comme dans les vers, une syllabe unique, mais un nombre indéterminé de syllabes de prose.

RÉSUMÉ DE LA NOTICE EXPLICATIVE :

MARGE : indication du passage.

COLONNE 1e : texte du premier jet.

COLONNE 2e : variantes proposées à ce texte.

COLONNE 3e : variante finalement adoptée au texte définitif du manuscrit.

COLONNE 4e : texte de l'édition Hetzel.

TABLEAU DES VARIANTES

PRÉFACE

Avant l'alinéa II	[*L'alinéa* I *manquait : l'alinéa devenu* II *était l'initial.*]	[*L'alinéa I s'intercale.*]	
Alinéa I, phrase 1.	Si un auteur pouvait avoir quelque pouvoir d'influer...	... droit d'influer...	
Id., phrase 2.	... lu comme le livre...	... comme on lirait le...	
Alinéa II, phrase 2.	... spatium (,) dirait Tacite. L'auteur...	... spatium. L' ...	
Alinéa IV, phrase 1.			
Id., id.	... sanglot à sanglot...	... soupir à soupir [1]...	
Id., phrase 2.	... marche de lueur en lueur à travers la jeunesse...	... en lueur en laissant derrière lui la...	
Id., id.	... l'amour, l'espérance, le combat...	2. ... l'illusion, le...	
Alinéa VII, phrase 3.	... le rêve, l'illusion, la lutte...	2. ... rêve, la...	
Alinéa VII, phrase 1.	Ce livre contient donc, nous le répétons...	... contient, nous...	
Id., phrase 3.			
Id., id.			
Alinéa IX, phrase 1.	Nous venons de le dire, ces deux volumes, *Autrefois, Aujourd'hui*, c'est une âme qui se raconte.	... dire, c'est une âme qui se raconte dans ces deux volumes, *Autrefois, Aujourd'hui.*	

[*Avant l'alinéa* II, *le* I.]	[*Id.*]
Si un auteur pouvait avoir quelque droit d'influer...	*Id.*
... lu comme on lirait le livre...	*Id.*
... spatium. L'auteur...	*Id.*
Ce sont, en effet, toutes les mémoires vagues, riantes ou funèbres, que peut contenir une conscience, revenues et rappelées..... et mêlées...	..., toutes les impressions, tous les souvenirs, toutes les réalités, tous les fantômes vagues, riants ou funèbres, que peut contenir une conscience, revenus et rappelés..... et mêlés...
... soupir à soupir...	*Id.*
... marche de lueur en lueur en laissant derrière lui la jeunesse...	*Id.*
... l'amour, l'illusion, le combat...	*Id.*
... le rêve, la lutte...	
Ce livre contient, nous le répétons...	*Id.*
Traverser le tumulte, le bruit...	... tumulte, la rumeur...
... n'est-ce pas l'histoire de tous ?	... n'est-ce pas, les proportions individuelles réservées, l'...
Nous venons de le dire, c'est une âme qui se raconte dans ces deux volumes, *Autrefois, Aujourd'hui.*	... volumes : ...

UN JOUR JE VIS...

III, 1

Chaque v. de III, 2 à IV, 4.

IV, 4

III, 1

— « Poète...

« .....

... homme. »

... Poète ! tu fais bien. Poète...

— Poète...

.....

... homme. —

... Poète,... bien ! poète...

LES TITRES DES LIVRES

Titre du livre I	Aurore.	Les nuées du passé.
Titre du livre II	Duo.	2. Ce qu'on murmure dans l'ombre. 3. Milieu du jour. 4. A deux. 5. Les soupirs du fond de l'âme. 6. L'âme en fleur.
Titre du livre IV	Larmes.	Pauca Meae.
Titre du livre VI	Poussière.	1 *b*. Nuit. 2. Au bord de l'infini.

Aurore.	*Id.*
Duo.	L'âme en fleur.
Ce qu'on murmure dans l'ombre.	
A deux	
L'âme en fleur.	
Pauca Meae.	*Id.*
Au bord de l'infini.	*Id.*

LIVRE PREMIER. — AURORE.

I. — A MA FILLE.

Titre	[*La pièce était sans titre.*]	A ma fille.
IV, 2		
VII, 4		
VIII, 2	Tout ébloui de leurs rayons sans nombre...	Ebloui tout de...
IX, 1	?Ce? ciel, qui sait nos maux...	Le...
X, 4		
XI, 2	... ton âme y peut atteindre...	... toute âme...
Id., 3		

II. — LE POÈTE S'EN VA...

2	Il adore ; il...	médite ;...
4	Celles qui des rubis font pâlir les couleurs...	... effacent
7		
8	De petits airs penchés ou de grands airs coquets...	... et...
13	Tous ces vieillards, les ifs...	... pins...
Id.	... les tilleuls, les érables...	... frènes, les...

A ma fille.	*Id.*
... tous, destin morose !	... tous — destin morose ! —
... illuminent !	... illuminent.
Ebloui tout de leurs rayons sans nombre...	*Id.*
Le ciel, qui sait nos maux...	*Id.*
... hommes !	... hommes.
... ton / toute âme y peut atteindre...	... toute...
— Ne...	Ne...
Il adore ; il...	*Id.*
Celles qui des rubis font pâlir les couleurs...	*Id.*
Prennent, pour l'accueillir, agitant...	... pour l'accueillir agitant...
De petits airs penchés ou / et de grands airs coquets...	... ou...
Tous ces vieillards, les pins...	... les ifs...
... les tilleuls, les érables...	*Id.*

14	Les saules tout ridés, les...	1 *b.* ... pensifs,... 2. Les châtaigniers ridés...
18	Leurs têtes de feuillée et...	... feuillage...

III. — MES DEUX FILLES.

1	A la vague lueur du soir charmant qui tombe...	Dans le frais clair-obscur...

IV. — LE FIRMAMENT EST PLEIN...

Entre 18 *et* 23	[19-22 *manquaient :* 18 *était suivi du v. devenu* 23.]	[19-22 *s'intercalent.*]
22	Ici l'automne, là l'été, là le printemps.	..., ici l'été...
23	O forêts, ô coteaux, fleuve, champs pacifiques !	2. O fleuves ! ô sillons ! souffles, soupirs, haleines ! [2]. 2 *b.* O coteaux ! ô...
24	La terre heureuse loue en strophes magnifiques	2. La bénédiction des forêts et des plaines 2 *b.* L'hosanna des forêts, des fleuves et...
25	Dieu, l'azur, le printemps, l'éternité, le jour...	2. S'élève gravement vers Dieu, père du jour...
26	Et toutes les blancheurs sont des hymnes d'amour...	2. ... psaumes... 3. ... strophes...
38		
39	L'infini frémissant d'extase se soulève.	L'infini tout entier...

V. — A ANDRÉ CHÉNIER.

Titre	[*La pièce était sans titre.*]	A André Chénier.
3	Ami, c'est vrai...	André,...
4	... J'étais un jour, tâchant de lire...	... Tout jeune encor, tâchant...
5	Dans le grand livre obscur des forêts et des eaux...	... le livre effrayant...
6	Au fond d'un taillis sombre...	J'habitais un parc sombre...

Les saules tout ridés, les...	*Id.*
Leurs têtes de feuillée et...	*Id.*
Dans le frais clair-obscur du soir charmant qui tombe...	*Id.*
[*Entre* 18 *et* 23, 19—22.]	[*Id.*]
Ici l'automne, ici l'été, là le printemps.	*Id.*
O coteaux ! ô sillons ! souffles, soupirs, haleines !	
L'hosanna des forêts, des fleuves et des plaines	*Id.*
S'élève gravement vers Dieu, père du jour...	
Et toutes les blancheurs sont des strophes d'amour...	*Id.*
... rayonnement !	... rayonnement.
L'infini frémissant / tout entier d'extase se soulève.	... tout entier...
A André Chénier.	
André, c'est vrai...	*Id.*
... Tout jeune encore, tâchant de lire...	*Id.*
Dans le livre effrayant des forêts et des eaux...	*Id.*
J'habitais un parc sombre...	*Id.*

8	Pendant que je songeais...	Un jour...
14	Les champs ont des soupirs, mais ils ont des sifflets.	L'arbre est plein de chansons, de lazzis, de sifflets.
15	L'azur veut que parfois la gaîté le déchire...	... luit, quand parfois...
Id.		
16		
18	Lorsqu'entre deux grands vers...	Parce qu'entre deux vers...
19		
20		

VI. — LA VIE AUX CHAMPS.

Titre	[*La pièce est sans titre.*]	[*En table des matières :*] La vie aux champs.
5	... Je rêve, ou bien j'écoute.	... Je médite ou j'...
10	... et que scelle la tombe...	... clora...
14		
22	... auprès de qui on peut...	... duquel...
Entre 22 *et* 32.	[*Ce v.-ci :*] Crier, rire très haut, faire beaucoup de bruit, [*qui rimait avec* 32.]	[23-31 *remplacent, entre* 22 *et* 32, *ce v.* (*qui est versé dans* 23).]
23	Rire, faire du bruit...	Crier,...
24	Que comme (eux je riais) et plus qu'eux autrefois...	Que je riais comme eux...
27	Ils disent, je le sais, que je ne veux jamais...	..., doux amis, que je ne sais...
33	Aussi, dès qu'on a dit : — le voilà ! tous accourent.	... m'a vu : — ...
37		
38		

Un jour que je songeais...	*Id.*
Les champs ont des soupirs, mais ils ont des sifflets. L'arbre est plein de chansons, de lazzis, de	Les bois ont des soupirs, mais ils ont des sifflets.
L'azur luit quand parfois la gaîté le déchire...	*Id.*
... déchire ;	... déchire.
... rire ;	... rire.
Lorsqu'entre deux grands vers...	*Id.*
Ce n'est pas un pleureur que le flot en démence ;	... le vent...
Le bois profond n'est pas un chanteur de romance.	Le flot...
La pièce est sans titre (en tête du moins des premiers v.).]	La vie aux champs.
Je rêve, ou bien médite ou j'écoute.	... médite ou ...
et que scelle clora la tombe...	... scelle...
.....charmille,	..... charmille ;
... auprès duquel on peut...	*Id.*
[*Entre* 22 *et* 32, 23-31.]	[*Id.*]
Crier, faire du bruit...	*Id.*
Que je riais comme eux et plus qu'eux autrefois...	*Id.*
Ils disent, doux amis, que je ne sais jamais...	*Id.*
Aussi dès qu'on m'a vu : — le voilà ! tous accourent.	*Id.*
Les petits, quand on est petit on est très brave,	... petits — quand ..... brave —
Grimpent sur mes genoux, les grands ont un air grave ;	... genoux ; les..... grave.

41	Ils ont depuis hier cent choses à me dire...	On me consulte, on a...
42	On cause, on j ? as ? e, [3]. on rit...	On parle, on cause,...
Id.		
43	Non le rire ironique aux sarcasmes moqueurs...	... rire des sots...
47		
49		
Id.	... Quand ils ont jasé...	... lorsqu'...
54		
58	Il faut vivre, rêver, chercher.	... penser, rêver...
60	Je dis : Donnez l'aumône...	... : Faites...
Id.		
61	Recevez doucement la leçon ou le blâme.	Acceptez...
62	Donner et recevoir, c'est sanctifier l'âme...	... faire vivre l'...
Id.		
67	Soyez donc bons et doux, enfants ; l'adversité...	Qu'être bon, c'est bien vivre ; et que l'...
70		
73		
77	Rome ; l'antique Egypte...	... ; la vieille...
Id.	... et ses X X sans nombre...	... plaines sans ombre...
78	Et tout ce qu'on y voit d'effrayant et de sombre.	... de sinistre et...

Ils ont depuis hier On me consulte, on a cent choses à me dire...	On me consulte, on a...
On parle, on cause, on rit...	*Id.*
... surtout — j'aime...	... surtout ; — j'...
Non le rire ironique des sots aux sarcasmes moqueurs...	... ironique...
... on dit quand...	... dit,...
Puis...	Puis,...
... lorsqu'ils ont jasé...	*Id.*
Ou l'idée, ou le fait...	... idée ou...
Il faut penser, rêver, chercher.	*Id.*
Je dis : Donnez Faites l'aumône...	... Donnez...
... penché ;	... penché.
Recevez Acceptez doucement la leçon ou le blâme.	Recevez...
Donner et recevoir, c'est sanctifier faire vivre l'âme...	... faire vivre...
... âme !	... âme.
Qu'être bon, c'est bien vivre ; et que l'adversité...	*Id.*
... Grand Dieu, nul homme...	... Dieu ! nul...
... nécessaire !	... nécessaire.
Rome ; l'antique la vieille Egypte...	... l'antique...
... et ses plaines sans ombre...	*Id.*
Et tout ce qu'on y voit de sinistre et de sombre.	*Id.*

80	Tous ces démons taillés dans les blocs de granit...	... ces molochs...
82		
85	Montent comme une mer...	Roulent...

VII. — RÉPONSE A UN ACTE D'ACCUSATION

6	Langue, tragédie, art, règles, conservatoire...	... dogmes, conservatoire...
12	Vous me criez : Raca ; soit. Je vous dis : merci.	... ; moi je...
13	Cette marche d'un temps...	... du...
15	Ces grandes questions d'art et de liberté...	... questions (:) art, progrès, liberté...
19-26	[19-26 *manquaient :* 18 *était suivi du* v. *devenu* 27.]	[19-26 *s'intercalent.*]
18	... quoiqu'en vérité je pense...	... quoique, en vérité,...
28	Et le dévastateur du vieil A B C D...	... septembriseur...
Id.	... A B C D.	2. ... A B C D ;
Entre 28 *et* 34	[*Ce v.-ci :*] Causons. Lorsque je vins au monde, l'idiome, [*qui rimait avec* 34.]	2. [29-33 *remplacent, entre* 28 *et* 34, *ce v.* (*qui est versé dans* 29 *et dans* 33).]
31	Aux membres par la veille et la fièvre appauvris...	Et grave, au front penchant, aux membres appauvris...
33	Les yeux sur la pensée et sur l'art...	2. ... la nature... 3. ... la grammaire...
36	Était un duc et pair, ou n'était qu'un grimaud...	... gentilhomme, ou...
43	Les Méropes, ayant l'étiquette pour loi...	... le décorum...
45	Les autres, tas de gueux, marauds patibulaires...	..., drôles patibulaires...
47	... dévoués à tous les genres bas...	... travaux...
50	Populace des mots hors du beau style éparse...	1 *b.* ... du bon goût... 2. Populace du style au fond de l'ombre...

Tous ces démons / molochs taillés dans les blocs de granit...	... démons...
Les Sphinx, les Anubis, les Ammons, les Mercures...	Les sphinx, les anubis, les ammons, les mercures...
Montent / Roulent comme une mer...	Montent...
Langue, tragédie, art, dogmes, conservatoire...	*Id.*
Vous me criez : Raca ; moi, je vous dis : merci.	*Id.*
Cette marche du temps...	*Id.*
Ces grandes questions d'art et de liberté...	*Id.*
[*Entre* 18 *et* 27, 19-26.]	[*Id.*]
... quoique, en vérité, je pense...	*Id.*
Et le dévastateur du vieil A B C D...	*Id.*
... A B C D ;	*Id.*
[*Entre* 28 *et* 35, 29-34.]	
Et grave, au front penchant, aux membres appauvris...	*Id.*
Les yeux sur la nature et sur l'art...	*Id.*
Etait un duc et pair, ou n'était qu'un grimaud...	*Id.*
Les Mérope, ayant le décorum pour loi...	*Id.*
Les autres, tas de gueux, drôles patibulaires...	*Id.*
... dévoués à tous les genres bas...	*Id.*
Populace du style au fond de l'ombre éparse...	*Id.*

52	Dans le bagne Lexique avait marqués...	1 *b.* ... son Lexique bagne... 2. ... son vocabulaire...
Id.		
57	... : ... Qu'il s'en aille !	... aille ;
62	... l'académie, aïeule et douairière...	..., auguste et douairière...
66	Je mis un bonnet rouge au lourd dictionnaire.	... vieux dictionnaire.
69	... parmi les ondes débordées.	... ombres...
72		
73	Aux armes ! — catachrèse, hyperbole, litote...	1 *b.* A ma voix (,) catachrèse... 2. Discours affreux ! — syllepse, hypallage, litote... 2 *b.* Affreux discours ! — alors, hypallage [4]...
82	... Sombre, implacable, explicite...	... Fauve,...
87	Alors l'ode, embrassant Rabelais, s'enivra...	... embrassant Tabarin,...
89	Les neuf muses, seins nus, d(ansaient) la Carmagnole.	... chantaient...
Entre 90 *et* 119.	[91-118 *manquaient : 90 était suivi du v. devenu* 119.]	[*S'intercalent* : 1° 91-110 ; 2° *puis, entre* 110 *et le v. qui devient* 119, 111-118.]
91-92	[*De ces deux v., le v. devenu* 92 *précédait le v. devenu* 91.]	[91 *est placé avant* 92.]
91	L'ânier (Jean) épousa la bergère Myrtil...	Jean, l'ânier,...
95	Et j'osai dire au bras : Sois blanc...	... sein : ...
98	Du siège de Cyzique eût pu citer la date...	... dire...
99	... les Laïs devinrent des catins.	... les Phrynés...
100	Plusieurs mots...	Force...
103	La Révolution, soufflant l'ombre et l'effroi...	..., du haut de son beffroi...
106	Et la perruque alors rugit...	Cette...
109	Et que, sous l'ouragan hideux que nous soufflâmes...	1 *b.* ... maudit... 2. ..., dans l'ouragan sauvage où nous...
110	Toutes sortes de mots se couvrirent de flammes.	... firent jaillir des...
112 118		

Dans le bagne Lexique avait marqués...	*Id.*
... d'un F...	... d'une...
... : ... Qu'il s'en aille ;	*Id.*
... l'académie, aïeule et douairière...	*Id.*
Je mis un bonnet rouge au vieux dictionnaire.	*Id.*
... parmi les ombres débordées...	*Id.*
... toute humide...	... tout...
Discours affreux ! — syllepse, hypallage, litote...	... ! — Syllepse...
... Fauve, implacable, explicite...	*Id.*
Alors l'ode, embrassant Rabelais, s'enivra...	*Id.*
Les neuf muses, seins nus, chantaient la Carmagnole.	*Id.*
[*Entre* 90 *et* 119, 91-118.]	[*Id.*]
[91 *précède* 92.]	[*Id.*]
Jean l'ânier, épousa la bergère Myrtil...	*Id.*
Et j'osai dire au bras : Sois blanc...	*Id.*
Du siège de Cyzique eût pu citer la date...	*Id.*
... les Laïs devinrent des catins.	*Id.*
Force mots...	*Id.*
La Révolution, du haut de son beffroi...	... révolution...
Et la perruque alors rugit...	*Id.*
Et que, sous l'ouragan maudit que nous soufflâmes...	*Id.*
Toutes sortes de mots se couvrirent de flammes.	*Id.*
On y lisait : « Il...	... lisait : Il...
... pullule ! »	... pullule !

122	... Sur son axe...	... leur...
126	Aux ondes du Permesse emplirent leur seringue.	Des...
127	La syllabe, brisant la loi qui la tria...	1 *b.* ..., forçant 2. ..., enjambant...
129	Fourmillèrent.	Accoururent.
131	Ils jetèrent aux vents les cendres...	... au vent...
132	... et l'astre Auger s'en obscurcit.	... Institut s'obscurcit.
140	La lettre aristocrate...	... règle...
141	Oui, je suis ce Danton ! Je suis ce Robespierre !	... Marat ! je...
144	Et j'ai, sur Dangeau mort, massacré Richelet.	..., égorgé...
151	Et mêlé, confondu, nivelé sous le ciel...	Et nivelé, mêlé, confondu...
154	Qui délivre le mot, affranchit la pensée.	..., délivre la...
Entre 154 *et* 179.	[155-178 *manquaient : 154 était suivi du v. devenu* 179.]	[155-178 *s'intercalent.*]
160	Pour la dixième fois, j'en fais *mea culpa.*	..., je dis...
161	Oui, si Pathos est dieu, c'est vrai, je suis athée.	2. Si Despréaux... 1 *b.* Oui, si Beauzée...
168	... personnel ;	... personnel,
171		
175	J'ai dit aux mots : Soyez république ! soyez...	... : Sortez de vos cachots ! soyez...
180	... Calliope, Euterpe au ton transi...	... Polymnie, Euterpe...
187	Rompt aujourd'hui la règle...	2. ... maintenant... 3. ... désormais...
191	Tous les mots aujourd'hui planent dans la clarté.	1 *b.* ... à présent planent... 2. ... à présent ont (le)[5] droit de cité.
192	Les poètes ont mis la langue en liberté.	... écrivains...
205	Reparaît, ressaisit les âmes, son domaine...	La muse reparaît, nous reprend, nous amène...
206	Se remet à souffler sur la misère humaine...	... pleurer...

... Sur leur axe...	*Id.*
Des ondes du Permesse emplirent leur seringue.	*Id.*
La syllabe, forçant / enjambant la loi qui la tria...	... enjambant...
Accoururent.	*Id.*
Ils jetèrent au vent les cendres...	*Id.*
... et l'astre Institut s'obscurcit.	*Id.*
La lettre aristocrate...	*Id.*
Oui, je suis ce Danton ! je suis ce Robespierre !	*Id.*
Et j'ai, sur Dangeau mort, égorgé Richelet.	*Id.*
Et mêlé, confondu, nivelé sous le ciel...	*Id.*
Qui délivre le mot, délivre la pensée.	*Id.*
[*Entre* 154 *et* 179, 155-178.]	[*Id.*]
Pour la dixième fois, j'en fais *mea culpa*.	*Id.*
Oui, si Beauzée est dieu, c'est vrai, je suis athée.	*Id.*
... personnel,	*Id.*
... Tonnez.	... Tonnez !
J'ai dit aux mots : Soyez république / Sortez de vos cachots ! soyez...	... Soyez république !...
... Calliope, Euterpe au ton transi...	*Id.*
Rompt désormais la règle...	*Id.*
Tous les mots à présent planent dans la clarté.	*Id.*
Les écrivains ont mis la langue en liberté.	*Id.*
La muse reparaît, nous reprend, nous ramène...	*Id.*
Se remet à pleurer sur la misère humaine...	*Id.*

209	Son vol, tourbillon, lyre, ouragan d'étincelles...	..., flamme, ouragan...
212		
213	Est aujourd'hui dans l'air, dans la voix, dans le livre.	1 *b.* Vit... 2. Brille... 3. Vibre...
217	Elle est dans le roman, parlant tout bas aux femmes...	... parlant dans l'ombre...
218	Elle ouvre maintenant deux yeux...	... désormais...
226	Elle est la prose, elle est le vers ; elle est le drame ;...	... vers,...

VIII. — SUITE.

3	La plume, qui d'une aile a marqué l'envergure...	... allongeait l'...
5	Le terme, borne et type, on ne sait d'où venu...	Le mot, le terme, type on...
6	(————————) [6] contour de l'inconnu...	2. Face de l'invisible, éclair de l'inconnu... 2 *b.* ..., aspect de l'inconnu...
7	Créé, par qui? trouvé, par qui? jailli de l'ombre...	... qui? forgé,...
Après le blanc qui suit 10.	[*Les quatre v. devenus* 79-82 *et les deux premières syllabes :*] Ma sœur ! [*du v. devenu* 83, — *suivis d'un blanc.*]	[*Le v. devenu* 83 *n'est pas encore achevé, que* 11 *et les v. suivants remplacent, après le blanc qui suit* 10, *ces quatre v. et un pied* (*qui deviendront* 79-82 et *le début de* 83).]
13	Ou font frémir le vers, orageuse forêt.	... gronder...
Entre 18 *et* 29.	[*Entre* 18 *et le v. devenu* 29, *deux seuls v. devenus, le premier*, 20, — *le second*, 19.]	[*Ces deux v. étant intervertis, voici* 19 *avant* 20. *Entre ce dernier et le v. qui devient* 29, 21-28 *s'intercalent.*]
21	Moulé sur le cerveau, vif ou lent, grave ou bref,	2. Moulés..., (vifs, lents, graves) ou (brefs,)
22	Le creux du crâne humain lui donne son relief...	2. ... (leur) donne (leurs reliefs...)
25	Les mots heurtent le front comme l'eau le récif...	... battent...
27	Des griffes et des mains, et quelques-uns des ailes...	... ou des...
28	Comme en un papier noir errent des étincelles...	1 *b.* ... âtre noir... 1 *c.* ... noir volent... 2. Comme dans une cendre errent...

Son vol, tourbillon, lyre, ouragan d'étincelles...	*Id.*
... la Révolution...	... révolution...
Vibre aujourd'hui dans l'air, dans la voix, dans le livre.	*Id.*
Elle est dans le roman, parlant tout bas aux femmes...	*Id.*
Elle ouvre maintenant deux yeux...	*Id.*
Elle est la prose, elle est le vers, elle est le drame ;...	*Id.*
La plume, qui d'une aile allongeait l'envergure...	*Id.*
Le mot, le terme, type on ne sait d'où venu...	*Id.*
Face de l'invisible, aspect de l'inconnu...	*Id.*
Créé, par qui? forgé, par qui? jailli de l'ombre...	*Id.*
[*Après le blanc* (*qui suit* 10), 11 *et les v. suivants.*]	[*Id.*]
Ou font gronder le vers, orageuse forêt.	[*Id.*]
[19 *précède* 20 ; *entre* 20 *et* 29, 21-28.]	
Moulé sur le cerveau, vif ou lent, grave ou bref, Le creux du crâne humain lui donne son relief...	*Id.*
Les mots heurtent / battent le front comme l'eau le récif...	... heurtent...
Des griffes ou des mains, et quelques-uns des ailes...	*Id.*
Comme en un âtre noir errent des étincelles...	*Id.*

31	... âme ;	... âme.
Entre 31 *et* 32.		
37	C'est que de ce troupeau...	2. ... sur...
39	Naissent les cris...	2. Planent...
44	... idée !	... idée.
47	... Pausilippe ;	... Pausilippe.
49	Quand un livre jaillit d'Eschyle ou de Manou...	... d'x x ou...
57	Et le monde...	... ce...
Entre 63 *et* 71.	[*Ces trois v. — ci* (*dont le premier rimait avec* 63) *:*] Quand l'erreur fait des nœuds dans l'homme, il les délie. Il entr'ouvre, dans l'ombre où les morts ont leur lit, Une lèvre de pierre (,) et don Juan pâlit ;	[*Sont proposées au troisième de ces v. ces corrections-ci:*] Une bouche... (,) et le rieur... 2. [64-70 *remplacent, entre* 63 *et* 71, *ces trois v.* (*dont les deux derniers sont versés dans* 68-70).]
64	Il met sa force sombre en ceux que rien ne plie...	... sa vertu...
65		
66	Tous les grands obstinés, Brutus, Colomb, Zénon...	..., Socrate, Jean, Zénon...
72	Il frappe, il marque, il venge...	2. ... marque, il blesse... 3. Il aime, il hait, il frappe... 2 *b*. Il frappe, il blesse, il marque...
Id.		
74	Le fer luit, le sang coule...	2. ... fer mord,...
75	Et ce mot à jamais brille et se réverbère...	2. ... luit...
74	... Aimons-nous, dit Jésus...	... Aimez-vous !...
76	Dans l'immense univers...	... le vaste...
Entre 78 *et* 103.	[79-102 *manquaient : 78 était suivi du v. devenu* 103.]	[79-102 *s'intercalent.*]
79	... le globe entr'ouvrait sa corolle...	... la terre...
92	Sous le réseau clarté...	... Clarté...
103	Oui, tout-puissant, tel est le mot...	... tout-puissant !...

... âme.	*Id.*
[*Sans blanc*, 32 *suit* 31.]	[*Entre* 31 *et* 32, *un blanc.*]
C'est que de ce troupeau...	*Id.*
Naissent les cris...	
... idée.	*Id.*
... Pausilippe.	*Id.*
Quand un livre jaillit d'Eschyle ou de Manou...	*Id.*
Et le monde...	*Id.*
[*Entre* 63 *et* 71, 64-70.]	[*Id.*]
Il met sa force sombre en ceux que rien ne plie...	*Id.*
Caton a dans les reins cette syllabe : non.	... *NON.*
Tous les grands obstinés, Brutus, Colomb, Zénon...	*Id.*
Il frappe, il blesse, il marque...	*Id.*
... marque ; il ressuscite, il tue ;	... marque, il....., tue.
Le fer luit, le sang coule ...	*Id.*
Et ce mot à jamais brille et se réverbère...	
... Aimez-vous ! dit Jésus...	*Id.*
Dans le vaste univers...	*Id.*
[*Entre* 78 *et* 103, 79-102.]	[*Id.*]
... la terre entr'ouvrait sa corolle...	*Id.*
Sous le réseau Clarté...	*Id.*
Oui, tout-puissant ! tel est le mot...	*Id.*

109	Il est vie, esprit, germe, ouragan,...	... esprit, corps, mouvement,...
Id.	... chaîne, feu...	2. ... roue, essieu... 1 *b.* ... vertu, feu...
110	... Dieu !	... Dieu.

IX. — LE POÈME ÉPLORÉ [7]...

1	Le poème frémit, tremble et pleure ; le drame...	1 *b.* ... frémit et sanglote ;... 2. Le poëme éploré se lamente ;...
4	... — Bah ! l'auteur est un homme d'esprit...	... garçon d'...
11	Les êtres qu'il créa l'étreignent de leurs nœuds...	Tous ces êtres qu'il fait...
12	Il vit en eux, il tremb(le) en eux, il meurt en eux...	Il tremble en eux, il vit en eux...
Entre 12 *et* 25	[13-24 *manquaient :* 12 *était suivi du v. devenu* 25.]	[13-24 *s'intercalent.*]
21		
22	Souffrant ce qu'on y souffre, il s'épand, il se verse...	Lui, le souffrant du mal éternel, il se...
24	Ce qui le fait esprit, c'est plus d'humanité.	2. Ce qui fait qu'il est dieu,... 2 *b.* Car ce qui le fait dieu,...
25	Il est génie, étant, plus que les autres, homme.	... nous autres...
27	Son front des vieux Catons porte le mâle ennui.	... garde...
29	Que le fantôme attend sur cette plate-forme...	... sur l'âpre...
37	Et c'est, ô noir poëte à Jupiter athée...	... à la lèvre irritée...

X. — A MADAME D. G. DE G.

Titre.	[*La pièce était sans titre.*]	2. A Madame D. G. de G.
1	Souvent, songeant à vous, je dis : — Vivez, madame !	2. Jadis je vous disais : — Vivez, régnez, madame !
2	Le salon vous attend ; le concert vous réclame.	2. ... ; le succès...
4	Soyez heureuse et belle ! aimez ! riez ! chantez !	2. ... illustre et...

Il est vie, esprit, germe, ouragan,...	*Id.*
... vertu, feu...	*Id.*
... Dieu.	*Id.*
Le poëme éploré se lamente ; le drame...	*Id.*
... Bah ! l'auteur est un homme d'esprit...	*Id.*
Tous ces êtres qu'il fait l'étreignent de leurs nœuds...	*Id.*
Il tremble en eux, il vit en eux, il meurt en eux.	*Id.*
[*Entre* 12 *et* 25, 13 -24.]	[*Id.*]
Dans sa Genèse...	... genèse ...
Lui, le souffrant du mal éternel, il se verse...	*Id.*
Ce qui fait qu'il est dieu, c'est plus d'humanité.	*Id.*
Il est génie, étant, plus que les [8] autres, homme.	*Id.*
Son front des vieux Catons porte le mâle ennui.	*Id.*
Que le fantôme attend sur l'âpre plate-forme...	*Id.*
Et c'est, ô noir poëte à la lèvre irritée...	*Id.*
A Madame D. G. de G.	*Id.*
Jadis je vous disais : Vivez, régnez, madame !	*Id.*
Le salon vous attend ; le succès vous réclame.	*Id.*
Soyez illustre et belle ! aimez ! riez ! chantez !	*Id.*

7	Commente vos discours sereins et gracieux,	1 *b.* ... légers et ...
10	Qu'ils versent une perle et non pas une larme.	1 *b.* ... donnent...
12		
13	Puis, tout à coup, devant ma pensée inquiète,	2. Aujourd'hui vous voilà pâle, grave, muette,
14	Vous vous transfigurez et je vous dis : — Poète !	2. Morte et transfigurée, et...
15	Inspire-moi !...	2. Viens me chercher !
Id.	... Génie ! Ange mystérieux !	2. ... Archange ! être...
23	Car, le front incliné sous les rameaux penchants...	2. Car je te sens flotter sous mes... 2 *b.* ... dans mes...
Id.	... penchants,	... penchants ;
24	Tu songes, et ta lyre a de sublimes chants.	2. Car ta lyre invisible a...
25	Car le sombre océan...	2. ... mon...

XI. — **LISE.**

IV [9], 3-4	[*De ces deux v. le v. devenu* 4 *précédait le v. devenu* 3.]	[3 *est placé avant* 4.]
Id., après 4	[*Les deux v. devenus* 5 *et* 6 *de la st. V.*]	2. [5 *et* 6 *de la st.* IV *remplacent, après* 4 *de cette st., ces deux v.* (*qui, lors de la formatoin de la st.* V, *y deviennent* 5 *et* 6).]
Entre 2 *de* (V) *et* 3 (*de* VI)	[3-6 (*de* V) *et* 1 *et* 2 (*de* VI) *manquaient : les deux premiers v. de* V *et, les suivant, les quatre derniers de la st. devenue* VI *formaient tous six st. ensemble.*]	2. [3-6 (*de* V) *et* 1 *et* 2 (*de* VI) *s'intercalent, provoquant la disjonction de la st. primitive.*]
VI, 1-2	[*De ces deux v., le v. devenu* 2 *précédait le v. devenu* 1.]	2. [3 *n'est pas encore écrit que, la st.* V *s'intercalant,* 1 *est placé avant* 2.]
Id., 3-4	[*De ces deux v. non encore écrits, le v. devenu* 4 *allait précéder le v. devenu* 3.]	2. [3-4 *ne sont pas encore écrits en leur ordre primitif, que l'interversion de* 1-2 *provoque la leur, et* 3 *est écrit avant* 4.]
VI, 1	Je lui disais : Je vous x x ai, Lise !	2. Je l'appelais mademoiselle Lise.
Id., 2	Elle disait : Vous êtes un enfant !	2. ... disait de moi : C'est un...

Commente vos discours sereins / légers et gracieux.	... légers ...
Qu'ils versent une perle et non pas une larme.	*Id.*
... or !	... or ! ...
Aujourd'hui vous voilà pâle, grave, muette,	Maintenant...
Morte et transfigurée, et je vous dis : — Poète !	Morte, et...
Viens me chercher ! / ... Archange ! être mystérieux !	*Id.*
Car je te sens flotter sous / dans mes rameaux penchants...	... sous...
... penchants ; / Car ta lyre invisible a de sublimes chants.	*Id.*
Car mon sombre océan...	*Id.*
[3 *précède* 4.]	[*Id.*]
[*Après* 4 *de* IV, 5 *et* 6.] / [*Entre* 2 (*de* V) *et* 3 (*de* VI), 3-6 (*de* V) *et* 1 *et* 2 (*de* VI).]	*Id.*
[1 *précède* 2.] / [3 *précède* 4.]	*Id.*
Je l'appelais mademoiselle Lise. / Elle disait de moi : C'est un enfant !	*Id.*

VII, 3	Charmez l'enfant, voluptés inouïes !	..., extases...
Id., 6	Jeunes amours, si vite épanouies !	... évanouies !

XII. — VERE NOVO.

Titre.		
12	Qu'on adore en avril, et qu'en mai l'on déchire...	Qu'on reçoit...

XIII. — A PROPOS D'HORACE.

Titre.	Autre dessus de porte [11].	2. [*En table des matières :*] Horace [12]. 2 *b.* A propos d'Horace.
1	O marchands de latin et de grec ! cuistres ! dogues !	1 *b.* O ? forbans ? du latin et du grec !... 2. O rhéteurs ! ô marchands de latin !... 3. Marchands de grec ! marchands de latin !
2	Magisters, professeurs, je vous hais, pédagogues !	2. Loups du grec ! magisters !... 3. Philistins ! magisters !...
3	Car dans votre faux goût, gravement hébété...	... aplomb grave, infaillible, hébété...
8	Car vous êtes méchants et mauvais !...	... mauvais et méchants !...
10	Grand diable de vingt ans, j'étais en rhétorique !	... seize...
11	Que d'ennuis ! de pensums ! de bêtises !...	... ! de fureurs ! de...
14	Je regardais le monstre aux ongles noirs de crasse...	2. ... cuistre... 3. ... pion...
16	Vingt fois l'ode à **x** **x** et l'épître aux Pisons ! —	... à Plancus...
Entre 20 *et* 29.	[21—28 *manquaient : 20 était suivi du v. devenu* 29, *sous cette réserve qu'un blanc semble avoir été laissé entre ces deux v.*]	[*S'intercalent :* 1° 21-24 ; 2° *puis, entre* 24 *et le v. qui devient* 29, 25-28.]
21		
24	Manger de la galette aux buttes Saint-Gervais !	... au moulin...

Charmez l'enfant, extases inouies !	*Id.*
Jeunes amours, si vite évanouies !	*Id.*
[*La pièce est sans titre.*]	Vere Novo [10].
Qu'on adore / reçoit en avril, et qu'en mai l'on déchire...	... reçoit...
A propos d'Horace .	*Id.*
Marchands de grec ! marchands de latin ! cuistres ! dogues !	*Id.*
Philistins ! magisters ! je vous hais, pédagogues !	
Car dans votre aplomb grave, infaillible, hébété...	*Id.*
Car vous êtes méchants et mauvais !...	... mauvais et méchants !...
Grand diable de seize ans, j'étais en rhétorique !	*Id.*
Que d'ennuis ! de fureurs ! de bêtises !...	*Id.*
Je regardais le monstre aux ongles noirs de crasse...	*Id.*
Vingt fois l'ode à Plancus et l'épître aux Pisons ! —	*Id.*
[*Entre* 20 *et* 29, 21-28.]	[*Id.*]
... pure,	... pure !
Manger de la galette aux buttes Saint-Gervais !	*Id.*

25	Rêve exquis ! je voyais...	... heureux !...
26	Tout ce doux paradis, les lilas, la banlieue...	Tout cet éden, congé, les...
29	Furieux et muet, je montais à ma chambre...	O douleur ! furieux, je...
31	Et je disais tout bas : — Horace ! ô bon garçon !	Et là je m'écriais : —...
38	Les rires étouffés des belles jeunes filles...	2. ... des x x jeunes filles... 3. ... des folles...
40	Tu caressais...	2. ... poursuivais... 3. ... courtisais...
Id.	... ta belle esclave...	... fière...
50	La nuit, lorsque Phœbé devient la triple Hécate...	... sombre...
59	Horace, quand grisé de ton cher vin sabin.....	... d'un petit vin...
64	Quand tu faisais...	Que...
Id.	... ces vers divins, profonds, exquis...	... vers charmants,...
65	Où nous nous retrouvons encor, sots que nous sommes,	2. Pour servir, dans le siècle effroyable où nous sommes, 2 *b.* ... siècle odieux...
66	Pour des bourreaux d'enfants, pour d'horribles bonshommes,	2. D'instruments de torture à d'horribles...
69	Pour d'affreux gueux...	2. A...
67	Mal peignés, mal vêtus...	... lavés, mal...
Id.	... vils pédants...	... lourds...
69	... qui n'ont, race ignoble et guindée...	... et ridée...
71	Puis j'ajoutais, farouche : « O...	... : — O...
Id.	... O rhéteurs !...	... O cancres !...
77	Car vous êtes l'hiver ! car vous êtes...	... hiver ;...
85	A Lucrèce, à Térence, à Plaute...	A Sophocle,...
94	Boire dans votre nuit ce vieil opium rance !	Boire tout doucement...
96	De l'art, de la science et des maîtres lointains...	... des autels...

Rêve heureux ! je voyais...	*Id.*
Tout cet éden, congé, les lilas, la banlieue...	*Id.*
O douleur ! furieux, je montais à ma chambre...	*Id.*
Et là je m'écriais : — Horace ! ô bon garçon !	Et là je m'écriais : — Horace ! ô bon garçon !
Les rires étouffés des folles jeunes filles...	*Id.*
Tu courtisais...	*Id.*
... ta belle esclave...	*Id.*
La nuit, lorsque Phœbé devient la sombre Hécate...	*Id.*
Horace, quand grisé d'un petit vin sabin...	*Id.*
Que tu faisais...	*Id.*
... ces vers charmants, profonds, exquis...	*Id.*
Pour servir, dans le siècle effroyable où nous sommes,	... siècle odieux...
D'instruments de torture à d'horribles bonshommes,	*Id.*
Pour d'affreux gueux...	Grimauds hideux...
Mal peignés, mal vêtus...	*Id.*
... lourds pédants...	*Id.*
... qui n'ont, race ignoble et guindée...	... qui n'ont, tant leur tête est vidée...
Puis j'ajoutais, farouche : — O...	*Id.*
... O cancres !...	*Id.*
Car vous êtes l'hiver ; car vous êtes...	*Id.*
A Sophocle, à Térence, à Plaute...	*Id.*
Boire dans votre nuit ce vieil opium rance !	*Id.*
De l'art, de la science et des maîtres lointains...	*Id.*

100	Mène en laisse le beau...	Tient...
Entre 100 *et* 105.	[101-104 *manquaient : 100 était suivi du v. devenu* 105.]	[101-104 *s'intercalent.*]
103	Vous faites un enfer avec ces paradis !	... de l'enfer...
104		
105	Ces monastères noirs ! bouges ! prisons haïes !	... monastères sourds !...
111	O jeune bouche, mords le metteur de bâillons !	Jeunes bouches, mordez...
116	Ah ! je prends Lycoris et...	... Phyllodoce...
Id.	... Glycère à témoin...	... Nèere...
117	Que je suis amoureux de leurs claires tuniques...	... blanches...
118	Mais je hais l'affreux tas...	Et que je hais le tas...
120	Aux jésuites du coin !...	1 *b.* Au jésuite... 2. A tous ces hommes noirs !... 2 *b.* ... êtres...
118	... des noirs pédants iniques !	2. ... vils...
123	Tacite commentant le grand Agricola...	... racontant...
124	Virgile !...	Lucrèce !...
Id.	... eux, déchiffrer Homère ! ces gens-là !	... Homère,...
125	Ces diacres, ces bedeaux dont le groin renifle !	... le museau...
127	Vieux dadais à l'air rogue...	... cancres...
130	Cela vous a Laharpe et Loyola pour cloître !	... et Nonotte...
134	Et puis, ces vieux tessons ont une odeur de vices.	..., ces tessons noirs [67]...
139	Leur vieux viscère mort insulte au cœur naissant.	... noir viscère [67]...
136		
138	Et quand on dit :—Amour,— terre et cieux ! ils se signent !	... — Amour ! —...
143	Quand la muse apparaît, ces hurleurs de holà...	..., ces clercs de Loyola...
Entre 144 *et* 149.	[145-148 *manquaient : 144 était suivi du v. devenu* 149.]	[145-148 *s'intercalent.*]

Mène en laisse le beau...	*Id.*
[*Entre* 100 *et* 105, 101-104.]	[*Id.*]
Vous faites de l'enfer avec ces paradis !	*Id.*
... Maudits !	... Maudits,
Ces monastères sourds ! bouges ! prisons haïes !	*Id.*
Jeunes bouches, mordez le metteur de bâillons !	*Id.*
Ah ! je prends Phyllodoce et...	*Id.*
... et Glycère / Néère à témoin...	... et Xanthis...
Que je suis amoureux de leurs claires tuniques...	*Id.*
Mais je hais l'affreux tas...	*Id.*
A tous ces êtres noirs !...	*Id.*
... des vils pédants iniques !	
Tacite racontant le grand Agricola...	*Id.*
Lucrèce !...	*Id.*
... eux, déchiffrer Homère, ces gens-là !	*Id.*
Ces diacres, ces bedeaux dont le groin renifle !	*Id.*
Vieux dadais à l'air rogue...	*Id.*
Cela vous a Laharpe et Nonotte pour cloître !	*Id.*
Et puis, ces tessons noirs ont une odeur de vices.	... ces noirs tessons...
Leur vieux viscère mort insulte au cœur naissant.	*Id.*
... leurs meâs culpâs...	... *meas culpas*...
Et, quand on dit:—Amour!—terre et cieux! ils se signent!	*Id.*
Quand la muse apparaît, ces hurleurs de holà...	*Id.*
[*Entre* 144 *et* 149, 145-148.]	[*Id.*]

147	Vos hexamètres font mal aux yeux ; quel travers...	2. Vapeurs, illusions, rêves ; et quel...
150	Ils font aux rossignols grimace de chouettes...	2. ... leurs gros yeux de...
151	Sous prétexte d'ôter des fautes de latin,...	L'enfant est l'ignorant, ils sont l'ignorantin ;...
152	Ils raturent l'esprit, le rayon, le matin...	..., la splendeur, le matin...
Id.	... matin :	2. ...matin ;
153	Ils sarclent l'idéal avec le barbarisme...	2. ... ainsi qu'un...
154		
Entre 154 *et* 180	[155-179 *manquaient.* *D'une part*, 154 *était le dernier v. d'*A Propos d'Horace. *D'autre part, les v. devenus* 180-214 *formaient* [13]. *les v.* 2—36 *d'une pièce indépendante*[14] *d'*A propos d'Horace, *dont le v.* 1 *était celui-ci :*] Un jour, quand l'idéal rayonnera pour tous...	[155-179 (*dans deux v. desquels,* 173 *et* 179, *est versé le v.* 1, *dissous*, d'Un jour, quand l'idéal...), *s'intercalent entre* 154 d'A Propos d'Horace *et* 2 *d'*Un jour, quand l'idéal... (*qui devient* 180 *d'*A Propos d'Horace), *les cimentant l'un avec l'autre* : — *ainsi*, Un jour, quand l'idéal... *est annexé à* A propos d'Horace.]
155	Ainsi l'on m'entendait dans ma cage crier.	... geôle...
167	On me tordait, depuis les ailes jusqu'au bec...	... m'étendait,...
169	O rage ! on me fourrait...	Hélas !...
Entre 172 *et* 179.	[*Ces deux v. -ci :*] De là mes cris. Un jour, quand l'être aura ses règles, Quand on saura la loi de croissance des aigles...	1 *b.* [*Au premier de ces v., cette correction-ci :*] ... quand on saura les règles, 1 *c.* [*Puis, aux deux v. cette correction-ci :*] ... quand, en sondant les règles, On connaîtra... 2. [*Entre* 172 *et* 179, *le premier de ces v. est remplacé par les cinq v.* 173-177 (*où il est développé, et lui-même versé dans* 173 *et dans* 177) ; — *le second devient* 173.]
174	Quand on n'instruira plus...	Lorsqu'on...
179	Quand le beau plein midi rayonnera pour tous...	Et que le plein midi...
183	Où l'aigle plane, où luit la mer, où l'astre rit...	Où l'éclair gronde [15],...
190	Et l'on ne verra plus ce vif esprit agile...	... jeune esprit...
193	Alors chaque village en son temple rustique,...	2. Chaque village aura, dans un temple...
196	(Aura le) constructeur des esprits, magistrat...	2. Le maître, constructeur... 2 *b.* Le serein constructeur... 2*b'*. Le grave... 2 *c.* L'instituteur serein et grave, magistrat...

Vapeurs, illusions, rêves ; et quel travers... Ils font aux rossignols leurs gros yeux de chouettes...	*Id.*
L'enfant est l'ignorant, ils sont l'ignorantin ;...	*Id.*
Ils raturent l'esprit, la splendeur, le matin... ... matin ; Ils sarclent l'idéal ainsi qu'un barbarisme...	*Id.*
... prisme !	... prisme.
[*Entre* 154 *et* 180, *les v. de raccord* 155-179.]	[*Id.*]
Ainsi l'on m'entendait dans ma geôle crier.	*Id.*
On me tordait / m'étendait, depuis les ailes jusqu'au bec...	... me tordait...
Hélas ! on me fourrait...	*Id.*
[*Entre* 172 *et* 179, 173-178.]	[*Id.*]
Lorsqu'on n'instruira plus...	*Id.*
Quand le beau / Et que le plein midi rayonnera pour tous...	Et que le...
Où l'éclair gronde, où luit la mer, où l'astre rit...	*Id.*
Et l'on ne verra plus ce vif esprit agile...	*Id.*
Chaque village aura, dans un temple rustique,...	*Id.*
L'instituteur serein et grave, magistrat...	... lucide et...

194	Dans la lumière, au lieu du...	Son livre en main,...
Id.		

XIV. — A GRANVILLE, EN 1836.

Titre.	Vere Novo.	Ecrit à Granville en 1836 [16].
I, 1	Voici mai. Le...	... juin.
Entre II *et* VIII	[*Entre* II *et* VIII, *deux st. devenues, la première*, IV, — *la seconde*, III.]	2 *a.* [*De ces deux st.*, III *est placée avant* IV. *b. Entre* IV *et* VIII, V-VII *s'intercalent.*]
III, 2	... dans les nids sourds...	... bois...
Id., id.		
V, 3	La forêt est une gloire...	... tonnelle...
VIII, 2	La fleur,...	Le lys,...
Entre VIII *et* XV.	[*Entre* VIII *et* XV, *la seule st. devenue* XI.]	2 *a.* [*Entre* VIII *et la st. devenue* XI *s'intercale* IX. *b. Entre la st. devenue* XI *et la st. devenue* XV *s'intercalent la st. qui devient* X *et, la suivant, les trois st.* XII-XIV. 3. [*Puis, la st. devenue* X *est reportée avant* XI.]
IX, 1	Le toit espère la gerbe...	La ferme espère...
XI, 1	L'or produit la giroflée...	... fleurit en...
Id., 2	Le v(ieux) zéphyr fabuleux...	L'ancien...
XII, 1	Le soleil luit, l'eau facile	2. Jersey, sur l'eau qui vacille,
Id., 2	S'aplanit, le flot est sûr ;	2. Se drape d'un beau ciel pur,
Id., 3	Jersey se drape en Sicile...	2. Et prend des airs de Sicile...
Entre XV *et* XIX.	[XVI-XVIII *manquaient :* XV *était suivie de la st. devenue* XIX.]	1° [XVI *et* XVII (*en sa forme première*) *s'intercalent.* 2° XVII *prend sa forme seconde :* XVIII *s'intercale.*]
XVII, 2	Les bleuets aux ✖ ✖ blonds	2. Les parfums, qu'on croit muets,
Id., 3	Content leurs peines secrètes ;	2. ... les...
Id., 4	Il neige des papillons [17].	2. Des liserons aux bleuets.
XIX, 4	Met à l'écueil un camail...	... au vieux mont...

Dans la lumière, au lieu du...	*Id.*
... antique	... antique,
Vere Novo [10]. Ecrit à Granville en 1836.	A Granville, en 1836.
Voici juin. Le...	*Id.*
[III *précède* IV ; *entre celle-ci et* VIII, V-VII.]	[*Id.*]
... dans les nids sourds...	*Id.*
Prolongent dans les nids sourds...	Prolongent, dans... sourds,...
La forêt est une gloire...	*Id.*
La fleur,...	*Id.*
[*Entre* VIII *et* XV, IX-XIV.]	[*Id.*]
Le toit espère la gerbe...	*Id.*
L'or fleurit en giroflée...	*Id.*
L'ancien zéphyr fabuleux...	*Id.*
Jersey, sur l'eau qui vacille,	..., sur l'onde docile...
Se drape d'un beau ciel pur Et prend des airs de Sicile...	*Id.*
[*Entre* XV *et* XIX, XVI-XVIII.]	[*Id.*]
Les parfums, qu'on croit muets,	... parfums qu'... muets
Content les peines secrètes Des liserons aux bleuets	*Id.*
Met au vieux mont un camail...	*Id.*

XX,2	Qu'il contient et qu'il bénit...	2. ... limite et... 2 *b.* ... arrête... 3. ... domine...

XV. — LA COCCINELLE.

I, 2

II, 1

Id., 2

XVI. — VERS 1820

1 10	Thérèse...	Denise [18],...
11	A l'âge où la prunelle innocente est en fleur... [19]	2. Tu ris à ta fenêtre, arrosant une fleur... 1 *b.* ... où l'innocence ouvre sa vague fleur...
Id.		
13	Sans peur et sans désir...	... crainte et...

XVII. — A M. FROMENT-MEURICE.

Titre.

II, 4	Tu fais la beauté plus belle.	... rends...

XVIII. — LES OISEAUX.

Titre.

6	Gais, sans prendre souci de mon front ténébreux...	... avoir souci...
11	Egratignant le deuil de leurs griffes pointues...	... la mort...
Entre 17 *et* 18	[*Un blanc.*]	2. [*Ce blanc est rayé d'ici.*]
Entre 20 *et* 21	[*Sans blanc*, 21 *suit* 20.]	2. [*Un blanc s'intercale.*]

Qu'il contient et qu'il bénit...	*Id.*
Me tourmente. — Et j'aperçus...	... tourmente. Et...
J'aurais dû, mais...	... dû, — mais...
... farouche,	... farouche, —
Denise ...	*Id.*
A l'âge où l'innocence ouvre sa vague fleur...	*Id.*
... fleur ;	... fleur.
Sans crainte et sans désir...	*Id.*
A. M. F. M.	A M. Froment-Meurice.
Tu fais la beauté plus belle.	*Id.*
[*La pièce est sans titre.*]	Les oiseaux.
Gais, sans avoir souci de mon front ténébreux...	*Id.*
Égratignant la mort de leurs griffes pointues...	*Id.*
[*Sans blanc*, 18 *suit* 17.]	[*Id.*]
[*Entre* 20 *et* 21, *un blanc.*]	

23	Un vieux houx qui songeait près d'une tombe, un sage...	Un houx noir...
Entre 28 *et* 45	[29-44 *manquaient : 28 était suivi du v. devenu* 45.]	[29-44 *s'intercalent.*]
30	... son sourire au matin enchanté...	... son regard...
38	Et quand ils sont...	... lorsqu'ils...
45	Quand mai nous les ramène à grand bruit, nous disons...	... ramène, ô songeur [20],...
50	Ils jasent des vivants avec les corbillards...	... de la vie...

XIX. — VIEILLE CHANSON DU JEUNE TEMPS.

V, 1	Rose, pour prendre une branche...	2. ..., droite sur ses hanches...
Id., 2	... tremblant (,)	2. ... tremblant
Id., 3	(Toute droite sur sa hanche) ;...	2. Pour prendre une mûre aux branches ;...
IX, 3		

XX. — A UN POÈTE AVEUGLE.

I, 1		
II, 3		
Id., 4		

XXI. — ELLE ÉTAIT DÉCHAUSSÉE...

I, 2	Assise, les pieds nus, ? dans les roseaux ? penchants...	..., parmi les joncs...
IV, 4	Ses cheveux dans ses yeux, et riant au travers.	... les yeux,...

XXII. — LA FÊTE CHEZ THÉRÈSE.

Titre	Trumeau.	Dessus de Porte.

Un houx noir qui songeait près d'une tombe, un sage...	*Id.*
[*Entre* 28 *et* 45, 29-44.]	[*Id.*]
...son sourire au matin enchanté...	*Id.*
Et lorsqu'ils sont...	*Id.*
Quand mai nous les ramène, ô songeur nous disons...	*Id.*
Ils jasent de la vie avec les corbillards...	*Id.*
Rose, droite sur ses hanches...	
... tremblant	*Id.*
Pour prendre une mûre aux branches ;...	
... plus, dit-elle. —	... plus !...
Merci, poëte. Au seuil...	... poète ! — au...
Chante, Milton chantait, chante, Homère a chanté.	Chante ! Milton chantait ; chante ! Homère...
... clarté ;	... clarté.
Assise, les pieds nus, parmi les joncs penchants...	*Id.*
Ses cheveux dans ses yeux, et riant au travers.	*Id.*
Dessus de Porte.	La fête chez Thérèse.

Avant 7	[1—6 *manquaient : le v. devenu* 7 *était l'initial.*]	[1-6 *s'intercalent.*]
7	La duchesse Laura, brune à l'œil bien ouvert,	2. **x x**[21], blonde duchesse aux yeux de diamant, 2 *b.* La duchesse Thérèse aux 2*b'*. Cette belle...
8	Nous avait conviés dans son beau jardin vert.	2. ... son jardin charmant.
72	Laura était...	2 *b.* Thérèse...
9	On était peu nombreux. Le choix faisait la fête,...	2. ... Oh ! la charmante fête (!) 2 *b.* ... divine...
27	On entendait partout de magiques accords...	... au loin...
30	Le blanc Pulcinella sonnait de la trompette.	... grand...
Entre 32 *et* 37.	[33-36 *manquaient :* 32 *était suivi du v. devenu* 37.]	[33-36 *s'intercalent.*]
33	Parmi les ornements gravés dans le treillage...	... sculptés...
37	Le seigneur Pantalon, dans une niche étroite,	2. ... niche, à droite,
38	Vendait des limons doux sur une table, à droite...	2. ... table étroite
41	Scaramouche en un coin harcelait de sa batte...	... pourchassait...
44	Seul dans une rocaille au sommet du portail...	Perché, jambe pendante, au...
55		
56	Mêlaient aux violons leur murmure joyeux...	2. Joignaient...
58	... (joignait)...	2. ... mêlait...
57	Si bien qu'à ce concert gracieux et classique	2. ... que (,) sans gâter notre concert classique,
58	La nature mêlait un peu de sa musique.	2. La nature tout bas y mêlait sa musique.
Entre le blanc (*qui suit* 64) *et* 68.	[*Ce v.-ci :*] Rien de plus, rien de moins. Ecoutait qui voulait.	[65-67 *remplacent, entre le blanc* (*qui suit* 64) *et* 68, *ce v.* (*qui est versé, la première phrase dans* 65, *la seconde dans* 67).]
66	Le singe faisait rage et heurtait ses timbales...	... cognait...
70	Parlait bas à sa belle en lui nouant son masque...	... sa dame...

[*Avant* 7, 1-6].

[*Id.*]

Cette belle Thérèse aux yeux de diamant,

Nous avait conviés dans son jardin charmant.

Thérèse était...

Id.

On était peu nombreux. Le choix faisait la fête,...

... Le choix faisait la fête,...

Oh ! la charmante / divine fête (!)

On entendait au loin de magiques accords...

Id.

Le blanc Pulcinella sonnait de la trompette.

Id.

[*Entre* 32 *et* 37, 33-36.]

[*Id.*]

Parmi les ornements sculptés dans le treillage...

Id.

Le seigneur Pantalon, dans une niche, à droite,

Vendait des limons doux sur une table étroite...

Id.

Scaramouche en un coin harcelait de sa batte...

Id.

Perché, jambe pendante, au sommet du portail...

Id.

Et, pour mieux voir, ouvrant leurs fleurs comme des yeux...

..., pour nous voir,...

Joignaient aux violons leur murmure joyeux...

... mêlait...

Si bien qu'à ce concert gracieux et classique

La nature mêlait un peu de sa musique.

Id.

[*Entre le blanc* (*qui suit* 64) *et* 68, 65-67.]

Id.

Le singe faisait rage et cognait ses timbales...

[*Id.*]

Parlait bas à sa dame en lui nouant son masque...

Id.

71	Quelques uns dans un coin chantaient une chanson...	Trois marquis attablés...
86	A leurs discours voilés, à leurs regards de flamme...	1 *b.* ... secrets,... 2. ... pensifs,...
87	A leur cœur, à leurs sens, à leur molle raison...	... sens tombés en pâmoison...

XXIII. — L'ENFANCE [22].

Titre.		

XXIV. — HEUREUX L'HOMME OCCUPÉ...

10	Tout dort ; et cependant, derrière lui, le doigt	Et cependant, fermant leur bouche de leur doigt.
11	Sur la bouche, tandis que l'extase l'enivre...	1 *b.* Sur leur... 2 Derrière lui, tandis...

XXV. — UNITÉ.

Titre.		
4	Une humble pâquerette, éclose au bord d'un champ...	... marguerite,...
8	... dans le splendide azur...	2. ... l'éternel... 1 *b.* ... l'éclatant...

XXVI. — QUELQUES MOTS A UN AUTRE.

Titre.	Rép(onse) [23] à un autre.	Quelques mots...
Avant 6	[*Il semble que* 1-5 *manquaient : qu'avant le v. devenu* 6, *dont la rime était dépareillée, un espace avait été laissé.*]	[1-5 *s'intercaleraient.*]
7	Le romantique après le démagogue...	... « romantique »... « démagogue »...

Trois marquis attablés chantaient une chanson...	*Id.*
A leurs discours secrets, / pensifs à leurs regards de flamme...	... secrets,...
A leur cœur, à leur sens, à leur molle raison...	*Id.*
[*La pièce était sans titre.*]	L'enfance.
Et cependant, fermant leur bouche de leur doigt, / Derrière lui, tandis que l'extase l'enivre...	*Id.*
[*La pièce est sans titre.*]	Unité.
Une humble pâquerette / marguerite, éclose au bord d'un champ...	... marguerite,...
... dans l'éternel / éclatant azur...	... éternel ...
Quelques mots à un autre.	*Id.*
[*Avant* 6, 1-5.]	(*Id.*)
Le « romantique » après le « démagogue »...	... après le « libéral »[24]...

Id.	...Allons...	... — Allons
8	Soit, dans...	Soit ;...
Id.	...dans mes deux sentiers visez mes deux talons.	... mordez...
9-10	[*De ces deux v., le v. devenu* 10 *précédait le v. devenu* 9.]	[9 *est placé avant* 10.]
9	Donc je suis l'assassin de tout ce qu'on vénère.	2 *a.* Donc je suis l'esprit noir par qui tout dégénère. 2*a*'. ... le maudit... 2 *b.* Bien ! c'est par moi que tout périt et dégénère. 2*a*'' Je suis le ténébreux par qui...
33	C'est donc par moi que tout périt et dégénère ;	1 *b.* Je suis l'esprit fatal par qui tout dégénère ;... 2. Et, m'écrasant avec tous les noms qu'on vénère,...
13	Me déchirant...	Et me broutez...
Id.	... le plus allégrement du monde...	... gaillardement...
15	Vous me dites : ...	... criez :...
Id.		
Chacun des V. 15-17.		
18		
17	La muse jette au vent sa robe d'innocence !	L'églogue...
18	Et l'art crève la règle...	Le vers crève...
21	... et que ce romantique...	... frénétique...
22	Parle, et...	Vive,...
Entre 24 *et* 29.	[25-28 *manquaient : 24 était et* 29. *suivi du v. devenu* 29.]	[25-28 *s'intercalent.*]
26	Peu semblables à ceux qui suivent les modèles,	2. Refusant de marcher derrière les... 2 *b.* Qui refusent d'aller...
27	Comme après les doyens marchent les petits clercs...	2 *b.* ... viennent...
29	Sur quoi vous me mordez avec des cris d'hyène...	Horreur ! et vous voilà poussant des...
Entre le blanc (qui suit 30*) et* 55	[31-54 *manquaient : le blanc qui suit* 30 *était suivi du v. devenu* 55.]	[*Le v. devenu* 75 *n'est pas encore écrit, que* 31-54 *et, après ce dernier, un blanc, s'intercalent.*]
34	Vous videz le grand mot : Révolutionnaire !	... lâchez ...

... — Allons...	*Id.*
Soit; dans...	*Id.*
... dans mes deux sentiers mordez mes deux talons.	*Id.*
[9 *précède* 10.]	[*Id.*]
Je suis le ténébreux par qui tout dégénère. Et, m'écrasant avec tous les noms qu'on vénère,...	*Id.*
Me déchirant...	*Id.*
... le plus allégrement du monde...	*Id.*
Vous me dites : ...	*Id.*
... : « — Comment...	... : — Comment...
«	. . . . .
... croissance ! — »	... croissance ! —
La muse jette au vent sa robe d'innocence !	*Id.*
Et l'art crève la règle...	*Id.*
... et que ce romantique...	*Id.*
Vive, et...	*Id.*
[*Entre* 24 *et* 29, 25—28.]	[*Id.*]
Refusant de marcher derrière les modèles, Comme après les doyens marchent les petits clercs...	*Id.*
Horreur ! et vous voilà poussant des cris d'hyène...	*Id.*
[*Entre le blanc* (*qui suit* 30) *et* 55, 31—54 *et le blanc qui suit* 54.]	[*Id.*]
Vous lâchez le grand mot : Révolutionnaire !	*Id.*

35	Là-dessus, les pédants en chœur disent : Amen !	Et, sur ce,...
44	Le vers est un serpent qui soi-même se mord...	L'Alexandrin saisit la césure, et la mord...
46	A travers Richelet l'enjambement patauge...	Au beau milieu des vers [25]...
50	L'Hippocrène est de l'eau ; fils, le beau c'est le sobre.	... ; donc,...
57-58	[*De ces deux v., le v. devenu* 58 *précédait le v. devenu* 57.]	[57 *est placé avant* 58.]
57	Nous sommes des bandits, c'est vrai ; notre âme est noire.	Eh bien, démasquons-nous ! c'...
58	Je sors du domino nommé forme oratoire.	Sortons...
59	On m'?a vu, (pourchassant) vers un autre horizon...	On nous a vus, poussant...
73	J'ai, torche au poing, ouvert les deux battants du drame...	... ,torche en main,...
74	Corsaires, nous avons, à la voile, à la rame...	1 *b.* Pirates,... 2. Nous avons à la nage, à la voile, à...
76	Sur le vert Hélicon j'ai battu le rappel.	Sur l'Hélicon tremblant...
Entre 76 *et* 85.	[77-84 *manquaient :* 76 *était suivi du v. devenu* 85.]	[77-84 *s'intercalent.*]
83	C'est horrible ! oui, brigand, chauffeur et malandrin...	..., jacobin, malandrin...
94	Tempêtez, rugissez, tonnez ! je vous regarde.	Brave homme ! tempêtez, tonnez !...
98	Temps sombre où, sans pudeur, on écrit comme on pense...	... Où, sans précau(tions) on...
101	O splendide idéal...	... sévère...
104	Vous exécrez nos vers francs et vrais ; vous hurlez...	... vers effrontés ;...
118	La fleur a-t-elle tort d'écarter sa tunique ?	... peur d'...
120	Craint-elle de montrer...	Fait donc mal...
124	... bouffi ;	... bouffi.
131	A beau vous bougonner tout bas : — « Vous avez tort...	A beau tout bas vous dire : — « Allons ! vous...
146		
134	N'allez-vous pas troubler la paix de vos pituites ?	2. Monsieur, ne troublez pas... 2 *b.* Vieillard,...
135	Ces enfants vont leur train ;...	Ces gens-ci...

Et, sur ce, les pédants en chœur disent : Amen!	*Id.*
L'alexandrin saisit la césure, et la mord...	*Id.*
Au beau milieu des vers l'enjambement patauge...	... du vers...
L'Hippocrène est de l'eau ; donc, le beau c'est le sobre.	*Id.*
[57 *précède* 58.]	*Id.*
Eh bien, démasquons-nous ! c'est vrai ; notre âme est noire.	[*Id.*]
Sortons du domino nommé forme oratoire. On nous a vus, poussant vers un autre horizon...	*Id.*
J'ai, torche en main, ouvert les deux battants du drame...	*Id.*
Pirates, nous avons, à la voile, à la rame...	*Id.*
Sur l'Hélicon tremblant j'ai battu le rappel.	*Id.*
[*Entre* 76 *et* 85, 77-84.]	*Id.*
C'est horrible ! oui, brigand, jacobin, malandrin...	[*Id.*]
Brave homme ! tempêtez, tonnez ! je vous regarde.	*Id.*
Temps sombre où, sans pudeur, on écrit comme on pense...	*Id.*
O sévère idéal...	*Id.*
Vous exécrez nos vers francs et vrais ; vous hurlez...	*Id.*
La fleur a-t-elle tort d'écarter sa tunique? Fait donc mal de montrer...	*Id.*
... bouffi.	*Id.*
A beau vous bougonner tout bas : — « Vous avez tort...	... : — Vous...
— tombante? »	... tombante? —
Monsieur, ne troublez pas la paix de vos pituites (!)	*Id.*
Ces gens-ci vont leur train ;...	*Id.*

137-138	[*De ces deux v., le v. devenu* 138 *précédait le v. devenu* 137.]	[137 *est placé avant* 138.]
139	Fermez bien vos volets, tirez bien vos rideaux...	Fermez votre volet,...
157	Que Tancrède est de bronze...	... Mérope...

XXVII. — OUI, JE SUIS LE RÊVEUR...

Avant 12	[*Avant* 12, *ce seul v.-ci, l'initial :*] Tout me parle, et j'entends ce qu'Orphée entendit. [— *qui rimait avec* 12.]	[1-11 *remplacent, avant* 12, *ce v.* (*qui est versé dans* 11).]
8	L'objet mystérieux que vous croyez muet...	L'être...
11	... ; et j'entends ce qu'Orphée entendit.	... ; car...
13	La nature aux soupirs mystérieux. Je cause...	... ineffables.
27	Le brin d'herbe, où tressaille un éternel émoi...	..., vibrant d'un...
31	... à travers les doux rameaux bénis...	... verts...
38	La plus pudique fait devant moi sa toilette...	... plus sauvage...
40	Et le frais papillon, libertin de l'azur.	Le dandy papillon,...

XXVIII. — IL FAUT QUE LE POÈTE...

Titre.	X.	[*Le titre est biffé.*]
5	Les femmes, les songeurs, les sages, les amants...	2. ... femmes, les rêveurs...
7	Parfois, lorsqu'on se met à rêver sur son livre...	2. ... songer...
8	Où tout charme, éblouit, calme, caresse, enivre...	... tout berce,...
9	Où l'âme à chaque pas trouve à faire du miel...	... son miel...
17	Tout-à-coup, sombre, morne et terrible aux passants...	..., grave et...

[137 *précède* 138.]	[*Id.*]
Fermez votre volet, tirez bien vos rideaux...	Fermez bien vos volets,...
Que Tancrède est de bronze...	*Id.*
[*Avant* 12, 1—11.]	[*Id.*]
L'objet / être mystérieux que vous croyez muet...	L'être...
... ; et / car j'entends ce qu'Orphée entendit.	... et ...
La nature aux soupirs ineffables. Je cause...	*Id.*
Le brin d'herbe, où tressaille / vibrant d' un éternel émoi...	... vibrant d'...
... à travers les doux / verts [26]. rameaux bénis...	... doux...
La plus pudique / sauvage fait devant moi sa toilette...	... pudique...
Et le frais papillon, libertin de l'azur.	*Id.*
[*La pièce est sans titre.*]	[*Id.*]
Les femmes, les songeurs, les sages, les amants...	*Id.*
Parfois, lorsqu'on se met à rêver sur son livre...	
Où tout berce, éblouit, calme, caresse, enivre...	*Id.*
Où l'âme à chaque pas trouve à faire son miel...	*Id.*
Tout à coup, sombre, grave et terrible aux passants...	*Id.*

19	Il faut que ce poète aux semences fécondes...	2. ... que ? tout poème ?... 1*a'*. ... son poète... 1 *b*. ... le...
20	... ces forêts belles, fraîches, profondes...	... vertes, fraîches...
21	Pleines de chants, amour de l'ombre et du rayon...	... du vent et...

XXIX. — HALTE EN MARCHANT.

4	Et tremble, diamant, au collier des pervenches...	1 *b*. Et brille,... 1 *c*. ..., diamant sur le sein... 2. Et, diamant, rayonne au...
8	L'obscur arrachement des tremblantes fumées...	Le vague...
11	Un orme, un frène, anciens du vallon, arbres frères...	... orme, un hêtre,...
12	Qui se donnent la main des deux côtés contraires...	... deux rives...
18	... parmi des brocs d'étain...	... les...
Entre 24 *et* 25	[*Un blanc.*]	[*Ce blanc est rayé.*]
26	Une enfant blonde va remplir sa jarre d'eau...	... alla...
27	... soulevant sa jupe de futaine...	... son jupon...
Entre 30 *et* 31		
Entre 32 *et* 33.		
42	Souffrez, martyrs, des pleurs de vos bourreaux baignés !	2. ..., penseurs,...
41	... pensez, saignez...	2. ... allez, saignez...
Après 46	[46 *était le v. final de la pièce.*]	[47-74 *s'ajoutent.*]
55	... frissonnantes,	... frissonnantes.
56	Et l'on en voit sortir leurs mémoires planantes !	2. Nuit d'où l'on voit...
66	Et qui, sur son dos nu (,) jetaient...	... qui sur..... nu jetaient...
Id.	... le vil manteau...	... un...
69	Et dit : Je vais montrer à Caïphe cela !	Et cria : Je vais vendre...

Il faut que le poète aux semences fécondes... *Id.*

... ces forêts vertes, fraîches, profondes... *Id.*

Pleines de chants, amour du vent et du rayon... *Id.*

Et, brille, diamant, au collier des pervenches... *Id.*

Le vague arrachement des tremblantes fumées... *Id.*

Un orme, un hêtre, anciens du vallon, arbres frères... *Id.*

Qui se donnent la main des deux rives contraires... *Id.*

... parmi des brocs d'étain... *Id.*

[*Sans blanc*, 25 *suit* 24.] *Id.*

Une enfant blonde alla remplir sa jarre d'eau... *Id.*

... soulevant son jupon de futaine... *Id.*

[*Sans blanc*, 31 *suit* 30,]

[*Sans blanc*, 33 *suit* 32.]

[31 *et* 32 *sont détachés entre deux blancs.*]

Souffrez, penseurs, des pleurs de vos bourreaux baignés !

... allez, saignez... *Id.*

[*Après* 46, 47-74.] [*Id.*]

... frissonnantes.

Nuit d'où l'on voit sortir leurs mémoires planantes ! *Id.*

Et qui sur son dos nu jetaient... *Id.*

... un vil manteau... *Id.*

Et dit : Je vais montrer à Caïphe cela ! *Id.*

LIVRE DEUXIÈME : L'AME EN FLEUR

I. — PREMIER MAI.

Titre.	[*La pièce était sans titre.*]	Premier Mai.
Avant 3.	[1 *et* 2 *manquaient : le v. devenu* 3 *était l'initial.*]	[1 *et* 2 *s'intercalent.*]
5	La nature fredonne un chant qu'elle improvise,	2. L'arbre où j'ai, l'autre automne, écrit une devise,
6	Et prend une chaumière et son cœur pour devise...	2. Là redit pour son compte et croit qu'il l'improvise.
Entre 8 *et* 9.	[*Entre* 8 *et le v. devenu* 9, *les huit v. devenus* 25-32.]	2. [*Ces huit v. sont rayés d'ici (pour devenir* 25-32*) : voici* 8 *suivi de* 9.]
Après 24.	[*La pièce finissait à* 24.]	2. [25-32 (*rayés d'ailleurs*) *s'ajoutent après* 24, *dont un blanc les sépare*[27].]
16	Pour les bouquets, azurs, carmins, pourpres, safrans...	2 *a*. Tous les... 2*a'*. ... ces... 2 *b*. ... ses...
24	Avaient laissé leur trace aux feuilles du buvard.	... pages...
25	Les oiseaux dans les bois, douces voix étouffées...	..., molles...
26	Chantent des triolets et des rondeaux aux fées...	Disent...
27	... secret ;	2. ... secret,
28	Tout aime, et tout l'avoue à voix basse ;...	2. Fait l'amour et l'avoue...
30	Le vieux lierre de l'antre et la source sonore...	La haie en fleurs, le lierre et...
31	Les monts, les champs, les lacs, et les arbres mouvants..	... et les chênes...

II. — MES VERS FUIRAIENT, DOUX ET FRÊLES...

Premier Mai.	*Id.*
[*Avant* 3, 1 *et* 2.]	[*Id.*]
L'arbre où j'ai, l'autre automne, écrit une devise, La redit pour son compte et croit qu'il l'improvise...	*Id.*
[9 *suit* 8.] [*Après* 24, 25—32.]	[*Id.*]
Tous ses bouquets, azurs, carmins, pourpres, safrans...	*Id.*
Avaient laissé leur trace aux pages du buvard.	*Id.*
Les oiseaux dans les bois, molles voix étouffées...	*Id.*
Chantent des triolets et des rondeaux aux fées...	*Id.*
... secret ; Tout aime, et tout l'avoue à voix basse ;...	*Id.*
La haie en fleurs, le lierre et la source sonore...	*Id.*
Les monts, les champs, les lacs et les chênes mouvants...	*Id.*

III. — LE ROUET D'OMPHALE.

5	... a sculpté sur sa plinthe...	... la...
10		
13	Cependant, se traînant dans leurs ombres énormes...	..., odieux, effroyables, énormes...
15	Vingt monstres tout sanglants, que l'œil voit à demi...	..., qu'on ne voit qu'à demi...
19	Le triple Géryon, et les typhons des eaux...	Antée, et Géryon,...
24	Fixent de loin dans l'ombre un œil humilié.	... du fond de l'ombre...

IV. — CHANSON.

II, 2	Pourquoi me pressez-vous la main ?	2. ... prenez —... 3. ... touchez —...
III, 2	Pourquoi passez-vous par ici?	... venez —...

V. — HIER AU SOIR.

VI. — LETTRE.

4	Quelques meules de foin debout sur le gazon...	2. Cinq ou six tas de foin debout... 2 *b.* ... tas de foin épars...
7	Pauvre cours d'eau normand troublé de sels marins...	... normand, miroir des cieux sereins...
8	A gauche, vers le nord...	A droite,...
12	Quelques ormes tortus, aux gestes irrités...	..., aux profils...
16		
19	... et les fentes des toits...	... les greniers...
20	Me jettent, par m(oments), des chansons en patois.	1 *b.* ..., par instants,... 2. ..., par lambeaux,...
29	Le ciel rit, l'air est pur ; tout...	... chaud ;...

... a sculpté sur la plinthe...	*Id.*
Des aiguilles, du fil, mille autres douces choses...	... du fil, des boîtes demi-closes...
Cependant, odieux, effroyables, énormes...	*Id.*
Vingt monstres tout sanglants, qu'on ne voit qu'à demi...	*Id.*
Le triple Géryon, et les typhons des eaux...	*Id.*
Fixent de loin dans l'ombre un œil humilié.	*Id.*
Pourquoi me pressez-vous la main?	*Id.*
Pourquoi passez-vous par ici?	*Id.*
Quelques meules de foin debout sur le gazon...	*Id.*
Pauvre cours d'eau normand troublé de sels marins....	*Id.*
A droite, vers le nord...	*Id.*
Quelques ormes tortus, aux profils irrités...	*Id.*
... et devant moi j'ai l'immense horizon...	... le vaste horizon...
..... et les greniers des toits...	*Id.*
Me jettent, par instants, des chansons en patois.	*Id.*
Le ciel rit, l'air est pur ; tout...	*Id.*

31	L'eau coule, un verdier passe ;...	2. ... jase, un verdier chante [28] ;...
35	J'écoute les enfants jaser...	2. ... parler...
38		
39	A travers l'océan par le vent emporté,	2. Et fuit sur l'océan, par tous les vents traqué,
40	Qui naguère dormait dans le port abrité...	2. ... au port, le long du quai...
43	Ni le sombre reflet des couchers dans les eaux...	... des écueils...

VII. — NOUS ALLIONS AU VERGER...

4	L'arbre semblait frémir d'amour ; sa gorge blanche...	Les feuilles frissonnaient au vent ;...
6	Ses petits doigts allaient chercher le fruit vermeil...	... saisir...

VIII. — TU PEUX, COMME IL TE PLAIT...

4	Tu peux m'emplir de brume ou m'inonder d'aurore.	... de nuit ou...
Entre 4 *et* 9.	[5-8 *manquaient : 4 était suivi du v. devenu* 9.]	[5-8 *s'intercalent.*]
9	Si tu m'as bien reçu,...	... m'as souri, Dieu !...
Id.	... tout mon être bondit...	... mon cœur en moi bondit...
Id.	... bondit.	... bondit ;
13	Bonheur ! je suis léger, je suis fier, je suis grand...	Je vis !...
26	Si je ne sais quelle (ombre en) ton regard si doux...	... quel froid dans...
33	Le chagrin, âge et deuil, hélas ! ont le même air,...	2. Le chagrin — âge..... air (—)... 2 *b.* ... chagrin, — âge..... air, —...

IX. — EN ÉCOUTANT LES OISEAUX.

8	Ma beauté pense à moi dans ce moment ; je gage...	Celle que j'aime est loin et pense à moi ;...

L'eau coule, un verdier passe ;...	*Id.*
J'écoute les enfants jaser...	
Quelque navire ailé qui fait un grand voyage...	*Id.*
Et fuit sur l'océan, par tous les vents traqué,	... long voyage...
Qui naguère dormait au port, le long du quai...	
Ni le sombre reflet des écueils dans les eaux...	*Id.*
L'arbre semblait frémir d'amour ; sa gorge blanche...	Les feuilles frissonnaient au vent ;...
Les feuilles frissonnaient au vent	
Ses petits doigts allaient chercher / saisir le fruit vermeil...	... chercher...
Tu peux m'emplir de brume ou m'inonder d'aurore.	*Id.*
[*Entre* 4 *et* 9, 5-8.]	[*Id.*]
Si tu m'as souri, Dieu !...	*Id.*
... tout mon être bondit...	*Id.*
... bondit ;	*Id.*
Je vis ! je suis léger, je suis fier, je suis grand...	*Id.*
Si je ne sais quel froid dans ton regard si doux...	*Id.*
Le chagrin, — âge et deuil, hélas ! ont le même air, —...	Le chagrin — âge..... air — ...
Ma beauté pense à moi dans ce moment ; je gage...	Celle que j'aime est loin et pense à moi ;...
Celle que j'aime est loin et pense à moi	

10	Donne un frémissement à Vénus dans les cieux...		... à l'astre...
14	Quand tout notre être ému s'exhale en chants profonds.	2.	Quand notre être, tout bas,...
17	Et vous les répétez après, comme de vous...	2.	... répétez tout haut,...
18	Vous ajoutez, pour...		Et vous mêlez,...
21	Et que le sap(in noir) murmure aux vieux tilleuls...		... noir sapin...
Entre 22 *et* 27.	[23-26 *manquaient : 22 était suivi du v. devenu* 27.]		[23-26 *s'intercalent.*]
25	Et que l'arbre au tronc dur prend des airs attendris...		... le dur tronc d'arbre a...
26	Et que l'épervier dort, oubliant la perdrix,	2.	... rêve,...
27	Et que les loups s'en vont rêver auprès des louves !	2.	... songer...
30			
33	Et que les lourds rochers, stupides...		... rochers lourds,...
Id.	... stupides et penchés,	2.	... et ravis,
34	Prêtent l'oreille au fond des houx (,) effa(rouchés)...	2.	Se penchent, leur laissant piller le chénevis...
		2 *b.*	..., les laissant...

X. — MON BRAS PRESSAIT...

XI. LES FEMMES SONT SUR LA TERRE...

Avant II.	[I *manquait : la st. devenue II était l'initiale.*]		[I *s'intercale.*]
VI, 4	Sans toi, ma fière beauté...		... douce...
VII, 4	Ressemble, tout enlaidie...	2.	Ressemblant,...
Id., 3	Et n'est que la maladie...	2.	N'est plus que...

XII. — EGLOGUE.

Titre.	Eglogue.	Bas-Relief[29].
1, 2	Elle est fière pour tous et pour moi seul docile.	... rebelle à...

Donne un frémissement à l'astre dans les cieux...	*Id.*
Quand notre être, tout bas, s'exhale enchants profonds.. Et vous les répétez tout haut, comme de vous...	*Id.*
Et vous mêlez, pour...	*Id.*
Et que le noir sapin murmure aux vieux tilleuls...	[*Id.*]
[*Entre* 22 *et* 27, 23-26.]	*Id.*
Et que le dur tronc d'arbre a des airs attendris...	... rêve ...
Et que l'épervier dort / rêve, oubliant la perdrix,	*Id.*
Et que les loups s'en vont songer auprès des louves !	*Id.*
L'oiseau vient y puiser ;...	... vint ...
Et que les lourds rochers, stupides...	*Id.*
... stupides et ravis Se penchent, les laissant piller le chènevis	*Id.*

[Avant II, I.]	[*Id.*]
Sans toi, ma fière beauté...	*Id.*
Ressemblant, tout enlaidie... N'est plus que la maladie...	*Id.*
Eglogue.	*Id.*
Elle est fière pour tous et pour moi seul docile.	*Id.*

Id., 3	Les échos égayés répondaient à sa voix.	Les cieux et nos pensers rayonnaient à la fois.
Id., 6	Quand on est dans l'ombre des bois !	... on court...
II, 2	Nous parvînmes enfin tout au bord d'un abîme.	... jusqu'au...
Id., 3	Elle osa s'approcher de ce sombre entonnoir...	... cet âpre...
Id., 6	... le fond sinistre et noir.	... lugubre et...
III, 3	Se tordait dans cette ombre où le jour n'ose entrer...	... ce gouffre...
Id., 1	Or en ce même instant, un géant centenaire...	2. En ce même moment, un titan... [30] 2 *b.* = 1.
IV, 1	Alors, elle me dit : ...	2. Et ce géant nous dit :... 2 *b.* ... titan ...
Id., *id.*	... — J'ai peur qu'on ne nous voie !	2. ... — Craignez qu'on ne vous...
Id., 2	Cherchons un antre afin d'y cacher notre joie !	2. Cherchez..... votre...
Id., 3	Vois ce pauvre géant ! nous aurions notre tour !	2. Voyez mon sort ! fuyez. Vous auriez votre...
Id., 4	... qui l'ont fait...	2. ... m'...
Id., 5	... sa grandeur...	2. ... ma...
Id., 6	... notre amour !	2. ... votre...

XIII. — VIENS ! UNE FLUTE INVISIBLE...

XIV. — BILLET DU MATIN.

1	Si les liens des cœurs...	... les rapports...

XV. — PAROLES DANS L'OMBRE.

Titre.

XVI. — L'HIRONDELLE AU PRINTEMPS...

1

2	L'hirondelle au printemps cherche les vieilles tours...	Le vif oiseau de l'air...
	Débris où n'est plus l'homme, où Dieu reste toujours...	1 *b.* ..., où Dieu veille... 2. ..., où la vie est..

Les cieux et nos pensers rayonnaient à la fois. *Id.*

Quand on est dans l'ombre des bois ! *Id.*

Nous parvînmes enfin tout au bord d'un abîme. *Id.*

Elle osa s'approcher de ce sombre entonnoir... *Id.*

... le fond lugubre et noir. *Id.*

Se tordait dans ce gouffre où le jour n'ose entrer... *Id.*

En ce même moment, un titan centenaire...

Alors, elle me dit : ...

... — J'ai peur qu'on ne nous voie !

Cherchons un antre afin d'y cacher notre joie ! *Id.*

Vois ce pauvre géant ! nous aurions notre tour !

... qui l'ont fait...

... sa grandeur...

... notre amour !

Si les liens des cœurs... *Id.*

[*La pièce est sans titre.*] Paroles dans l'ombre.

L'hirondelle au printemps cherche les vieilles tours... *Id.*

Débris où n'est plus l'homme, où la vie est toujours... *Id.*

3	La fauvette en avril cherche, ô ma bien-aimée...	1 *b.* Le ramier en avril... 2. Le vif oiseau de l'air...
7	... nous cherchons par la ville...	... dans...
8	Le coin désert, ? le toit, ? solitaire et tranquille...	..., l'abri solitaire...

XVII. — SOUS LES ARBRES.

Titre.		
I, 4	Leurs bouches se taisant, leurs âmes chuchotaient.	Les bouches..... les âmes...
V, 1	O champs ! il respirait ces fleurs et cette femme.	1 *b.* ... aspirait... 2. ... savourait...
VI, 1	Le soir tombait ;...	La nuit...
Id., 4	Et mon amour toujours dans sa niche à tes pieds.	... toujours comme un chien...

XVIII. — JE SAIS BIEN QU'IL EST D'USAGE...

V, 2	D'adorer ces faux géants...	... nains géants...
VII, 4		
VIII, 1	O d(oux) ange, (dans) ces ombres...	O mon doux ange, en...
XIX, 2	Des canons au sombre essieu...	... lourd...
Entre XII *et* XVI.	[*Entre* XII *et* XVI, *les quatre st. devenues, dans la pièce* XXVII (La Nichée sous le Portail) *de ce livre,* II, V, VII *et* VIII.]	[*Les trois st.* XIII-XV *remplacent, entre* XII *et* XVI, *ces quatre st.* (*qui sont versées dans* La Nichée sous le Portail [31]).]

XIX. — N'ENVIONS RIEN.

Titre.		
Avant II	[I *manquait : la st. devenue* II *était l'initiale.*]	[I *s'intercale.*]
II, 4	L'oiseau du ciel.	L'aigle...

La fauvette en avril cherche, ô ma bien-aimée...	*Id.*
... nous cherchons dans la ville...	*Id.*
Le coin désert, l'abri solitaire et tranquille...	*Id.*
[*La pièce est sans titre.*]	Sous les arbres.
Leurs bouches se taisant, leurs âmes chuchotaient.	*Id.*
O champs ! il aspirait / savourait ces fleurs et cette femme.	... savourait...
La nuit tombait ;...	*Id.*
Et mon amour toujours comme un chien à tes pieds.	*Id.*
D'adorer ces faux / nains géants...	... nains...
... oiseaux !	. . . . oiseaux.
O mon doux ange, en ces ombres...	*Id.*
Des canons au lourd essieu...	*Id.*
[*Entre* XII *et* XVI, XIII-XVI.]	[*Id.*]
[*La pièce est sans titre.*]	N'envions rien.
[*Avant* II, I.]	[*Id.*]
L'oiseau du ciel.	*Id.*

IV, 1 VII, 2		
IV, 1	— Cette existence est la bonne.	— Leur...
Id., 4	Plane un oiseau...	... l'...
Id., *id.*		
V, 2	Lys enchanté...	O fleur d'été...
Entre V *et* VII.	[VI *manquait :* V *était suivie de la st. devenue* VII.]	[VI *s'intercale.*]
VI, 1	Fleur pure, hirondelle agile...	..., alouette...
VIII, 1	Oui, contemplez l'hirondelle...	Belle, admirez...

XX. — IL FAIT FROID.

Titre.	Il fait froid, et l'on te hait.	Il fait froid.
I, 2	Aux méchants tes jours sont en proie.	Tes jours aux méchants...
IV, 2	... l'homme fait d'envie...	... plein d'...
VII, 2	La foi des vertus élevées...	... paix...
VIII, 1	Qu'en ta pensée...	2. Dans...
Id., 2	Rien ne s'altère et ne recule.	2. Que rien ne tombe ou...

XXI. — IL LUI DISAIT : VOIS-TU...

6	Nous fuirions ; nous irions quelque part, n'importe où...	... irions loin d'ici,...

XXII. — AIMONS TOUJOURS ! AIMONS ENCORE !...

L'ensemble de la pièce.	[*La pièce ne comprenait que cinq st. : la st. devenue* VI, *qui était l'initiale, et, la suivant, les quatre st. devenues* XIII-XVI.]	2. [*Entre la st. devenue* VI *(alors l'initiale) et la st. devenue* XIII *s'intercalent les cinq st. devenues* VIII-XII : — *voici la pièce constituée de la st. devenue* VIII *à la fin.* 3 *a. Avant la st. devenue* VI *s'intercalent six st. devenues, les cinq premières,* I — V, — *la sixième,* VII. *b. Cette dernière est ensuite placée après la st. qui devient* VI : — *voici la pièce constituée de* I *à la fin.*]

« —	— .....
..... — »	..... —
— Leur existence est la bonne.	*Id.*
Plane l'oiseau...	*Id.*
... oiseau !	. . . oiseau.
Lys enchanté...	*Id.*
[*Entre* V *et* VII, VI.]	[*Id.*]
Fleur pure, alouette agile...	*Id.*
Oui, contemplez l'hirondelle...	*Id.*
Il fait froid.	*Id.*
Aux méchants tes jours Tes jours aux méchants sont en proie.	Tes jours aux méchants...
... l'homme plein d'envie...	*Id.*
La paix des vertus élevées...	*Id.*
Dans ta pensée... Que rien ne tombe ou ne recule.	*Id.*
Nous fuirions ; nous irions quelque part, n'importe où...	*Id.*
[*De* I *à la fin, toutes les st. dans l'ordre.*]	[*Id.*]

I, 2	Qui n'aime plus, n'a plus d'espoir.	2. ..., l'espoir le fuit. 2 *b.* Quand l'amour s'en va, l'espoir fuit.
Id., 4	... c'est le soupir du soir.	2. ... l'hymne de la nuit.
Id., 3	... c'est l'hymne de l'aurore...	2. ... le cri...
Id., *id.*	Amour, c'est...	L'amour,...
Id., 4		
II, 2	Ce que le vent dit aux grands monts...	... vieux...
Id., 4	C'est le mot ineffable : Aimons !	... (ce)...
IV, 1	Aime (!) en ton matin, douce femme,	2. Aime ! qu'on les loue ou les blâme,
Id., 2	Deux aurores se confondront.	1 *b.* ... mêleront. 2. Toujours les grands cœurs aimeront.
V, 1		
VII, 4	Se sentent deux et ne sont qu'un !	... font...
IX, 2	Viens à moi, toi, mon bien, ma foi !	... loi !
Id., 3	Ange ! viens à moi quand tu chantes...	Enfant !...
XIV, 1	Toute fleur dans notre âme éclose	2. Tout plaisir, fleur à peine...
Id., 2	Jette au vent son parfum béni,	2. Dans notre avril sombre et terni,
Id., 3	Puis s'effeuille et meurt, lys ou rose...	2. S'effeuille et meurt, lys, myrte ou...
XV, 1	L'amour seul reste. O...	... survit.
XVI, 1	Toi, garde en ton cœur, sans rien craindre...	Conserve...

XXIII. — APRÈS L'HIVER.

I, 1	Regarde ! ô ma bien-aimée...	Tout revit, ma...
Id., *id.*		
Id., 2	Le jardin est tout en fleur...	Le ciel gris perd sa pâleur...
Id., *id.*	... eur.	... eur ;

Quand l'amour s'en va, l'espoir fuit.	
... c'est l'hymne de la nuit.	*Id.*
... c'est le cri de l'aurore...	
L'amour, c'est...	*Id.*
Ce que le vent dit aux vieux monts...	*Id.*
C'est le mot ineffable : Aimons !	*Id.*
Aime ! qu'on les loue ou les blâme,	*Id.*
Toujours les grands cœurs aimeront.	
Aime ! afin de charmer tes heures !	Aime,...
Se sentent deux et ne sont / font qu'un !	... sont...
Viens à moi, toi, mon bien, ma loi !	*Id.*
Ange ! viens à moi quand tu chantes...	*Id.*
Tout plaisir, fleur à peine éclose	
Dans notre avril sombre et terni,	*Id.*
S'effeuille et meurt, lys, myrte ou rose...	
L'amour seul reste. O...	*Id.*
Conserve en ton cœur, sans rien craindre...	*Id.*
Tout revit, ma bien-aimée...	*Id.*
... bien-aimée !	... bien-aimée ;
Le ciel gris perd sa pâleur...	*Id.*
... eur ;	*Id.*

Après I.	[*Après* I, *la st. devenue* VI.]	[*Cette st. n'est encore qu'à moitié écrite, que* II *et les st. suivantes remplacent, après* I, *cette st. (qui deviendra* VI).]
III, 3	Dont...	Où...,
Id., id.	... ? la sève ? (âpre) des larmes...	... l'âpre sève...
V, 3	Un bouton qui (vient d')éclore...	2. Les boutons qui vont... 2 *b.* Ses...
Id., 4	Sur le nid qui va chanter.	... l'oiseau...
Entre V *et* IX.	[VI-VIII *manquaient :* V *était suivie de la st. devenue* IX.]	[VI-VIII *s'intercalent.*]
VI [32], 1.	Le jour où nous nous aimâmes...	L'aurore [33]...
Id., 2	... yeux	2. ... yeux ;
Id., 3	? Et ? sourire dans nos âmes...	2. Et mai sourit dans...
IX, 2	Sur moi tes beaux yeux vainqueurs...	1 *b.* ... tes regards [34]... 2. A mon cou tes bras...
Id., id.		
Id., 4	Que de flammes dans nos cœurs !	2. ... soupirs... 1 *b.* ... transports...
XII, 2	Pour que le ciel enivrant...	..., t'adorant,...
Entre XII *et* XIV.	[XIII *manquait :* XII *était suivie de la st. devenue* XIV.]	[XIII *s'intercale.*]
XIV, 2	Sans que j'en aie un tourment...	... que ce soit mon...
Id., 3	La jeune aube est ma maîtresse...	J'ai l'étoile pour [35]...

XXIV. — QUE LE SORT, QUEL QU'IL SOIT...

I, 8	Les froides ailes de l'oubli !	... noires...
II, 2	Mes chants dans mon ? cœur ? allumés !	... âme...
Id., 5	... après nos jours funèbres...	... deuils...

[*Après* I, II *et les st. suivantes.*]	[*Id.*]
Où...	*Id.*
... l'âpre sève des larmes...	*Id.*
Ses boutons qui vont éclore...	*Id.*
Sur l'oiseau qui va chanter	*Id.*
[*Entre* V *et* IX, VI-VIII].	[*Id.*]
L'aurore où nous nous aimâmes...	*Id.*
... yeux ;	*Id.*
Et mai sourit dans nos âmes...	
A mon cou tes bras vainqueurs...	*Id.*
... vainqueurs. —	... vainqueurs.
Que de soupirs dans nos cœurs !	*Id.*
Pour que le ciel, t'adorant ...	*Id.*
[*Entre* XII *et* XIV, XIII.]	[*Id.*]
Sans que ce soit mon tourment...	*Id.*
J'ai l'étoile pour maîtresse...	*Id.*
Les froides ailes de l'oubli !	*Id.*
Mes chants dans mon âme allumés !	*Id.*
... après nos deuils funèbres...	*Id.*

XXV. — JE RESPIRE OU TU PALPITES...

Entre II *et* V	[III *et* IV *manquaient :* II *était suivie de la st. devenue* V.]	2. [*Entre* II *et* V *s'intercale la st. devenue* XVI. 3. *Puis,* III *et* IV *remplacent, entre* II *et* V, *cette st. (qui sera reportée plus loin).*]
Après XVIII.	[*La pièce finissait à* XVIII.]	[*Après* XVIII *s'ajoute (rayée d'ailleurs) la st. devenue* XVI, *qui devient elle-même la finale.*]
Entre XV *et* XVII.		
VI, 4	Qui s'en va, je ne sais pas?	... va? Je...
VIII, 1	L'amour seul explique à l'âme...	L'amour fait comprendre...
Entre IX *et* XI.	[X *manquait :* IX *était suivie de la st. devenue* XI.]	[X *s'intercale.*]
X, 3	Toute fête est une tombe...	Une...
Entre XII *et* XIV.	[XIII *manquait :* XII *était suivie de la st. devenue* XIV.]	[XIII *s'intercale.*]
XVI, 4		
XVIII, 1	Que ferai-je, esprit farouche...	..., seul, farouche...
Id., 2	... de l'arbre et des cieux...	... du jour et...
Id., 4	Et de mes pleurs sans tes yeux?	De mes larmes...

XXVI. — CRÉPUSCULE.

I, 2	... au fond du bois la clairière apparaît...	... des...
III, 1	Que dit-il, le brin d'herbe?...	... dit donc le...
V, 1	Les mortes d'aujourd'hui furent jadis les belles.	... d'à présent étaient...
Entre V *et* VII.	[VI *manquait :* V *était suivie de la st. devenue* VII.]	[VI *s'intercale.*]
VI, 1	La forme d'un toit noir dessine une chaumière...	... la chaumière...

[*Entre* II *et* V, III *et* IV.]	[*Id.*]
[*Après* XVIII, *et pour st. finale, la st. devenue* XVI.]	[*Cette st. (devenant* XVI) *est rayée d'après* XVIII, *qui redevient la st. finale.*]
[*Entre* XV *et* XVII *du moins,* XVI *manque :* XV *est suivie de la st. devenue* XVII.]	[*Entre* XV *et* XVII, XVI.]
Qui s'en va? Je ne sais pas.	*Id.*
L'amour fait comprendre à l'âme...	*Id.*
[*Entre* IX *et* XI, X.]	[*Id.*]
Une fête est une tombe...	*Id.*
[*Entre* XII *et* XIV, XIII.]	[*Id.*]
... plus !	... plus? [36]
Que ferai-je, seul, farouche...	*Id.*
... du jour et des cieux...	*Id.*
Et de mes pleurs / De mes larmes sans tes yeux?	Et de mes pleurs...
... au fond du bois la clairière apparaît...	*Id.*
Que dit-il, le brin d'herbe?...	*Id.*
Les mortes d'aujourd'hui furent jadis les belles.	*Id.*
[*Entre* V *et* VII, VI.]	[*Id.*]
La forme d'un toit noir dessine une chaumière...	*Id.*

XXVII. — LA NICHÉE SOUS LE PORTAIL.

Avant II.	[I *manquait : la st. devenue* II *était la première des st. détachées de la pièce* XVIII (Je saîs bien qu'il est d'usage) [31].]	[I *s'intercale.*]
II[37], 2	Le martinet au vol pur...	... frais et pur...
Entre II *et* V.	[III *et* IV *manquaient :* II *était suivie de la st. devenue* V.]	[III *et* IV *s'intercalent.*]
III, 1	... mousse ;	2. ... mousse
Id., 2	Le dur portail s'attendrit...	2. Du portail qui
V [50], 4	De l'amour et du printemps.	Du baiser et...
Entre V *et* VII.	[VI *manquait : la st. devenue* V *était suivie de la st. devenue* VII.]	[VI *s'intercale.*]
VII [50], 2	L'ange ouvre son œil éteint...	1 *b.* L'apôtre ouvre un... 2. L'apôtre rit sous l'arceau...
Id., 4	Bonjour, oiseau, dit le saint.	2. Le saint dit : Bonjour, oiseau !
Id., 3	Bonjour, saint, dit la mésange.	2. ... saint !...

XXVIII. — UN SOIR QUE JE REGARDAIS LE CIEL.

Titre.	Autrefois [16].	Un soir que je regardais le ciel.
I, 5	? N'attach ? ez pas ? vos regards aux étoi ? les.	2. Que font vos yeux là-haut? je les réclame.
Id., 6	(Mais de mon cœur levez les sombres voiles) [38].	2. Quittez le ciel ; regardez dans mon âme.
II, 5	Oh ! de mon cœur lève les sombres voiles.	... chastes...
Entre II *et* IV.	[III *manquait :* II *était suivie de la st. devenue* IV.]	[III *s'intercale.*]
III, 2	Tout est en nous un radieux spectacle.	2. ... merveilleux...
IV, 2	Le monde est plein de merveilleuses choses.	2. ... (radieuses)...

[*Avant* II, I.]	[*Id.*]
Le martinet frais et pur...	*Id.*
[*Entre* II *et* V, III *et* IV.]	[*Id.*]
1. mousse; ...2. mousse	... mousse
1. Le dur portail 2. Du portail qui s'attendrit...	Du portail qui...
Du baiser et du printemps.	*Id.*
[*Entre* V *et* VII, VI.]	[*Id.*]
L'apôtre rit sous l'arceau...	
Le saint dit : Bonjour, oiseau !	*Id.*
Bonjour, saint ! dit la mésange.	
Un soir que je regardais le ciel.	*Id.*
Que font vos yeux là-haut? je les réclame.	
Quittez le ciel ; regardez dans mon âme.	*Id.*
Oh ! de mon cœur lève les chastes voiles.	*Id.*
[*Entre* II *et* IV, III.]	[*Id.*]
Tout est en nous un radieux spectacle.	*Id.*
Le monde est plein de merveilleuses choses.	*Id.*

IV, 5	... et la meilleure flamme...	... divine...
Id., *id.*	La clarté vraie et...	2. ... saine...
V, 1	L'amour vaut mieux, au fond des antres frais...	2. ..., pour les cœurs purs et vrais... 3. ..., à l'âge pur et frais... 3 *b.* ..., quand le sourire est frais...
Id., 5	Il dit aux cœurs tournés vers le ciel sombre...	... à ceux qui scrutent l'azur sombre...
VI, 2	Laisse ce ciel...	... ton...
Id., *id.*	... que de froids soleils dorent !	... rayons...
VII, 1	Mon bien-aimé, n'entends-tu pas toujours...	Viens, bien-aimé ! n'...
Entre VIII *et* X.	[IX *manquait :* VIII *était suivie de la st. devenue* X.]	[IX *s'intercale.*]
IX, 5	Toute la vie, hélas ! est bien frivole,	2. C'est un destin bien triste que le nôtre,
Id., 6	Puisqu'un tel jour comme un autre s'envole !	2. ... s'envole comme un autre !
X, 2	Sombre horizon des anciennes pensées !	1*a*'. Pâle horizon des anciennes. 1 *b.* Sombre horizon des secrètes [39]...
Id., 3	? Pâle ? lueur des choses éclipsées !	2. Chère 3. Pure... 4. Douce...
XI, 3	Lorsque la joie est tout à fait vidée...	1 *b.* ... l'extase... 2. Quand la jeunesse... 2 *b.* Quand l'espérance...
Id., 4	Il faut jeter la coupe au fond des mers.	Laissons tomber...
Id., 6	C'est la mer sombre où l'homme perd sa joie.	... où l'on jette...

... et la meilleure flamme...	*Id.*
La clarté vraie et... L'amour vaut mieux, au fond des antres frais...	*Id.*
Il dit à ceux qui scrutent l'azur sombre...	*Id.*
Laisse ton ciel	*Id.*
... que de froids rayons dorent !	*Id.*
Viens, bien-aimé ! n'entends-tu pas toujours...	*Id.*
[*Entre* VIII *et* X, IX.]	[*Id.*]
C'est un destin bien triste que le nôtre, Puisqu'un tel jour s'envole comme un autre !	*Id.*
Sombre / Pâle horizon des anciennes pensées !	Sombre...
Chère lueur des choses éclipsées !	*Id.*
Lorsque l'extase	
Quand la jeunesse / l'espérance est tout à fait vidée...	Quand l'espérance...
Il faut jeter / Laissons tomber la coupe au fond des mers.	Laissons tomber...
C'est la mer sombre où l'on jette sa joie.	*Id.*

LIVRE TROISIÈME. — LES LUTTES ET LES RÊVES

I. — ÉCRIT SUR UN EXEMPLAIRE DE LA DIVINA COMMEDIA.

Titre.	Ecrit sur un exemplaire de la *Divina Commedia.*	[*En table des matières :*] Dante.
2	Vêtu d'un grand manteau comme un consul de Rome...	2. ... tribun... 3. ... préteur...
3	Et qui me semblait noir sur la clarté des cieux.	... sembla...
5	Fauves, et si profonds qu'ils en étaient sauvages...	2. Sombres,... 3. Brillants,...
10	Je fus un chêne, et j'eus des autels et des prêtres...	... mages et...
11	Et je jetai des voix étranges dans les airs...	... des bruits [40]...
12	Puis je fus un lion rêvant dans les déserts...	... errant...
13	? Hurlant ? à la nuit sombre avec sa voix grondante...	1 *b.* Parlant... 2. Qui parlait à la nuit avec...

II. — MELANCHOLIA.

1	Ecoutez (— — —) une femme au front gris (,)	2. Ecoutez. Une femme au profil décharné,
2	(Serrant contre son sein deux enfants amaigris,...)	2. Maigre, blême, portant un enfant étonné,... 2 *b.* (Triste ?,...
5	Elle ? poursuit de cris ? une autre femme, ou bien...	... accuse quelqu'un, une...
7	Pas de pain ! pas de feu ! l'hiver un peu de paille.	2. ... pain ! pas d'habits ! à peine un lit de paille. 2 *b.* Pas de feu ! pas de pain ! à.....

Ecrit sur un exemplaire de la *Divina Commedia.*	*Id.*
Vêtu d'un grand manteau comme un consul de Rome...	*Id.*
Et qui me semblait noir sur la clarté des cieux.	*Id.*
Brillants, et si profonds qu'ils en étaient sauvages...	*Id.*
Je fus un chêne, et j'eus des autels / mages et des prêtres...	... autels...
Et je jetai des bruits étranges dans les airs...	*Id.*
Puis je fus un lion rêvant dans les déserts...	*Id.*
Parlant à la nuit sombre avec sa voix grondante...	*Id.*
Écoutez. Une femme au profil décharné, / Maigre, blême, portant un enfant étonné...	*Id.*
Elle accuse quelqu'un, une autre femme, ou bien...	*Id.*
Pas de feu ! pas de pain ! à peine un lit de paille.	Pas d'argent. Pas de pain. A...

10	... au milieu de ce peuple...	... groupe...
Id.	... amassé...	... insensé...
Entre le blanc (qui suit 12) et 49.	[*Entre le blanc (qui suit* 12) *et le v. devenu* 49, *quatre v. dont ces deux premiers ci :*] O profonde douleur ! (— — — — — — —) O profonde douleur pour l'homme aimant et doux ! [*et dont les deux derniers (à rimes féminines) restaient à écrire.*]	1 *b.* [*Est proposée, puis, semble-t-il, rejetée, au second de ces v. cette correction-ci :*] ... grave et... 2. [*Le premier de ces v. n'est pas encore achevé ni les deux derniers encore écrits, que le fragment déjà écrit est rayé de la pièce : voici le blanc (qui suit* 12*) suivi du v. devenu* 49. 3. *Entre le blanc (qui suit* 12*) et le v. qui devient* 49, 13-48 *s'intercalent.*]
14	Avoir droit au printemps, à la joie, à l'amour.	... droit au bonheur [41],...
15	Mais elle est pauvre, elle est sans parents, pauvre fille...	... seule,...
16	Elle est sans pain. Elle a du courage, une aiguille...	Seule ! — n'importe ! elle [42]...
19	... une robe de toile.	... jupe...
23	Dans ce logis mal clos...	... grenier...
Id.	... tout en haut de la rampe...	... au haut...
27	La faim passe déjà la griffe sous la porte...	... bientôt...
31	Elle est honnête ; mais elle a, quand elle veille,	2. Elle est honnête (encor) ; mais la nuit, dans sa veille,
32	La misère, démon, qui lui parle à l'oreille.	2. Satan est déjà là qui...
34	Plus rien. Que faire? Un jour...	Que devenir? Un...
29	... prend enfin quelque pauvre croix d'or...	2. ... humble bague...
35	Ses cheveux pour avoir un peu de pain, et pleure.	2. La pauvre croix d'honneur de son vieux père,...
38	... la pauvre fille alla...	2. ... douce... 2 *b.* ... triste...
41	Hélas ! et maintenant...	... désormais...
Id.		
45	Elle chante, elle rit... ah ! pauvre âme aux abois !	... rit... pauvre fille...
47	Qui même en se trompant nous glace au fond de l'âme...	1 *b.* ... renverse et brise une âme... 2. Souffle qui courbe l'homme et qui brise la femme... 2 *b.* ... un homme..... une femme...

... au milieu de ce groupe...	*Id.*
... insensé...	... amassé...
[*Entre* 12 *et* 49, 13-48.]	[*Id.*]

Avoir droit au bonheur, à la joie, à l'amour.	*Id.*
Mais elle est seule, elle est sans parents, pauvre fille !	*Id.*
Seule ! — N'importe ! elle a du courage, une aiguille...	*Id.*
... une robe / jupe de toile.	... jupe...
Dans ce logis mal clos...	*Id.*
... tout en haut de la rampe...	*Id.*
La faim passe bientôt la griffe sous la porte...	*Id.*
Elle est honnête ; mais elle a, quand elle veille, La misère, démon, qui lui parle à l'oreille.	*Id.*
Que devenir? Un jour...	*Id.*
... prend enfin quelque humble bague d'or... La pauvre croix d'honneur de son vieux père, et pleure.	*Id.*
... la douce fille alla...	... la jeune fille...
Hélas ! et maintenant...	*Id.*
... deuil et pleurs éternels !	... deuils...
Elle chante, elle rit... ah ! pauvre âme aux abois !	*Id.*
Souffle qui courbe un homme et qui brise une femme...	*Id.*

50	La loi le fait juré. Misérable aux abois,... [43].	2. ... L'hiver, dans les jours froids,... 2 *b.* ... ... les temps...
52	Regardez cette salle où la foule fourmille...	1 *b.* ... où le peuple... 2. ... où maint oisif
56	Jette un regard distrait sur cet homme qui pleure...	... ce père...
59	Et rien ne reste là qu'un Christ sévère et pâle...	2. ... sinistre... 2 *b.* ... livide... 3. ... pensif...
62	Il est fort, il est jeune. Il...	... grand. Il...
63	Astre dans un ciel froid, aube dans un ciel sombre,	2. Comme l'aube au-dèssus de l'Océan qui roule,
64	Il dore tous les fronts de la foule dans l'ombre...	2. ... d'un rayon tous les fronts de la foule...
65	Il vient ; le jour qu'il jette...	Il luit ; [44]...
68	Augmenter les esprits, amoindrir les misères...	Agrandir...
71	Il vient ! — Comment va-t-on le payer? — On le hue !	... ! — Certe on le va couronner ! —...
78	Ce chœur : — Stupide ! faux ! absurde ! révoltant !	... — Absurde ! faux ! monstrueux !...
85	Homme d'état, il donne et ses nuits et ses jours...	Ou, ministre, il prodigue...
86	Orateur, il entasse efforts, travaux, discours...	Publiciste,...
87	Il marche, il lutte ! Hélas ! l'...	... lutte, il va ! l'...
Id.	... l'outrage ? dur ? et triste...	2. ... l'injure amère et... 2 *b.* ... ardente et... 2 *c.* ... morne et...
Entre 88 *et* 104.	[*Ces sept v.-ci* (*dont le dernier rimait avec* 104) *:*]	2. *a.* [*A ces v. ces corrections-ci :*]
	Toujours la ? haine ? ! Hier il allait vers le nord,	Toujours l'affront ! ...
	Il avait tort. Il va vers le sud, il a tort.	
	L'affront ! salaire amer pour cette âme si haute !	
	— Grand Dieu ! qu'il n'aille pas faire la moindre faute,	
	Fût-ce une noble faute, erreur d'un cœur aimant,	1 *b.* ... élan d'... 2. ... un noble péché de poète ou de roi,
	Empreinte de candeur, de foi, de dévouement !	2. Empreint de dévouement, d'honneur, d'amour, de foi !

La loi le fait juré. L'hiver, dans les temps froids,...	*Id.*
Regardez cette salle où le peuple fourmille...	*Id.*
Jette un regard distrait sur cet homme qui pleure...	*Id.*
Et rien ne reste là qu'un Christ pensif et pâle...	*Id.*
Il est fort, il est grand. Il...	*Id.*
Comme l'aube au-dessus de l'Océan qui roule, Il dore d'un rayon tous les fronts de la foule...	*Id.*
Il luit ; le jour qu'il jette...	*Id.*
Agrandir les esprits, amoindrir les misères...	*Id.*
Il vient ! — Certe on le va couronner ! — On le hue !	*Id.*
Ce chœur : — Absurde ! faux ! monstrueux ! révoltant !	*Id.*
Ou, ministre, il prodigue et ses nuits et ses jours...	*Id.*
Orateur, il entasse efforts, travaux, discours...	*Id.*
Il marche, il lutte ! Hélas ! l'...	*Id.*
... l'injure ardente et triste...	*Id.*
[*Entre* 88 *et* 104, 89-103.]	[*Id.*]

Comme on triompherait ! que de rage et de joie !

2 *b.* [*Entre le second et le troisième de ces v. s'intercalent les six v. devenus* 89-94.
3. *Des sept v. primitifs,*
a. les deux premiers (placés donc entre 88 *et le v. devenu* 89*) sont rayés d'ici (le premier, pour être versé dans* 101, — *le second, pour devenir* 102*)* : — *voici* 88 *suivi de* 89 — ;
b. les neuf v. 95-103 *remplacent, entre* 94 *et* 104, *les cinq derniers des sept v. primitifs* [45] *(dont le dernier est versé dans* 103*).*]

89	Nul abri.	... repos.
90	Un monstre fabuleux, dragon ou basilic...	..., tarasque ou...
91	Qu'il serait moins traqué de toutes les manières...	... guetté...
94	Il va semant la gloire, il recueille l'affront.	Triste, il sème...
104	Cependant, sous le faix cette tête enfin ploie...	... sa tête à la fin...
105	L'âge vient, il couvait un mal profond et lent,	2. ... souffrait du foie ou du poumon,
106	Il meurt. L'envie alors, ce démon vigilant,	2. Son heure sonne, il meurt. Alors ce noir démon,
107	Accourt, le reconnaît, lui ferme la paupière...	2. L'envie, accourt, le prend,... 2 *b.* ..., le voit,...
111	Et, sûr qu'il est bien mort, dit : C'était un grand homme !	2. ..., sûre qu'il est mort,... 3. ..., s'essuyant les yeux,...
110	S'il ne respire plus, s'il...	2. S'il est vraiment bien mort,...
Id.	...s'il ne fait pas de bruit...	1 *b.* ... plus de... 2. ... aucun...
114	Ces petits garçons nus que la fièvre maigrit...	2. Ces doux êtres chétifs... 2 *b.* ... pensifs...
115		
116	... sous des meules	2. ... meules ;
117	Et de l'aube à la nuit faire éternellement...	2. Ils vont, de l'aube au soir,...
118	Dans le même cachot le même mouvement...	2. Dans une même cage un... 1 *b.* ... la même prison le...
119	Accroupis sous les dents d'un mécanisme sombre...	... d'une machine...
121	X X X X ce bagne, anges dans (cet) enfer...	Innocents dans un..... dans un...

Nul abri.	*Id.*
Un monstre fabuleux, dragon ou basilic...	*Id.*
Qu'il serait moins traqué de toutes les manières...	*Id.*
Il va semant la gloire, il recueille l'affront.	*Id.*
Cependant, sous le faix sa tête à la fin ploie...	*Id.*
L'âge vient, il couvait un mal profond et lent, Il meurt. L'envie alors, ce démon vigilant, Accourt, le reconnaît, lui ferme la paupière... Et, s'essuyant les yeux, dit : C'était un grand homme !	*Id.*
S'il est vraiment bien mort, s'il...	
... s'il ne fait pas de bruit...	*Id.*
Ces doux êtres pensifs que la fièvre maigrit...	*Id.*
Ces filles de six ans...	... huit...
... sous des meules ; Ils vont, de l'aube au soir, faire éternellement...	*Id.*
Dans la même prison le même mouvement...	*Id.*
Accroupis sous les dents d'une machine sombre...	*Id.*
Innocents dans un bagne, anges dans un enfer...	*Id.*

124	Quelle ? lividité ? ! la cendre est sur leur joue.	2. Voyez quelle pâleur !... 2 *b.* Aussi,...
125	... ils sont déjà bien las.	... tous las.
127	... Faibles comme nous sommes...	... Petits...
130	Travail (fatal !) travail dont le souffle étouffant...	Rachitisme ! travail...
135	Travail fatal,...	... mauvais,...
Id.	..., qu'à tort on a cru nécessaire...	..., qui prend l'âge tendre en sa serre...
136	Qui créant la richesse (a créé) la misère...	... produit la richesse en créant...
Id.		
139	Qui détruit la jeunesse en fleur !...	... brise...
151	Et la montée est rude à ce point qu'il s'arrête.	2. Il tire, traîne, geint, tire encore et s'...
152	Et l'homme frappe, et dit : fainéant ! à la bête [46].	2. Le fouet noir tourbillonne au-dessus de sa tête.
Entre 152 *et* 157.	[153-156 *manquaient :* 152 *était suivi du v. devenu* 157.]	2. [153-156 *s'intercalent* [47].]
154	Un vin bleu, plein de cris, de rage et de jurons...	Un vin plein de fureur, de cris et...
157	Le limonier pensif ne peut plus faire un pas...	1 *b.* ... rendu... 1*b'*. ... vaincu... 2. L'animal éperdu...
158	Il sent l'ombre pour lui passer ;...	... sur lui peser ;...
161	Le charretier n'est plus qu'un orage de coups...	Et le roulier...
162		
Id.	... licous	2. ... licous,
163	Et souffre, et ne connaît...	2. Qui...
167	Penche son cou lugubre et sa tête égarée...	Baisse...
172	Et les coups furieux pleuvent ;...	... coups et les cris...
178	Son œil plein des stupeurs mornes de l'infini...	... sombres...
Entre 178 *et* 188.	[*Ce v.-ci* [48] *:*] (Où (————) lui vaguement une âme.) [*suivi, après un blanc, de* 188 *qui rimait avec lui.*]	[179-187 *remplacent, entre* 178 *et* 188, *ce v. (qui est versé dans* 179*).*]
184	Ou le sac d'argent pour, ou le sac d'argent contre...	... Pour..... Contre...

Aussi, quelle pâleur ! la cendre est sur leur joue.	*Id.*
... ils sont déjà bien las.	*Id.*
... Petits comme nous sommes...	*Id.*
Rachitisme ! travail dont le souffle étouffant...	*Id.*
Travail mauvais,...	*Id.*
..., qui prend l'âge tendre en sa serre...	*Id.*
Qui produit la richesse en créant la misère...	*Id.*
... misère !	... misère,
Qui brise la jeunesse en fleur !...	*Id.*
Il tire, traîne, geint, tire encore et s'arrête. Le fouet noir tourbillonne au-dessus de sa tête. [*Entre* 152 *et* 157, 153-156.]	*Id.*
Un vin plein de fureur, de cris et de jurons...	*Id.*
L'animal éperdu ne peut plus faire un pas...	*Id.*
Il sent l'ombre sur lui peser ;...	*Id.*
Et le roulier n'est plus qu'un orage de coups...	*Id.*
... qui traîne les licous...	... des...
... licous, Qui souffre et ne connaît...	*Id.*
Baisse son cou lugubre et sa tête égarée...	*Id.*
Et les coups furieux pleuvent ;...	*Id.*
Son œil plein des stupeurs sombres de l'infini...	*Id.*
[*Entre* 178 *et* 189, 179-187.]	[*Id.*]
Ou le sac d'argent Pour, ou le sac d'argent Contre...	*Id.*

188	La foule hait cet homme et proscrit cette femme...	... et flétrit...
196		
199	O sombres coins de rue...	O hideux...
204	Il a l'œil clair, le front gracieux, l'âme noire...	... front caressant,...
205	Il se courbe ; il sera sur vos têtes demain...	... sera votre maître...
206	Tu casses des cailloux sur le bord du chemin,	2. ..., vieillard, sur le chemin ;
207	Vieillard, ton feutre s'ouvre à janvier qui le mouille...	2. Ton feutre humble et troué s'ouvre à l'air qui le mouille...
218	? Sombre ? frère pensif des arbres frissonnants...	1 *b.* Hamble... 2. Frère sombre et pensif...
210	Ton vieux corps grelottant tremble sous ton sarrau...	... frissonnant...
211	Ta cahute, enfouie au fossé de la route...	... ta cahute, au niveau du...
219	Laissant tomber tes ans ainsi qu'eux leur feuillage...	2. Tu laisses choir...
Id.,	... feuillage,	2. ... feuillage ;
221		
222	Et menaçait Paris, et...	... Paris et...
Id.	... et l'aurore qui naît...	... et notre aube...
223	Et, mer d'hommes, roulait sur la France effarée,	... vers [49]...
224	Et le russe et le hun sur la terre sacrée...	... vers la ville [49]...
226	Tu te levas tu pris ta faux ; dans ces...	... fourche ; en...
Id.	... ces temps-là...	... jours —...
238	Il fit, travailleur sombre et toujours à l'affût...	... âpre...
239	... des hôtels et des rentes...	... châteaux et...
242	Et la Bérésina charriait un palais...	... des...
246	Un million joyeux sortit de Waterloo,..	... sortit joyeux...
247	Si bien que du désastre il a fait sa victoire...	... de l'abîme...
256	Foules ! sillons creusés de ces mornes charrues...	1 *b.* ... par ces... 1 *c.* ... ces rudes..., 2. ... d'invisibles...

La foule hait cet homme et proscrit cette femme...	*Id.*
... pendant qu'il marche et fait la roue...	... tandis qu'il...
O hideux coins de rue...	*Id.*
Il a l'œil clair, le front gracieux, l'âme noire...	*Id.*
Il se courbe ; il sera votre maître demain...	*Id.*
Tu casses des cailloux, vieillard sur le chemin ; Ton feutre humble et troué s'ouvre à l'air qui le mouille... Frère sombre et pensif des arbres frissonnants...	*Id.*
Ton vieux corps grelottant tremble sous ton sarrau...	*Id.*
Ta cahute, au niveau du fossé de la route...	*Id.*
Tu laisses choir tes ans ainsi qu'eux leur feuillage... ... feuillage ;	*Id.*
... l'Europe effrayante venait...	... implacable...
Et menaçait Paris et...	*Id.*
... et notre aube qui naît...	*Id.*
Et, mer d'hommes, roulait vers la France effarée, Et le russe et le hun sur la terre sacrée...	*Id.*
Tu te levas, tu pris ta fourche ; en ces...	*Id.*
... ces temps-là...	*Id.*
Il fit, travailleur âpre et toujours à l'affût...	*Id.*
... des châteaux et des rentes...	*Id.*
Et la Bérésina charriait un palais...	*Id.*
Un million joyeux sortit de Waterloo...	*Id.*
Si bien que du désastre il a fait sa victoire...	*Id.*
Foules ! sillons creusés par ces mornes charrues...	*Id.*

Id.	... charrues :	2.	... charrues,
257	Nuit, douleur, deuil ! champ triste...	2.	Friche ingrate ! champ...
260	Peuple océan jetant l'écume populace !		... roulant...
Entre 260 *et* 269.	[261-268 *manquaient :* 260 *était suivi du v. devenu* 269.]		[261-268 *s'intercalent.*]
262	Là, triste, avec...		..., fauve,...
265	Ses fauves appétits...		... rudes...
262	... avec ses maux, ses horreurs, ses laideurs...		... maux, ses X X,...
263			
264	Qu'on distingue à travers d'obscures transparences...		... de vagues...,
270	L'indigence, flux noir, l'ignorance, reflux...		L'ignorance, flux noir, l'indigence,...
271	Montent, marée affreuse, et, sur l'homme en décombres.	2. 1 *b.*	..., à travers les... ..., et, parmi les...
Id.	... décombres,	2.	... décombres
272	Roulent l'obscur filet des pénalités sombres.	1 *b.* 2. 2 *b.*	Traînent... Roulant... Traînant...
277	Et l'âpre hiver secoue, en ses froids tourbillons...		Le vent secoue et pousse,...
279			
Id.	... chimère ;		... chimère.
281	Qui sanglote ? La vierge. Et qui pleure ?...		frissonne?...
284	Sur la foule aux pieds nus la foule en bas de soie...		Au-dessus de la faim, le festin qui flamboie...
Entre 290 *et* 299.	291-298 *manquaient :* 290 *était suivi du v. devenu* 299.]		[291-298 *s'intercalent.*]
297	L'encens, l'orgueil, l'amour, l'ivresse, et le laquais...		La volupté, l'orgueil, l'ivresse [49] ...
309	Des couples, des amours, des yeux bleus, des yeux noirs.		... couples, des rubis [49] ...
301	Rayonne, étourdissant ce qui s'épanouit...		... s'évanouit...
317	Revient, et tous les yeux s'allument...		... et les regards...

..., charrues :	... charrues,
Nuit, douleur, deuil ! champ triste...	*Id.*
Peuple océan jetant l'écume populace !	*Id.*
[*Entre* 260 *et* 269, 261-268.]	[*Id.*]
Là, fauve, avec... / Ses rudes appétits...	*Id.*
... avec ses maux, ses horreurs, ses laideurs...	*Id.*
Ses larves, désespoirs, haines, amours, souffrances...	... haines, désirs,...
Qu'on distingue à travers de vagues transparences...	*Id.*
L'indigence, flux noir, l'ignorance, reflux...	*Id.*
Montent, marée affreuse, et, parmi les décombres,	
... décombres,	*Id.*
Roulent l'obscur filet des pénalités sombres.	*Id.*
Le vent secoue et pousse, en ses froids tourbillons...	*Id.*
Pas de cœur où ne croisse une morne chimère...	... horrible chimère...
... chimère.	*Id.*
Qui sanglote ? / frissonne La vierge. Et qui pleure?...	... sanglote ...
Au-dessus de la faim, le festin qui flamboie...	*Id.*
[*Entre* 290 *et* 299, 291-298.]	[*Id.*]
La volupté, l'orgueil, l'ivresse, et le laquais... / Des couples, des amours, des yeux bleus, des yeux noirs.	*Id.*
Rayonne, étourdissant ce qui s'évanouit...	*Id.*
Revient, et les regards s'allument...	*Id.*

319	O délire ! et d'encens et de bruit enivrées...	... effarées...
Entre 320 *et* 323.	[321 *et* 322 *manquaient : les deux passages, l'un finissant à* 320, *l'autre commençant au v. devenu* 323, *ne se raccordaient encore pas.*]	[321 *et* 322 *s'intercalent entre* 320 *et* 323, *qu'ils cimentent l'un avec l'autre.*]
323	Toute la nuit, mêlant les cartes qu'ils caressent...	Ou bien, âpre et mêlant...
324	Où des spectres riants ou sombres apparaissent...	... ou sanglants...
326	Jusqu'à ce qu'au ? rideau ? le jour baîlle entr'ouvert...	... volet...
328	Et, pendant qu'on a faim et qu'on a froid dans l'ombre..	... sanglote et qu'on frémit...
332	Eux, gais, heureux, charmants, ils chantent, boivent, rient,	2. Tous ces hommes contents de vivre chantent, rient, 2*a*'. ... heureux de... 2 *b*. Tous ces hommes contents de vivre boivent, rient, 2*b*'. ... heureux de...
333	Dansent ; et...	2. Boivent ;... 2 *b*. Chantent ;...

III. — SATURNE.

Titre.	[*La pièce était sans titre* [50].]	Saturne.
§ I		
I, 4	S'accoude au bord croulant du mystère sans fond...	... du problème...
III, 2	Des spectres du dehors passer sur le plafond...	... errer...
Id., 4		
IV, 4	En son (âme) on voit tout à coup...	En soi-même...
VI, 4		
§ II		
I, 2	Où l'un trouve le calme et l'autre le remords...	... son calme... (son) remords...
Id., 4	Que je songe parfois à ce que font les morts...	... souvent [67]...
II, 2	A fatigué de fois mes regards et mes vœux...	... souvent [67]...
I, 4	... morts.	... morts ;

O délire ! et d'encens et de bruit enivrées...	*Id.*
[*Entre* 320 *et* 323, 321 *et* 322.]	[*Id*]
Ou bien, âpre et mêlant les cartes qu'ils caressent...	... âpre, et...
Où des spectres riants ou sanglants apparaissent...	*Id.*
Jusqu'à ce qu'au volet le jour baîlle entr'ouvert...	*Id.*
Et, pendant qu'on sanglote et qu'on frémit dans l'ombre.	... gémit et...
Tous ces hommes contents de vivre boivent, rient,	*Id.*
Chantent ;...	
Saturne.	*Id.*
S'accoude au bord croulant du problème sans fond...	*Id.*
Des spectres du dehors errer sur le plafond...	*Id.*
... font !	... font.
En soi-même on voit tout à coup...	*Id.*
... sourcil !	... sourcil.
Où l'un trouve le calme et l'autre le remords...	*Id.*
Que je songe souvent à ce que font les morts...	*Id.*
A fatigué de fois mes regards et mes vœux...	
... morts ;	*Id.*

III, 1	A croire qu'à la mort...		... pens(er)...
IV, 2	Ces deux...		Nos...
Id., *id.*			
Id., 4	Au vol rayonnant, aux pieds d'or...		Aux (pieds rayonnants, au vol) d'or...
V, 3	Et, leur disant tout bas quelque mystère à toutes...		... contant...
VII, 1	Admirer tout système en ses formes fécondes...		... profondes...
IX, 1	Ceux-là, Saturne, un globe horrible et solitaire,	2.	..., dans quelque globe...
Id., 2	Les prendra pour le temps où Dieu voudra punir...	2.	Ils seront rejetés, car Dieu les doit bannir...
§ III			
I, 2	Bagne du ciel ! prison dont le soupirail luit !		Bagne mystérieux dont...
II, 1	Son **X X X X** flotte en zones tortueuses.	2. 3.	... livide éther... ... atmosphère...
Id., 3	Font, dans son ciel d'airain, deux arches monstrueuses..	2. 2 *b.*	... ciel obscur,... ... affreux,...
III, 4			
IV, 3	Tremblants, ils l'ont peuplé de chimères sans nombre...		... chargé de...
Id., 4			
§ IV			
I, 4			
II, 2	Que, morts, ces grands destins nous fussent réservés !	2. 1 *b.*	..., des jours sans fin... ... tableaux...
Id., 4			
§ V			
I, 2	Le patriarche, ému d'un redoutable effroi...		... extatique...
Id., 4	Ont eu des songes comme moi.		... fait...

A croire qu'à la mort...	*Id.*
Nos deux...	*Id.*
... deux ailes pour eux grandir...	... deux rayons...
Au vol rayonnant, aux pieds d'or...	*Id.*
Et, leur disant tout bas quelque mystère à toutes...	*Id.*
Admirer tout système en ses formes fécondes...	*Id.*
Ceux-là, Saturne, un globe horrible et solitaire, Les prendra pour le temps où Dieu voudra punir...	*Id.*
Bagne du ciel ! prison dont le soupirail luit !	*Id.*
Son atmosphère flotte en zones tortueuses.	*Id.*
Font, dans son ciel d'airain, deux arches monstrueuses...	*Id.*
... cieux !	... cieux.
Tremblants, ils l'ont peuplé de chimères sans nombre...	*Id.*
... eux !	... eux.
Fût l'intérieur du tombeau !	... d'un ...
Que, morts, ces grands destins nous fussent réservés !	*Id.*
... savez !	... savez.
Le patriarche, ému d'un redoutable effroi...	*Id.*
Ont fait des songes comme moi...	*Id.*

II, 2	... son regard plein de vagues rayons...	... d'étranges...
III, 3	Mêlaient, silencieux, au morne crépuscule...	2. ... brumeux crépuscule... 3. ... douteux...
IV, 4		

IV. — **ECRIT AU BAS D'UN CRUCIFIX.**

V. — QUIA PULVIS ES.

Titre.		
I, 1	Ceux-ci s'en vont, ceux-là demeurent.	... partent,...
II, 2	Disent : — Infortunés ! déjà ces fronts s'effacent.	... vos...

VI. — **LA SOURCE.**

VII. — **LA STATUE.**

Titre.	[*La pièce était sans titre.*]	[*En table des matières :*] Juvénal.
I, 2	Car, ô Rome, l'abîme où Carthage a sombré...	..., ô ville,...
Id., 5	Ce monde agonisa, pâle, ayant épuisé...	..., triste,...
II, 4	Ivre de...	Ivres...
III, 2	Le cénobite sombre y songeait, inquiet...	1 *b.* Le pâle cénobite... 2. Le solitaire à Thèbe...
IV, 1	Et,(...)	Et...
Id., *id.*	... Luxure, Avarice, Envie, Orgie, Orgueil,	2. ... (Paresse), Avarice, Envie... 3. ... Luxure, Paresse, Envie...
Id., 2	(Et Paresse) et Colère...	2. (Et Luxure) et... 3. Avarice et...
V, 4		

... son regard plein d'étranges rayons...	*Id.*
Mêlaient, silencieux, au morne crépuscule...	*Id.*
... rugissements !	... rugissements.

[*La pièce est sans titre.*]	Quia pulvis es.
Ceux-ci partent, ceux-là demeurent.	*Id.*
Disent : — Infortunés ! déjà vos fronts s'effacent.	*Id.*

[*Le titre manque* (*en tête du moins des premiers v.*).]	La statue.
Car, ô Rome, l'abîme où Carthage a sombré...	*Id.*
Ce monde agonisa, triste, ayant épuisé...	*Id.*
Ivre / Ivres de...	Ivre...
Le pâle cénobite / solitaire à Thèbes y songeait, inquiet...	Le pâle cénobite...
Et...	*Id.*
... Luxure, Paresse, Envie, Orgie, Orgueil,...	*Id.*
Avarice et Colère...	
Pas un buisson n'agite à ses pieds ses rameaux...	Pas un arbre à ses pieds ; pas d'herbe et de rameaux...

VIII. — JE LISAIS. QUE LISAIS-JE?...

Titre.	[*La pièce était sans titre.*]	[*En table des matières :*] La lecture du champ.
Avant 13.	[1-12 *manquaient : avant* 13, *un blanc avait, semble-t-il, été laissé.*]	[1-12 *s'intercalent.*]
2	Le poëme éternel !...	... divin !...
Id.		
18	Epèle ! tu fais bien de lire dans ce livre.	Je t'approuve, il est bon...
19	Lis toujours, lis sans cesse, ô penseur agité...	... songeur...
Entre 22 *et* 51.	[23-50 *manquaient : 22 était suivi du v. devenu* 51.]	[23-50 *s'intercalent.*]
25	?Non? ! Il n'est rien...	Lis. Il...
Entre 30 *et* 35.	[31-34 *manquaient : 30 était suivi du v. devenu* 35.]	[31-34 *s'intercalent.*]
35	Plonge au vrai.	Marche...
38	Le monde est l'œuvre où rien ne trompe et ne dévie...	2. ... n'ignore et... 1 *b.* ... ne ment et...

IX. — JEUNE FILLE, LA GRACE...

3	On (croirait) que ta main porte un lys invisible.	Il semble...
12	Te prendraient pour Vénus aux cheveux pleins d'étoiles [51].	... l'aurore...
18	Et c'est ce qui te fait ce sourire ingénu.	... ton...

X. — AMOUR.

3	Ce que les mains de Dieu dans les profondeurs sèment...	... dans l'immensité...
5	Demande à l'eau qui court, demande au vent qui fuit...	... à l'air qui fuit...
6	A la mouche qui vole...	Au moucheron...

[*La pièce est sans titre (en tête du moins des premiers v.).*]	[*La pièce est sans titre.*]
[*Avant* 13, 1-12.]	[*Id.*]
Le poëme éternel !...	*Id.*
... éternel ! La Bible? Non, la terre.	... ! — La...
Je t'approuve, il est bon de lire dans ce livre.	*Id.*
Lis toujours, lis sans cesse, ô songeur agité...	... penseur...
[*Entre* 22 *et* 51, 23-50.]	[*Id.*]
Lis. Il n'est rien...	*Id.*
[*Entre* 30 *et* 35, 31-34.]	[*Id.*]
Marche au vrai.	*Id.*
Le monde est l'œuvre où rien ne ment et ne dévie..	*Id.*
Il semble que ta main porte un lys invisible.	*Id.*
Te prendraient pour l'aurore aux cheveux pleins d'étoiles.	... l'Aurore...
Et c'est ce qui te fait ton sourire ingénu.	*Id.*
Ce que les mains de Dieu dans l'immensité sèment...	*Id.*
Demande à l'eau qui court, demande à l'air qui fuit...	*Id.*
Au moucheron qui vole...	*Id.*

Id.	... vole à la flamme la nuit...	... aux flambeaux dans la...
8	Demande à ce qui chante, appelle, attend, murmure !	... chante ou soupire ou murmure !
Entre 10 *et* 19.	[11-18 *manquaient :* 10 *était suivi du v. devenu* 19.]	[11-18 *s'intercalent.*]
23	Vicomté [52], châtelet, grand'chambre, saint-office...	Bailliage,...
25	Aux vents, au mois de mai chassant l'hiver hagard...	..., au frais printemps [53]...
27	Au sourire qui berce, à la voix qui caresse...	... rêve,...
31	A la branche de mai, fée obscure qui guette...	2. ..., cette Armide... 2 *b.* ... Circé...
33	Demandez à la vie, à la nature, aux cieux...	..., aux monts, aux bois, aux cieux...
Entre 34 *et* 51.	[35-50 *manquaient :* 34 *était suivi du v. devenu* 51.]	[*S'intercalent :* 1° 35-40 *: — (voici* 40 *suivi du v. devenu* 51) — ; 2° *puis, entre* 40 *et le v. qui devient* 51, 41-50.]
42	Livraient leur âme à l'ombre, aux bois, aux lacs dormants...	... âme aux fleurs [54]...
48	Danser au doux sabbat de ces nocturnes fées...	... bleu...

XI. — ?

Titre.	De plus haut.	?
2	Où les hommes courbés travaillent tristement...	1 *b.* ... rudement... 2. ... vivants pensifs travaillent tristement...
5	Des hommes durs, éclos de ces sillons ingrats...	... sur...
8	L'orgueil chez les puissants et chez les misérables...	... petits et...
12	L'or fait Dieu ; la justice et la...	2. Deux vierges, la...
Id.	... et la beauté, vendues...	2. ... pudeur [55]...
16	Des océans émus de subites colères...	2. De sombres océans pleins d'aveugles... 2 *b.* Des océans remplis de subites...
Id.	... colères,	(2. ... colères)
17	Pleins de mâts frissonnants...	2. Et...
19	Où, la torche à la main, rugit la guerre infâme...	..., deux torches aux mains,...

... vole à la flamme la nuit...	*Id.*
Demande à ce qui chante, appelle, attend, murmure !	*Id.*
[*Entre* 10 *et* 19, 11-18.]	[*Id.*]
Bailliage, châtelet, grand'chambre, saint-office...	*Id.*
Aux vents, au frais printemps chassant l'hiver hagard...	*Id.*
Au sourire qui rêve, à la voix qui caresse...	*Id.*
A la branche de mai, cette Armide qui guette...	*Id.*
Demandez à la vie, à la nature, aux cieux...	*Id.*
[*Entre* 34 *et* 51, 35-50.]	[*Id.*]
Livraient leur âme aux fleurs, aux bois, aux lacs dormants...	*Id.*
Danser au bleu sabbat de ces nocturnes fées...	*Id.*
?	*Id.*
Où les vivants pensifs travaillent tristement...	*Id.*
Des hommes durs, éclos sur ces sillons ingrats...	*Id.*
L'orgueil chez les puissants et chez les misérables...	*Id.*
Deux vierges, la justice et la...	*Id.*
... et la pudeur, vendues...	
Des océans émus de subites colères...	*Id.*
... colères,	
Pleins de mâts frissonnants...	
Où, deux torches aux mains, rugit la guerre infâme...	*Id.*

21	Où se heurtent partout les peuples furieux...	... heurtent sanglants...
Id.		

XII. — EXPLICATION.

Titre.		
19		
21		
Entre 22 *et* 25.	[23 *et* 24 *allaient suivre* 22.]	2. [23 *n'est pas à moitié écrit, que le v. devenu* 25 *et celui (non écrit) qui allait le suivre, remplacent, après* 22, *ces deux v. (qui sont rayés d'ici).* 3. *Le v. qui allait suivre* 25 *n'est pas encore écrit que, entre* 22 *et le v. qui devient* 25, *reviennent s'intercaler* 23 *et* 24.]
26	Mondes spectres, traînant des chaînes...	..., tirant...
Id.	... des chaînes inégales...	... leurs...
37	Et, du soleil, parmi les brumes et les ombres,	2. ..., au fond des brumes et des...
38	On voit passer au loin toutes ces faces sombres [56].	2. On aperçoit de loin... 2 *b.* ... aperçoit au loin...

XIII. — LA CHOUETTE.

9	Et, sombre Isis, avec l'oiseau, le ver, l'insecte...	1 *b.* Et, ténébreuse, [57]... 1 *c.* ..., ayant pour mots le... 2. Et, sombre, ayant pour mots l'oiseau, le...
16	Le hibou, (la souris), le porc sont le patois.	La souris, le hibou...
24	Oh ! comme l'horreur se répand !	2. Comme la brume... 2 *b.* L'âpre obscurité...
33	Sur sa tête une lueur tremble.	Une lumière à son front...
40		
44	Qu'obscurcit le soir incertain ;	2. Qu'assombrit...
45	Elle entra dans (le noir) mystère...	2. ... l'obscur...
53	Elle allait parmi les ténèbres,	1 *b.* Cet être allait dans les... 2. Ce chasseur fouillait les...
54	Poursuivant, chassant, dévorant...	2. Traquant, poursuivant, dévorant... [58].

Où se heurtent sanglants les peuples furieux...	*Id.*
... furieux ; —	... furieux... —
[*La pièce est sans titre.*]	Explication.
Mars qui semble d'en bas la bouche d'un volcan...	... semble de loin...
Châtiments inconnus ! immensités ! mystères !	... rédemptions ! mystères !
[*Entre* 22 *et* 25, 23 *et* 24.]	[*Id.*]
Mondes spectres tirant des chaînes...	*Id.*
... des chaînes inégales...	*Id.*
Et du soleil, au fond des brumes et des ombres,	... parmi les brumes et les ombres,
On aperçoit de loin toutes ces faces sombres.	On voit passer au loin...
Et, sombre, ayant pour mots l'oiseau, le ver, l'insecte...	*Id.*
La souris, le hibou, le porc sont le patois.	Le crabe, le hibou...
Comme la brume se répand !	*Id.*
Une lumière à son front tremble.	*Id.*
... grandie...	... grandie... —
Qu'assombrit le soir incertain ; Elle entra dans l'obscur mystère !...	*Id.*
Elle allait parmi les ténèbres, Poursuivant, chassant, dévorant...	*Id.*

55	Les vices, ces troupes funèbres...	... ces taupes...
57	Tuant la colère, l'envie,	1 *b*.... la vengeance,... 1 *c*. ... la cruauté,... 2. Arrachant de leurs trous la haine, 3. Tuant la haine, l'esclavage.
58	La haine, de meurtre assouvie,	1 *b*. ... haine, et protégeant la vie, 2. L'orgueil, la fraude qui se traîne, 3. L'orgueil, l'envie au cri sauvage,
59	Et détruisant sur son chemin...	2. L'âpre envie, aspic du chemin... 3. = 1.
61	Que la nuit cache dans les pierres...	2. Que le mal cache ? au fond ? des... 3. Couvés par la nuit dans les...
Id.	... pierres	3. ... pierres,
62	Et le mal dans le cœur humain...	2. Et (dans le fond du) cœur... 3. Par le...
Id.		
Entre 62 *et* 73.	[63-72 *manquaient :* 62 *était suivi du v. devenu* 73.]	[63-72 *s'intercalent.*]
66		
72	... sous le dieu noir.	... l'autel...
68		
73	Elle allait...	Il...
82	De la clémence et de l'amour !	... lumière et...
84	Je te plains ! hommes, je vous plains !	2. Moi, l'oiseau du mal, je te plains !
85	Hélas ! je plains vos poings stupides...	2. Hommes ! je...

XIV. — A LA MÈRE DE L'ENFANT MORT.

Titre.	Sur la mort d'un enfant. — A sa mère.	A la mère de l'enfant mort.

Les vices, ces taupes funèbres...	*Id.*
Arrachant de leurs trous la haine,	
L'orgueil, la fraude qui se traîne,	*Id.*
L'âpre envie, aspic du chemin...	
Que la nuit cache dans les pierres...	
... pierres	*Id.*
Et le mal dans le cœur humain...	
... humain !	... humain.
[*Entre* 62 *et* 73, 63-72.]	[*Id.*]
Réchauffe le Sabaoth Satan...	... faux dieu Satan...
... sous le dieu / l'autel noir.	... l'autel...
Le faux prêtre allumant ses torches...	Le brûleur...
Elle / Il allait...	Elle...
De la clémence / lumière et de l'amour !	... lumière...
Je te plains ! hommes, je vous plains !	*Id.*
Hélas ! je plains vos poings stupides...	
A la mère de l'enfant mort.	*Id.*

II, 1	Que le ciel est un temple aux merveilleux pilastres...	... dôme...
Id., 3	Un grand jardin rempli de lys qui sont des astres...	Un jardin bleu...
III, 4	... aimer !	... aimer ;
IV, 1	Qu'il est doux d'être un cœur qui brûle comme un cierge...	... allumé comme...
VIII, 3	Hélas ! vous aviez donc laissé la cage ouverte...	... avez ...

XV. — **EPITAPHE.**

II, 1	Pour cet enfant de plus tu n'es pas plus peuplée,	2. O nature égoïste ! infinie ! étoilée !
Id., 2	Tu n'es pas plus joyeuse, ô nature étoilée !	2. Pour cette enfant de plus tu n'es pas plus peuplée, 2 *b.* ... cet...
Id., 3	Et le cœur de la mère en proie à tant de soins,	2. Ni plus joyeuse, hélas ! les cieux m'en sont témoins !
Id., 4	Ce cœur dont toute joie engendre une torture,...	1 *b.* ... où... 2. Et le cœur de la mère, humble, et que Dieu torture,...
Id., 6	Est vide et désolé pour cet enfant de moins !	... un enfant...

XVI. — **LE MAITRE D'ÉTUDES.**

5		
Id.	, ou...	..., et...
Id.	... songer la tête dans ses mains...	... s'asseoir...
8	Ecoliers, beaux enfants de joie et d'aurore ivres...	..., frais...
13	Opprimé plus que vous, plus que vous enchaîné...	Enfermé plus...
15	... matin noyé dans les ténèbres...	... plongé...
26	... en proie au souci dévorant...	... en butte...
36	Songez qu'il agonise et meurt, sans air, sans flamme...	... agonise, amer,...
40	Aux heures du plaisir vous le suivez encore...	... rongez...
Entre 40 *et* 61	[41-60 *manquaient :* 40 *était suivi du v. devenu* 61.]	[41-60 *s'intercalent.*]

Que le ciel est un dôme aux merveilleux pilastres...	*Id.*
Un jardin bleu rempli de lys qui sont des astres...	*Id.*
... aimer ;	*Id.*
Qu'il est doux d'être un cœur qui brûle / allumé comme un cierge...	... qui brûle...
Hélas ! vous avez donc laissé la cage ouverte...	*Id.*
Pour cet enfant de plus tu n'es pas plus peuplée, / Tu n'es pas plus joyeuse, ô nature étoilée ! / Et le cœur de la mère en proie à tant de soins, / Ce cœur où toute joie engendre une torture,...	*Id.*
Est vide et désolé pour cet enfant de moins !	*Id.*
Calme et triste [59],...	Humble et calme,...
..., et...	*Id.*
... s'asseoir la tête dans ses mains...	*Id.*
Ecoliers, frais enfants de joie et d'aurore ivres...	*Id.*
Enfermé plus que vous, plus que vous enchaîné...	*Id.*
... matin noyé dans les ténèbres...	*Id.*
... en butte au souci dévorant...	*Id.*
Songez qu'il agonise, amer, sans air, sans flamme...	*Id.*
Aux heures du plaisir vous le rongez encore...	*Id.*
[*Entre* 40 *et* 61, 41-60.]	[*Id.*]

41	Sa mémoire est à vous, sa pensée est à vous...	2. Sa pensée, arrachée et froissée, est...
44	Tout s'abat sur lui, grec, latin, vers, prose, histoire...	2. Vous feuilletez son cœur ; vous videz sa mémoire...
45	Vos mains, jetant chacune un bruit, une ombre, un mot...	... bruit, un trouble,...
50	Vos plumes, tas hid(eux d'oiseaux)...	... d'oiseaux hideux...
Id.	... au vol impur...	... obscur...
Id.	... ur	2. ... ur,
51	Qui sur vous et sur lui toujours se renouvelle,	1 *b.* ... sans fin... 2. De leurs mille becs noirs lui fouillent la cervelle.
52	De leurs mille becs noirs lui fouillent la cervelle.	2. Le nuage d'ennui passe et se renouvelle.
59	Et le font retomber de ces sphères si belles...	... des voûtes immortelles...
61	Pâle et grave martyr...	Saint et...
64	Les nuits sont vos hochets et (les) jours sont vos proies..	Ses..... ses...
65	Il porte sur son front vos essaims orageux...	... votre essaim...
66	Il a toujours..... vos jeux,	2. (..... jeux)
67	Tourbillonnant sur lui comme une âpre tempête.	2. Sur lui, tourbillonnant ainsi qu'une tempête.
Entre 69 *et* 70.		
71	D'une bonne action comme d'une mauvaise...	De sa...
74	Peut-être a des parents qu'il nourrit en secret...	... soutient...
81	De sorte que, volant à son ombre sans bruit...	... vivant...
83	Songez que pour remplir cette œuvre, il se dévoue...	... pour cette œuvre, enfants, il...
87	... pour son âme en deuil,...	... aux fers,...
Entre 90 *et* 103.	[91-102 *manquaient :* 90 *était suivi du v.* devenu 103.]	[*S'intercalent :* 1° 91-98 ; 2° *puis, entre* 98 *et le v. qui devient* 103, 99-102.]
90	Songez qu'il ne vit pas, songez qu'il ne rit pas !	... ne rit pas, songez qu'il ne vit pas !
92	Demain vous ouvrirez vos ailes dans la vie...	Vous vous envolerez demain en pleine vie...
96	Toujours l'étroit préau, toujours la pauvre chambre...	... la sombre...
97	Toujours le ciel glacé, blafard, (gris), pluvieux...	... gris, blafard,...

Sa pensée, arrachée et froissée, est à vous...	*Id.*
Vous feuilletez son cœur ; vous videz sa mémoire...	
Vos mains, jetant chacune un bruit, un trouble, un mot...	*Id.*
Vos plumes, tas d'oiseaux hideux...	*Id.*
... au vol obscur...	*Id.*
... ur,	
De leurs mille becs noirs lui fouillent la cervelle.	*Id.*
Le nuage d'ennui passe et se renouvelle.	
Et le font retomber des voûtes immortelles...	*Id.*
Saint et grave martyr...	*Id.*
Ses nuits sont vos hochets et ses jours sont vos proies...	*Id.*
Il porte sur son front votre essaim orageux...	*Id.*
Il a toujours..... vos jeux,	..., jeux
Tourbillonnant sur lui comme une âpre tempête.	*Id.*
[*Sans blanc*, 70 *suit* 69].	[*Entre* 69 *et* 70, *un blanc.*]
De sa bonne action comme d'une mauvaise...	*Id.*
Peut-être a des parents qu'il soutient en secret...	*Id.*
De sorte que, vivant à son ombre sans bruit...	*Id.*
Songez que pour cette œuvre, enfants, il se dévoue...	*Id.*
... pour son âme aux fers,...	*Id.*
[*Entre* 90 *et* 103, 91-102.]	[*Id.*]
Songez qu'il ne rit pas, songez qu'il ne vit pas !	*Id.*
Vous vous envolerez demain en pleine vie...	*Id.*
Toujours l'étroit préau, toujours la pauvre chambre...	*Id.*
Toujours le ciel glacé, gris, blafard, pluvieux...	*Id.*

107	... qui vous élève	2. ... élève,
108	Et donne...	2. Qui...
111	Qu'il rayonne pour vous dans cette tâche auguste...	Oh ! qu'il vous soit sacré...
117	Qu'il sorte, dans le bruit confus des soirs tombants,	2 *a*. Oh ! des poètes saints frissonnant sur vos bancs, 2*a*'. ... purs... 2*a*". ... entr'ouverts... 2 *b*. Oh ! que des livres purs...
118	De tous ces livres saints frissonnant sur vos bancs...	1 *b*. ...purs... 1 *c*. ... entr'ouverts... 2. Qu'il sorte, dans le bruit con fus des soirs tombants... 2 *b*. Il sorte,...
123	... sa tête aux grands travaux baissée...	... saints...
124	Pour l'humble défricheur de la jeune pensée	2. ... pensée,
125	Et du sillon humain (qu'on appelle l'enfant,)	2. Pour ce front qui répand la semence et se fend 2 *b*. Qu'il sorte, pour ce front qui se penche et...
126	(Qu'il sorte, pour ce front qui se penche et se fend,)	2. Sur ce sillon humain qu'on appelle l'enfant,
127	Pour cette vie offerte aux misères bénies...	1 *b*. ... usée aux 2. Qu'il sorte de ces vers et de ces harmonies... 2 *b*. De tous ces livres pleins de hautes...

XVII. — CHOSE VUE UN JOUR DE PRINTEMPS.

Titre.	[*La pièce était sans titre.*]	[*En table des matières :*] Le grenier.
Avant 21	[*Avant* 21, — (*l'espace des premiers v., encore à écrire, étant laissé en blanc*) — *ces trois v.-ci* (*dont le premier encore dépareillé*) [60] :]	1 *b*. [*Est proposée aux second et troisième de ces v. cette correction-ci :*]
	Une femme est candide, humble, innocente, bonne ; Dieu, qui la suit d'en haut d'un regard attendri, La fit pour être heureuse. — Elle perd son mari ;	Elle s'épanouit au regard attendri, Naïve et presque belle. — ... 1*b*'. [*Puis, cette correction est rejetée.* 2. 1-20 *remplacent, avant* 21, *ces trois v.* (*qui sont versés dans* 14, *dans* 15 *et dans* 16) [60 *bis*].]
6	Pas de feu ; le plafond laissait passer le chaume.	(— — —) ; le...
8	On voyait, comme un feu qui luit sous des brouillards...	... une aube à travers des...
12	Un crime en cette chambre avait été commis.	... en ce lieu sombre...

... qui vous élève, Qui donne...	*Id.*
Oh ! qu'il vous soit sacré dans cette tâche auguste...	
Oh ! des poëtes purs entr'ouverts sur vos bancs, Qu'il sorte, dans le bruit confus des soirs tombants... ... sa tête aux saints travaux baissée...	*Id.*
Pour l'humble défricheur de la jeune pensée, Qu'il sorte, pour ce front qui se penche et se fend Sur ce sillon humain qu'on appelle l'enfant, De tous ces livres pleins de hautes harmonies...	*Id.*
[*La pièce est sans titre (en tête du moins des premiers v.).*]	Chose vue un jour de printemps.
[*Avant* 21, 1-20.]	[*Id.*]
Pas de feu ; le plafond laissait passer le chaume.	*Id.*
On voyait, comme un feu qui luit sous / une aube à travers des brouillards...	... une aube à travers...
Un crime en cette chambre avait été commis.	*Id.*

18	Traînent d'un pas égal le licou de la vie.	Tirent...
22	Elle est active, propre, attentive, économe...	2. ... active, forte,... 3. ... active, sage,...
Id.	... économe,	2. ... économe ;
23	Vit sans draps à son lit, sans feu dans son foyer...	1 *b.* ... bras à son bras,... 1 *c.* ... joie en son cœur,... 2. Pas de drap à son lit, pas d'âtre à...
Id.	... foyer,	2. ... foyer ;
24	Ne se plaint pas, sourit, sert qui veut l'employer...	2. Elle ne se plaint pas, sert...
25	Va cueillir du varech, fait des nattes de paille...	Ravaude de vieux bas,...
Entre 34 *et* 35.	[*Les deux v. devenus* 29 *et* 30.]	2. [*Ces deux v. sont rayés d'ici : voici* 34 *suivi de* 35.]
Entre le blanc (*qui suit* 28) *et* 33.	[29-32 *manquaient : le blanc qui suit* 28 *était suivi du v. devenu* 33.]	2. [29-32 (*dont les deux premiers rayés d'ailleurs*) *s'intercalent.*]
30	On entendait sonner les marteaux dans les forges...	Les lourds marteaux sonnaient dans la lueur des forges...
33	Oui, les marchands joyeux comptaient de grosses sommes...	2. Tout vivait ; les marchands comptaient...
50	Et, pendant que tout vit dans cette vie immense...	2. ... vit, ô Dieu, dans ta clémence...
34	On entendait chanter les bois, rire les hommes...	... rouler les chars, rire...
37	Et, dans tout ce grand bruit de joie et de lumière...	... cette rumeur...
41	Sans bruit, et l'avait prise à la gorge, et tuée.	Chez elle,...
46	Du grabat submergé par l'ombre sépulcrale.	1 *b.* ... naufragé dans... 2. ... s'enfonçant dans...
56	L'homme expire ! — Oh ! la faim, c'est le crime public.	... expire ! — La...
59	... l'enfant n'est-il pas un oiseau?	... l'enfant, n'est-ce...
60	Pourquoi le nid a-t-il ce qui manque au berceau?	... est-il meilleur que le berceau?

XVIII. — INTÉRIEUR.

Titre.	[*La pièce était sans titre.*]	[*En table des matières :*] L'intérieur.

Tirent d'un pas égal le licou de la vie.	*Id.*
Elle est active, propre / forte / sage, attentive, économe...	... propre...
... économe ;	
Pas de drap à son lit, pas d'âtre à son foyer...	*Id.*
... foyer ;	
Elle ne se plaint pas, sert qui veut l'employer...	
Ravaude de vieux bas, fait des nattes de paille...	*Id.*
[35 *suit* 34.]	
[*Entre le blanc* (*qui suit* 28) *et* 33, 29-32.]	*Id.*
Les lourds marteaux sonnaient dans la lueur des forges.	[*Id.*]
Tout vivait ; les marchands comptaient de grosses sommes...	*Id.*
Et, pendant que tout vit, ô Dieu, dans la démence...	
On entendait rouler les chars, rire les hommes...	*Id.*
Et, dans cette rumeur de joie et de lumière...	*Id.*
Sans bruit, et l'avait prise à la gorge, et tuée.	
Du grabat s'enfonçant dans l'ombre sépulcrale.	... naufragé dans...
L'homme expire ! — Oh ! la faim, c'est le crime public.	*Id.*
... l'enfant, n'est-ce pas un oiseau?	*Id.*
Pourquoi le nid a-t-il ce qui manque au berceau?	*Id.*
[*La pièce est sans titre* (*en tête du moins des premiers* ℘.).]	Intérieur.

Avant 5	[1-4 *manquaient : le* ø. *devenu* 5 *était l'initial.*]	[1-4 *s'intercalent.*]
1	La querelle irritée...	... (dispute) [22]...
2	Vipère dont la haine empoisonne la dent...	... envenime...
3	Siffle et trouble le toit d'une pauvre demeure.	2. Trouble X X X le... 3. Siffle, ? sévit ? et trouble une...
6	... — Qu'as-tu fait ! — ...	... fait? — ...
10	L'enfant pleure, l'enfant a faim, l'enfant est nu.	2. Ton enfant est sans pain, ton enfant va tout nu !
11	Pas de pain. — Elle a peur...	2. Oh ! le monstre ! — ...
13	— Tu vas boire? — Tu vas danser? et dans quel lieu !	— Va boire ! — Va danser ! — Il n'a ni feu ni lieu !
14	Ta fille...	— Ta...

XIX. — BARAQUES DE LA FOIRE.

Titre.	A un lion.	[*En table des matières :*] Baraques de la foire.
1	J'étais p(ensif, lion), ô bête prisonnière...	Lion ! j'étais pensif,...
2	Devant la majesté de ta grave crinière...	... fauve...
7	Emplit notre pensée, et...	... horizon,...
12	Notre prunelle crie et dit...	... éclate et...
13	Nous avons dans nos yeux notre moi misérable.	... dans les...
14		
20		
21	Plonge son mufle roux aux herbes non foulées...	Gorge...
22	La brute qui rugit...	... bête...
24	De l'antre monstrueux ébranlent les piliers...	... formidable...
26	A sous son fier sourcil les monts, les grandes ombres...	... vastes ombres...
27	Les étoiles, les prés, le lac serein, les cieux...	..., les lacs serein(s),...

XX. — INSOMNIE [22].

15	Quand pas un œil vivant ne veille, pas un feu...	1 *b.* ... pensant... 2. ... œil ne veille et ne luit,...

[*Avant* 5, 1-4.]	[*Id.*]
La querelle irritée...	*Id.*
Vipère dont la haine empoisonne la dent...	*Id.*
Siffle et trouble le toit d'une pauvre demeure.	*Id.*
... —Qu'as-tu fait? — ...	*Id.*
L'enfant pleure, l'enfant a faim, l'enfant est nu.	*Id.*
Pas de pain. — Elle a peur...	
— Va boire ! — Va danser ! — Il n'a ni feu ni lieu !	*Id.*
— Ta fille...	

A un lion.	Baraques de la foire.
Lion ! j'étais pensif, ô bête prisonnière...	*Id.*
Devant la majesté de ta grave crinière...	*Id.*
Emplit notre pensée, et...	*Id.*
Notre prunelle éclate et dit...	*Id.*
Nous avons dans nos yeux notre moi misérable.	*Id.*
Mais la bête qui vit sous le chêne ou l'érable...	... et l'érable...
Qui, parmi les rocs sourds et les sources en pleurs...	... les vallons et...
Plonge son mufle roux aux herbes non foulées...	*Id.*
La brute qui rugit...	*Id.*
De l'antre formidable ébranlent les piliers...	*Id.*
A sous son fier sourcil les monts, les vastes ombres...	*Id.*
Les étoiles, les prés, le lac serein, les cieux...	*Id.*
Quand pas un œil vivant ne veille, pas un feu...	*Id.*

17	Rentrent à l'écurie et descendent au pôle...	... et tournent vers le...
20	... — La chair gronde et demande pourquoi.	2. ... pleure... 3. ... grince...
25	Pour venir m'éveiller...	De...
29	Va-t'en ! j'ai (chaud, je dors), je rêve à ma maîtresse...	... je dors, j'ai chaud,...
30	Elle faisait flotter sur moi sa longue tresse.	Le vent...
31	D'où pleuvaient sur mon front des astres et des fleurs.	... saphirs et...
32		
36	... tu l'as fait enfuir. J'...	... partir.
39	Fil sans bout, se dévide et tourne à ton fuseau.	... tremblant,...
Entre 46 *et* 47.	[*Un blanc.*]	2. [*Le blanc est rayé d'ici.*]
47	Ménage ton fidèle et pauvre compagnon...	1 *b.* Epargne... 2. Voyons, ménage un peu ton pauvre... [61].
Id.	... compagnon ;	... compagnon.
55	Et l'ange étreint Jacob, et l'âme tient le corps...	1 *b.* ... prend le...
60	Ou l'ode qui châtie et tient dans ses deux mains	2. ... qui s'enfonce en deux profonds chemins,
61	Le fouet de Juvénal ou la verge de Dante...	2. Dans l'azur près d'Horace et dans l'ombre avec Dante...
63	Dans ces grands horizons subitement rouverts...	... de ténèbres couverts...
65	S'en aller devant soi, pensif, ivre de l'ombre...	..., comme enivré par l'ombre...
70	Le champ plein de tombeaux...	Les champs pleins...
Id.	... les eaux, les herbes vertes...	... joncs,...
72	Noir cheval galopant sous le noir cavalier.	... ce...

Rentrent à l'écurie et descendent au pôle...	*Id.*
... — La chair gronde et demande pourquoi.	*Id.*
De venir m'éveiller...	*Id.*
Va-t'en ! je dors, j'ai chaud, je rêve à ma maîtresse...	*Id.*
Elle faisait flotter sur moi sa longue tresse...	*Id.*
D'où pleuvaient sur mon front des astres et des fleurs.	*Id.*
Va-t'en, tu reviendras...	Va-t'en ! Tu...
... tu l'as fait enfuir. J'...	*Id.*
Fil sans bout, se dévide et tourne à ton fuseau.	*Id.*
[*Sans blanc, 47 suit* 46.]	
Voyons, ménage un peu ton pauvre compagnon...	*Id.*
... compagnon.	*Id.*
Et l'ange étreint Jacob, et l'âme tient le corps...	*Id.*
Ou l'ode qui 1. châtie et tient dans ses deux mains / 2. s'enfonce en deux profonds chemins,	... s'enfonce en deux profonds chemins,
1. Le fouet de Juvénal ou la verge de Dante... / 2. Dans l'azur près d'Horace vu dans l'ombre avec	Dans l'azur près d'Horace et dans l'ombre avec Dante...
Dans ces grands horizons subitement ouverts...	*Id.*
S'en aller devant soi, pensif, ivre de l'ombre...	*Id.*
Le champ plein de tombeaux...	*Id.*
... les eaux, les herbes vertes...	*Id.*
Noir cheval galopant sous le / ce noir cavalier.	... le...

XXI. — ECRIT SUR LA PLINTHE D'UN BAS-RELIEF ANTIQUE.

Titre.	[*La pièce était sans titre. — A la date finale, cette souscription -ci :*] Ecrit sur la plinthe d'un bas-relief antique.	2. [*En table des matières :*] La musique. 3. [*La souscription à la date est biffée et versée dans le titre :*] *a*) Ecrit sur un bas-relief trouvé à Syracuse. [— *sans dédicace.*] *b*) Ecrit sur la plinthe d'un bas-relief antique. A Mlle Louise B.
3	Bruits des cités,...	... villes,...
7	Mots échangés le soir sur les seuils p(aternels) [87]...	... fraternels...
21	Dans le chant des oiseaux, dans le cri des cigales...	... la voix des oiseaux,...
23	Toujours à notre vie un doux bruit se mêla...	2. ... avec mon âme un doux bruit s'accoupla... 2 *b.* ... notre âme...
25	Que l'antique sculpteur fit vivre sur la pierre...	Qu'un statuaire ancien sculpta sur cette...

XXII. — LA CLARTÉ DU DEHORS...

I, 3	Le nid chuchote dans les houx...	... palpite... [62].
Entre I *et* IV.	[II *et* III *manquaient :* I *était suivie de la st. devenue* IV.]	[II *et* III *s'intercalent.*]
II, 2	Les vagues papillons volent pareils aux rêves...	... errent...
Id., 4	Et les abeilles d'or courent à la pervenche...	... volent... [63].
III, 2	Les arbres, p?leins?(— — — — —), semblent ivres...	..., tout gonflés de printemps,...
IV, 1	Moi, je laisse voler les parfums et les baumes...	... senteurs et...
Id., 2	Et tout bas chuchoter les fleurs...	Je laisse...
Id., 3	Et l'aube dire : Vous vivrez !	... le bois...
V, 3	Blanche au milieu du vert gazon...	2. Froide dans le vivant... 1 *b.* ... frais...

Ecrit sur la plinthe d'un bas-relief antique.
A Mlle Louise B.

A Mademoiselle Louise B.
Ecrit sur la plinthe d'un bas-relief antique.

Bruits des cités / villes,...

... villes ...

Mots échangés le soir sur les seuils fraternels...

Id.

Dans la voix des oiseaux, dans le cri des cigales...

Id.

Toujours avec notre âme un doux bruit s'accoupla...

Id.

Qu'un statuaire ancien sculpta sur cette pierre...

Id.

Le nid palpite dans les houx...

Id.

[*Entre* I *et* IV, II *et* III.]

[*Id.*]

Les vagues papillons errent pareils aux rêves...
Et les abeilles d'or courent à la pervenche...

Id.

Les arbres, tout gonflés de printemps...

Id.

Moi, je laisse voler les senteurs et les baumes...

Id.

Je laisse chuchoter les fleurs, ces doux fantômes...

Id.

Et l'aube dire : Vous vivrez !

Id.

Blanche au milieu du frais gazon...

Id.

XXIII. — **LE REVENANT.**

Titre.		
1	Mères en deuil, vos cris là-haut sont entendus.	... peuvent être...
19	Dès l'aube, elle chantait, ravie et toute fière.	Dès l'aube, (de son cœur montait une) prière.
23		
43	Un jour, jour abhorré parmi les jours funèbres,...	..., — nous avons tous de ces dates funèbres ! —
45	Sur l'heureuse maison...	... la blanche...
57	... La mort passa comme un voleur...	... entra...
66	Et regardant toujours le même angle du mur...	... coin...
77	Elle songeait, muette, assise sur son lit.	... restait muette,...
83	... toi que la pierre glace...	... terre...
84	... un autre est à ma place...	... a pris...

XXIV. — **AUX ARBRES.**

Titre.		
2	Au gré des envieux la foule loue et blâme...	... ou...
4	Seul sous vos profondeurs...	... dans...
7	Un nuage, un...	... buisson...
Id.		
9	... dans la ravine obscure...	... la vallée...
31	Pensif, le front baissé, l'œil dans l'herbe profonde...	... front penché,...

[*La pièce est sans titre.*]	Le revenant.
Mères en deuil, vos cris là-haut sont entendus.	*Id.*
Dès l'aube, elle chantait, ravie et toute fière.	*Id.*
Ange, trésor, amour ; et mille douces choses.	... folles choses.
Un jour, — nous avons tous de ces dates funèbres ! —	*Id.*
Sur la blanche maison...	*Id.*
... La mort entra comme un voleur...	*Id.*
Et regardant toujours le même angle / coin du mur...	... angle...
Elle songeait, / restait muette, assise sur son lit.	... songeait,...
... toi que la pierre / terre glace...	... terre...
... un autre est à / a pris ma place...	... a pris...

[*La pièce est sans titre.*]	Aux arbres.
Au gré des envieux la foule loue ou blâme...	... et blâme...
Seul dans vos profondeurs...	*Id.*
Un nuage, un...	*Id.*
..., un roseau m'occupent tout un jour.	..., un oiseau...
... dans la vallée obscure...	*Id.*
Pensif, le front baissé, l'œil dans l'herbe profonde...	*Id.*

15	Attentif à vos bruits qui parlent tous un peu...	1*a*'. ... à ces bruits... 1 *b*. ... aux bruits sourds... 2. Sous la voûte étoilée et sous le dôme bleu...
17	Feuilles qui frissonnez...	... tressaillez...
Id.	... à la pointe des branches...	... cime...
19	Clairières, antres sourds, déserts sombres et doux...	Clairières, vallons verts,...
23	La haine sur mon nom répand en vain son fiel...	... sur ma vie épanche...
25	J'ai chassé loin de moi toute pensée amère...	... de mon seuil...
29	Ravins où l'on entend sourdre les sources vives...	... filtrer...
32	Dans tout ce qui m'entoure et me couvre à la fois...	... cache...
33	Dans votre solitude ineffable et suprême...	... où je rentre en moi-même...
36	Abris religieux, chênes, mousses, forêt...	Asiles bien-aimés,...
38	C'est sous votre branchage immense et solitaire...	... auguste...
39	Que je veux abriter mon sépulcre ignoré...	... cercueil...
40		

XXV. — L'ENFANT, VOYANT L'AIEULE...

4	L'enfant vient par dev(ant) [64] et tire doucement...	... par derrière...

XXVI. — JOIES DU SOIR.

		1 *b*. ... les champs...
I, 1	Le soleil dans les bois qui couvrent les collines,	2. ... les monts où sa clarté s'étale,
Id., 2	Lance ses flèches d'or comme des javelines...	2. Ajuste à son arc d'or sa flèche horizontale...
III, 6	**X X X X X** de la mort !	Que l'embuscade de...
IV, 1	Quelle sueur au front de l'agonisant blême !	Quel frisson dans les os...

Attentif à vos bruits qui parlent tous un peu...	*Id.*
Feuilles qui tressaillez...	*Id.*
... à la pointe des branches...	*Id.*
Clairières, vallons verts, déserts sombres et doux...	*Id.*
La haine sur mon nom répand / ma vie épanche en vain son fiel...	... sur mon nom répand...
J'ai chassé loin de moi / de mon seuil toute pensée amère...	... loin de moi...
Ravins où l'on entend filtrer les sources vives...	*Id.*
Dans tout ce qui m'entoure et me cache à la fois...	*Id.*
Dans votre solitude où je rentre en moi-même...	*Id.*
Abris religieux, chênes, mousses, forêt...	Arbres religieux,...
C'est sous votre branchage auguste et solitaire...	*Id.*
Que je veux abriter mon sépulcre ignoré...	*Id.*
... m'endormirai !	... m'endormirai.
L'enfant vient par derrière et tire doucement...	*Id.*
Le soleil, dans les monts où sa clarté s'étale, / Ajuste à son arc d'or sa flèche horizontale...	*Id.*
Que l'embuscade de la mort !	*Id.*
Quel frisson dans les os de l'agonisant blême !	*Id.*

XXVII. — J'AIME L'ARAIGNÉE...

I, 4	Leur morne souhait...	2.	... sombre...
IV, 4	De la sombre nuit.	2.	... l'immense...

Entre I *et* IV.

XXVIII. — LE POÈTE.

Titre.	Le poète.		[*En table des matières :*] Shakespeare.
2	Des ifs (peignés, des buis taillés) [65], où...		Des buis taillés, des ifs peignés,...
4	Il contemple la foule avec son regard fixe...		... regarde...
7	Il va, terrible, fauve...		..., farouche, fauve...
Entre 8 *et* 13.	[9-12 *manquaient :* 8 *était suivi du v. devenu* 13.]		[9-12 *s'intercalent.*]
14	Dans son génie...		... ce...
Id.	... génie immense où l'on perd son chemin...		... étrange [66]...
15	Comme dans une mer parfois le peuple sombre...		... notre esprit parfois sombre...
23	Râlent autour de lui...		Gisent...
24	Il étreint tour à tour (tous ces) êtres énormes...		Il étreint, Lear, Brutus, Hamlet, êtres...
31	..., ainsi le noir lion des jongles	2. 2 *b.*	..., ainsi le tigre dans les jongles (,) ... lion...
32	S'endort dans l'antre immense avec du sang aux ongles.	2.	Calme et repu, s'endort avec [67]...

XXIX. — LA NATURE.

Titre.	L'homme.	2. 2 *b.*	L'arbre. La nature.
1	La terre est de granit, les ruisseaux sont de marbre...		? Le sol ?...

Leur morne souhait... De la sombre nuit.	*Id.*
[II *et* III *manquent* : I *est suivie de la st. devenue* IV.]	[*Entre* I *et* IV, II *et* III.]
Le poète.	*Id.*
Des buis taillés, des ifs peignés, où...	*Id.*
Il contemple la foule avec son regard fixe...	*Id.*
Il va, farouche, fauve...	*Id.*
[*Entre* 8 *et* 13, 9-12.]	[*Id.*]
Dans ce génie...	*Id.*
... génie étrange où l'on perd son chemin...	*Id.*
Comme dans une mer notre esprit parfois sombre...	*Id.*
Râlent autour de lui...	*Id.*
Il étreint Lear, Brutus, Hamlet, êtres énormes...	*Id.*
... ; ainsi le noir lion des jongles S'endort dans l'antre immense avec du sang aux ongles.	*Id.*
L'arbre. La nature.	La nature.
La terre est de granit, les ruisseaux sont de marbre...	*Id.*

4	— Feuille, je viens du ciel, feu, je retourne au ciel.	— Bois, je viens de la terre, et, feu, je monte au...
5	... Père, enfants, homme, femme...	... Père, aïeul,...
9	Et tirer l'épi d'or de la terre profonde.	2. ... glèbe féconde [68].
10	Quand le soc a passé, la plaine devient blonde...	2. ... terre...
12	Et le ciel bleu sourit. — ...	Et l'aube en pleurs...
31	Va-t'en bourreau ! va-t'en juge ! va (-t'en, démon !)	2. ... fuyez, démons !
32	Je suis l'arbre (du bois), je suis l'arbre (du mont...)	2. ... des bois,... ...des monts...
33	Je porte les fruits d'or,...	... mûrs,...
34	Laissez-moi ? mon tronc dur ? et laissez-moi mes branches !	... ma racine et...
39	Ne faites pas servir à vos forfaits, vivants...	2. ... meurtres,... 1 *b*. ... crimes,...
41	Vos lois portent la nuit dans leurs ailes funèbres.	1 *b*. ... sur... 2. ... tachent le ciel de... 2 *b*. ... souillent...
43	... laissez l'arbre dans ses déserts.	... sur...
45	Accouplez l'échafaud et le supplice ! faites.	... supplice,...
47	Le malheureux, chargé de forfaits et de maux.	... fautes et...

XXX. — MAGNITUDO PARVI.

Titre.	Lumière, Pensée.	Magnitudo Parvi.
En épigraphe		
N° du § I	I	2. [*Ce n° est rayé : le* § I *devient un prologue non numéroté.*]
N° du § II	(II)	2. I
N° du § III	(III)	2. II
§ I		
I, 1	Je marchais seul au bord de la mer, sur la grève. [69]	Le jour mourait ; j'étais près des mers,...

— Bois, je viens de la terre, et, feu, je monte au ciel.	*Id.*
... Père, aïeul, homme, femme...	*Id.*
Et tirer l'épi d'or de la terre profonde. Quand le soc a passé, la plaine devient blonde...	*Id.*
Et l'aube en pleurs sourit. — ...	*Id.*
Va-t'en, bourreau ! va-t'en, juge ! fuyez, démons ! Je suis l'arbre des bois, je suis l'arbre des monts...	*Id.*
Je porte les fruits mûrs,...	*Id.*
Laissez-moi ma racine et laissez-moi mes branches !	*Id.*
Ne faites pas servir à vos crimes, vivants...	*Id.*
Vos lois portent la nuit sur leurs ailes funèbres.	*Id.*
... laissez l'arbre dans / sur ses déserts.	... dans...
Accouplez l'échafaud et le supplice ; faites.	*Id.*
Le malheureux, chargé de fautes et de maux.	*Id.*
Magnitudo Parvi.	*Id.*
Ens et mens. Major mole mens.	[*La pièce est sans épigraphe.*]
I II III	*Id.*
Le jour mourait ; j'étais près des mers, sur la grève.	*Id.*

Id., 3	Ma fille, mon amour !	1 *b.*	..., cher...
		2.	Jeune esprit qui se tait.
Id., 6	C'était la fin du jour.	2.	La pâle nuit montait.
Entre I *et* III.	[II *manquait :* I *était suivie de la st. devenue* III.]	2.	[II *s'intercale.*]
III, 1	Ceux dont les yeux pensifs contemplent la nature...		**X X X X X** contemplent...
Id., 2	Voyaient de toutes parts, dans l'étendue obscure,	2.	... l'urne d'en haut, vague rondeur obscure,
Id., 3	Tomber, du haut des cieux,	2.	Se pencher dans les cieux
Id., 4	Sur les bois, sur les monts, sur les campagnes blondes...	2.	Et verser sur les monts,...
Id., 6			
Id., *id.*			
IV, 1	Les nuages montaient...		... rampaient...
Id., *id.*	... le long des caps superbes ;	2.	... des promontoires ;
Id., 2	Un vent faible à nos pieds courbait les fleurs des herbes;	1 *b.*	... ployait...
		2.	Mon âme, où se mêlaient ces ombres et ces gloires,
Id., 3	Je sentais vaguement...	2.	Sentait confusément...
Id., 6	D'auguste et de charmant...		De triste et...
Id., *id.*			
V, 1	J'avais auprès de moi ma fille bien-aimée...		... à mes côtés...
Id., 2	La nuit se répandait ainsi qu'une fumée.		Le soir...
Id., 6	Quand votre jour s'en va...	1 *b.*	... astre...
		2.	... ton soleil...
Id., *id.*			
VI, 3			
Id., 5	Et deux points lumineux qui brillaient sur la dune...	1 *b.*	... luisaient...
		1 *c.*	... **?** perlaient **?**...
		2.	... tremblaient...
VII, 3	Qui tremblerait au vent !	2.	... remuerait...
§ II			
Avant I.	[*Sans astérisque,* I *commence le* §.]		[*Un astérisque s'intercale.*]

Jeune esprit qui se tait.	
La pâle nuit montait.	*Id.*
[*Entre* I *et* III, II.]	
Ceux dont les yeux pensifs contemplent la nature...	*Id.*
Voyaient l'urne d'en haut, vague rondeur obscure,	
Se pencher dans les cieux	*Id.*
Et verser sur les monts, sur les campagnes blondes...	
Le soir mystérieux...	... silencieux...
... ieux !	... ieux.
Les nuages rampaient...	*Id.*
... le long des promontoires ;	
Mon âme, où se mêlaient ces ombres et ces gloires,	*Id.*
Sentait confusément...	
De triste et de charmant...	D'auguste et...
... charmant !	... charmant.
J'avais à mes côtés ma fille bien-aimée...	*Id.*
Le soir se répandait ainsi qu'une fumée.	La nuit...
Quand ton soleil s'en va...	*Id.*
... va !	... va.
voix !	... voix.
Et deux points lumineux qui tremblaient sur la dune...	
Qui remuerait au vent !	*Id.*
[*Avant* I, *un astérique.*]	[*Id.*]

2	Dans les profondeurs de l'azur...	... ténèbres...
3	Dans l'étendue où...	2. ... le ciel sombre... 2 *b*. ... vaste...
Id.	... où l'esprit passe...	... où tout s'efface...
4	Gouffre splendide ! abîme obscur !	Radieux gouffre !...
10	Où sont tant d'astres que Dieu roule...	2. Où flotte, vit, meurt, brille et roule... 2 *b*. Où (vogue), vit...
Id.	... roule,	2. ... roule
11	Inconnus aux yeux de la foule,	1 *a*'. Abîmes aux yeux de... 1 *b*. Qui sont des fourmis pour... 1 *c*. Presque invisibles pour... 2. L'astre imperceptible à...
12	Effrayants à l'œil du penseur...	1 *a*'. Prodiges à l'œil du... 1 *b*. Et des hydres pour le... 1 *c*. Presque effrayants pour le... 2. Incommensurable au...
13	Si nous pouvions franchir ces millions de lieues...	2. ... ces immensités mornes... 2 *b*. ... grands espaces... 2 *c*. ... solitudes... 3. ... ces (régions perdues)...
15	Si nous pouvions atteindre au fond des sphères bleues...	1 *b*. ... **X X** bleues... 2. ... des cieux sans bornes... 3. ... des étendues...
13 14	.....,	..... ;
14	Si nous pouvions percer ce ciel prodigieux...	1 *b*. ... franchir [70] l'éther mystérieux... 2. ... franchir les bleus septentrions...
16	Jusqu'à ce qu'à la fin, la flamme dans les yeux,	1 *b*. ..., la stupeur... 2. ..., éperdus, nous voyions,
17	Comme on voit croître en mer un navire à la voile,	2. Comme un navire en mer croît, monte et semble éclore,
18	Nous voyions, éperdus, cette petite étoile...	1 *b*. ... vissions,... 2. Cette petite étoile, atome de phosphore...
Id.	.....	2. .....,
19	Devenir par degrés un globe monstrueux...	2. ... un monstre de rayons... 2 *b*. ... Titan...

Dans les ténèbres de l'azur...	*Id.*
Dans l'étendue où...	*Id.*
... où tout s'efface...	*Id.*
Radieux gouffre ! abîme obscur !	*Id.*
Où flotte, vit, meurt, brille et roule...	
... roule	
L'astre imperceptible à la foule,	*Id.*
Incommensurable au penseur...	
Si nous pouvions franchir ces solitudes mornes...	
Si nous pouvions atteindre au fond des cieux sans bornes..	*Id.*
..... ;	*Id.*
Si nous pouvions franchir les bleus septentrions...	... passer les...
Jusqu'à ce qu'à la fin, éperdus, nous voyions,	
Comme un navire en mer croît, monte et semble éclore,	
Cette petite étoile, atome de phosphore...	*Id.*
.....,	
Devenir par degrés un monstre de rayons...	

Id.		
Entre 19 *et* 32.	[*Formant la st. de douze v., d'abord ces huit v.-ci :*]	2. [*Sont proposées au troisième et au septième de ces huit v. ces corrections-ci :*]
	Oh ! rien, nul rêve de Chaldée (,) Nulle vision regardée Ne pourrait te donner l'idée De ces spectacles inouïs ! De ce monde aux aspects sans nombre, Qui, radieux, étrange et sombre, Nous ferait reculer vers l'ombre (,) Jusqu'à l'épouvante éblouis !	… regardée (,) Rien ne te donnerait… Ferait de nous deux spectres d'ombre
	[— *puis, les suivant, les quatre v. devenus* 20-23.]	3 *a.* [*D'une part, sont biffés les huit v. qui précédaient* 20 (*dont le second sera versé dans* 33,*et le dernier dans* 38) *: — après* 19, *voici* 20-23, *les quatre premiers v. de la st.* *b. D'autre part, entre* 23 *et* 32 *s'intercalent les huit v.* 24-31.]
25	L'homme aveugle, frémissant, blême…	2. L'homme étonné,… 2 *b.* … tremblant,…
27	**X X** pouvait être introduit…	Vivant,…
Id.	… introduit !	… introduit ; —
29	Et, forçant l'ombre où Dieu seul entre…	…, planant où la mort seule…
31	Les énormités de la nuit…	Ces…
Entre 31 *et* 39.	[*La st. des sept v. devenus* 51-57.]	[*La st. des sept v.* 32-38 *remplace, entre* 31 *et* 39, *cette st.* (*qui est reportée après* 50).]
32	Oh ! ce que tu verrais…	Ce qui t'apparaîtrait…
Id.	… te ferait trembler, ange !	1 *b.* … te glacerait, pauvre ange ! 2. … te glacerait (dans l'âme !)
34	… ce spectacle étrange…	2. … ce frisson de flamme…
Id.	Rien ne peut approcher de…	Non, rien n'approcherait…
35	Monde effrayant, d'un tel mystère composé…	1 *b.* … inconnu, d'… 2. … informe, et d'…
36	Que son rayon fondrait nos chairs, cire vivante,	2. Si farouche, si loin de tout ce qu'on invente,
37	Et qu'il ne resterait de nous dans l'épouvante…	2. Qu'il ne resterait plus…

... rayons !	... rayons ;
[*Entre* 19 *et* 32, *la st. comprenant* 20-31.]	[*Id.*]
L'homme aveugle, frémissant, blême...	*Id.*
Vivant, pouvait être introduit...	*Id.*
... introduit ; —	... introduit ;
Et, forçant l'ombre où Dieu seul entre...	*Id.*
Ces énormités de la nuit...	*Id.*
[*Entre* 31 *et* 39, *la st. comprenant* 32-38.]	[*Id.*]
Ce qui t'apparaîtrait...	*Id.*
... te ferait trembler, ange !	*Id.*
... ce spectacle étrange...	
Rien ne peut approcher / Non rien n'approcherait de...	Qui ne fût dépassé par...
Monde informe, et d'un tel mystère composé...	*Id.*
Que son rayon fondrait nos chairs, cire vivante,	*Id.*
Et qu'il ne resterait de nous dans l'épouvante...	

41	Et de l'atome et du fluide...	1 *b*. Et de la masse et... 2. De la matière et...
47	O rayons ! foudres ! jets de soufre !	Rayons ! tonnerres !...
48	Abîme qui chante ou qui souffre !	1 *b*. Mystère... 1*b*'. Problème... 2. Création qui chante ou souffre ! 1 *c*. ... et qui...
50	... du noir livre ciel...	... Ciel...
51	... autour de lui des mondes...	2. ... des globes... 3. et 4. [= 1.]
53	Des Saturnes géants, des comètes profondes...	2. Des comètes traînant leurs lumineuses robes... 1 *b*. Un enchevêtrement de planètes profondes... 1*b*'. Un noir fourmillement... 3 *a*. Là, des fourmillements de planètes profondes... 3 *b*. ... de terres vagabondes... 3*b*'. ... de sphères... 4 *a*. Météores changeants, comètes vagabondes... 4*a*'. Météores, anneaux,... 4 *b*. ..., planètes vagabondes...
Id.	.....,	3. ..... ;
54	Des astres s'enfuyant en tournant deux à deux...	2. Et des astres jumeaux qui tournent [71]... 1 *b*. [= 1 *a*.] 1*a*'. Des planètes fuyant en tournant... 1*a*'*bis*. ... et tournant... 1*a*''. Des globes s'enfuyant en... 1*a*'' *bis*. ... noirs fuyant en... 1*a*'' *ter*. ... fuyant et... 3. Là, des globes jumeaux qui tournent... 4 *a*. Planètes s'enfuyant en... 4 *b*. Globes jumeaux, fuyant en... 4*b*'. ..., fuyant et...
51	... — Un soleil ! autour de lui des mondes !	2. ... — Un soleil ; autour de lui des globes, 2 *b*. ... des mondes,
52	Des globes balançant des lunes autour d'eux...	2. Centres eux-même, ayant...
Id.	... autour d'eux !	2. ... eux ;
54	... deux !	2. ... deux ; [72].

De la matière et du fluide...	*Id.*
Rayons ! tonnerres ! jets de soufre !	Lueurs ! tonnerres !...
Mystère qui chante et qui souffre !	*Id.*
... du noir livre Ciel...	... ciel...
... autour de lui des mondes...	
Là, des fourmillements de sphères vagabondes...	
	Id.
..... ;	
Là, des globes jumeaux qui tournent deux à deux...	
... — Un soleil ; autour de lui des mondes,	.... soleil, autour...
Centres eux-même, ayant des lunes autour d'eux...	
... autour d'eux ;	*Id.*
... deux ;	

55	Cette étoile au milieu, foyer où tout commence,	2. … milieu, cet astre ! foyer, âme, 3. Au milieu, cette étoile, effrayante, agrandie ;
56	Emplissant l'infini d'une lumière immense…	1 *b.* … lueur immense… 2. Secouant effaré sa crinière de flamme… 3. D'un coin de l'infini formidable incendie…
59	Si nous le pouvons sans effroi !	2. … sans mourir ! 1 *b.* Figure-toi ! figure-toi !
61	Un autre monde ! une autre loi !	2. (Epouvantés nous voyons fuir)
62	La terre a fui dans l'étendue…	2. La terre (au fond de) l'étendue…
60	Ici, rien n'est fait pour des hommes.	1 *b.* … les… 2. Plus rien des choses que tu nommes ! [73].
64	Jour nouveau ! nuit inattendue !	… ! sphère…
Entre 65 *et* 70.	[*Terminant la st., ces quatre v.-ci :*] Création et créature Engendrent une autre nature Dans cette région obscure Du firmament universel !	[*Les quatre v.* 66-69 *remplacent, entre* 65 *et* 70, *ces quatre v.* (*dont le second est versé dans* 66.]
Entre 69 *et* 77.	[*La st. des sept v. devenus* 127-133.]	[*La st. comprenant les sept v.* 70-76 *remplace, entre* 69 *et* 77, *cette st.* (*qui est reportée après* 126).]
73	Ce monde est-il le faux? Le nôtre est-il l'erreur?	… vrai ?…
77	Et si nous pouvions voir les hôtes,	2. … hommes,
78	Les vivants, larves, embryons,	2. Les ébauches, les [74]…
79	De ces sphères noires et hautes…	2. Qui sont là ce qu'ici nous sommes… 2 *b.* … qu'ailleurs…
81	O rencontre inouïe et sombre !	Rencontre inexprimable et…
83	De monstre à monstre, fils du nombre…	…, êtres…
84	Et du temps que le temps détruit…	… qui s'évanouit…
87	Ils d(iraient) : Qu'êtes-vous, ténèbres?	2. Nous dirions : …
88	(Nous dirions) : D'où venez-vous, nuit?	2. Ils diraient : …

Au milieu cette étoile, effrayante, agrandie ;	
D'un coin de l'infini formidable incendie...	*Id.*
Figure-toi ! figure-toi !	
Un autre monde ! une autre loi !	*Id.*
La terre a fui dans l'étendue	
Plus rien des choses que tu nommes !	*Id.*
Jour nouveau ! $\frac{\text{nuit}}{\text{sphère}}$ inattendue !	... nuit...
[*Entre* 65 *et* 70, 66-69.]	[*Id*].
[*Entre* 69 *et* 77, *la st. comprenant* 70-76.]	[*Id.*]
Ce monde est-il le $\frac{\text{faux}}{\text{vrai}}$? Le nôtre est-il l'erreur?	... vrai?...
Et si nous pouvions voir les hommes,	
Les ébauches, les embryons,	*Id.*
Qui sont là ce qu'ailleurs nous sommes...	
Rencontre inexprimable et sombre !	*Id.*
De monstre à monstre, fils du nombre...	*Id.*
Et du temps qui s'évanouit...	*Id.*
Nous dirions : Qu'êtes-vous, ténèbres?	
Ils diraient : D'où venez-vous, nuit?	*Id.*

Entre 88 *et* 96.	[*La st. des sept v. devenus* 108-114, *suivie d'un astérisque.*]	[*Précédée d'un astérisque, la st. des sept v.* 89-95 *remplace, entre* 88 *et* 96, *cette st.* (*qui est reportée après* 107).]
110	Tout ne doit que surgir...	... ne fait,...
115	Par moments,...	... instants,...
Id.	... dans le vague espace...	... ce...
122	Que déjà, remplissant le ciel,...	..., moment solennel, ...
127	Que d'astres dans ce coin du ciel ! que de mystères !	1 *b.* ... coin, que de globes ! mystères ! 1 *c.* Autour de ce soleil que d'orbes planétaires ! 2. C'est elle ! éclair ! voilà sa sinistre surface 2 *b.* ... livide...
128	Les uns changeants, vermeils d'abord, puis blancs et verts;	2. Avec tous les frissons de ses océans verts !
129	Ceux-ci d'airain ; ceux-là tout percés de cratères ;	2. Elle apparaît, s'enfuit, pâlit, (décroît), s'efface, 2 *b.* ..., décroît, pâlit,... 2 *c.* Elle apparaît, s'en va,...
130	Madrépores géants, d'affreux lichens couverts...	1 *b.* ..., de ruines... 2. Et rentre, atome obscur, aux cieux d'ombre couverts...
Id.		
131	Tous vont tourbillonnant comme en un vent d'orage,	2. Et tout s'évanouit, sombre aspect, bruit sublime... — 2 *b.* ..., m(orne)... 2 *c.* ..., vaste...
132	Si rapides que l'œil ne peut à leur passage	2. Si rapide (au ciel que l'homme) à... 3. Où va ce projectile effrayant de l'abîme? 4. Quel est ce projectile effrayant de l'abîme? 4 *b.* ... inouï...
133	Suivre ces noirs boulets qui sont des univers !	2. Se dit : est-ce un boulet? non. C'est un univers. 3. O nuit ! est-ce un boulet? non. C'est un univers. 3 *b.* ... non, c'... 4. O boulets monstrueux qui sont des univers !
135	Tourne...	2. Roule...
137	(Roulant) son anneau...	2. Tournant...
135	... avec un bruit effrayant...	... râle [75]...

[*Entre* 88 *et* 96, *un astérisque, puis la st. comprenant* 89-95.]	[*Id.*]
Tout ne doit que surgir...	*Id.*
Par instants,...	*Id.*
... dans le vague espace...	*Id.*
... Que déjà, remplissant le ciel / moment solennel ,...	..., remplissant le ciel,...
C'est elle ! éclair ! voilà sa livide surface Avec tous les frissons de ses océans verts ! Elle apparaît, s'en va, décroît, pâlit, s'efface, Et rentre, atome obscur, aux cieux d'ombre couverts...	*Id.*
... couverts ;	... couverts,
Et tout s'évanouit, vaste aspect, bruit sublime... — Quel est ce projectile inouï de l'abîme? O boulets monstrueux qui sont des univers !	*Id.*
Roule... Tournant son anneau... ... avec un râle effrayant...	*Id.*

147	Parmi ces mondes,...		... globes [49]...
153	Quelques-uns de ces mondes meurent...		... globes [49]...
147	... accourant à grand bruit...		... avec bruit...
148	Une comète aux yeux de flamme, aux (crins) de foudre...		... comète aux crins de flamme, aux yeux...
151	Laissant sa chevelure éparse derrière elle...		Traînant...
152			
157	Sphères par la mort engourdies...	2.	... neige...
		2 *b.*	... glace...
158	Ils ont de sombres maladies...		... noires...
173	Quel dédale vertigineux	2.	... vertigineux,
174	A bâti dans l'ombre insondable...	2.	Cieux ! a bâti dans l'insondable...
185	Qui, dans l'horreur farouche et dans l'amour profond...	2.	... horreur fatale...
		3.	... lugubre...
190			
Id.	... le sans fin roule dans le sans fond.		... regarde le sans fond.
193	L'invisible et sombre visage...	1 *b.*	... et muet...
		2.	L'immobile et muet...
196	Et sa flamme au juste sublime...		Sa flamme au juste magnanime...
199	Dans les azurs inaccessibles...		... éthers...
205	Et X X X,...		... flamines,...
Id.	..., X X,...	2.	..., fakirs,...
		3.	..., santons,...
Id.	..., druides, mages, guèbres...	2.	..., bramines, mages...
		2 *b.*	..., brahmanes,...
206	Ont crié : Jupiter, Bot, Vishnou, Thor, Mithra !	2.	..., Allah, Vishnou, Mithra !
		2 *b.*	...! Allah ! Vischrou !...
209	La face immense et calme (alors) apparaîtra...		Alors la face immense et calme apparaîtra...
Id.			

Parmi ces mondes,...	
Quelques uns de ces globes meurent...	*Id.*
... accourant à grand bruit...	*Id.*
Une comète aux crins de flamme, aux yeux de foudre...	*Id.*
Traînant sa chevelure éparse derrière elle...	*Id.*
... s'enfuit !	... s'enfuit.
Sphères par la mort / neige / glace engourdies...	... neige...
Ils ont de noires maladies...	... d'étranges maladies...
Quel dédale vertigineux,	
Cieux ! a bâti dans l'insondable...	*Id.*
Qui, dans l'horreur fatale et dans l'amour profond...	*Id.*
A jamais ! le...	A jamais le...
... le sans fin roule dans / regarde le sans fond.	... roule dans...
L'immobile et muet visage...	*Id.*
Et sa / Sa flamme au juste sublime / magnanime ...	Sa..... magnanime...
Dans les éthers inaccessibles...	*Id.*
Et flamines,...	*Id.*
..., santons,...	*Id.*
..., brahmanes, mages, guèbres...	*Id.*
Ont crié : Jupiter ! Allah ! Vishnou ! Mithra !	*Id.*
Alors la face immense et calme apparaîtra...	*Id.*
... apparaîtra.	... apparaîtra !

§ III

Avant l'astérisque qui précède XXIX.	[*Il semble que* I-XXVIII *manquaient : que* XXIX *était la st. initiale.*]	[I-XXVIII *s'intercaleraient.*]
I, 2	C'est le cœur d'un pâtre. — ...	... homme. — ...
II, 2	... en de sombres lieux...	... d'austères...
Id., 4		
III, 1		
Id., 4		
Entre III *et* XII.	[*Entre* III *et la st. devenue* XII, *quatre st. devenues, la première,* IX, — *la seconde* VIII, — *la troisième,* XI, — *la quatrième,* X.]	2 *a.* [*Entre* III *et cette st. devenue* IX *commence à s'intercaler une st., dont voici le v. initial :*] C'est l'anachorète des mousses... 2*a'*. [*Est proposée à ce v. cette correction-ci :*] ... anachorète des arbres... 2 *b.* [*Cette st., qui ne sera jamais achevée, est interrompue, et le v.* 1 *en est biffé :* — III *reste donc suivie de la st. devenue* IX. 3. IV-VII *remplacent, entre* III *et la st. qui devient* VIII, *cette st. devenue* IX, 3 *b. laquelle est reportée après* VIII, *devenant ainsi* IX ; *la st. qui suivait* XI *est reportée entre* IX *et* XI, *devenant ainsi* X, *et séparée de* XI *par un astérisque. Voici donc, dans l'ordre,* IV-XI.]
IV, 3	Vit dans la brume et la bruine...	Vit sous...
VI, 1		
VIII, 1	Fantôme d'un toit en décombres...	1 *b.* Caché sous un... 2. Son vêtement dans ces décombres...
Id., id.	... décombres	2. ... décombres,
Id., 2	Dans un sac de cendre et de deuil...	2. C'est un...
IX, 1	C'est un vieillard [76] qui vit de pommes...	2. Le pommier lui jette ses...
Id., id.	... pommes,	2. ... pommes ;
Id., 2	De châtaignes, d'orge bouilli...	1 *b.* De lait caillé, d'... 2. Il vit dans l'ombre enseveli...

[*Avant l'astérisque qui précède* XXIX, I-XXVIII.]	[*Id.*]
C'est le cœur d'un homme. — ...	*Id.*
... en d'austères lieux...	*Id.*
... cieux !	... cieux.
O ma fille ! avec...	... fille,...
... là-bas !	... là-bas.
[*Entre* III *et* XII, IV-XI.]	[*Id.*]
Vit sous la brume et la bruine...	*Id.*
Il est l'homme crépusculaire.	... l'être crépusculaire.
Son vêtement dans ces décombres...	*Id.*
... décombres,	
C'est un sac de cendre et de deuil...	
Le pommier lui jette ses pommes...	*Id.*
... pommes ;	
Il vit dans l'ombre enseveli...	

Id., 4	... oubli.	... oubli ; [77]
X, 1	C'est un crâne que l'ombre azure....	1 *b.* ... cerveau... 2. ... un indigent sous la bure...
Id., 4	... immensité.	... immensité !
XI, 1	C'est (,) sous la grande brume errante (,)	2. Dans la nature transparente,
Id., 2	Un cœur plein d'instincts ingénus...	2 *a.* C'est un sage aux yeux ingénus... 2 *b.* C'est l'œil des regards... 2*b'*. ... rayons...
Id., 4	... nus,	... nus [77].
XII, 1	Oui, c'est une âme, une prunelle...	... un cœur,...
Id., 2	C'est un voyant, c'est un songeur...	2. ... rêveur, c'... 3. ... souffrant, c'...
XIII, 3	Songe,...	Pense,...
Id., 4		
Entre XIII *et* XVI.	[XIV *et* XV *manquaient :* XIII *était suivie de la st.* *devenue* XVI.]	[XIV *et* XV *s'intercalent.*]
XV, 1	Nos ambitions, nos désastres...	Nos luttes, nos chocs, nos...
Id., 3	Que, le soir, le regard des astres...	..., la nuit,...
XVI, 2	Il est là sous le soir ami...	2. ... là, le pasteur, l'ami... 2 *b.* ... là, lui, pasteur, ami...
Id., 4	A côté d'un peuple endormi.	... d'un tas...
XVII, 1	Ses brebis, d'un rien remuées...	..., de peu...
Id., 2	Si leur œil s'ouvre à quelque bruit...	Ouvrant l'œil près du feu qui luit...
Id., 3	L'aperçoivent sous les nuées...	2. Aperçoivent...
Id., *id.*	... nuées (,)	2. ... nuées
Id., 4	(Noir fantôme droit) dans la nuit...	2. Sa forme droite...
XVIII, 1	Et, bouc qui bêle, agneau qui danse...	... bêlant, chevreau...
XIX, 2	L'œil aux cieux, mangeant son pain bis...	2. Pauvre et nu,... 2 *b.* Humble et...

... oubli ;	*Id.*
C'est un indigent sous la bure...	*Id.*
... immensité !	*Id.*
Dans la nature transparente,	*Id.*
C'est l'œil des regards / rayons ingénus...	... regards...
... nus.	*Id.*
Oui, c'est un cœur, une prunelle...	*Id.*
C'est un souffrant, c'est un songeur...	*Id.*
Pense,...	*Id.*
... consumé !	... consumé.
[*Entre* XIII *et* XVI, XIV-XV.]	[*Id.*]
Nos luttes, nos chocs, nos désastres,...	*Id.*
Que, la nuit, le regard des astres...	*Id.*
Il est là sous le soir / , le pasteur, l'ami... / , lui, pasteur,	..., lui, pasteur,...
A côté d'un peuple endormi.	*Id.*
Ses brebis, d'un rien remuées...	*Id.*
Ouvrant l'œil près du feu qui luit...	*Id.*
Aperçoivent sous les nuées...	*Id.*
... nuées	
Sa forme droite dans la nuit...	
Et, bouc qui bêle, agneau qui danse...	*Id.*
Pauvre et nu, mangeant son pain bis...	*Id.*

XXI, 2	Les cieux prennent cet étranger...	2. Le ciel reprend... 2 *b*. ... saisit...
Entre XXVI *et* XXVIII.	[*Entre* XXVI *et* XXVIII, *la st. devenue* XXIII.]	2. [XXVII *remplace, entre* XXVI *et* XXVIII, *cette st. (qui devient* XXIII).]
Entre XXII *et* XXIV.	[XXIII *manquait :* XXII *était suivie de la st. devenue* XXIV.]	2. [XXIII *s'intercale.*]
Entre XXIV *et* XXVI.	[XXV *manquait :* XXIV *était suivie de la st. devenue* XXVI.]	[XXV *s'intercale.*]
XXV, 1	Où courez-vous...	2. ... marchez — ...
Id., 2	D'où venez-vous...	2. Où courez — ...
Id., 1		
Id., 2	..., pasteurs troublés...	..., pâtres...
XXVIII, 1	Du noir rideau trouant les toiles...	... passé perçant les voiles...
XXIX, 1	Dans nos temps, où l'aube enfin...	... le siècle où...
XXX, 1	L'homme, que la brume enveloppe...	2. ..., que l'horreur... 2 *b*. ... le deuil...
XXXII, 2	Mène aujourd'hui l'homme inspiré...	... sacré...
Entre XXXIV *et* XXXVI.	[XXXV *manquait :* XXXIV *était suivie de la st. devenue* XXXVI.]	[XXXV *s'intercale.*]
XXXV, 1	Il parle aux voix que Dieu fit taire...	... fait...
Id., 2	... sur son front pastoral...	... magistral...
XXXVII, 2	L'inconnu, le vrai, l'élément.	Le réel, le...
Id., 4	Pénètre en lui confusément.	Le pénètre...
XXXIX, 1	Il rêve, il adore, il s'effare...	2. Il prie,... 2 *b*. Il croit,... 2*b'*. Il voit,...
XLI, 1	Avec sa forêt, sombre bible...	... plaine, vaste...
Id., 3	Profils du visage invisible...	Regards du...

Le ciel reprend / saisit cet étranger...	... reprend...
[*Entre* XXVI *et* XXVIII, XXVII.]	[*Id.*]
[*Entre* XXII *et* XXIV, XXIII.]	
[*Entre* XXIV *et* XXVI, XXV.]	[*Id.*]
Où marchez-vous...	[*Id.*]
Où courez-vous...	
..., fauves prophètes...	..., tremblants...
..., pâtres troublés...	*Id.*
Du noir passé perçant les voiles...	*Id.*
Dans nos temps, où l'aube enfin...	*Id.*
L'homme, que la brume enveloppe...	*Id.*
Mène aujourd'hui l'homme sacré...	*Id.*
[*Entre* XXXIV *et* XXXVI, XXXV.]	[*Id.*]
Il parle aux voix que Dieu fit taire...	*Id.*
Mêlant sur son front pastoral...	*Id.*
Le réel, le vrai, l'élément.	*Id.*
Le pénètre confusément.	*Id.*
Il voit, il adore, il s'effare...	*Id.*
Avec sa plaine, vaste bible...	*Id.*
Regards du visage invisible...	*Id.*

XLII, 4	Toutes les voix de l'inconnu...	Les vagues cris...
XLIII 2	Et, tenant l'homme à tous moments,	2. Attire l'homme aux grands aimants,
Id., 3	Compose lentement son âme...	2. Et lentement compose une âme...
Entre XLIII *et* LI.	[XLIV-L *manquaient :* XLIII *était suivie de la st. devenue* LI.]	[XLIV-L *s'intercalent.*]
XLV, 3	Et sa mémoire antérieure...	... la...
XLVII, 1	Il cherche sous les sombres dômes...	... dans...
L, 2	Le reste est apparence et nuit.	... ou bruit [108]
LI, 2	Il sent, sous les plafonds vermeils,...	2. ..., même dans ses sommeils,... 2 *b.* ..., jusque...
Id., 3	Rayon à rayon,...	Lueur à lueur,...
LII, 2	L'astre n'est qu'un masque...	1*a*'. Un astre est un... 2. L'astre, c'est la lampe... 2 *b.* Un astre est un ? phare ?... 1 *b.* ... un voile...
Id., id.	..., il veut mieux...	... ; il...
LV, 2	Nous bornant à ce qui mourra,	2. ... contentant de l'incomplet,
Id., 3	Croyant (éclairés), ô misère !	2 *a.* ... lumineux,... 2 *b.* ... éclairés,...
Id., 4	Ceux (qu'un feu follet éclaira)...	2 *a.* Ceux qu'illumine un feu follet... 2 *b.* ... qu'éclaire le... 2*a*'. L'esprit qu'éclaire un... 2*b*'. Les fronts...
LVII, 2	De notre globe i(nfortuné)...	2. De la terre où l'homme est damné... 2 *b.* ... terre,...
Id., 4	(De la terre où l'homme est damné...)	2. De notre globe infortuné...
Entre LVIII *et* LX.	[LIX *manquait :* LVIII *était suivie de la st. devenue* LX.]	[LIX *s'intercale.*]
LIX, 4	D'un ciron pour un ver luisant...	Du ciron pour le...
LX, 1	Poussière cherchant la poussière...	... admirant...
Id., 4		

Toutes les voix de l'inconnu...	*Id.*
Attire l'homme aux grands aimants,	*Id.*
Et lentement compose une âme...	
[*Entre* XLIII *et* LI, XLIV-L.]	[*Id.*]
Et la mémoire antérieure...	*Id.*
Il cherche dans les sombres dômes...	... au fond des sombres...
Le reste est apparence ou bruit.	*Id.*
Il sent, jusque dans ses sommeils,...	*Id.*
Lueur à lueur,...	*Id.*
Un astre est un voile...	*Id.*
... ; il veut mieux...	..., il...
Nous contentant de l'incomplet,	*Id.*
Croyant éclairés, ô misère !	
Ceux qu'éclaire le feu follet...	
De la terre, où l'homme est damné...	*Id.*
De notre globe infortuné...	
[*Entre* LVIII *et* LX, LIX.]	[*Id.*]
Du ciron pour le ver luisant...	*Id.*
Poussière admirant la poussière...	*Id.*
... firmament !	... firmament.

LXII, 1	Lui, ce pâtre, ce passant frêle...	... berger, ce...
LXIV, 1		
Id., 2		
LXVI, 4		
LXXV, 3	Comparant le parfum des roses...	... la douceur...
LXXVIII, 2	Esprit par le silence accru...	2. Montant toujours, toujours accru...
LXXX, 2	Devant l'âme aux regards de lynx...	2. ... l'esprit aux yeux...
LXXXI, 2	La feuille verte émue au vent...	... feuille morte...
Id., 3	Ni l'abeille, lumière ailée...	..., splendeur...
LXXXIV, 2	La ville, immense toit...	1 *b.* ..., énorme... 2. ..., large...
Id., id.	... **X** (——) ...	... fumant...
Après l'astérisque qui suit LXXXVIII	[*Après l'astérisque (qui suit* LXXXVIII*),* LXXXIX, *la dernière st. écrite, la suite manquant encore.*]	2. [*Entre l'astérisque (qui suit* LXXXVIII*) et* LXXXIX *s'intercale la st. devenue* CVIII. 3. *Puis, entre l'astérisque et la st. devenue* CVIII *s'intercale la st. devenue* CV *: se suivent donc, après l'astérisque, les trois st. devenues,* *la première,* CV, — *la seconde,* CVIII, — *la troisième,* LXXXIX. 4. *Puis s'intercalent à la fois :* *a. entre l'astérisque et la st. devenue* CV, *la st. devenue* XC ; *b. entre la st. devenue* CV *et la st. devenue* CVIII, *les cinq st. devenues, les trois premières,* XCI—CXIII, — *les deux dernières,* CVI *et* CVII. *Se suivent donc, après l'astérisque :* *la st. devenue* XC, *la st. devenue* CV, *les trois st. devenues* XCI-XCIII, *les trois st. devenues* CVI-CVIII, *la st. devenue* LXXXIX. 5. *Enfin,* *a. la dernière de ces st., devenant* LXXXIX, *est placée la première, entre l'astérisque et* XC.

Lui, ce berger, ce passant frêle :	*Id.*
Cette âme qui semble étouffée	Lui, dont l'âme semble étouffée,
Vole, plane, et...	Il s'envole, et...
La roue obscure des saisons...	... roue énorme...
Comparant le parfum / la douceur des roses...	... la douceur...
Montant toujours, toujours accru...	*Id.*
Devant l'âme aux regards / esprit aux yeux de lynx...	... esprit aux yeux...
La feuille morte émue au vent...	*Id.*
Ni l'abeille, lumière / splendeur ailée...	... lumière...
La ville, large toit...	*Id*
... fumant...	*Id*
[*Après l'astérisque* (*qui suit* LXXXVIII), LXXXIX ; *entre* LXXXIX *et* CVIII, XC-CVII *dans l'ordre.*]	[*Id.*]

b. CV *est rayée d'entre* XC *et* XCI *: entre* XCIII *et* CVI, XCIV-CV *s'intercalent.*
c. Entre CVII *et* CVIII, *un nouvel astérisque s'intercale. Voici donc, après* LXXXIX, XC-CVII *dans l'ordre.*]

XC, 1	Œil fixe dans l'ombre ondoyante...	... serein...
Id., 4	Parmi les...	... nos...
Id., *id.*	... aveugles esprits.	... ténébreux...
XCII, 2	Bord que nul ne peut enjamber...	Mur...
XCIII, 1	Le doute, roche où...	..., pente...
Id., 2	Montent loin du pré qui fleurit,	2. Errent...
Id., 3	Où, dans l'ombre, errent dispersées...	2. Où vont et viennent, dispersées,...
Id., 4		
XIV, 4		
XCV, 4		
XCVI, 4	... infini?	... infini !
CIII, 4		
XCVI, 3	Que sur leurs cimes...	... les...
CII, 3		
CIV, 3	Que lui fait l'éternelle écume...	Et toute l'...
Id., 4	... l'océan création...	... Création...
CV, 1	Il s'enivre de l'insondable,	1 *b.* Il s'emplit de l'inabordable, 2. Il aspire l'inabordable, 2 *b.* ... savoure... 3. Il boit, hors de l'inabordable,
Id., 2	Du surhumain, du sidéral,	2. Le....., le... 3. = 1.
Id., 3	De l'extase du formidable,	2. Et l'extase... 3. Les délices...
Id., 4	De l'ivresse de l'idéal...	2. Et l'ivresse... 3. L'âpre ivresse...

Œil serein dans l'ombre ondoyante...	*Id.*
Parmi nos...	*Id.*
... ténébreux esprits.	*Id.*
Bord que nul ne peut enjamber...	*Id.*
Le doute, roche où...	*Id.*
Errent loin du pré qui fleurit, Où vont et viennent, dispersées,...	*Id.*
... esprit !	... esprit.
.....?	..... !
..... infini !	*Id.*
..... cieux !	..... cieux?
Que sur leurs / les cimes...	... les...
Qui dit : — Rien hors de moi ! — ...	... : Rien...
Que lui fait l'éternelle écume...	*Id.*
... l'océan Création...	*Id.*
Il 1. Savoure / 2. Boit, hors de l'inabordable,	... boit, hors de...
1. Le / 2. Du surhumain, 1. le / 2. du sidéral,	Du....., du...
Les délices du formidable, L'âpre ivresse de l'idéal...	*Id.*

Id., id.		
CVI, 4	Et, murmurant sans cesse : Dieu,	... : — Dieu, —
CVIII, 1	Il le voit, ce foyer unique...	... soleil...
CIX, 1	Traversant de splendeurs fécondes...	1 *b.* ... les splendeurs fécondes,... 2. Semant de feux, de souffles, d'ondes,...
Id., 4	La redoutable immensité...	L'épouvantable...
Entre CIX *et* CXI.	[CX *manquait :* CIX *était suivie de la st. devenue* CXI :]	[CX *s'intercale.*]
Entre CXII *et* CXIV.	[CXIII *manquait :* CXII *était suivie de la st. devenue* CXIV (*dont le v.* 1 *était en sa forme première.*]	2. [CXIII *s'intercale :* — (*le v.* 1 *de* CXIV *prend sa forme seconde*).]
CXIV, 1	Et, sœur du flambeau des génies...	2. Sœur du grand flambeau...
CXV, 1	Plus belle dans une chaumière...	1 *b.* ... grande...
CXIII, 2	Jusqu'au rayon il est monté ;...	Jusqu'à l'auréole monté,...
Id., 2	Montrant l'écueil et le chemin...	Eclairant hier par demain...
CXVI, 3	? Arr ?(ogance)avant la tempête...	Innocence...
CXVII, 3	Change une ombre en clarté...	Sacre l'obscurité...
Entre CXVII *et* CXIX	[CXVIII *manquait :* CXVII *était suivie de la st. devenue* CXIX.]	[CXVIII *s'intercale.*]
CXVIII, 1	Elle emplit l'ignorant de la science énorme...	... de l'Uranie...
Id., 2	Ce que le chêne voit, ce que devine l'orme...	2. ... cèdre voit,...
Id., 3	Ce que le (cèdre) sent...	2. ...chêne...
Id., 4	Dieu, l'être, l'infini, l'éternité, l'abîme...	Dieu, l'âme,...
CXIX, 2	Ce pâtre obscur devient...	2. Et ce pâtre devient... 2 *b.* ... le...
Id., 3	Un mage...	2 *b.* Le...
Id., 2	... sous son sayon de toile...	... haillon...

..... idéal!	... idéal ;
Et, murmurant sans cesse : — Dieu, —	... : — Dieu,
Il le voit, ce foyer unique...	..., ce soleil
Semant de feux, de souffles, d'ondes,...	*Id.*
L'épouvantable immensité...	*Id.*
[*Entre* CIX *et* CXI, CX.]	[*Id.*]
[*Entre* XCII *et* CXIV, CXIII.]	
Sœur du grand flambeau des génies...	*Id.*
Plus belle dans une chaumière...	
Jusqu'à l'auréole monté,...	*Id.*
Eclairant hier par demain...	*Id.*
Innocence avant la tempête...	*Id.*
Sacre l'obscurité...	*Id.*
[*Entre* CXVII *et* CXIX, CXVIII.]	[*Id.*]
Elle emplit l'ignorant de la science / l'Uranie énorme...	... la science...
Ce que le cèdre voit, ce que devine l'orme...	*Id.*
Ce que le chêne sent...	
Dieu, l'être, l'infini, l'éternité, l'abîme...	*Id.*
Et 1. ce / 2. le pâtre devient...	... ce ...
1. Un / 2. Le... mage...	Un...
... sous son haillon de toile...	*Id.*

CXX, 2	Assis près de son feu que la broussaille encombre...	... la fougère...
CXXI, 1	Quand il sort de son rêve et revoit la nature...	... rêve, il...
CXXII, 2	Laboureurs, bûcherons qui traînent des feuillages...	2. Glaneuses [78],... 1 *b.* Moissonneurs,...
Entre 2 (*de* CXXII) *et* 3 (*de* CXXIII).	[3-6 (*de* CXXII) *et* 1 *et* 2 (*de* CXXIII) *manquaient : les deux premiers v. de* CXXII *et, les suivant, les quatre derniers de la st. devenue* CXXIII *formaient tous six st. ensemble.*]	[3-6 (*de* CXXII) *et* 1 *et* 2 (*de* CXXIII) *s'intercalent, provoquant la disjonction de la st. primitive.*]
Entre CXXIII *et* CXXV.	[*Entre* CXXIII *et* CXXV, *cette st.-ci :*] Et tandis qu'il répand sous son toit domestique La vertu pastorale et la sagesse antique Qu'il tient de ses aïeux, Foyer vivifiant où sa femme et ses filles Et ses fils entourés de leurs jeunes familles Chauffent leurs cœurs joyeux ;	[*Cette st. est biffée (pour n'être reprise nulle part) : voici* CXXIII *suivie de la st. devenue* CXXV.]
CXXIV, 1	Et, pendant qu'il...	..., tandis qu'...
Id., 2	Content,...	Heureux,...
CXXV, 2	Un de ces grands esprits en butte aux flots du monde...	... fiers...
CXXVI, 2	Et dont l'obscurité rend la clarté visible...	2. ... la lueur...
Id., 5	... quelque lueur profonde...	2. ... clarté...
CXXVII, 1	Tout ce foyer peut-être...	Ainsi ce feu...
Id., 4	Humble, il l'éclaire au loin de son reflet rougeâtre...	2. ... la guide au loin de... 2 *b.* ... par...
Id., 6		
§ IV		
I, 1	... à l'enfant adorée...	... à ma fille...
IV, 2	Tous les rayonnements de l'abîme à la fois...	2. Toute l'énormité...
Id., 4	Toutes les visions d'Herméthis (et d'Endor)...	1 *b.* ... de Syène (et...) 2. Et l'éblouissement des visions d'Endor [79]...
V, 3	Tout est noir ; le chemin est rude...	... ; la montée...
Id., 5	L'homme au berceau chancelle et chancelle au tombeau.—	... et trébuche...

Assis près de son feu que la broussaille / fougère encombre...	... broussaille...
Quand il sort de son rêve, il revoit la nature...	*Id.*
Glaneuses / Moissonneurs, bûcherons qui traînent des feuillages...	Glaneuses [75]...
[*Entre* 2 (*de* CXXII) *et* 3 (*de* CXXIII), 3-6 (*de* CXXII) *et* 1 *et* 2 (*de* CXXIII).]	[*Id.*]
[*La st. devenue* CXXV *suit* CXXIII *: la st. devenue* CXXIV *manque* (*ici du moins, ébauchée qu'elle est sur un verso*).]	[*Entre* CXXIII *et* CXXV, CXXIV.]
[CXXIV *est absente de la copie définitive.*]	Et tandis qu'il Content,...
Un de ces grands esprits en butte aux flots du monde...	*Id.*
Et dont l'obscurité rend la lueur visible... ... quelque clarté profonde...	*Id.*
Ainsi ce feu peut-être...	*Id.*
Humble, il la guide au loin de son reflet rougeâtre...	*Id.*
... vaisseau !	... vaisseau.
... à l'enfant adorée...	*Id.*
Toute l'énormité de l'abîme à la fois... Et l'éblouissement des visions d'Endor...	*Id.*
Tout est noir ; la montée est rude...	*Id.*
L'homme au berceau chancelle et trébuche au tombeau.—	*Id.*

LIVRE QUATRIÈME. — PAUCA MEAE.

I. — PURE INNOCENCE ! VERTU SAINTE !...

II, 1	Palme du combat ignorance !	2.	... Ignorance !
Id., 2	Palme du combat (vérité) !	2.	... Vérité !
Entre III *et* V.	[IV *manquait :* III *était suivie de la st. devenue* V.]		[IV *s'intercale.*]
VI, 2	Et l'ombre du sombre milieu...	2.	... fatal...
VII, 4	De tout l'horrible gouffre humain.	2.	... le sombre...

II. — 15 FÉVRIER 1843.

Titre.	[*La pièce était sans titre.*]	15 février 1843.
I, 2	Sois son trésor, ô toi, qui fus seize ans le nôtre !	— Adieu ! — Sois son trésor, ô toi qui fus le...
Id., 3	Va, mon enfant béni, d'une famille à l'autre.	... chéri,...
Id., 4		
II, 2	Femme, épouse, ange, enfant, fais ton double devoir.	Fille,...

4 SEPTEMBRE 1843.

III. — TROIS ANS APRÈS.

Titre.		
IV, 1		

Palme du combat Ignorance !	*Id.*
Palme du combat Vérité !	
[*Entre* III *et* V, IV.]	[*Id.*]
Et l'ombre du fatal milieu...	*Id.*
De tout le sombre gouffre humain.	
15 février 1843.	*Id.*
— Adieu ! — Sois son trésor, ô toi qui fus le nôtre !	*Id.*
Va, mon enfant béni, d'une famille à l'autre.	*Id.*
... ennui !	... ennui.
Fille, épouse, ange, enfant, fais ton double devoir.	*Id.*
[*Une page de points.*]	[*Une ligne de points.*]
[*La pièce est sans titre.*]	Trois ans après.
A seize ans, deuil et solitude !	A vingt ans,...

V, 1	Elle nous quitta ?. Vers ? la tombe...	2. ... quitta pour la tombe...
Id., id.	... tombe,	2. ... tombe ;
Id., 2	Vous savez aussi qu'aujourd'hui	2. Et vous savez bien qu'...
Id., 3	Je (vais, cherchant, quand la nuit) tombe,...	2. Je pleure, en cette nuit qui tombe,... 2 *b.* ... cherche,...
Entre VI *et* VII		
Entre XX *et* XXI.		
VII, 1	Ton œuvre n'est pas terminée...	1 *b.* Mon... 2. Ton...
Id., id.	... terminée,	2. ... terminée !
Id., 2	Dites-vous. Comme Adam banni...	2. Achève, et tu seras béni ! — 2 *b.* Achève. Qui lutte est...
VIII, 1	Cette enfant que Dieu m'a ravie...	L'humble...
IX, 1	Si ce Dieu n'a pas voulu clore...	2. Ces yeux purs, Dieu vient de les clore...
Id., id.	... clore	2. ... clore ;
Id., 2	L'œuvre qu'il m'a fait commencer,...	1 *b.* ... me fit... 2. Moi, je ne pouvais m'en passer.
Id., 4	Il n'avait qu'à me la laisser !	2. ... (les) laisser !
X, 2	Avec ma fille à mes côtés...	... mon ange...
XII, 4	Et qu'il pouvait bien s'envoler...	... s'en aller...
Id., id.	.....?	..... !
Entre XIII *et* XVI	[XIV *et* XV *manquaient :* XIII *était suivie de la st. devenue* XVI.]	[XIV *et* XV *s'intercalent.*]
XVI, 1	As-tu pensé qu'...	... jugé...
Id., 2	? Ne peut que par toi s' ? animer...	S'ouvre à toi pour se mieux fermer [80]...
XVII, 1		
Id., 2	Que je préférais, soucieux...	..., sous les cieux...
Id., 4	Aux douces lueurs de ses yeux !	... rayons charmants...

Elle nous quitta pour la tombe...	
... tombe ;	*Id.*
Et vous savez bien qu'aujourd'hui	
Je cherche, en cette nuit qui tombe,...	
[*Un blanc de l'espace d'une st., — mais non typographique.*]	[*Sans blanc*, VII *suit* VI.]
[*Un blanc de l'espace d'une st., — mais non typographique.*]	[*Sans blanc*, XXI *suit* XX.]
Mon œuvre n'est pas terminée...	
... terminée,	*Id.*
Dites-vous. Comme Adam banni...	
L'humble enfant que Dieu m'a ravie...	*Id.*
Si ce Dieu n'a pas voulu clore...	
... clore	*Id.*
L'œuvre qu'il me fit commencer,...	
Il n'avait qu'à me la laisser !	
Avec ma fille à mes côtés...	*Id.*
Et qu'il pouvait bien s'en aller...	*Id.*
..... !	..... ?
[*Entre* XIII *et* XVI, XIV *et* XV.]	[*Id.*]
As-tu pensé qu'...	*Id.*
S'ouvre à toi pour se mieux fermer...	*Id.*
O Dieu, vraiment...	O Dieu ! vraiment...
Que je préférais, sous les cieux...	*Id.*
Aux douces lueurs de ses yeux !	Aux douces lueurs de ses yeux?

Entre XVIII *et* XX,	[XIX *manquait :* XVIII *était suivie de la st. devenue* XX (*cette dernière en sa forme première*).]	2. [XIX *s'intercale,(où est versé et développé le v.* I *de la st. qui devient* XX, *laquelle prend sa forme seconde*).]
XX, 1	Oh ! plutôt que de voir ta face,	2. J'eusse aimé mieux, loin de ta...
Id., 2	J'eusse aimé mieux, maître inhumain,	2. Suivre, heureux, un étroit chemin,
Id., 3	N'être qu'un homme heureux qui passe...	1 *b.* Etre un homme simple... 2. Et n'être qu'un homme qui passe...
XIX, 2	... cœur grave et pur...	... triste et...
XXI, 1	Maintenant, je veux qu'on me laisse !	Je veux maintenant...
Id., 3	Que vient-on rallumer sans cesse...	... remuer...
XXII, 3	Guider les races décrépites...	... foules...
XXIII, 2	Tout penseur cherche un but profond...	... suit...
Id., 4		
XXVI, 2	Et vous m'appelez mécontent...	... m'abordez...
Id., 3	Comme sous le bras on secoue...	... par...
XXVIII, 1	Peut-être, glacée et pâlie...	..., livide et...
XXIX, 2	Aux choses dont je me souviens...	Au passé...
Id., 4	Quand je l'entends qui me dit : Viens !	2. Quand ce doux ange me... 2 *b.* Quand tout bas elle...
XXX, 2	Quand l'enfant dort dans le jardin...	Moi plié par un coup soudain...
XXXI, 2	Aux triomphes jadis cherchés !	2. ... doux et doré !
Id., 4	Que je crie : Allez et marchez !	2. ... Allez ! espérez !

IV. — OH ! JE FUS COMME FOU...

3	Vous tous à qui Dieu prit votre chère espérance...	O vous tous à qui Dieu prit ainsi l'...
Id.	... espérance	... espérance,
4	Et dont l'âme (meurtrie) a souffert ma souffrance...	2. Pères, mères, dont l'âme a...
6	J'eusse voulu briser mon front sur le pavé...	Je voulais me briser le...
8	Je fixais mes regards sur cette chose horrible...	2. ... sur le malheur... 2 *b.* ... sur l'accident...

[*Entre* XVIII *et* XX (*en sa forme* 2), XIX.]

J'eusse aimé mieux, loin de ta face, *Id.*
Suivre, heureux, un étroit chemin,
Et n'être qu'un homme qui passe...

... cœur triste et pur... *Id.*

Maintenant, je veux qu'on me laisse ! *Id.*

Que vient-on rallumer sans cesse... *Id.*

Guider les foules décrépites... *Id.*

Tout penseur suit un but profond... *Id.*

... vont ! ... vont ;

Et vous m'abordez mécontents... *Id.*

Comme par le bras on secoue... *Id.*

Peut-être, livide et pâlie... *Id.*

Aux choses dont je me souviens... *Id.*

Quand je l'entends qui me dit : Viens ! *Id.*

Moi plié par un coup soudain... *Id.*

Aux triomphes doux et dorés ! *Id.*
Que je crie : Allez ! espérez !

Vous tous à qui Dieu prit votre chère espérance... *Id.*

... espérance, *Id.*
Pères, mères, dont l'âme a souffert ma souffrance...

Je voulais me briser le front sur le pavé... *Id.*

Je fixais mes regards sur cette chose horrible... *Id.*

11	Qui font que dans le cœur le désespoir se lève...	... qu'au fond du...
12	Il me semblait que tout n'était qu'un affreux rêve...	... alors que tout n'était qu'un rêve...

V. — ELLE AVAIT PRIS CE PLI...

1	Elle avait pris ce pli dans son âge enfantin	2. ... ses jours enfantins
2	De venir dans ma chambre un peu chaque matin.	2. ... tous les matins.
7	Puis s'en allait (— — — — — — — — —)	1. Puis soudain s'en allait comme un oiseau qui passe.
8	Alors, je reprenais (— — — — — — —)	1. ..., la tête un peu moins lasse... 1 *b.* ... en songeant à sa grâce...
11	Mainte arabesque folle...	Quelque...
14	Nous causions à Saint-Prix sous nos ombrages verts...	1 *b.* ... rêvions... 1 *c.* ... en errant, l'été, dans les prés verts... 2. Elle aimait Dieu, les fleurs, les astres, les prés verts... 2 *b.* ... fleurs, le printemps,...
15	Car c'était un esprit...	1 *b.* Et... 2. Elle était...
20	Mes quatre enfants groupés sur mes genoux, leur mère...	... autour de moi,...
23	Et dire qu'elle est morte ! Hélas !...	2. J'étais un **X X X** ! Hélas !... 2 *b.* ... être heureux !...

VI. — QUAND NOUS HABITIONS TOUS ENSEMBLE...

I, 2	Sur nos collines d'autrefois...	Dans...
Entre III *et* V.	[IV *manquait :* III *était suivie de la st. devenue* V.]	[IV *s'intercale.*]
IV, 1	A travers mes rêves sans nombre...	... songes...
V, 2	Quand sa main était dans mes mains...	2. ... je la tenais par la main...
Id., 4	Et des pauvres dans les chemins.	2. ... le chemin.
VII, 2	Elle ? causait ? [81] à petit bruit...	... jasait...

Qui font que dans le cœur le désespoir se lève...	*Id.*
Il me semblait que tout n'était qu'un affreux rêve...	*Id.*
Elle avait pris ce pli dans 1. son âge enfantin / 2. ses jours enfantins	... son âge enfantin
De venir dans ma chambre un peu 1. chaque matin. / 2. tous les matins.	... chaque matin.
Puis soudain s'en allait comme un oiseau qui passe. / Alors, je reprenais, la tête un peu moins lasse...	*Id.*
Mainte / Quelque arabesque folle...	Quelque...
Elle aimait Dieu, les fleurs, les astres, les prés verts...	*Id.*
Et c'était un esprit...	*Id.*
Mes quatre enfants groupés sur mes genoux, leur mère...	*Id.*
Et dire qu'elle est morte ! Hélas !...	*Id.*
Sur nos collines d'autrefois...	*Id.*
[*Entre* III *et* V, IV.]	[*Id.*]
A travers mes songes sans nombre...	*Id.*
Quand je la tenais par la main... / Et des pauvres dans le chemin.	*Id.*
Elle jasait à petit bruit...	*Id.*

Id., 4	Rôdaient les papillons de nuit.	Heurtaient...
Dans VIII	[*Les v.* 1 *et* 2, *puis* 3 *et* 4.]	[*Il est proposé de reporter* 3 *et* 4 *avant* 1 *et* 2.]
VIII, 1	Les anges se miraient en elle.	2. Tout était grâce et calme... 2 *b.* ... et joie...
X, 3		
XI, 2	Etoilant notre toit obscur...	... le logis...
XII, 2	En parlant des splendeurs du ciel.	Nous parlions...
XIII, 1	Doux ange aux heureuses pensées...	1*a*'. ... candides... 2. N'ayant que de bonnes... 3. Esprit rempli d'humbles... 3 *b.* ... formé... 1 *b.* Ange aux innocentes...

VII. — ELLE ÉTAIT PALE, ET POURTANT ROSE...

Avant II	[*Pour st. initiale, la st. devenue, dans la pièce* IX (O souvenirs ! printemps ! aurore !...) *de ce livre* IV *des Contemplations, la st.* I.]	[*La st.* I *remplace, avant* II, *cette st.* (*qui deviendra la st.* I [82] *de la pièce* IX, O souvenirs ! printemps ! aurore !..., *de ce livre des Contemplations*).]
I, 2	Petite avec de grands cheveux...	... longs...
III, 1	Sur le saint livre que j'admire...	... vieux...
Id., 2	Leurs yeux purs venaient se fixer...	Leurs doux yeux [83]...
Entre VI *et* VIII.	[VII *manquait :* VI *était suivie de la st. devenue* VIII.]	[VII *s'intercale* [84].]
VIII, 2	Où nous sentions, confuse voix !	2. ..., confuses... 3. ..., cachés tout trois,...
Id., 4	Le souffle des nuits et des bois...	2. Les souffles...

VIII. — A QUI DONC SOMMES-NOUS ?...

Titre.	[*La pièce était sans titre*].	[*En table des matières :*] Sombre fatalité ! [85]
I, 3	Parlez, astres vermeils...	Oh ! parlez, cieux...

Heurtaient les papillons de nuit.	*Id.*
[1-4 *dans l'ordre.*]	[*Id.*]
Les anges se miraient en elle.	*Id.*
... plaine,	... plaine !
Etoilant le logis obscur...	*Id.*
En parlant des splendeurs du ciel.	*Id.*
Doux ange aux candides pensées...	*Id.*
[*Avant* II, I.]	[*Id.*]
Petite avec de grands cheveux...	*Id.*
Sur le saint livre que j'admire...	*Id.*
Leurs yeux purs venaient se fixer...	*Id.*
[*Entre* VI *et* VIII, VII.]	[*Id.*]
Où nous sentions, cachés tous trois,...	*Id.*
Les souffles des nuits et des bois...	
[*La pièce est sans titre (en tête du moins des premiers v.).*]	[*La pièce est sans titre.*]
Parlez, astres Oh ! parlez, cieux vermeils...	Oh ! parlez, cieux...

II, 3	O sort, lugubre assaut !	Destin,...
III, 6	Sur le noir échiquier.	... ce...
IV, 4	Ce rêve effrayant pèse à nos yeux qui sommeillent...	Cet affreux rêve [86]...

IX. — O SOUVENIRS ! PRINTEMPS ! AURORE !...

I [87], 1	O souvenirs ! matin ! aurore !	2. O doux passé !... 1 *b.* ... ! printemps ! aurore ! 3. O temps que le souvenir dore !
Id., 2	Doux rayon, triste et réchauffant !	2. Pur... 1 *b.* ... passé,... 1*a*'. ... rayon triste... 3. Doux passé ! rayon réchauffant ! [88]
Id., 3	Lorsqu'elle était petite encore...	Quand...
Id., 4	... enfant,	2 *a.* ... enfant... 3. ... enfant... —
II, 1	Nous habitions sur la colline...	2 *a.* « Connaissez-vous... 2 *b.* — Connaissez — ... 3. Connaissez — ...
Id., 4	... bleu.	2. ... bleu?
III, 1	Elle aimait les champs. — Oui ; pénètre...	2. C'est que (nous y) vivions. — Pénètre... 2 *b.* ... là que nous vivions. — ...
Id., 2	... charmant !	... charmant ! —
IV, 1	Elle jouait dans la rosée...	... courait... [89].
Id., 3	Et je n'ouvrais pas ma croisée...	Moi,...
V, 1	Ses frères venaient...	... riaient...
Id., id.	... aient... Aube pure !	... aient... — Aube...
VIII, 2	O jeux charmants ! chers entretiens !	... ! doux [49]...
XI, 1	Toujours, ces quatre chères têtes...	1 *b.* ... douces [49]... 2. ... folles...

O sort, Destin lugubre assaut !	Destin...
Sur le ce noir échiquier.	... le ...
Cet affreux rêve pèse à nos yeux qui sommeillent...	*Id.*
O souvenirs ! printemps ! aurore !	*Id.*
Doux rayon triste et réchauffant !	
Lorsqu'elle était petite encore...	*Id.*
... enfant... —	
Connaissez-vous sur la colline...	*Id.*
... bleu?	
C'est là que nous vivions. — Pénètre...	
... charmant ! —	*Id.*
Elle courait dans la rosée...	*Id.*
Moi, je n'ouvrais pas ma croisée...	*Id.*
Ses frères riaient...	*Id.*
... aient... — Aube pure !	*Id.*
O jeux charmants ! chers entretiens !	*Id.*
Toujours, ces quatre douces folles têtes...	... douces...

Id., 4	Vaincus par des nains pleins d'esprit.	2. Trompés... 2 *b.* Dupés...

X. — PENDANT QUE LE MARIN...

I, 1	Pendant que le marin, qui mesure et qui doute...	... calcule et...
II, 1	Cherche un monde à travers des millions de lieues...	Pèse un globe...
Id., 3	Mais ce fond de saphir n'est qu'un abîme obscur,...	... que ce saphir sombre est un abîme obscur !
Id., 4	On ne distingue pas, la nuit,...	... ne peut distinguer,...
Id., *id.*	... les ailes bleues...	... robes...

XI. — ON VIT, ON PARLE, ON A...

2		
5	En riant aux éclats de l'auberge et du gîte...	... du voyage et...
12		
13	La vie avance avec ses passions troublées...	... arrive [90]...
14	On jette sa parole aux grandes assemblées...	... sombres...
20	Puis, l'immense et profond silence de la mort !	..., l'obscur...

XII. — A QUOI SONGEAIENT LES DEUX CAVALIERS DANS LA FORÊT.

Titre.	A quoi songeaient les deux cavaliers dans la forêt.	...songent...
I, 3	Nous courions au galop...	Nos chevaux galopaient...
Id., 5	Les étoiles fuyaient et volaient dans les arbres...	... volaient dans les branches des...
II, 1	... ? Lassé ? par la souffrance...	... Brisé...
Id., 3	... Vous que j'aimais, dormez !	... O mes amours,...
Id., 4	Or, tout en traversant ces solitudes vertes...	... parcourant...
III, 3	Le vent nous apportait de lointains angelus...	... ? un ? [91] lointain...

Vaincus par des nains pleins d'esprit.	*Id.*
Pendant que le marin, qui calcule et qui doute...	*Id.*
Pèse un globe à travers des millions de lieues...	*Id.*
Mais que ce saphir sombre est un abîme obscur !	*Id.*
On ne peut distinguer, la nuit,...	*Id.*
... les robes bleues...	
Sur sa tête...	... la ...
En riant aux éclats de l'auberge et du gîte...	*Id.*
On mêle à sa pensée ennui, travail, amour...	... espoir, travail...
La vie arrive avec ses passions troublées...	*Id.*
On jette sa parole aux sombres assemblées...	*Id.*
Puis, l'obscur et profond silence de la mort !	..., le vaste...
A quoi songeaient les deux cavaliers dans la forêt.	*Id.*
Nos chevaux galopaient...	*Id.*
Les étoiles volaient dans les branches des arbres...	*Id.*
... Brisé par la souffrance...	*Id.*
... O mes amours, dormez !	*Id.*
Or, tout en traversant ces solitudes vertes...	*Id.*
Le vent nous apportait de lointains angelus...	*Id.*

Id., 4	Il dit : Je pense à ceux que l'existence afflige...	2. ... songe...
Id., 6	Je s(onge) [92] à ceux qui ne sont plus !	2. ... pense...
IV, 1	Les fontaines jasaient...	... chantaient...
Id., 3	Les buissons par(laient bas)...	Les buissons chuchotaient...
Id., *id.*	... comme d'anciens amis...	1 *b.* ... de vieux... 2. ... les deux...
VI, 1	... respect au grand mystère !	... noir...
Id., 4	C'est ton ange d'amour ! c'est...	... expiré !...

XIII. — VENI, VIDI, VIXI.

Titre.		
I, 2	Je marche sans trouver de mains qui me secourent...	... bras...
II, 2		
Id., 3	Puisque je suis à l'heure où l'homme fuit le jour.	... à l'âge...
III, 1	Puisque l'espoir p(uissant) dans mon âme est vaincu...	1 *b.* ... serein... 2. ... le sort m'abat sans m'avoir convaincu...
IV, 4	Debout, mais incliné du côté du mystère.	2. Nuit et jour... 2 *b.* Et sans cesse...
VI, 2	Sombre, épuisé, saignant, et tombant sur les mains...	2. Sans me plaindre,...
Id., 3	(Sans me plaindre), raillé par les forçats humains...	2. Sombre, épuisé,... 2 *b.* Morne,...
Id., 4	J'ai porté mon anneau de la chaîne éternelle.	... chaînon...
VII, 1	Mon œil morne et distrait ne s'ouvre qu'à demi...	1 *b.* ... terne et... 2. Maintenant mon regard...
VIII, 1	Je ne sais même plus dans ma sombre paresse...	... ne puis...
Id., 3		

Il dit : Je songe à ceux que l'existence afflige... Je pense à ceux qui ne sont plus !	*Id.*
Les fontaines chantaient...	*Id.*
Les buissons chuchotaient...	*Id.*
... comme d'anciens amis...	*Id.*
... respect au noir mystère !	*Id.*
C'est ton ange expiré ! c'est...	*Id.*

Abattement.	Veni, vidi, vixi.
Je marche sans trouver de bras qui me secourent...	*Id.*
J'assiste, esprit sans joie, à cet immense amour...	... à ce splendide ...
Puisque je suis à l'heure / âge où l'homme fuit le jour.	... heure...
Puisque l'espoir serein dans mon âme est vaincu... / le sort m'abat sans m'avoir convaincu...	... l'espoir serein dans mon âme est vaincu...
Debout, mais / Nuit et jour / Et sans cesse incliné du côté du mystère.	Debout, mais...
Sans me plaindre, saignant, et tombant sur les mains... Morne, épuisé, raillé par les forçats humains...	*Id.*
J'ai porté mon anneau / chaînon de la chaîne éternelle.	... chaînon...
Mon œil terne et distrait / Maintenant mon regard ne s'ouvre qu'à demi...	Maintenant, mon regard...
Je ne sais / puis même plus dans ma sombre paresse...	Je ne daigne plus même, en ... ... paresse,...
O Seigneur ! ouvrez-moi la porte de la nuit...	... les portes...

XIV. — DEMAIN, DÈS L'AUBE, A L'HEURE...

I, 4	Je ne puis demeurer loin de toi plus longtemps.	Car je ne puis rester...
III, 4	Un bouquet de houx vert et de bruyère en fleur.	2. Une branche de houx et de bruyère en fleur. [93] 2 *b.* ... et de la sauge en fleur.

XV. — A VILLEQUIER.

Titre	**Un an après.** [94]	**A Villequier.**
	— A Villequier. [A Villequier *n'était donc d'abord que l'épigraphe du titre primitif*].	
I, 1	Maintenant que Paris, ses pavés et ses marbres,	2. ... la ville et ses tours et...
Id., 2	Et sa brume et ses toits sont bien loin de mes yeux...	1 *b.* Et son noir tourbillon... 2. Ses dômes et ses toits... 2 *b.* Sa brume et son pavé... [95]
Id., 3	Maintenant que je suis à l'ombre des grands arbres...	... sous les branches des arbres...
II, 1	Maintenant que d'un deuil pareil à la démence...	2. ... du deuil qui m'a fait l'âme obscure... 2 *b.* ... me fit...
Id., 3	Et que je sens la paix de la nature immense...	2. ... grande nature...
III, 2	Apaisé par ce grand et...	2. Emu par ce superbe et... 1 *b.* Rêveur qu'apaise un grand...
Id., id.	... et tranquille horizon...	1 *b.* ... serein [97].
Id., 3	Examiner en moi les vérités profondes...	Enfin rêver **X X X X X X** profondes [98]...
IV, 1	Maintenant, ô mon Dieu, que j'ai ce calme sombre...	1 *b.* ... la force... 2. Maintenant qu'apaisé j'ai le courage [99]... 3. Maintenant qu'enfin j'ai la tranquillité...
Id., 3	Voir cette pierre, hélas ! où je sais que dans l'ombre...	2. Voir de mes yeux la pierre où... 2 *b.* Voir et toucher...
Entre IV *et* VII.	[V *et* VI *manquaient :* IV *était suivie de la st. devenue* VII.]	[V *et* VI *s'intercalent.*]
V, 1	Maintenant qu'attendri par ces divins spectacles...	... entouré de ces vastes [100]...
Id., 2	Plaines, forêts, rochers, **X X**, fleuve argenté...	... vallons, fleuve...
VI, 3	Les morceaux de ce cœur tout plein de votre gloire...	2. ... restes... 3. ... débris...

Je ne puis demeurer loin de toi plus longtemps.	*Id.*
Un bouquet de houx vert et de bruyère en fleur.	*Id.*
A Villequier.	*Id.*
Maintenant que Paris, ses pavés et ses marbres, Et sa brume et ses toits sont bien loin de mes yeux...	*Id.*
Maintenant que je suis sous les branches des arbres...	*Id.*
Maintenant que du deuil qui m'a fait l'âme obscure... Et que je sens la paix de la grande nature... Emu par ce superbe et [96]... ... et tranquille horizon... Examiner en moi les vérités profondes...	*Id.*
Maintenant, ô mon Dieu, que j'ai ce calme sombre...	... Dieu ! que...
Voir de mes yeux la pierre où je sais que dans l'ombre...	*Id.*
[*Entre* IV *et* VII, V *et* VI.]	[*Id.*]
Maintenant qu'attendri par ces divins spectacles...	*Id.*
Plaines, forêts, rochers, vallons, fleuve argenté...	*Id.*
Les morceaux de ce cœur tout plein de votre gloire...	*Id.*

VII, 2	Bon, clément, indulgent...	2. Clément et secourable... 2 *b.* Indulgent, secourable...
Id., id.	... et juste, ô Dieu vivant !	... et doux [101]...
Id., 3	Et je dis que vous seul savez ce que vous faites...	Je conviens [102]...
VIII, 1	Je dis que le tombeau qui sur les morts se ferme...	2. Je conviens [102] que la nuit... 2 *b.* ... la mort qui sur (nous tous) [103]... 3. Je crois que le tombeau...
Id., 4	Est le commencement...	... un...
IX, 1	Je conviens à genoux que vous seul, père auguste...	2. ..., juge... 3. ..., maître...
Id., 2	Possédez l'infini...	Connaissez...
Id., id.	... l'infini, l'éternel, l'absolu...	..., le réel, l'absolu...
Id., 4	Que mon cœur ait saigné,...	2. ... j'aie autant souffert,... 2 *b.* ... ainsi...
Id., id.	... puisque Dieu l'a voulu ;	2. ... car mon Dieu l'a voulu ! [104]
X, 1	Je ne résiste plus à tout ce qui m'arrive...	... au malheur...
Entre X *et* XV.	[XI-XIV *manquaient :* X *était suivie de la st. devenue* XV.]	[*Cette dernière st. n'est encore suivie d'aucune autre, que* XI-XIV *s'intercalent.*]
XI, 4	Tout ce qu'il voit est court, inutile et fuyant.	... tient...
XII, 4	Ni la joie ici-bas !	Et...
XIII, 3	Pour qu'il s'en puisse faire une demeure...	... puisse s'en faire...
XIV, 1	Il doit voir peu de temps...	... ne doit voir qu'un jour...
Id., id.	... tout ce que ses yeux voient...	... ce que ses regards voient...
XV, 1	Le monde est sombre, ô Dieu. L'immuable harmonie...	2. Tout est sombre, Seigneur. L'... 2 *b.* ... obscur,... 1 *b.* ... Dieu ! L'...
Id., 2	Se compose de pleurs aussi bien que de chants...	1 *b.* ... des pleurs..... des... 2. ... de (pleur) [105]..... de (chant)...
Id., 4	... où montent les bons, où tombent les méchants.	2. ... où le juste monte, où (tombe le méchant).
Id., id.	Nuit où...	Brume...
XVII, 1	Je sais que le fruit tombe au vent qui le secoue...	1 *b.* ...cède... 2. ... l'arbre casse...

Bon, clément, indulgent...	*Id.*
... et doux, ô Dieu vivant !	*Id.*
Je conviens que vous seul savez ce que vous faites...	*Id.*
Je dis que le tombeau qui sur les morts se ferme...	
Est le commencement...	*Id.*
Je conviens à genoux que vous seul, père auguste...	*Id.*
Possédez l'infini...	*Id.*
... l'infini, le réel, l'absolu...	*Id.*
Que mon cœur ait saigné,...	*Id.*
... puisque Dieu l'a voulu ;	... voulu !
Je ne résiste plus à tout ce qui m'arrive...	*Id.*
[*Entre* X *et* XV, XI-XIV.]	[*Id.*]
Tout ce qu'il voit est court, inutile et fuyant.	*Id.*
Ni la joie ici-bas !	*Id.*
Pour qu'il s'en puisse faire une demeure...	*Id.*
Il doit voir peu de temps...	*Id.*
... tout ce que ses yeux voient...	*Id.*
Le monde est sombre, ô Dieu ! L'immuable harmonie...	... Dieu ! l'...
Se compose de pleurs aussi bien que de chants...	*Id.*
... où montent les bons, où tombent les méchants.	
Nuit où...	*Id.*
Je sais que le fruit tombe au vent qui le secoue...	*Id.*

Id., 3	Que la création est une immense roue...	... grande...
XVIII, 1	Saisons, destins, les flots des mers, les yeux qui pleurent...	1 *b.* Saisons, vivants,... 2. Les mois, les jours,...
Entre XVIII *et* XXI.	[XIX *et* XX *manquaient :* XVIII *était suivie de la st. devenue* XXI.]	[XIX *et* XX *s'intercalent.*]
XIX, 2	Au fond de cet azur immobile et dormant...	... redoutable...
XX, 1	Peut-être est-il utile...	... il est...
Id., 2	Que des êtres charmants	2. Qu'un être, à tel moment, 2 *b.* ... être humble et charmant
Id., 3	S'en aillent emportés par le tourbillon sombre	2. Disparaisse emporté... 1 *b.* Disparaissent soudain dans... 1*b*' ...(,) perdus dans...
Id., 4	Des noirs événements.	2. D'un brusque événement.
XXI, 1	Les choses d'ici-bas vont sous des lois immenses...	Nos destins ténébreux...
Id., 4	Qui dérangent le monde...	... troubleraient...
Id., *id.*	... ô Dieu, tranquille esprit !	... ô calme et sombre...
XXII, 1	Je vous supplie, ô Dieu, de...	..., hélas !...
XXIII, 1	Considérez aussi que j'avais...	2. ..., ô Dieu, que... 2 *b.* ..., Seigneur,... 1 *b.* ... encor...
XXIV, 1	Que j'avais, recueillant haine, injure et colère...	..., affrontant...
Id., *id.*	... haine, injure et colère...	... la haine et la...
Id., 3	Que je ne pouvais pas m'attendre...	... devais...
XXV, 1	Prévoir que...	2. Songer... 3. Croire...
Id., *id.*	... que vous aussi, sur...	... vous, Seigneur,...
Id., 3	Et que, voyant, hélas ! comme j'ai peu de joie...	..., vous qui voyiez...
XXVI, 1	Qu'une âme ainsi frappée à se plaindre est sujette...	1 *b.* Que l'âme... 2. Qu'au premier moment l'âme...
Id., 3	Et vous jeter mes cris...	... l'affront...
Id., *id.*	... comme un enfant qui jette...	... pâtre...

Que la création est une grande roue...	*Id.*
Les mois, les jours, les flots des mers, les yeux qui pleurent...	*Id.*
[*Entre* XVIII *et* XXI, XIX *et* XX.]	[*Id.*]
Au fond de cet azur immobile et dormant...	*Id.*
Peut-être est-il utile...	*Id.*
Que des êtres charmants S'en aillent, emportés par le tourbillon sombre Des noirs événements.	*Id.*
Nos destins ténébreux vont sous des lois immenses...	*Id.*
Qui dérangent le monde...	*Id.*
... ô Dieu, tranquille esprit !	*Id.*
Je vous supplie, ô Dieu, de...	... Dieu !...
Considérez encor que j'avais, dès l'aurore...	*Id.*
Que j'avais, affrontant...	*Id.*
... la haine et la colère...	*Id.*
Que je ne pouvais pas m'attendre...	*Id.*
Prévoir que...	*Id.*
... que vous aussi, sur...	*Id.*
Et que, vous qui voyiez comme j'ai peu de joie...	*Id.*
Qu'une âme ainsi frappée à se plaindre est sujette...	*Id.*
Et vous jeter mes cris...	*Id.*
... comme un enfant qui jette...	*Id.*

Entre XXVI *et* XXIX.	[XXVII *et* XXVIII *manquaient :* XXVI *était suivie de la st. devenue* XXIX.]	[XXVII *et* XXVIII *s'intercalent.*]
XXVII, 2	Qu'à force de pleurer notre œil peut s'aveugler...	Que l'œil qui pleure trop finit par s'...
XXVIII, 2	Dans les convulsions...	... afflictions...
Id., 3	... la tranquillité sombre [106] ...	... sérénité...
XXIX, 2	Je me courbe à vos pieds...	... m'incline [49]...
XXXII, 1	Laissez-moi lui parler, courbé près de ses restes...	2. ... incliné sur [49]... 2 *b.* ... m'inclinant...
XXIX, 3	Je me sens éclairé dans ma douleur amère...	2. Je viens d'être... 3. Car je suis...
XXXI, 4		
Id., 2	Le soir, quand tout se tait...	A l'heure où...
Id., 4	Cet ange...	Mon...
Id., *id.*	... m'entendait !	... m'écoutait !
XXXIII, 4	... ouvrir son aile et s'en aller.	... s'envoler !
Entre XXXIII *et* XXXVI.	[XXXIV *et* XXXV *manquaient :* XXXIII *était suivie de la st. devenue* XXXVI.]	[*La st. devenue* XXXVI *n'est encore suivie d'aucune autre, que* XXXIV *et* XXXV *s'intercalent.*]
XXXIV, 2	L'instant, pleurs superflus !	O regrets superflus !
XXXV, 1	Ne vous irritez pas que je sois de la sorte...	... si je suis...
Id., 3	L'angoisse dans mon âme est toujours la plus forte...	Je sens l'angoisse en moi monter toujours plus...
XXXVI, 1	Ne vous en fâchez pas...	... vous irritez [107]...
Id., *id.*	... pas, mon Dieu ! nés de la femme,	1 *b.* ..., Seigneur ! nés... 1 *b'* ..., Seigneur. — Nés... 2. ... pas ! — fronts que le deuil réclame,...
Id., 2	Hommes sujets aux pleurs...	Mortels...
Id., 4	... douleurs !	... douleurs.
XXXVII, 1	Nos enfants, ô mon Dieu, nous sont bien nécessaires...	1 *b.* Car nos enfants, mon... 2. Voyez-vous, nos enfants nous...

[*Entre* XXVI *et* XXIX, XXVII *et* XXVIII.]	[*Id.*]
Que l'œil qui pleure trop finit par s'aveugler...	*Id.*
Dans les convulsions... / afflictions...	... afflictions...
... la sérénité sombre...	*Id.*
Je me courbe à vos pieds... / Laissez-moi lui parler, incliné sur ses restes...	*Id.*
Je me sens éclairé dans ma douleur amère...	*Id.*
... Sens-tu que je suis là !	. . . . . là?
Le soir, quand tout se tait...	*Id.*
Cet ange...	*Id.*
... m'écoutait !	*Id.*
... ouvrir son aile et s'envoler !	... s'envoler.
[*Entre* XXXIII *et* XXXVI. XXXIV *et* XXXV.]	[*Id.*]
L'instant, pleurs superflus !	*Id.*
Ne vous irritez pas que je sois de la sorte...	*Id.*
L'angoisse dans mon âme est toujours la plus forte...	*Id.*
Ne vous irritez pas...	*Id.*
... pas ! — fronts que le deuil réclame,...	... pas ! fronts...
Mortels sujets aux pleurs...	*Id.*
... douleurs.	*Id.*
Voyez-vous, nos enfants nous sont bien nécessaires...	*Id.*

XXXVIII, 3	Si beau, qu'on a cru voir...	2. ... doux,...
XXXIX, 2	Croître la grâce aimable et la douce raison...	2. ... jeune raison...
XL, 1	Que le bonheur qu'il donne est le seul qui persiste	2. Que c'est la seule joie ici-bas...
Id., 2	De tous ceux qu'on rêva...	2. De celles qu'... 2 *b.* De tout ce qu'...

XVI. — MORS.

1	Je vis cette faucheuse...	J'ai vu...
2	Elle allait à grands pas moissonnant et fauchant,	2. ...(,) noir squelette fauchant,
3	Noir squelette laissant passer le crépuscule.	2. Laissant entre ses os...
12	Pour le faire mourir, pourquoi l'as-tu fait naître ?	... l'avoir...
13	Ce n'était qu'un sanglot partout, en haut, en bas...	... sur terre, en haut...

XVII. — CHARLES VACQUERIE.

I, 3	Que remplit une ombre abhorrée...	2. Qu'emplit une brume... 1 *b.* Où séjourne l'ombre...
II, 5	Maintenant blême, froid, tel que...	... blême et froid,...
Entre II *et* V.	[III *et* IV *manquaient :* II *était suivie de la st. devenue* V.]	[III *et* IV *s'intercalent.*]
V, 3	La vie éblouissante encore...	2. ... jeunesse éclatante... 2 *b.* ... destinée entière... 3. L'espérance joyeuse...
VI, 4	A l'avenir dorant tes jours à peine éclos...	1 *b.* ..., qui rit aux jours... 1 *c.* ..., trésor des... 2. A l'espoir te montrant tes...
Id., 5	A la vie, au soleil...	Au bonheur, au...

Si beau, qu'on a cru voir...	
Croître la grâce aimable et la douce raison...	*Id.*
Que c'est la seule joie ici-bas qui persiste	
De tout ce qu'on rêva...	*Id.*
Je vis / J'ai vu cette faucheuse...	Je vis...
Elle allait à grands pas 1. moissonnant et / 2. (,) noir squelette fauchant,	... moissonnant et...
1. Noir squelette laissant / 2. Laissant entre ses os passer le crépuscule.	Noir squelette laissant...
Pour le faire mourir, pourquoi l'as-tu / l'avoir fait naître?	... l'avoir...
Ce n'était qu'un sanglot partout / sur terre en haut, en bas,...	... sur terre...
Où séjourne l'ombre abhorrée...	*Id.*
Maintenant blême et froid, tel que...	*Id.*
[*Entre* II *et* V, III *et* IV.]	[*Id.*]
L'espérance joyeuse encore...	
A l'avenir, trésor des jours à peine éclos...	*Id.*
A la vie, au soleil...	

Entre VII *et* XIV.	[*Entre* VII *et* XIV, *une unique st. dont voici les trois premiers v. :*] Sois béni ! que le vent et que l'oiseau des bois Disent tout bas ton nom de leur plus douce voix ! Que l'aube sur ta fosse brille ! [— *et dont les trois derniers étaient les trois v. devenus* 4-6 *de* IX.]	2. [*Entre* VII *et cette st. qui la suivait, s'intercalent* VIII *et la st. devenue* XI. 3. X *et les trois v. devenus* 1-3 *de* IX *remplacent, entre la st. devenue* XI *et les trois v. devenus* 4-6 *de* IX, *les trois v. qui précédaient ceux-ci* (*et dont les deux premiers sont versés dans* 1 *et* 2 *de* X, *le troisième dans* 3 *de* IX) *: ainsi, la disjonction de la st. primitive qui précédait* XIV *donne deux st. devenues, la première,* X, — *la seconde,* IX. 4. *Entre la st. devenue* XI *et la st. devenue* X *s'intercale la st. devenue* XII. *Voici donc, qui se suivent entre* VII *et la st. devenue* XIV *:* VIII, — *la st. devenue* XI, — *la st. devenue* XII, — *la st. devenue* X, — *et la st. devenue* IX. 5 *a. Ces deux dernières, devenant* IX *et* X, *sont placées, interverties, entre* VIII *et* XI. *b. Entre* XII *et la st. qui devient* XIV *s'intercale* XIII. *Voici donc enfin, entre* VII *et* XIV, VIII-XIII *dans l'ordre.*]
VIII, 1	Leurs âmes se parlaient sous les vagues rumeurs.	... sombres...
Id., 4	Et fermant leurs doux yeux et leurs bras s'enchaînant...	2. Et les bras enlacés, doux couple frissonnant... 2 *b.* Et,...
IX, 3	Que l'aube sur ta fosse brille !	Qu'à jamais l'aube en ta nuit [108]...
X, 1	... que le vent et que l'oiseau des bois...	... la brise et...
XI, 1	Oh ! s'immoler, sortir avec l'ange qui sort...	1 *b.* ... celle qui... 2. ... parce qu'une autre...
XII, 2	Ces êtres, doucement saignants et radieux...	... héros,...
Id., 3	Qui n'ont eu que l'amour pour règle...	Amour, qui n'ont que toi...
Id., *id.*	... règle.	2. ... règle ;
Id., 5	... cœur.	2. ... cœur ;
XIV, 2	Envolez-vous tous deux dans l'abîme vermeil...	Allez-vous en...
Id., 5	Où l'âme éblouissante...	2. ... la morte aux yeux purs... 2 *b.* ... au front pâle...
Id., *id.*	... est comme un lys vivant...	... a l'air (d')...

[*Entre* VII *et* XIV, VIII-XIII *dans l'ordre.*]	[*Id.*]
Leurs âmes se parlaient sous les vagues rumeurs.	*Id.*
Et, les bras enlacés, doux couple frissonnant...	*Id.*
Qu'à jamais l'aube en ta nuit brille !	*Id.*
... que la brise et que l'oiseau des bois...	*Id.*
Oh ! s'immoler, sortir avec celle qui sort...	... l'ange qui...
Ces héros, doucement saignants et radieux...	*Id.*
Amour, qui n'ont que toi pour règle...	*Id.*
... règle ;	*Id.*
... cœur ;	
Envolez-vous tous deux dans l'abîme vermeil...	*Id.*
Où la morte au front pâle...	*Id.*
... est comme un lys vivant...	*Id.*

XV 1	Allez, volez ! fuyez ! évadez-vous tous deux...	1 *b.* Allez ! partez !... 2. Fuyez, mes doux oiseaux !...
Id., 2	Loin de l'ombre glacée et loin du mal hideux !	... de notre nuit froide et...
XVI, 1	Chers êtres disparus,...	O chers êtres absents,...
Id., *id.*	... hélas, vous n'irez plus...	2. ... on ne vous verra plus...
Id., *id.*	... plus,	2. ... plus
Id., 2	Où Villequier répand ses grands bois chevelus,	2. Marcher au vert penchant des coteaux...
Id., 3	Parmi les fleurs d'hier écloses,	2. Disant [109] tout bas de douces choses ! [110]
Id., 4	(Hélas, vous n'irez plus jusqu'à la fin du jour,)	2. Dans le mois des chansons, des oiseaux, des lilas, 2 *b.* ... nids et des lilas,
Id., 5	Vous n'irez plus disant tout bas des mots d'amour,	2. ... plus semant des sourires, hélas !
Id., 6	... roses,	2. ... roses !
Entre XVI *et* XVIII.	[XVII *manquait :* XVI *était suivie de la st. devenue* XVIII.]	[XVII *s'intercale.*]
XVII, 3	De l'horizon clair et superbe...	... vaste et...
Id., 4		
XXI, 2	Oh ! les anges du ciel, bénissant et bénis...	... anges pensifs,...

Fuyez, mes doux oiseaux ! évadez-vous tous deux...	*Id.*
Loin de notre nuit froide et loin du mal hideux !	*Id.*
O chers êtres absents,...	*Id.*
... on ne vous verra plus...	*Id.*
... plus	
Marcher au vert penchant des coteaux chevelus,	
Disant tout bas de douces choses !	
Dans le mois des chansons, des nids et des lilas,	
Vous n'irez plus semant des sourires, hélas !	
... roses !	
[*Entre* XVI *et* XVIII, XVII.]	[*Id.*]
De l'horizon vaste et superbe...	*Id.*
Chercher le sombre asile et le taillis profond...	... l'obscur asile...
Oh ! les anges pensifs, bénissant et bénis...	*Id.*

LIVRE CINQUIÈME. — EN MARCHE.

I. — A AUG. V.

2	Poète, qui du sort braves les noirs défis...	Cœur fier, qui du destin relèves les défis...[111].
16	O sombres lieux...	Ah !...
Entre 16 *et* 25.	[17-14 *manquaient :* 16 *était suivi du v. devenu* 25.]	[17-24 *s'intercalent.*]
18	Poète, quand mon sort devant toi s'est ouvert...	... s'est brusquement ouvert...
27	Dieu vous fait des rayons de toutes nos ténèbres.	O frères ! pour rayons vous aurez nos...
33	Et suivi, sans voir l'ombre et sans voir le péril...	..., dédaignant l'abîme et le...

II. — AU FILS D'UN POÈTE.

Titre		
Avant IV	[I-III *manquaient : la st. devenue* IV *était l'initiale.*]	1 *b.* [*Avant la st. devenue* IV *s'intercale, devenant l'initiale, la st. devenue* III.
		2. *Avant cette st. qui devient* III *s'intercalent (déplacées d'ailleurs)* I *et* II.]
Après VIII	[*Après* VIII, *les deux st. devenues* I *et* II.]	2. [*Ces deux st. sont rayées d'ici : voici* VIII *finale*].
I, 1.	Enfant, laisse ? à l'onde ? inquiète...	2. ... aux mers inquiètes...
Id., 3.	Laisse s'en aller le poète !	2. ... les poètes !
Id., 2		
II, 1	Elle t'échauffe, elle t'inspire...	... éclaire, elle...

Cœur fier, qui du destin relèves les défis...	*Id.*
O sombres lieux...	*Id.*
[*Entre* 16 *et* 25, 17-24.]	[*Id.*]
Poète, quand mon sort s'est brusquement ouvert...	*Id.*
Dieu vous fait des rayons de toutes nos ténèbres.	*Id.*
Et suivi, dédaignant l'abîme et le péril...	*Id.*
Au fils d'André van Hasselt.	... d'un poète.
[*Avant* IV, I-III.]	[*Id.*]
[*La pièce finit à* VIII.]	
Enfant, laisse aux mers inquiètes...	*Id.*
Laisse s'en aller les poètes !	
... roi,	... roi ;
Elle t'échauffe / éclaire, elle t'inspire...	... échauffe...

III, 1	Mon pauvre enfant,...	1 *b.* Bel enfant blond,.. 2. Les yeux en pleurs,...
Id., id.	... tu te demandes...	... me...
Entre V *et* VII.	[VI *manquait :* V *était suivie de la st. devenue* VII.]	[VI *s'intercale.*]
VI, 2	Sans repos, toujours en avant.	... trêve et...

III. — ÉCRIT EN 1846.

Sous le titre.	[*Le titre était sans épigraphe.*]	[*L'épigraphe s'intercale.*]
Epigraphe, phrase 1.	Je vous ai connu enfant, monsieur...	... vu enfant...
Id., phrase 3.	...; le parti libéral battait des mains...	... ; la faction libérale...
Id., phrase 5.	... en démagogie pure et en plein jacobinisme.	... pure, en...
Id., entre phrase 7 *et phrase* 10.	[8 *et* 9 *manquaient :* 7 *était suivie de la phrase devenue* 10, — *comme ci-dessous :*]	[9 *s'intercale.*]
	Vous en êtes à la carmagnole... Depuis ces beaux jours...	
Id., phrase 10.	... votre adolescence royaliste...	... monarchique...
Id., parenthèse finale.		
Id., id.	Message à Victor Hugo.	Lettre...
§ I		
3	Vous m'apportiez toujours quelque bonbon exquis...	... quelques gâteaux...
14	Quand, pleins d'illusions et d'ignorance, en somme,	2. ..., plein... 2 *b.* ... illusions, crédule, ? bon ?, en somme, 2*b'*. ... crédule, simple,...
15	(Droits) et (purs), mes deux yeux sur l'idéal ouverts...	2. Droit et pur,...

Mon pauvre enfant Bel enfant blond,... Les yeux en pleurs	Les yeux en pleurs,...
... tu me demandes...	*Id.*
[*Entre* V *et* VII, VI.]	[*Id.*]
Sans repos, trêve et toujours en avant.	Sans repos,...
[*Sous le titre, l'épigraphe.*]	[*Id.*]
Je vous ai vu enfant, monsieur...	*Id.*
... ; la faction libérale battait des mains...	*Id.*
... en démagogie pure, en plein jacobinisme.	*Id.*
[*Entre* 7 *et* 10, 9 ; 8 *manque, — comme ci-dessous :*]	[*Entre* 7 *et* 9, 8, *— comme ci-dessous :*]
Vous en êtes à la *Carmagnole*... Quelle est donc votre ambition? Depuis ces beaux jours...	... *Carmagnole*... Vous vous perdez, je vous le dis. Quelle est donc votre ambition ? Depuis...
... votre adolescence monarchique...	*Id.*
Le M[is] de...	... marquis...
Lettre à Victor Hugo.	*Lettre à Victor Hugo.*
Vous m'apportiez toujours quelque bonbon exquis...	*Id.*
Quand, plein d'illusions, crédule, simple, en somme, Droit et pur, mes deux yeux sur l'idéal ouverts...	*Id.*

19	Mais vous disiez : Très bien ! C'est quelqu'ast(re) qui naît !	... : Pas mal, bien ! C'est quelqu'un...
20	Et, sacré souvenir, ma mère rayonnait.	... souvenir sacré !...
22	Vous disait : bonjour ! —	... disait bonjour. —
30	Vous aviez, quoiqu'ayant l'ombre en votre lunette,	2. Riche, pauvre, écuyer de Marie-Antoinette,
31	Dans ce temps composé de jeûne et de festin...	1 *b.* ... nos temps composés... 2. Emigré, vous aviez, dans ce temps incertain...
34	Pigault-Lebrun riait à votre goût austère...	... allait...
36	(— —) vous détestiez madame Dubarry...	Vous détestiez, c'est vrai,...
39	Ne s'étonnait de voir...	... pour...
40	Frémir au clair de lune et trembler dans le vent...	Blêmir au...
44	... et du peuple écrasé sous le bât...	... pauvre...
Id.	... bât ;	... bât.
Entre 44 *et* 49	[45-48 *manquaient : 44 était suivi du v. devenu* 49.]	[45-48 *s'intercalent.*]
Entre 48 *et* 49		
49		
56	Le monstre...	... dragon... [49]
64	... du monstre Mirabeau.	2. ... de l'hydre... [49] 2 *bis.* ... du tigre...
56	... vous parut d'abord fort transparent...	... sembla...
57	Et vous l'aviez tenu sur les fonts de baptême.	... avez...
63	... la peur vous prit quand surgit le flambeau.	... brilla...
65	Vous nous contiez...	... disiez...
72	... à ces blêmes éclairs.	... pâles...
Entre le blanc (qui suit 72) *et* 91.	[*Ces deux seuls v.—ci :*] Vous disiez : — On n'a pu s'arrêter en route. Une transaction eût tout sauvé sans doute.	[*Les dix-huit v.* 73-90 *remplacent, entre le blanc (qui suit* 72) *et* 91, *ces deux v. (qui sont versés, le premier dans* 87 *et dans* 88, *le second dans* 89).]

Mais vous disiez : Pas mal ! bien ! C'est quelqu'un qui naît !	*Id.*
Et, souvenir sacré ! ma mère rayonnait.	*Id.*
Vous disait bonjour. —	*Id.*
Riche, pauvre, écuyer de Marie-Antoinette, Emigré, vous aviez, dans ce temps incertain...	*Id.*
Pigault-Lebrun riait / allait à votre goût austère...	... allait...
Vous détestiez, c'est vrai, madame Dubarry...	*Id.*
Ne s'étonnait de voir...	*Id.*
Blêmir au clair de lune et trembler dans le vent...	*Id.*
... et du pauvre écrasé sous le bât...	*Id.*
... bât.	*Id.*
[*Entre* 44 *et* 49, 45-48.]	[*Id.*]
[*Sans blanc*, 49 *suit* 48.]	[*Entre* 48 *et* 49, *un blanc*]
La Grève et Montfaucon n'avaient rien qui vous blesse.	Quoique les vieux abus n'eussent... blesse,..
Le monstre... ... du tigre Mirabeau.	*Id.*
... vous sembla d'abord fort transparent...	*Id.*
Et vous l'aviez tenu sur les fonts de baptême.	*Id.*
... la peur vous prit quant surgit le flambeau.	*Id.*
Vous nous disiez...	*Id.*
à ces blêmes éclairs.	*Id.*
Entre le blanc (*qui suit*72) *et* 91, 73-90.]	[*Id.*]

84	Distinguant mal la face étrange...		... sa...
90	Ne peut-on être heureux, le roi restant le maître?		... libre et le roi rester maître?
91	Le peuple avec le roi, c'eût peut-être été grand. —	2. 2*a'*. 2 *b.* 2 *c.*	... respectant le trône eût été... ... conservant... ... relevant... ... le spectre...
92	Puis, vous deveniez triste et morne ;...		... et grave ;...
96	... Et comment pouvaient-ils réussir...		... Et, grand Dieu !...
98	Le poing qui nous froissa, l'abus dont nous rougîmes...		La loi qui...
§ II			
34	D'où viens-tu? d'où sors-tu?...		Où vas-tu? d'où viens-tu?...
39	... autrefois	2.	... autrefois (,)
40	Sauva dans un seul jour la vie...	2.	Faible femme, a sauvé...
Id.	... à douze prêtres...		... dix-sept...
Entre 49 *et* 54.	[50-53 *manquaient :* 49 *était suivi du v. devenu* 54.]		[50-53 *s'intercalent.*]
§ III			
N° du § IV.	[*Ce n° manquait : les v. devenus ceux du* § IV *étaient compris dans le* III.]	2.	[*Dans le v.* 2 *du* § III, *s'intercale ce n° de* § :] IV.
N° du § V.	IV.		V.
§ IV			
2	La vie en larmes m'a doucement corrigé.		Le grave destin...
4	Ma pensée et ma tête en vos erreurs confites.		... vos rêves...

Distinguant mal $\frac{\text{la}}{\text{sa}}$ face étrange...	... sa...
Ne peut-on être libre et le roi rester maître?	*Id.*
Le peuple conservant le $\frac{\text{trône}}{\text{sceptre}}$ eût été grand. —	... trône...
Puis, vous deveniez triste et morne ;...	*Id.*
... Et, grand Dieu ! pouvaient-ils réussir.	*Id.*
La loi qui nous froissa, l'abus dont nous rougîmes...	*Id.*
Où vas-tu? d'où viens-tu?...	*Id.*
... autrefois Sauva dans un seul jour la vie...	*Id.*
... à douze prêtres...	*Id.*
[*Entre* 49 *et* 54, 50-53.]	[*Id.*]
[*Ce n° de* § :] IV. V.	[*Id.*]
La vie en larmes Le grave destin m'a doucement corrigé.	La vie en larmes...
Ma pensée et ma tête en vos erreurs confites.	... vos rêves...

5	Marquis, j'étais la roue, et vous étiez l'essieu.	Hélas ! j'...
Entre 10 *et* 15	[11-14 *manquaient :* 10 *était suivi du v. devenu* 15.]	2 [11-14 *s'intercalent.*]
15	... J'ai rêvé dans les bois, dans les herbes...	2. ... rêvé dans les fleurs,[112]... 2 *b.* ... près des flots,...
18	La nature m'a pris plein d'extase et d'effroi...	... devint ma joie et mon...
19	Car dans...	Oui,...
Id.	... dans le même temps où...	... ce...
20	Marquis, je m'échappais et j'apprenais à lire...	2. ... me sauvais... 3. ... m'enfuyais...
24		
25	Livre écrit dans l'azur...	Psaume...
28	Texte prodigieux où...	1 *b.* Livre... 1 *c.* Psaume... 2. Prodigieux poème...
26	Avec la fleur, le vent, l'étoile, et...	..., la voile et l'aube, et...
30	... entre les bras du grand arbre béni...	... chêne...
37	Je vis partout grandeur, vie...	2. J'ai vu...
38	Et je dis :...	2. ... j'ai dit :...
39	Mon bois était un drame avec des personnages...	La nature est ...[113].
Entre 38 *et* 39		
Entre 42 *et* 43		
40	J'y vivais ;...	... fouillais,...
41	... et le soir qui tombait.	... la nuit...
47	... Pourquoi l'ombre, l'envie...	1 *b.* ... la nuit, l'... 2. ... l'erreur,... 2 *b.* ... le dol,... 2 *c.* ... le fiel,...
53	Hélas ! j'ai vu la nuit reine...	... l'err(eur)...

Hélas ! j'étais la roue et vous étiez l'essieu.	*Id.*
[*Entre* 10 *et* 15, 11-14.]	*Id.*
... J'ai rêvé près des flots, dans les herbes...	
La nature devint ma joie et mon effroi...	*Id.*
Oui, dans...	*Id.*
... dans le / ce même temps où...	... le...
Marquis, je m'échappais et j'apprenais à lire...	*Id.*
Où se mêle, effaré, le charmant au terrible,..	... mêle, éperdu,...
Livre écrit dans l'azur...	*Id.*
Prodigieux poème où...	
Avec la fleur, le vent, l'étoile, et...	*Id.*
... entre les bras du grand chêne béni...	*Id.*
J'ai vu partout grandeur, vie...	*Id.*
Et j'ai dit :...	
La nature est un drame avec des personnages...	*Id.*
[*Sans blanc*, 39 *suit* 38.]	[39-42 *entre deux blancs* [112].]
[*Sans blanc*, 43 *suit* 42.]	
J'y vivais ;...	*Id.*
... et la nuit qui tombait.	[*Id.*]
... Pourquoi le fiel, l'envie...	
Hélas ! j'ai vu la nuit reine...	

Entre 84 *et* 53	[49-52 *manquaient :* 48 *était suivi du v. devenu* 53.]	[49-52 *s'intercalent.*]
49	Je n'ai trouvé dedans qu'horreur, misère, ennui.	... que deuil, misère...
65	Les Révolutions tiennent ceci du ciel	2. Les révolutions, qui viennent tout venger,
66	Que leur mal passager crée un bien éternel.	2. Font un bien éternel dans leur mal passager.
67	Ces déluges humains ne sont que la formule...	Les révolutions...
70		
71-72	[*De ces deux v., le v. devenu* 72 *précédait le v. devenu* 71.]	[71 *est placé avant* 72.]
71		
72	Du midi dans le nord formidable engrenage...	Du levant au couchant...
75	Quand le pied des puissants...	... méchants...
Id.	... règne et courbe la tête...	... passe et...
84	... dans l'ombre qui l'écoute...	... la nuit...
87		
99	Alors Dieu dit : Allez !...	Dieu dit au peuple : Va !...
100	... sa corde horrible et sépulcrale...	... obscure...
102	..... roi !	..... roi.
105	A travers les tourments, les cadavres, les deuils...	A travers les rumeurs,...
106	Les fosses, les sommets qui deviennent écueils...	2. L'écume et les... 2 *b.* La brume...
§ V		
1	Ce sont les rois qui font les gouffres ; mais...	2. ... font les Cromwells ;... 2 *b.* ... Marats,...
6	Me voici jacobin. Que veut-on que j'y fasse?	Je suis un...

[*Entre* 48 *et* 53, 49-52.]	[*Id.*]
Je n'ai trouvé dedans que deuil, misère, ennui.	*Id.*
Les révolutions, qui viennent tout venger, Font un bien éternel dans leur mal passager.	*Id.*
Les révolutions ne sont que la formule...	*Id.*
Quand les maîtres, longtemps, ont fait...	... maîtres longtemps ont...
[71 *précède* 72].	[*Id.*]
... le Bas-Empire..... le Moyen-âge...	... bas-empire... ... moyen-âge...
Du midi dans le nord formidable engrenage...	*Id.*
Quand le pied des puissants / méchants ...	... méchants...
... règne / passe et courbe la tête...	... passe...
... dans l'ombre / la nuit qui l'écoute...	... l'ombre...
L'espérance n'est plus que le moignon de l'homme...	... le tronçon...
Dieu dit au peuple : Va !...	*Id.*
... sa corde obscure et sépulcrale...	*Id.*
..... roi !	*Id.*
A travers les rumeurs, les cadavres, les deuils...	*Id.*
L'écume et les sommets qui deviennent écueils...	L'écume,...
Ce sont les rois qui font les gouffres ; mais...	*Id.*
Me voici / Je suis un jacobin. Que veut-on que j'y fasse?	Me voici...

7	Le revers du louis dont vous voyez la face...	... aïmez...
8	... En marchant, en allant devant moi...	2. En allant librement devant...
Id.	... moi,	1 *b.* ... (moi)
9	J'afflige, je le sais, vos dogmes, votre foi,...	1 *b.* Librement, je le sais, j'afflige votre... 2. En marchant, je le sais, j'afflige votre...
11	Vos principes sacrés, vos dieux, votre flanelle...	1 *b.* et 2. Vos dogmes, vos aïeux, vos...
10	Vos siècles de grandeur, votre cause éternelle...	Votre religion, votre...
18	... allant au juste, au sage...	... marchant...
Entre 20 *et* 55	[*Rimant, l'un avec* 20, *l'autre avec* 55; *ces deux v.-ci :*] J'avance. Encore un mot, marquis, puisqu'aujourd'hui. Vous voilà vous et moi causant entre deux portes.	[21-54 *remplacent, entre* 20 *et* 55, *ces deux v.* (*qui sont versés, le premier dans* 53 *et dans* 21, *le second dans* 54).]
23	Le monde est une cour d'assises...	La vie...
26	Plaidé pour les petits et pour les misérables...	... souffrants et...
Id.	...misérables ;	2. ... misérables,
27	J'ai supplié ? pour eux ? les forts inexorables...	1 *b.* ... supplié les forts et les... 2 *b.* Suppliant les heureux...
32	... les enfants, roses aux cheveux d'or...	..., anges...
35	Tendre, et...	Triste,...
37	Tandis que quelques voix disaient tout bas : merci...	... qu'en bas peut-être on me disait ....
45	? Voul ? ant tous les progrès...	Rêvant...
52	Et me voilà...	... voici...
66	Use à tout ressaisir ses vieux ongles ;...	... ongles noirs ;...
69	Rugit, tonne, tempête, éclate, hurle, mord.	2. ? Larmoie ?, (.....)... 1 *b.* Pleure, tonne...
Entre 81 *et* 2 *du* § VI	[*Ce v.-ci :*] Vous voyez bien, marquis, que vous aviez trop d'ire. [*Suivi du n°, puis du v.* 1 *du* § VI.]	[*Remplaçant ces deux v., ces quatre v.-ci :*] (— — — — — — — — — — — — — — ien — — — — — — — — — — — — — —) VI Eh bien ! Comme je vous l'ai dit, mais vous voyant tant d'ire Et d'ébahissement, il faut bien le redire,

Le revers du louis dont vous aimez la face... *Id.*

... En allant librement devant moi...
... moi,
En marchant, je le sais, j'afflige votre foi,...
Vos dogmes, vos aïeux, vos dieux, votre flanelle... *Id.*

Votre religion, votre cause éternelle... *Id.*

... allant au juste, au sage... *Id.*

[*Entre* 20 *et* 55, 21-54.] [*Id.*]

La vie est une cour d'assises... *Id.*

Plaidé pour les petits et pour les misérables... *Id.*

... misérables,
Suppliant les heureux et les inexorables... *Id.*

... les enfants, anges aux cheveux d'or... *Id.*

Tendre, et... *Id.*

Tandis qu'en bas peut-être on me disait : merci... *Id.*

Rêvant tous les progrès... *Id.*

Et me voici... *Id.*

Use à tout ressaisir ses ongles noirs ;... *Id.*

Pleure, tonne, tempête, éclate, hurle, mord. *Id.*

Vous voyez bien, marquis, que vous aviez trop d'ire,
VI
[*et le v.* 1 *de ce* §.] *Id.*

1	Eh bien, je le redis, puisqu'il faut le redire,	1 *b.*	Comme je vous l'ai dit, mais...
		1*a'*.	Non, et je...
		2.	Rien au fond de mon cœur, puisqu'...
2	Rien en moi n'a changé ; je...	1 *b.*	... n'est tombé ;...
		2.	Non, rien n'a varié ;...
3	Qui va droit au devoir, dès que l'honnête a lui...		... marche à la clarté....
4	Qui, comme Job, frissonne au vent, fragile arbuste...		... aux vents,...
6	J'eus (— — — — — — — — — — — là).		Je suis cet homme-là, je suis cet enfant-là.
8	Je vis l'espace immense...		... large... [114]
Id.	... et vrai qui nous réclame...		... pur... [114]
9	Et sous moi l'horizon changea, mais non mon âme.	2.	L'horizon a changé, marquis, mais non pas l'âme.
10	Rien en moi ne changea, mais tout autour de moi.	2.	... n'a changé,...
		3.	C'est le vrai ; rien en moi,...
11	L'histoire m'apparut, et je compris la loi...	2.	... apparaît,... ... comprends...
14	Je restai le même œil...	2.	... reste...
Entre 9 *et* 14	[10-13 *manquaient :* 9 *était suivi du v. devenu* 14.]		[10-13 *s'intercalent.*]
11	L'histoire...		Le passé...
16	Est plus grand et plus bleu qu'un plafond de Versailles...		... plus large et plus grand...
20	Soit. Mais prenez-vous-en à l'aube solennelle.		Tant pis ! prenez...
Entre 21 *et* 26	[22-25 *manquaient :* 21 *était suivi du v. devenu* 26.]		[22-25 *s'intercalent.*]
26	Je vois ; et rien de plus (.Je) crois (;) et rien de moins.	2.	... vois,... ... plus, je crois,...
		2 *b.*	... plus ;...
Entre 26 *et* 32	[*Rimant avec* 26, *ce v.-ci :*] Mais (,) Longwood et Goritz tous deux m'en sont témoins,	1 *b.*	[*A ce v., cette correction-ci :*] Mais (,) Goritz, Claremont, Longwood m'...
		2.	[*Les quatre v.* 27-31, *ce dernier annoté, remplacent, entre* 26 *et* 32, *ce v.* (*qui est versé dans* 31).]
33	... dans cette sombre enceinte...		... auguste...
35	Les derniers rois l'ont su, qui se sont en allés.		..., quand ils s'en sont allés.
36	... alors que la nuit tombe...		... le soir...

Rien au fond de mon cœur, puisqu'il faut le redire,	
Non, rien n'a varié ; je...	*Id.*
Qui va droit au devoir, dès que l'honnête a lui...	*Id.*
Qui, comme Job, frissonne aux vents, fragile arbuste...	*Id.*
Je suis cet homme-là ; je suis cet enfant-là.	*Id.*
Je vis l'espace large...	*Id.*
... et pur qui nous réclame...	*Id.*
L'horizon a changé, marquis, mais non pas l'âme.	*Id.*
C'est le vrai ; rien en moi, mais tout autour de moi.	Rien au dedans de moi,...
L'histoire m'apparut, et je compris la loi...	
Je restai le même œil...	*Id.*
[*Entre* 9 *et* 14, 10-13.]	[*Id.*]
L'histoire...	*Id.*
Est plus grand et plus bleu qu'un plafond de Versailles.	*Id.*
Tant pis ! prenez-vous-en à l'aube solennelle.	*Id.*
[*Entre* 21 *et* 26, 22-25.]	[*Id.*
Je vois, et rien de plus ; je crois, et rien de moins.	*Id.*
[*Entre* 26 *et* 32, 27-31.]	[*Id.*]
... dans cette sombre / auguste enceinte...	... auguste...
Les derniers rois l'ont su, quand ils s'en sont allés.	... su quand...
... alors que le soir tombe ..	*Id.*

37	Ma prière au malheur, mes genoux à la tombe...	2. Mes larmes à l'exil,... 2 *b.* Ma prière à...
38	J'ai toujours consolé l'espoir évanoui...	... qui s'est évanoui...
39	Et, dans leur noir cercueil, leur tête me dit oui.	... leurs noirs cercueils,...
Entre 41 *et* 46	[42-45 *manquaient : 41 était suivi du v. devenu* 46.]	[42-45 *s'intercalent.*]
42	Car, étant dans la tombe, elle aussi voit le vrai.	... fosse,...
44	Aimons ! aidons ! (servons) ! luttons ! souffrons !...	Aimons ! servons ! aidons !...
48	Que je suis toujours prêt, et que je hâte l'heure	2. ... c'est toujours l'heure
49	De ce grand lendemain : l'humanité meilleure !	2. D'aller à ce grand but,...
51	Rien de ce but profond ne distraira mon cœur...	... sacré...
53	... âme !	... âme.
56	Elle avance, inflexible en sa fierté première...	1 *b.* ... marche,... 2. ..., sereine, inaccessible et fière... 2 *b.* Elle va, toujours calme,... 2 *c.* ..., indestructible et...
59	Quel que soit le naufrage ou l'éblouissement...	... désastre...
60	... dans le vent orageux qui m'emporte...	... sinistre...

ÉCRIT EN 1855.

13	La nuit, mon toit frissonne...	Mon toit, la nuit,...
15	La morne obscurité couvre mon horizon...	Quelqu'un semble clouer un crêpe à l'horizon...
21	La rumeur des vivants s'éteint diminuée.	... tombe...
27	Là, le bruit de l'espace est tout ce qu'on entend...	Ici, le bruit du gouffre...

IV. — LA SOURCE TOMBAIT DU ROCHER

Chacun des v. de II *et de* III

Mes larmes à l'exil, mes genoux à la tombe...	*Id.*
J'ai toujours consolé qui s'est évanoui...	*Id.*
Et, dans leurs noirs cercueils, leur tête me dit oui.	*Id.*
[*Entre* 41 *et* 46, 42-45.]	[*Id.*]
Car, étant dans la tombe, / fosse elle aussi voit le vrai.	... fosse...
Aimons ! servons ! aidons ! luttons ! souffrons !...	*Id.*
Que je suis toujours prêt, et que je hâte l'heure De ce grand lendemain : l'humanité meilleure !	*Id.*
Rien de ce but profond ne distraira mon cœur...	*Id.*
... âme.	... âme !
Elle marche sereine, indestructible et fière...	*Id.*
Quel que soit le désastre ou l'éblouissement...	*Id.*
... dans le vent orageux qui m'emporte...	*Id.*
Mon toit, la nuit, frissonne...	*Id.*
Quelqu'un semble clouer un crêpe à l'horizon...	*Id.*
La rumeur des vivants s'éteint diminuée.	*Id.*
Ici, le bruit du gouffre est tout ce qu'on entend...	*Id.*

« . . . . . .

V. — A MADEMOISELLE LOUISE B.

Entre I *et* III	[II *manquait :* I *était suivie de la st. devenue* III.]	[II *s'intercale.*]
II, 4		
V, 4	Ils jasaient, s'approchaient, et souhaitaient dans l'ombre...	1 *b.* Ils guettaient... 2. Ils ouvraient leur ? long bec ?, et...
Entre V *et* XIV	[VI-XIII *manquaient :* V *était suivie de la st. devenue* XIV.]	2. [VI, *la st. devnue* VIII *et la st. devenue* XIII *s'intercalent.* 3. *Puis, entre* VI *et la st. qui devient* VIII *s'intercale* VII *: — voici, après* V, VI-VIII. 4 *a. Entre* VIII *et la st. devenue* XIII, *s'intercalent les st. devenues* X *et* XII. *b. Cette dernière n'est pas encore achevée, qu'entre les st. devenues* X *et* XII *s'intercale la st. devenue* XI. *Voici, entre* VIII *et* XIV, X-XIII.]
VI, 1	Puis il se réveillait, passait près de la grille...	..., s'en allait vers...
Id., 3	Et riait, jours passés !	1 *b.* Rêves (des) jours... 2. Et ces temps sont...
VIII, 4	Et ne se mêlaient pas à vos chastes délices...	... s'ajoutaient...
X, 1	Oh ! qu'est-ce que le sort a fait de tout ce rêve?	2. ... la tombe...
Id., 2	Où donc a-t-il jeté l'humble...	2. (Elle a tout englouti), [115] l'...
Id., 6	... enfant?	2. ... enfant (.)
Id., 2	... l'humble front qui s'élève...	... cœur...
Id., 4		
XI, 1	..... adore,	.... adore?
XII, 2		
XIII, 1	Et les enfants couraient...	1 *b.* Oh ! les... 2. Ils couraient, s'appelaient...
Id., *id.*	... dans les fleurs, et...	... fleurs ; et...
Id., 6	Est divin et charmant !	... honnête et...

[*Entre* I *et* III, II.]	[*Id.*]
Et les vers qu'on disait, et la lune, et la brise...	Le pré, l'étang, la barque, et...
Ils guettaient, s'approchaient, et souhaitaient dans l'ombre...	*Id.*
[*Entre* V *et* XIV, VI-VIII *et les st. devenues* X-XIII : IX *manque.*]	[*Entre* VIII *et* X, IX.]
Puis il se réveillait, s'en allait vers la grille...	*Id.*
Et ces temps sont passés !	*Id.*
Et ne s'ajoutaient pas à vos chastes délices...	*Id.*
Oh ! qu'est-ce que le sort a fait de tout ce rêve?	
Où donc a-t-il jeté l'humble...	*Id.*
... enfant?	
... l'humble front / cœur qui s'élève...	... cœur...
L'épousée au regard d'ange, l'aïeul prospère...	O Louise, et la vierge, et le vieillard prospère...
..... adore?	*Id.*
Mes quatre enfants jouer, ô temps que rien n'efface !	..., tableau que...
Ils couraient, s'appelaient...	*Id.*
... dans les fleurs ; et...	*Id.*
Est divin et charmant !	*Id.*

XIV, 2	Je pleure, vous pleurez. Mêmes douleurs ! même ombre !	1 *b.* Je saigne et vous saignez. 2. Aux mêmes questions, mêmes douleurs !...

VI. — A VOUS QUI ÊTES LA

Avant 34	[*Avant* 34, *un début de pièce plus bref*, (*porté par une page disparue,*) *dont le dernier v., rimant avec* 34, *devait être le v. devenu* 33 [116]].	[1-33 (*sur une page nouvelle*) *remplacent, avant* 34, *en les développant, les v. de la primitive première page, qui est en entier supprimée.*]
7	Où l'on ne voit qu'espace âpre et silencieux...	2. ... ou deuil silencieux... 2 *b.* ... et...
9	Au milieu des brouillards que nuit et jour épanche...	Vous qui l'avez suivi dans ce brouillard qu'épanche...
10	Sur le roc, sur la vague et ? la falaise ? blanche...	... et sur l'écume...
16		
17	Traînent sans fin le soc monstrueux des nuages...	Tirent...
21	Purs forçats de l'amour ! ô compagnons, compagnes...	O...
32	... et que les bois vous rendent vos parfums...	... champs...
33	Et que vos purs rayons les astres vous les rendent !	2. ... votre clarté... 2 *b.* ... clarté,...
34	Et que les vastes flots en vous voyant demandent...	... qu'en vous admirant, les vastes flots...
36	Fidèles survivants de tout ce qui n'est plus !	O tendres...
46	L'être mystérieux qu'un vent fatal emporte...	... vent sinistre...
47	? Est ? beau ! c'est beau de suivre un exilé !...	C'est beau ! c'est beau...

VII. — POUR L'ERREUR, ÉCLAIRER...

Avant 3	[*Avant* 3, 1 *et* 2.]	[*Il est proposé de rayer* 1 *et* 2 *et de faire ainsi de* 3 *le v. initial* [117].]
4	Anitus criait : Guerre à l'apostat Socrate !	... : Mort...
5	Caïphe disait : Haine au renégat Jésus !	... : Mort...

Je saigne et vous saignez. Mêmes douleurs ! même ombre !	*Id.*
[*Avant* 34, 1-33.]	[*Id.*]
Où l'on ne voit qu'espace et deuil silencieux...	... qu'espace âpre et silencieux...
Vous qui l'avez suivi dans ce brouillard qu'épanche...	*Id.*
Sur le roc, sur la vague et sur l'écume blanche...	*Id.*
Ces écueils, cette mer...	Ces brisants,...
Tirent sans fin le soc monstrueux des nuages...	*Id.*
O forçats de l'amour ! ô compagnons, compagnes...	*Id.*
... et que les champs vous rendent vos parfums...	*Id.*
Et que votre clarté, les astres vous la rendent !	Et que,...
Et qu'en vous admirant, les vastes flots demandent...	*Id.*
O tendres survivants de tout ce qui n'est plus !	*Id.*
L'être mystérieux qu'un vent fatal / sinistre emporte...	... fatal...
C'est beau ! c'est beau de suivre un exilé !...	*Id.*
[*Avant* 3, 1 *et* 2.]	[*Id.*]
Anitus criait : Mort à l'apostat Socrate !	*Id.*
Caïphe disait : Mort au renégat Jésus !	

6	Courbant son front pendant que l'on marche dessus...		... crache...
8	Songe...		Pleure...
Id.			
14	Son sommeil, s(on regard où brille une) lueur...		..., ce qu'on a dans les yeux de lueur...
15	Et sa ? ch ?(air) et son âme...		Et son cœur et...
17	... prodiguât,		... prodiguât
18	Pour être au bord du gouffre appelé renégat !		... au fond...

VIII. — **A JULES J.**[22]

3	Et ce moment fut doux...		... cet instant...
4	Nous mêlâmes tes pleurs, mon sourire et nos âmes.		Contents, mêlant...
Entre 8 *et* 9			
10	Tout le jour, au-dessu(s de ces) vieux toits fumants...		..., dans l'azur, sur les...
12	Tandis que je songeais, le coude sur mes livres...		... des livres...
17	Tout ce qui peut tenter un cœur ambitieux...		... l'essor...
19	Et sous mes yeux, dans l'âpre et gigantesque place...		Sous mes yeux, dans l'austère...
23	Aujourd'hui, dans une île, en butte aux eaux sans nombre...	1 *b.* 2.	..., en proie... ..., écueil des...
27	Debout, échevelé sur le cap ou le môle...		Fantôme échevelé...
29	Parmi les chocs, les bruits, les orages profonds...		... naufrages..,
31	Dont le vent est la plume et la nuit le registre...		Dont l'orage...
33	Et voilà qu'à travers toutes ces sombres eaux...	1 *b.* 2.	... noires... ... ces brumes et ces...
Entre 34 *et* 39	[35-38 *manquaient :* 34 *était suivi du v. devenu* 39.]	2.	[35-38 *s'intercalent.*]
34	Tes volumes charmants m'arrivent, blancs oiseaux...	2.	... exquis...[119]
35	M'apportant le rameau que la (colombe apporte)	2.	... qu'apportent les colombes
36	(A l'arche, et le doux chant du cygne pour la morte[120])...	2.	Aux arches, et le chant que le cygne offre aux tombes.

Courbant son front pendant que l'on crache dessus...	*Id.*
Songe...	*Id.*
Songe, et la sent frémir sous son genou débile...	Songe et...
Son sommeil, ce qu'on a dans les yeux de lueur...	*Id.*
Et son cœur et son âme...	*Id.*
... prodiguât	... prodiguât,
Pour être au fond du gouffre appelé renégat !	*Id.*
Et cet instant fut doux...	*Id.*
Nous mêlâmes tes pleurs, mon sourire et nos âmes.	*Id.*
[*Sans blanc*, 9 *suit* 8.]	[*Entre* 8 *et* 9, *un blanc.*]
Tout le jour, dans l'azur, sur les vieux toits fumants...	*Id.*
Tandis que je songeais, le coude sur mes livres...	*Id.*
Tout ce qui peut tenter un cœur ambitieux...	*Id.*
Sous mes yeux, dans l'austère et gigantesque place...	*Id.*
Aujourd'hui, dans une île, en butte aux eaux sans nombre [118]...	*Id.*
Debout, échevelé sur le cap ou le môle...	*Id.*
Parmi les chocs, les bruits, les naufrages profonds...	*Id.*
Dont le vent est la plume et la nuit le registre...	
Et voilà qu'à travers ces brumes et ces eaux...	*Id.*
[*Entre* 34 *et* 39, 35-38.]	*Id.*
Tes volumes exquis m'arrivent, blancs oiseaux...	
M'apportant le rameau qu'apportent les colombes	*Id.*
Aux arches, et le chant que le cygne offre aux tombes.	

37	Et jetant dans ma nuit tout l'éblouissement...		... à mes rocs... [121].
42	Merci, poète, ami, frère, songeur, esprit...	1 *b.* 2. 2 *b.*	... ami, devin,... Merci, devin ! merci, frère, songeur, esprit... ... poète, esprit...
45	Merci (!) dans cette épreuve où je marche,...	2.	Et qui, dans...
47	(Buvant le fiel amer) sans...	2.	M'as vu boire le fiel sans...
Id.	...haine (,)		... haine !
48	... en rayon la nuit de ma géhenne...		... blancheur...
51	Je ne suis rien qu'une ombre et qu'un passant ; mais gloire...		... rien ; je viens et je m'en vais ; mais...
52	A ceux qui n'ont pas peur de l'adversité noire...		... des vaincus de l'histoire...
54	Gloire aux vaillants qui sont fidèles à celui...	2. 2 *b.*	... penseurs vaillants inclinés sur... ... fermes penseurs...
55	Que le sort, geôlier morne, au fond de l'exil pousse !		... triste,...
59	... sur mon île sonore...		... rocher...
62	... les rocs diluviens...	2. 3.	... caps... ... monts...
70	Le doux songeur ravi lisait derrière moi !		Ce...

IX. — LE MENDIANT

Titre		
1	Un mendiant passait...	... pauvre homme...
Id.	... dans la pluie et le vent...	... le givre et...
5	Avec les paysans accroupis sur leurs bâts.	Portant...
7	... et son(ge), attendant, solitaire...	... rêve,...
8		
23		
26	Sa bure où rayonnaient des constellations.	... où je voyais...

Et jetant à mes rocs tout l'éblouissement...	*Id.*
Merci, devin ! merci, frère, poëte, esprit...	*Id.*
Et qui, dans cette épreuve où je marche,...	
2. M'as vu boire le fiel sans...	*Id.*
2 ... haine !	
... en blancheur la nuit de ma géhenne...	*Id.*
Je ne suis rien ; je viens et je m'en vais ; mais gloire...	*Id.*
A ceux qui n'ont pas peur des vaincus de l'histoire...	*Id.*
Gloire aux fermes penseurs inclinés sur celui...	*Id.*
Que le sort, geôlier triste, au fond de l'exil pousse !	*Id.*
... sur mon île sonore...	
Et je songe, oubliant les monts diluviens...	*Id.*
Ce doux songeur ravi lisait derrière moi !	*Id.*

[*La pièce est sans titre.*]	Le mendiant.
Un pauvre homme passait...	*Id.*
... dans le givre et le vent...	*Id.*
Portant les paysans accroupis sur leurs bâts.	*Id.*
... et rêve, attendant, solitaire...	*Id.*
Un rayon du ciel sombre, un...	... ciel triste,...
D'où ruisselait la pluie et l'eau des fondrières...	... ruisselaient...
Sa bure où rayonnaient / je voyais des constellations.	... je voyais...

X. —AUX FEUILLANTINES.

I, 1	Mes deux frères et moi, nous étions bien enfants.	... tout...
Id., 3	... et qu'on monte aux échelles.	... grimpe...
II, 3	Que les femmes riaient quand nous passions près d'elles.	... courions...
III, 1	Nous prenions pour jouer les greniers du couvent.	... montions pour jouer au grenier...
V, 3	Des images partout !...	... estampes...

XI. — PONTO.

Titre		
11	Toutes les grandes mains, hélas ! de sang rougies !	2. ... mains de sang humain...
15	Caton de chair humaine engraissant la murène...	2. ... vivante...
23	O sombre humanité...	... triste...
28	Et Ponto me regarde avec son air honnête.	... œil...

XII. — DOLOROSAE.

Titre		
11	Emporté dans l'orage avec les deux oiseaux.	... la brume...
20	De courage et d'amour...	D'espoir et de vertu...
21	Nous avons rencontré des fortunes diverses...	2. ... éprouvé... 3. ... essuyé...
26	Aux amis chers...	... êtres...
Id.	... partis ou morts,...	... enfuis...
27	Nos parents retournés dans un monde meilleur...	... vieux parents repris par...

XIII. — PAROLES SUR LA DUNE.

Titre		

Mes deux frères et moi, nous étions tout enfants.	*Id.*
... et qu'on monte aux échelles.	*Id.*
Que les femmes riaient quand nous passions près d'elles.	*Id.*
Nous montions pour jouer au grenier du couvent.	*Id.*
Des estampes partout !...	*Id.*
[*La pièce est sans titre.*]	Ponto.
Toutes les grandes mains, hélas ! de sang rougies !	*Id.*
Caton de chair humaine engraissant la murène...	
O triste humanité...	*Id.*
Et Ponto me regarde avec son air / œil honnête.	... œil...
[*La pièce est sans titre.*]	Dolorosæ.
Emporté dans l'orage avec les deux oiseaux.	*Id.*
De courage et d'amour...	*Id.*
Nous avons essuyé des fortunes diverses...	*Id.*
Aux êtres chers...	*Id.*
... enfuis ou morts,...	*Id.*
Aux vieux parents repris par un monde meilleur...	*Id.*
La pièce est sans titre.]	Paroles sur la dune.

VI, 4	Les yeux sinistres de la lune.	... funèbres...
Entre VI *et* VIII	[VII *manquait :* VI *était suivie de la st. devenue* VIII.]	[VII *s'intercale.*]
VII, 4	Elle qui rêve et moi qui souffre.	... brille et...
XIII, 2	Et l'onde aux plis infranchissables...	... flots...

XIV. — **CLAIRE P.**

Entre 2 *et* 19	[3-18 *manquaient :* 2 *était suivi du v. devenu* 19.]	2. [*Entre* 2 *et* 19 *s'intercalent* 3 *et* 4, *les deux v. devenus* 13 *et* 14, *les quatre v. devenus* 5-8.] 3. [*Les deux v. devenus* 13 *et* 14, *déplacés, se rangent entre* 8 *et le v. devenu* 19. 4. *S'intercalent enfin :* *a.* *entre* 8 *et le v. qui devient* 13, 9-12 ; *b.* *entre* 14 *et le v. qui devient* 19, 15-18.]
7	Les êtres les plus purs et les meilleurs en fuite...	... beaux...
11	... douces voix éloignées...	... fraîches...
Entre 12 *et* 13		
13	Il n'a brillé qu'un jour, ce regard ingénu.	... beau front...
16	Comme un vague reflet de la lueur des cierges...	Un vague et pur...
29	Pour la rendre en lumière à nos regards en pleurs...	... en rayons...
Entre 34 *et* 39	[35-38 *manquaient :* 34 *était suivi du v. devenu* 39.]	[35-38 *s'intercalent.*]
43	Son père, le sculpteur (,) s'écriait...	... père le sculpteur s'...
Id.	... s'écriait : Qu'elle est belle !	... : — Qu'...
57	Car nos mains laissent choir tout ce qui nous est cher...	... gardent mal... [122].
59	Et celui...	Car...
Id.	... celui qui brisait le marbre, était de verre...	... taillait...
69		

Les yeux sinistres de la lune.	*Id.*
[*Entre* VI *et* VIII, VII.]	[*Id.*]
Elle qui brille et moi qui souffre.	*Id.*
Et l'onde aux plis infranchissables...	*Id.*
[*Entre* 2 *et* 19, 3-18.]	[*Id.*]
Les êtres les plus purs et les meilleurs en fuite...	*Id.*
... douces / fraîches voix éloignées...	... douces...
[*Sans blanc*, 13 *suit* 12.]	[*Entre* 12 *et* 13, *un blanc.*]
Il n'a brillé qu'un jour, ce beau front ingénu.	*Id.*
Un vague et pur reflet de la lueur des cierges...	*Id.*
Pour la rendre en rayons à nos regards en pleurs...	*Id.*
[*Entre* 34 *et* 39, 35-38.]	[*Id.*]
Son père le sculpteur s'écriait...	... père, le sculpteur, s'...
... s'écriait : — Qu'elle est belle !	*Id.*
Car nos mains gardent mal tout ce qui nous est cher...	*Id.*
Et celui...	*Id.*
... celui qui taillait le marbre, était de verre...	... marbre était...
... Lève-toi ! — quelqu'un le lui défend...	... — toi ! quelqu'un...

XV. — A ALEXANDRE D.

4	... et la jette à l'ombre de l'absent...	... au spectre...
9	D'amis chers, de fronts purs...	... bons cœurs...
23	Multiple, éblouissante, heureuse, où le jour luit...	Diverse,...

XVI. — LUEUR AU COUCHANT.

En épigraphe		
7	Leur paraissant farouche et pourtant calme et doux...	Ne parlant à personne...
13	Virgile, Horace, ou bien André Chénier, leur frère...	... Horace, Eschyle, ou bien Dante,...
17	Paris, les seuils sacrés, et la Seine qui coule...	**XX**, les...
23	Le Panthéon montait comme une vision.	... brillait...
24	La gaîté d'une libre et fière nation...	... altière et libre...
21	Les passants, éclatant en strophes, en refrains...	... couplets, en...
32	Ayant leurs doux instincts...	... tous leurs instincts...
Id.	... instincts de liberté pour freins...	... d'égalité...
37	S'ouvrait à tous ces cris vifs comme des aurores,	2. ... charmants comme l'aurore,
38	A toutes ces chansons rapides et sonores...	1 *b.* ... gaîtés... 2. ... toute cette joie innocente et sonore... 2 *b.* ... ivresse...
43	Et je passais, content de vivre ; et les enfants...	Et j'allais, et mon cœur chantait ;...
44	... triomphants ;	2. ... triomphants,
45	Autour d'eux rayonnaient les mères de famille...	2. Où s'épanouissaient...

XVII. — MUGITUSQUE BOUM.

Chacun des	
v. 5-33	

... et la jette au spectre de l'absent... *Id.*

D'amis chers, de fronts purs... *Id.*

Multiple, éblouissante, heureuse, où le jour luit... *Id.*

Quindecim annos
Grande mortalis
Ævi spatium.
(Tac.)

[*Le titre est sans épigraphe* [123].]

Ne parlant à personne et pourtant calme et doux... *Id.*

Virgile, Horace, Eschyle, ou bien Dante, leur frère... *Id.*

Paris, les seuils sacrés, et la Seine qui coule... *Id.*

Le Panthéon brillait comme une vision. *Id.*

La gaîté d'une altière et libre nation... *Id.*

Les passants, éclatant en strophes, en refrains... *Id.*

Ayant leurs doux instincts... *Id.*

... instincts de liberté pour freins... *Id.*

S'ouvrait à tous ces cris charmants comme l'aurore,
A toute cette ivresse innocente et sonore... *Id.*

Et j'allais, et mon cœur chantait ; et les enfants... *Id.*

... triomphants,
Où s'épanouissaient les mères de famille... *Id.*

« . . .

Entre 8 *et* 21	[9-20 *manquaient :* 8 *était suivi du v. devenu* 21.]	[9-20 *s'intercalent.*]
24	Dans l'obscur tremblement des profonds horizons...	... vagues...
38	L'astre... — O nature ! abîme ! immensité de l'ombre !	1 *b.* L'homme... — ... 1*a'*. L'aube... — ... 2. L'étoile... — O vie ! abîme !...

XVIII. — **APPARITION.**

Titre

XIX. — **AU POÈTE QUI M'ENVOIE UNE PLUME D'AIGLE.**

I, 2	Et le penseur grave et serein...	2. Mon esprit en ce jour...
II, 1	Puisque, dans son humble retraite,	2. ... mon...
Id., 2	Il ramasse, sans se courber...	2. Je... ... me...
III, 1	Puisque sur sa tête fidèle...	2. ... ma...

XX. — **CÉRIGO.**

§ I

2	Et triste...	... pauvre...
3	L'île des nids..., l'île des myrtes verts...	Cythère aux..., Cythère aux...
Id.	... nids cachés...	... charmants...
Entre 4 *et* 13	[5-12 *manquaient :* 4 *était suivi du v. devenu* 13.]	[5-12 *s'intercalent.*]
5		
7	Là-bas, la Grèce brille agonisante...	La Grèce au loin rayonne...
9	Tout rayonne ; la nue...	La terre luit ;...
14	Cythère est là, lugubre, effarée, idiote...	1 *b.* ..., épuisée, idiote... 2. ..., la vieille et sinistre idiote...
19		

[*Entre* 8 *et* 21, 9-20.]	[*Id.*]
Dans l'obscur tremblement des profonds horizons...	*Id.*
L'homme... — O nature ! abîme ! immensité de l'ombre !	*Id.*
[*La pièce est sans titre.*]	Apparition.
Mon esprit en ce jour serein... Puisque, dans mon humble retraite, Je ramasse, sans me courber... Puisque sur ma tête fidèle...	*Id.*
Et triste...	*Id.*
Cythère aux nids....., Cythère aux myrtes verts...	*Id.*
... nids charmants...	*Id.*
[*Entre* 4 *et* 13, 5-12.]	[*Id.*]
La vie immense...	... auguste...
Là-bas, la Grèce brille agonisante... La terre luit ; la nue...	*Id.*
Cythère est là, la vieille et sinistre idiote...	... lugubre, épuisée, idiote...
O Sirène...	... sirène...

Entre 20 *et* 26	[*Entre* 20 *et* 26, *ce v.-ci :*] O noir rivage ! où donc sont-ils, où donc sont-elles, [*qui rimait avec* 26.]	[21-25 *remplacent, entre* 20 *et* 26, *ce v.* (*qui est versé dans* 25).]
21	L'île qu'on adorait de Lemnos à Lépante...	... de Samos...
24		
25	Qu'en a-t-on fait? où donc sont-ils, où donc sont-elles...	Où donc est-elle? où...
28	Où donc le doux oiseau caprice, effarouché?	... bonheur,...
31	Des danses, des concerts, des bois mélodieux...	2. ... danses, des gazons,... 2 *b.* ... danses, des lauriers,...
33	Plus de trépied, ô jours ! splendeurs évanouies !	2. ... d'autels, ô passé !... 2 *b.* ... autels ;...
36	Toujours le même ciel. C'est-à-dire...	Mais toujours le ciel bleu.
46		
Après 50 ; *et de la division en paragraphes*	[Le § II *manquait :* 50, *le dernier v. de l'actuel* § I, *était le v. final de la pièce non encore divisée en* §.]	[*Le* § II *s'ajoute : la pièce se divisant en deux* §, *le* n° *du* § I *s'intercale.*]
§ II		
12	L'adolescent au fond de l'ombre te devine...	Amour, l'adolescent dans l'...
13	O splendeur ! et tu rends le vieillard lumineux.	... fais...
17	Malheurs de l'un par l'autre avec joie acceptés...	... adoptés...

XXI. — A PAUL M.[22]

Titre		
Entre 2 *et* 7	[3-6 *manquaient :* 2 *était suivi du v. devenu* 7.]	[3-6 *s'intercalent.*]
13	La lumière, l'histoire, et Paris, et la France...	..., et la ville, et la...
17		
20	Dont tu viens nous bercer, nous charmer, nous bénir...	... sacrer, nous bénir...

[*Entre* 20 *et* 26, 21-25.]	[*Id.*]
L'île qu'on adorait de Samos à Lépante...	... de Lemnos...
Où l'ombre disait j'aime, où l'herbe avait des sens...	... disait : J'aime ! où...
Où donc est-elle? où donc sont-ils, où donc sont-elles...	Qu'en a-t-on fait?...
Où donc le doux oiseau bonheur, effarouché?	*Id.*
Des danses, des gazons, des bois mélodieux...	*Id.*
Plus d'autels ; ô passé ! splendeurs évanouies !	*Id.*
Mais toujours le ciel bleu. C'est-à-dire...	*Id.*
... quelque barque furtive...	... quelque yole...
[*Après* 50, *le* § II : *au* § I *son n°.*]	[*Id.*]
Amour, l'adolescent dans l'ombre te devine...	*Id.*
O splendeur ! et tu fais le vieillard lumineux.	*Id.*
Malheurs de l'un par l'autre avec joie adoptés...	*Id.*
A Paul M.	A Paul M. Auteur du drame Paris.
[*Entre* 2 *et* 7, 3-6.]	[*Id.*]
La lumière, l'histoire et la ville, et la France...	*Id.*
..... le vaincu, cœur saignant, noir fantôme...	..., cœur meurtri,...
Dont tu viens nous bercer, nous charmer / sacrer, nous bénir...	... sacrer...

XXII. — JE PAYAI LE PÊCHEUR...

Entre 2 *et* 8	[*Entre* 2 *et* 8, *ce v.-ci :*] Le crabe s'agitait et tâchait de me mordre ; [*qui rimait avec* 8.]	[3-7 *remplacent, entre* 2 *et* 8, *ce v.* (*qui est versé dans le second hémistiche de* 7).]
9	Donne une place sombre à ces êtres hideux...	... spectres...
11		
16	Afin qu'il allât dire au gouffre amer qui gronde...	... noir gouffre qui...

XXIII. — PASTEURS ET TROUPEAUX.

Titre		
3	Plein d'épines en fleurs...	... de ronces...
8	... le brin d'herbe avec le lierre s'y querelle...	... bouvreuil avec le verdier...
9	Et la pervenche y met de travers son bonnet...	... fauvette...
11	De noirs granits bourrus...	... vieux...
Id.	... puis des plaines riantes...	... mousses...
14	... les monts, les eaux, les bois !	..., l'onde et les bois !
16	Imitant l'océan pour la fourmi qui passe...	2. Prenant des airs de flot...
18	Qu'ignorent les grands flots grondant à l'horizon.	2. ... ignore l'océan...
30	Laisse aux buissons, à qui la bise la reprend,	2. ... le reprend,
31	Une toison pareille à des flocons d'écume.	2. Un peu de sa toison, comme un flocon...
40	Le pâtre promontoire...	... Promontoire...
46	La laine des moutons sinistres de la mer.	... énormes...

XXIV. — J'AI CUEILLI CETTE FLEUR...

4	Paisible, elle croissait aux fentes du rocher.	Elle croissait, paisible...

[*Entre* 2 *et* 8, 3-7.]	[*Id.*]
Donne une place sombre à ces spectres hideux...	*Id.*
Mes doigts, tant bien que mal, évitaient son approche.	Ses dents cherchaient mes doigts qu'effrayait leur approche...
Afin qu'il allât dire au gouffre amer qui gronde...	... à l'océan qui gronde...
[*La pièce est sans titre ni dédicace.*]	*A Madame Louise C.* Pasteurs et troupeaux.
Plein de ronces en fleurs...	*Id.*
... le bouvreuil avec le verdier s'y querelle...	*Id.*
Et la fauvette y met de travers son bonnet...	*Id.*
De noirs granits bourrus...	*Id.*
... puis des mousses riantes...	*Id.*
... les monts, l'onde et les bois !	*Id.*
Prenant des airs de flot pour la fourmi qui passe... Qu'ignore l'océan grondant à l'horizon.	*Id.*
Laisse aux buissons, à qui la bise le reprend, Un peu de sa toison comme un flocon d'écume.	*Id.*
Le pâtre promontoire...	*Id.*
La laine des moutons sinistres / énormes de la mer.	... sinistres...
Paisible. elle croissait Elle croissait, paisible, aux fentes du rocher.	Paisible, elle croissait...

5	L'ombre baignait les flancs du sombre promontoire...	2. ... morne...
6	Comme on construit au lieu d'une illustre victoire...	2. Je voyais,comme on dresse au lieu d'une victoire...
9	Le couchant bâtissait un porche de nuées...	2. La sombre nuit bâtir un...
10	Quelques voiles au loin fuyaient diminuées...	1 *b.* et 2. Des voiles s'enfuyaient, au loin...
Id.	... diminuées.	2. ... diminuées ;
11	En se penchant, au fond du gouffre, on pouvait voir	1 *b.* ..., en bas, dans l'ombre,... 2 *a.* Quelques X X cachés au fond dans l'entonnoir 2 *a'.* ... chaumes cachés... 2 *b.* Quelques toits s'éclairant... 2 *c.* ... d'un entonnoir
12	Une maison cachée aux plis d'un rocher noir.	1 *b.* Quelques chaumes cachés... 1 *a'.* ... église... 2. Semblaient craindre de (—) et de se laisser voir. 2 *b.* ... vivre et... 2 *c.* ... luire et...
17	Mais j'ai dit...	Moi,...
Id.		
18	Tu devais t'en aller dans le (profond) [124] abîme...	... cet immense abîme...
21	Fane-toi sur ce sein où je dors loin du monde.	1 *b.* ... sein ! Cette âme, c'est un monde ! 1*b'.* ... sein en qui palpite un monde. 2. ... le sein de ma maîtresse (—.) [125] 3. Douce fleur, fane-toi sur cette gorge ronde.
24	Le flot berçait les caps...	2. Le vent mêlait les flots...
Id.	... où s'éteignait le jour...	2. ... ; il ne restait du jour...
Id.	... jour ;	2. ... jour
25	Les vagues se plaignaient, d'un vent sombre poussées.	1 *b.* ... gémissaient,... 2. Qu'une vague lueur, lentement effacée.
26	Oh ! comme dans mon âme abondaient les pensées...	1 *b.* Ah !... 2. ... j'étais triste au fond de ma pensée...
27	Tandis que je songeais, laissant errer mes yeux	2. ..., et que l'abîme noir 2 *b.* ... le gouffre...
28	Sur la mer où tombait le soir mystérieux !	2. M'entrait dans l'âme avec tous les frissons du soir !

L'ombre baignait les flancs du morne promontoire...	
Je voyais, comme on dresse au lieu d'une victoire...	*Id.*
La sombre nuit bâtir un porche de nuées.	
Des voiles s'enfuyaient, au loin diminuées...	
... diminuées ;	
Quelques toits, s'éclairant au fond d'un entonnoir,	*Id.*
Semblaient craindre de luire et de se laisser voir.	
Mais Moi, j'ai dit...	Moi,...
... dit : — Pauvre fleur...	... : Pauvre...
Tu devais t'en aller dans cet immense abîme...	*Id.*
Fane-toi sur ce sein où je dors loin du monde. en qui palpite un	... en qui palpite un...
Le vent mêlait les flots...	
... ; il ne restait du jour...	
... jour	*Id.*
Qu'une vague lueur, lentement effacée.	
Oh ! comme j'étais triste au fond de ma pensée...	
Tandis que je songeais, et que le gouffre noir	*Id.*
M'entrait dans l'âme avec tous les frissons du soir !	

XXV. — O STROPHE DU POÈTE...

6	Ton âme bleue était presque mêlée au ciel...	2. Ta forme... 3. Ton aile...
9	Hameau, ruisseaux...	..., ruisseau...
Id.	... buissons, tout chante.	... forêt,...
Id.		
11	L'habitant (de la blême et sinistre) caverne...	Le sévère habitant de la blême...
12	Qu'en haut le jour blanchit, qu'en bas rougit l'averne...	... ciel...
13	Le poète qu'ont fait...	... que font...
Id.	... avant l'heure vieillard...	... de bonne heure...
Entre 18 *et* 25	[*Entre* 18 *et* 25, *ces deux v.-ci :*] Toute en pleurs, il t'a prise à l'idylle sereine ; (Et maintenant, captive en même temps que reine,)	[*Ce second . n est pas encore écrit, que les quatre v.* 19-24 *remplacent, entre* 18 *et* 25, *ces deux v., dont le second non encore écrit* (*qui sont versés, le premier dans* 19, *le second dans* 22).]
23	Prisonnière au plus noir de son âme profonde...	Enfermée...
24	Parmi les visions qui passent comme l'onde...	... flottent...
29	Par le maître liée, et...	... gardée,...
30	Tandis que sous tes pieds les drames, groupe noir...	2. ... qu'à tes côtés... 2*b*. ... que, près de toi,...

XXVI. — LES MALHEUREUX.

Titre	Les malheureux.	1 *b*. Qui sont les malheureux (?) 2. Beati infelices.
Dédicace	[*Le titre était sans dédicace.*]	A mes enfants.
1	Puisque déjà l'épreuve aux luttes vous convie...	... sitôt...
3	... un jour, passant dans un bois noir...	..., marchant...
4	Où les ravins creusaient un sauvage entonnoir...	... farouche...

Ton âme bleue était presque mêlée au ciel...	*Id.*
Hameau, ruisseau...	*Id.*
... forêt, tout chante.	*Id.*
... lui !	... lui ! —
Le sévère habitant de la blême caverne...	*Id.*
Qu'en haut le jour blanchit, qu'en bas rougit l'averne...	*Id.*
Le poëte qu'ont fait...	*Id.*
... avant l'heure vieillard...	*Id.*
[*Entre* 18 *et* 25, 19-24.]	[*Id.*]
Prisonnière au plus noir de son âme profonde...	*Id.*
Parmi les visions qui passent / flottent comme l'onde...	... flottent...
Par le maître gardée, et...	*Id.*
Tandis que, près de toi, les drames, groupe noir...	*Id.*
Les malheureux.	*Id.*
A mes enfants.	*Id.*
Puisque déjà l'épreuve aux luttes vous convie...	*Id.*
... un jour, marchant dans un bois noir...	*Id.*
Où les ravins creusaient un farouche entonnoir...	*Id.*

7	Je vis, parmi les rocs, les houx, les sauvageons...	... parmi les grès,...
12	Le logis...	Ce...
Id.	... logis tremblant, triste, humble ;...	... tremblant, morne,...
13	Que les petits oiseaux, dans le hêtre et l'érable...	..., sous...
21	... sa branche où brillait une goutte...	... pendait...
25	Ce vieillard, dans ce champ, où séchaient quelques toiles [126]...	..., près d'un âtre...
34	Quoi ! pas même un grabat !...	Et...
Id.	... il couchait donc à terre !	... terre ?
Chacun des v. 38-56	. . . . .	« . . . . .
41	Quand l'astre luit pour moi...	... l'aube...
45	... Fils, avec l'indigence...	1 *b.* ... Homme,...
		2. ... Calme,...
51	Et dans cette ombre vaste et calme où je suis né.	2. ... et sainte...
Entre 55 *et* 73	[*Destinés à rimer ensemble* (*par des rimes masculines*), *les deux v. inachevés que voici :*]	[*Plus bas, la pièce n'est pas encore continuée au delà de* 74, *que* 56-72 *remplacent, entre* 55 *et* 73, *ces deux v. de transition* (*qui sont versés, le premier dans* 56, *le second dans* 72).]
	Je suis heureux	
	✶	
	(— — — — — — — —)	
	Les justes, à travers (— — — — — —)	
56	Je suis heureux.	« Je suis heureux. — »
57		
58	A travers les aspects, les brumes, les mensonges...	Mes enfants, à travers les brumes...
68	J'y foui(lle) plus bas qu'eux...	Je descends...
73	Sont un vol éperdu d'aigles et de colombes.	2. ... effaré...
		3. ... frissonnant...
Entre 73 *et* 74	[*Sans blanc,* 74 *suit* 73.]	[*Un blanc s'intercale.*]
83	Caton (— — — —) et Dante au fier sourcil...	2. ... au fier profil, et Dante au dur sourcil...
		3. ... au manteau blanc, et...
86		

Je vis, parmi les grès, les houx, les sauvageons...	*Id.*
Ce logis...	*Id.*
... logis tremblant, triste, humble;...	*Id.*
Que les petits oiseaux, sous le hêtre et l'érable...	*Id.*
... sa branche où brillait une goutte...	*Id.*
Ce vieillard, près d'un âtre où séchaient quelques toiles.	*Id.*
Et pas même un grabat !...	*Id.*
... il couchait donc à terre?	*Id.*
«	. . . . .
Quand l'aube luit pour moi...	*Id.*
... Calme, avec l'indigence...	*Id.*
Et dans cette ombre vaste et sainte où je suis né.	
[*Entre* 55 *et* 73, 56-72.]	[*Id.*]

« Je suis heureux. — »	Je suis heureux. —
Le passant inquiet, l'homme incliné des songes.	Le passant qui regarde en bas, l'homme des...
Mes enfants, à travers les brumes, les mensonges...	*Id.*
Je descends plus bas qu'eux...	*Id.*
Sont un vol frissonnant d'aigles et de colombes.	*Id.*
[*Entre* 73 *et* 74, *un blanc.*]	[*Id.*]
Caton au manteau blanc, et Dante au fier sourcil...	*Id.*
... ville ;	... ville,

89	J'ai vu Campanella chanter dans la torture...	... songer...
91		
95	Toi, Charlotte Corday, toi, la chaste Roland...	2. Toi, vierge au cœur d'airain, Charlotte, et toi, Roland... 2 *b.* Et toi, Charlotte, cœur d'airain, et... 3. Toi, Charlotte Corday, vous, madame Roland...
96	... contemplant ;	2. ... contemplant,
97-98	[*De ces deux v., le v. devenu* 98 *précédait le v. devenu* 97.]	2. [97 *est placé avant* 98.]
97	... Danton aux mots superbes...	... cris...
Id.	Egmont, Thomas, Morus, Danton...	2. Robespierre à l'œil froid, Danton...
99	André Chénier, rêveur des lyriques sommets...	2. Egmont, André Chénier, rêveur des purs sommets.
102	Coligny, sous l'éclair sinistre des épées...	... farouche...
107	Et Thraséas, s'ouvrant les veines dans le bain...	... son...
111	Et la joie est le fruit du grand arbre douleur. —	2. ... saint...
113	Du sombre aigle Amérique...	2. grand...
112	Colomb, l'envahisseur du gouffre, l'...	1 *b.* ... des gouffres,... 2. ... des vagues,...
118	J'espère, et je rends grâce aux dieux ! — Savonarole...	2. Je rends grâce ! il fait jour là-haut. — Savonarole.. 1 *b.* Je crois, et...
127	Dans ton crâne, caveau muré, ne sens-tu pas...	1 *b.* Sous... 2. Sous ton crâne, plafond obscur,...
131	... malade à (tout moment),	2. ... tous moments...
132	Branlant sur sa charpente osseuse (affreusement)...	2. ... affreuse d'ossements...
Entre le blanc (qui suit 138*) et* 175	[139-174 *manquaient : le blanc qui suit* 138 *était suivi du v. devenu* 175.]	[139-174 *et, après ce dernier, un astérisque s'intercalent.*]
139	Un jour, comme j'avais...	Une nuit que...
142	Entendu, sous les tours d'un temple au dôme énorme...	..., près des tours...
157	... lumière !	... lumière.

J'ai vu Campanella chanter / songer dans la torture...	... songer...
Des chevalets, des clous, des pinces, des réchauds...	Des chevalets, des crocs,...
Toi, Charlotte Corday, vous, madame Roland...	*Id.*
... contemplant, / [97 *précède* 98.]	*Id.*
... Danton aux cris superbes...	*Id.*
Robespierre à l'œil froid, Danton... / Egmont, André Chénier, rêveur des purs sommets...	*Id.*
Coligny, sous l'éclair farouche des épées...	*Id.*
Et Thraséas, s'ouvrant les veines dans son bain...	*Id.*
Et la joie est le fruit du grand arbre douleur. — / Du sombre aigle Amérique...	*Id.*
Colomb, l'envahisseur des vagues, l'...	*Id.*
Je crois, et je rends grâce aux dieux ! — Savonarole...	*Id.*
Sous ton crâne, caveau muré, ne sens-tu pas...	*Id.*
... malade à tous moments, / Branlant sur sa charpente affreuse d'ossements...	*Id.*
[*Entre le blanc (qui suit* 138) *et* 175, 139-174 *et, après ce dernier, un astérisque.*]	[*Id.*]
Une nuit que j'avais...	*Id.*
Entendu, près des tours d'un temple au dôme énorme...	*Id.*
... lumière.	*Id.*

166	... ayant les astres dans son ombre...		... soleils... [49]
184	Et que les astres sont les cierges du cercueil !		... soleils... [49]
171	Plus d'horreur, plus d'angoisse et plus de désespoir...		Plus d'effroi,...
176	La mort, l'ombre, la nuit, quand...		Le martyre, la mort,...
Entre 176 *et* 185	[177-184 *manquaient :* 176 *était suivi du v. devenu* 185.]		[177-184 *s'intercalent.*]
178	Quand on s'appelle Vie, (Avenir), (Prophétie) !		... vie, avenir, prophétie !
179	Quand la gloire s'allume au feu qui vous brûla...		... le progrès...
185	Le linceul tenterait même le plus timide...		... billot...
186	Si son cercueil dormait sous une pyramide.		... sa bière...
189			
191	... du seuil de sa prison...		... la...
192	Tu vas être une flamme emplissant l'horizon...		... de ta mémoire éclairer l'...
200	D'éclat, d'honneur, de gloire, ou...		... vie, ou...
204			
206	Notre orgueil, oubliant la blessure béante...		... sa...
211	Murmurer : Regardez...		... : — Regardez...
175	Mais la foule s'écrie : — («) Oui...	2.	... : — Oui...
218	..... cimes. »	2.	... cimes.
221	La pourpre est déshonneur, la fang (e est parfois) lustre.	2. 2 *b.*	..., parfois la fange est... ..., souvent...
226	Est le comble...		Sont...
230	... *contre-sens*...		... contre — sens...
Entre 234 *et* 254	[*Entre* 234 *et* 254 *avait été laissé en blanc l'espace d'environ trois v.* (*dont les deux premiers avaient à recevoir des rimes masculines, dont le dernier avait à rimer avec* 254).]		[235-253 *s'intercalent.*]
237	De plus grand, de plus noble...		... beau, de...

. . . ayant les soleils dans son ombre...	
Et que les astres sont les cierges du cercueil !	*Id.*
Plus d'effroi, plus d'angoisse et plus de désespoir...	*Id.*
Le martyre, la mort, quand...	*Id.*
[*Entre* 176 *et* 185, 177-184.]	[*Id.*]
Quand on s'appelle vie, avenir, prophétie !	Quand l'encensoir...
Quand le progrès s'allume au feu qui vous brûla...	*Id.*
Le billot tenterait même le plus timide...	*Id.*
Si sa bière dormait sous une pyramide.	*Id.*
Quand on voit l'amour luire en toutes les paupières...	Quand des groupes en pleurs baisent vos traces fières...
... du seuil de la prison...	*Id.*
Tu vas de ta mémoire éclairer l'horizon...	*Id.*
D'éclat, d'honneur, de gloire, ou...	*Id.*
Quand les noirs instruments d'agonie et de mort...	... durs...
Notre orgueil, oubliant la blessure béante...	*Id.*
Murmurer : — Regardez...	*Id.*
Mais la foule s'écrie : — Oui...	
... cimes.	*Id.*
La pourpre est déshonneur, souvent la fange est lustre.	*Id.*
Est / Sont le comble...	Sont...
... contre-sens...	*Id.*
[*Entre* 234 *et* 254, 235-255.]	[*Id.*]
	Id.
De plus beau, de plus noble...	

241	... la haine aux fureurs coutumière...		... erreurs...
243	Faire peur, n'être plus qu'un ulcère...		... horreur,...
244	L'homme heureux, et qu'on raille...		... prudent, qu'on...
245	Et qu'on marche sur vous, qu'on...		Qu'on marche sur vos os,...
247	Pour le bien, pour l'honneur...	2.	... beau, pour l'honneur...
		2 *b.*	... beau, pour le bien...
250	Opposant aux dédains...		Et jetant...
Id.	... aux dédains, au rire, à la vermine...		... deuil, à...
254	Le juste, aux pieds foulé comme un ver qu'on écrase...		..., méprisé...
255	Rayonne d'autant plus que nous le blasphémons.	1 *b.*	Resplendit...
		2.	M'éblouit...
256			
259	Grandit le patient, et ce qui le flétrit	2.	... patient au regard de l'esprit.
260	L'orne, et les deux voleurs sont deux rayons du Christ.	2.	O croix ! les...
		2 *b.*	O mort !...
		3.	Les deux voleurs en croix...
261	Ainsi tous les souffrants m'ap(paraissaient) splendides...		... m'ont apparu...
263	Heureux,...		Contents,...
Id.	... la plaie au sein, la joie au cœur ;...		... le glaive au flanc, la...
265	Ceux-là jetés à l'ombre et devenant aurores...		... aux nuits...
266	Les martyrs, dévorés dans les cirques sonores...		... croyants,...
267	Râlaient un hymne...	2.	... ? psaume ?...
		3.	... chant...
275	Et j'ai vu des palais, des pourpres, des festins...		... trônes, des festins...
285	Et tout le fond était rempli d'hommes superbes...		Et ce triomphe...
293	Trembler le glaive immense et sombre de l'archange.		Passer...
294	Ils s'épanouissaient dans un rayon étrange...	2.	... une aurore...
301	Et, comme il fait (briller l'aurore sous les ondes,)	2.	... le jour sous les vagues marines,
302	M'ouvrant avec ses mains ces poitrines (profondes...)	2.	... profondes poitrines...

... la haine aux fureurs coutumière...	*Id.*
Faire horreur, n'être plus qu'un ulcère...	*Id.*
L'homme heureux, et qu'on raille...	*Id.*
Et qu'on marche sur vous, qu'on...	*Id.*
Pour le bien, pour l'honneur...	*Id.*
Et jetant aux dédains...	*Id.*
... aux dédains, au deuil, à la vermine...	*Id.*
Le juste, méprisé comme un ver qu'on écrase...	*Id.*
M'éblouit d'autant plus que nous le blasphémons.	*Id.*
... les durs bourreaux à faces de démons...	... froids...
Grandit le patient au regard de l'esprit. O croix ! les deux voleurs sont deux rayons du Christ (!)	*Id.*
Ainsi tous les souffrants m'ont apparu splendides...	*Id.*
Heureux,...	*Id.*
... la plaie au sein, la joie au cœur ;...	*Id.*
Ceux-là jetés aux nuits et devenant aurores...	*Id.*
Les croyants, dévorés dans les cirques sonores...	*Id.*
Râlaient un chant...	*Id.*
Et j'ai vu des palais, des trônes, des festins...	... des fêtes, des festins...
Et ce triomphe était rempli d'hommes superbes...	*Id.*
Trembler le glaive immense et sombre de l'archange.	*Id.*
Ils s'épanouissaient dans une aurore étrange... Et, comme il fait le jour sous les vagues marines, M'ouvrant avec ses mains ces profondes poitrines...	*Id.*

299	... l'iman au bord du Nil...	... le mage...
305	U(ne hydre) qui (rongeait le) dedans de ces âmes.	2. Des hydres qui rongeaient les dedans... 2 *b*. ... le dedans...
318		
320		
Entre 320 *et* 325		
Dans le blanc qui suit 336		
338	Surprise, contemplait chaque chose créée...	Etonnée, admirait...
341		
342	Quand sur l'arbre du temps les ans venaient d'éclore...	... des temps...
343		
345	Et le désert, les bois, l'onde aux vastes rivages...	... les déserts,...
347	... et les rochers, les ténébreux cachots...	..., ces...
349	Que nos chênes auprès sembleraient des arbustes...	... paraîtraient...
355	En présence des monts noirs et silencieux...	2. ... âpres et soucieux... 2 *b*. ... fauves et... [127].
359		
Entre 360 *et* 366		
368	Et que les premiers flots aux premiers alcyons...	Que les premiers reflux...
369		
372	Ils songeaient et, rêveurs, sans écouter, sans voir...	... entendre,...
375		

... l'iman au bord du Nil...	*Id.*
Des hydres qui rongeaient le dedans de ces âmes.	*Id.*
Oh ! vous me l'avez fait toucher du doigt, ô Père...	Vous me l'avez fait voir et toucher, ô vous, Père...
Vous qui me regardez dans ma nuit fixement !	Le rire du succès et du triomphe ment ;
[321-324 *manquent* : 320 *est suivi du v.* devenu 325.]	[*Entre* 320 *et* 325, 321-324.]
[*Le blanc est sans astérisque.*]	[*Dans le blanc, un astérisque.*]
Surprise, contemplait chaque chose créée...	*Id.*
Quand tout, hélas, semblait être encore plein d'aurore...	... tout encor semblait être rempli d'...
Quand sur l'arbre du temps les ans venaient d'éclore...	*Id.*
Sur la terre, où la vie et l'être se défont...	..., où la chair avec l'esprit se fond...
Et le désert, les bois, l'onde aux vastes rivages...	*Id.*
... et les rochers, ces ténébreux cachots...	*Id.*
Que nos chênes auprès sembleraient des arbustes...	*Id.*
En présence des monts fauves et soucieux...	*Id.*
Mornes, la tête basse, et se tournant le dos...	Les mains sur leurs genoux, et...
[*Rimant avec* 366, *ce v.-ci* :] Ils regardaient, courbés sous l'immensité sombre,	[361-365 *ont remplacé, entre* 360 *et* 366, *ce v., qui a été versé dans* 364 *et dans* 365.]
Et que les premiers flots aux premiers alcyons	Et que la première onde...
Donnaient...	Donnait...
Ils songeaient et, rêveurs, sans entendre, sans voir...	*Id.*
..... humain :	... humain,

LIVRE SIXIÈME. — AU BORD DE L'INFINI

I. — LE PONT.

6	On apercevait Dieu comme une faible étoile.	... sombre...
21	Vers ce pâle inconnu je levai ma paupière.	Quand? — Sur-le-champ? — Comment? — Sans bois, sans feu, sans pierre.

II. — IBO.

Titre	Ascendam.	Ibo [128].
L'ensemble de la pièce.	[*La pièce était divisée en deux* §, *dont le premier comprenait* I-XIX, — *le second, la fin*].	[*Les deux nos de* § *sont rayés, et la division en* § *supprimée.*]
II, 2	Muet (,) béni...	Sourd et...
IV, 2	Où l'esprit fond...	1 *b.* ... l'espoir... 2. Qui nous confond...
Entre V *et* VIII	[VI *et* VII *manquaient :* V *était suivie de la st. devenue* VIII.]	[VI *et* VII *s'intercalent.*]
Entre VIII *et* XIII	[IX-XII *manquaient :* VIII *était suivie de la st. devenue* XIII.]	[IX-XII *s'intercalent.*]
IX, 2	Rayons de Dieu...	Lueurs...
X, 1	Ame aux gouffres habituée...	... à l'abîme...
Entre X *et* XIII	[*Cette strophe-ci :*] Mon âme a fait des chansons fières ; Nous y mêlions L'aile de l'aigle et les crinières Des grands lions.	[XI *et* XII *remplacent, entre* X *et* XIII, *cette st.* (*qui est versée dans* XII).]
X, 4		
XI, 2	Qu'Amos rêvait...	Que Jean...

On apercevait Dieu comme une sombre étoile.	*Id.*
Vers ce pâle inconnu je levai ma paupière. Quand? — Sur-le-champ. — Comment? — Sans bois, sans feu, sans pierre.	Vers ce pâle inconnu je levai ma paupière.
Ibo.	*Id.*
[*La pièce n'est pas divisée en* §.]	[*Id.*]
Sourd et béni...	*Id.*
Qui nous confond...	*Id.*
[*Entre* V *et* VIII, VI *et* VII.]	[*Id.*]
[*Entre* VIII *et* XIII, IX-XII.]	[*Id.*]
Lueurs de Dieu...	*Id.*
Ame à l'abîme habituée...	*Id.*
[*Entre* X *et* XIII, XI *et* XII.]	[*Id.*]
Je suis l'oiseau.	... suis oiseau.
Qu'Amos rêvait...	*Id.*

XIII, 1	J'ai des ailes. Mon âme est prête,...	... ailes. J'aspire au faîte ;...
XVII, 1	Que j'irai jusqu'à vos pilastres...	... jusqu'aux bleus...
Id., 3	Sur l'échelle qui monte aux astres...	... touche...
XIX, 3	Il doit conquérir son mystère...	Conquérir son propre...
Entre XX *et* XXIII	[XXI *et* XXII *manquaient :* XX *était suivie de la st. devenue* XXIII.]	[XXI *et* XXII *s'intercalent.*]
XXIV, 1	Nos lois (et) nos destins sur terre...	Les lois de...
Id., 4	L'homme est l'esprit.	Je suis... [129].
XXVI, 3	Le souffle des douleurs, la bouche...	Le cri des souffrances,...
XXVII, 1	Je (mets, rêveur, sur mes) registres	2. Le rêveur qui sur ses registres
Id., 2	(Morts et) vivants...	2. Met les vivants...
Id., *id.*	... vivants (;)	2. ... vivants,
Id., 3	(Je) mêle...	2. Qui...
Entre XXVII *et* XXX	[XXVIII *et* XXIX *manquaient :* XXVII *était suivie de la st. devenue* XXX.]	[XXVIII *et* XXIX *s'intercalent.*]
XXX, 1	Pourquoi vous cacher, lois profondes?	Pourquoi cacher ces lois...
Id., 3	Dans vos flammes et dans vos ondes...	... leurs..... leurs...
XXXI, 3	Dans le tabernacle terrible...	Jusqu'aux... [130].
Entre XXXI *et* XXXIII	[XXXII *manquait :* XXXI *était suivie de la st. devenue* XXXIII.]	[XXXII *s'intercale.*]
XXXIII, 4	Je rugirai !	... rugirai.

III. — **UN SPECTRE M'ATTENDAIT...**

8	Ce sera ton linceul dans la tombe profonde.	... terre...
	Apprends que le profond sait tout. Il est rempli...	L'espace sait, regarde, écoute. Il... [131].
28	Ne sens-tu pas souffler le vent mystérieux? —	N'entends — ...

J'ai des ailes. J'aspire au faîte ;... *Id.*

Que j'irai jusqu'aux bleus pilastres... *Id.*

Sur l'échelle qui monte aux astres... *Id.*

Conquérir son propre mystère... *Id.*

[*Entre* XX *et* XXIII, XXI *et* XXII.] [*Id.*]

Les lois de nos destins sur terre... *Id.*

Je suis l'esprit. *Id.*

Le souffle des douleurs, la bouche... *Id.*

Le rêveur qui sur ses registres
Met les vivants...
... vivants,
Qui mêle... *Id.*

[*Entre* XXVII *et* XXX, XXVIII *et* XXIX.] [*Id.*]

Pourquoi cacher ces lois profondes? *Id.*

Dans vos flammes et dans vos ondes... *Id.*

Jusqu'au tabernacle terrible... *Id.*

[Entre XXXI et XXXIII, XXXII.] [*Id.*]

Je rugirai. *Id.*

Ce sera ton linceul dans la terre profonde. *Id.*

L'espace sait, regarde, écoute. Il est rempli... *Id.*

Ne sens-tu pas souffler le vent mystérieux ? — *Id.*

IV. — ÉCOUTEZ. JE SUIS JEAN...

6	Vivants! puisque j'en viens, je sais ce qui s'y passe...	Eh bien !...
8	J'affirme même à ceux qui sont au fond des bois...	1 *b.* ... vivent dans les... 2. ... se cachent aux..
10	Voit ce que vous pensez et sait ce que vous faites.	... et suit...
12	Que l'avare soit tout à l'or...	... se donne à...
15	Que celui qui fut lâche et vil, le soit toujours !	... et dur,...
16	Voyant vos passions, vos fureurs, vos amours...	... rêves, vos amours...
20	Et Dieu m'a répondu :...	2. Et le Seigneur m'a dit : ... 2 *b.* ... me dit : ...
Id.	... Certes, je vais venir !	... Je vais bientôt venir.

V. — CROIRE, MAIS PAS EN NOUS.

Titre		
5	Au petit enfant blême,...	... maigre,...
Id.	... au vieillard blanchissant...	... pâlissant...
9	On dit : Je suis très bon !...	... parfait !...
Id.	... contemplez ; me voilà !	... louez-moi ; me ...
14	Laisse un peu d'or rouler de son palais sur ceux...	... de sa bourse...
21	La justice ;...	2. ... sagesse ;... 2 *b.* ... raison ;...
25	Que sommes-nous, cœurs froids où la vanité bout...	... l'égoïsme...
34	L'homme est l'orgueil du cèdre emplissant le roseau.	... agitant...
37	Le bienfait par nos mains pompeusement jeté...	... superbement...
39	Même en le prodiguant aux pauvres...	... nous prodiguant...
69	Et qui vous éblouit, à l'heure du réveil,	2. Et qui tourne vers vous,...
70	De ce prodigieux sourire, le soleil !	2. Cet immense sourire appelé le...

Vivants ! puisque j'en viens, je sais ce qui s'y passe...	*Id.*
J'affirme même à ceux qui sont au fond des bois...	... vivent dans les...
Voit ce que vous pensez et sait ce que vous faites.	*Id.*
Que l'avare soit tout à l'or...	*Id.*
Que celui qui fut lâche et vil, le soit toujours !	*Id.*
Voyant vos passions, vos fureurs, vos amours...	*Id.*
Et Dieu m'a répondu :...	*Id.*
... Certes, je vais venir !	*Id.*
Croire ; mais pas en nous.	Croire,...
Au petit enfant maigre,...	*Id.*
... au vieillard pâlissant...	*Id.*
On dit : Je suis parfait !...	*Id.*
... louez-moi ; me voilà !	*Id.*
Laisse un peu d'or rouler de son palais sur ceux...	*Id.*
La justice ;...	*Id.*
Que sommes-nous, cœurs froids où l'égoïsme bout...	*Id.*
L'homme est l'orgueil du cèdre emplissant le roseau.	*Id.*
Le bienfait par nos mains pompeusement jeté...	*Id.*
Même en le prodiguant aux pauvres...	*Id.*
Et qui vous éblouit, à l'heure du réveil, De ce prodigieux sourire, le soleil !	*Id.*

VI. — PLEURS DANS LA NUIT.

Avant III (*du* § II)	[*Le* § I, *les st.* I *et* II (*du* § II) *manquaient : la st. devenue* II (*du* § II) *était l'initiale d'une pièce non encore divisée en* §.]	2. [*Devant cette st. devenue* III (*du* § II), *s'intercale la st. devenue* II (*de ce* §), *qui devient elle-même l'initiale et de la pièce et, en particulier, du primitif* § I *de cette pièce, divisée maintenant en* §. 3. *Ensuite, entre le n° du* § I *et cette primitive st. première de ce* §, *laquelle devient* II (*du* § II), *s'intercalent le* § I (*portant son n°*), *le n° du* § II *et la st.* I (*de ce* §).]
§ I		
I, 1	Je suis l'être courbé qui jette ce qu'il pense...	... incliné...
Id., 2	Qui chante à la nuit sombre (à travers le) silence...	Qui demande à la nuit le secret du...
II, 4	Lac hideux où l'horreur tord ses bras, pâle nymphe...	Lac sinistre...
Id., 6	Aux rochers scrofuleux.	Au rocher...
III, 2	Murmure : Non, devant l'éternelle largesse...	Crie : A quoi bon?...
Id., 5	Nous dit : Es-tu las?...	... : — Es...
Entre IV (*du* § I) *et* II (*du* § III)	[V (*du* § I) *et* I (*du* § II) *manquaient : les quatre st. devenues* I-IV (*du* § I) *n'étaient pas encore rattachées à la pièce, dont la st. devenue* II (*du* § II) *était l'initiale.*]	[V (*du* § I), *le n° de* § II *et* I (*du* § II) *s'intercalent, cimentant au reste de la pièce les quatre premières st. du* § I.]
V, 1		
Id., 4	Courbés sous le réseau des choses nécessaires...	Captifs...
§ II		
II, 6	Et des clartés d'amour.	... aubes...
III, 2	L'être éternellement tourne sa face double...	... montre...
Id., 4	L'homme sent à la fois, âme sainte et chair sombre...	..., âme pure...
Entre III (*du* § II) *t* I *du* § III)	[IV *et* V (*du* § II) *manquaient, ainsi que le n° du* § III : III (*du* § II) *était suivie de la st. devenue I,* (*du* § III), *toutes deux comprises dans le même* § II.]	[*L'actuel* § VIII *n'est pas encore écrit, que* IV *et* V (*du* § II) *et le n° du* § III *s'intercalent : — les n*os, *alors* § IV-VII, *des* § V-VIII *sont poussés chacun d'une unité.*]

[*Avant* III (*du* § II), *le* § I *et les st.* I *et* II (*du* § II).] [*Id.*]

Je suis l'être incliné qui jette ce qu'il pense... *Id.*

Qui demande à la nuit le secret du silence... *Id.*

Lac hideux / sinistre où l'horreur tord ses bras, pâle nymphe... ... hideux...

Aux rochers scrofuleux. *Id.*

Crie : A quoi bon? devant l'éternelle largesse... *Id.*

Nous dit : — Es-tu las?... *Id.*

[*Entre* IV (*du* § I) *et* II (*du* § II), V (*du* § I) *et* I (*du* § II).] [*Id.*]

Nous sautons, oiseaux pris sous le filet de l'être... ... rampons,...

Captifs sous le réseau des choses nécessaires... *Id.*

Et des clartés d'amour. *Id.*

L'être éternellement montre sa face double... *Id.*

L'homme sent à la fois, âme pure et chair sombre... *Id.*

[*Entre* III (*du* § II) *et* I (*du* § III), IV *et* V (*du* § II) *et le n*° *du* § III.] [*Id.*]

IV, 2	Nous entendons gémir les vivants comme un fleuve.	... dans l'épreuve.
§ III		
I, 4	Nous avons la minute et nous rêvons l'année...	1 *b.* ... la seconde... 2. ... le moment...
II, 2	... nous n'entendons que des ? râles ? farouches...	... sanglots...
Id., 4	Vers la cible d'en haut qui dans l'azur se lève...	... s'élève...
III, 5	Nous passons dans le noir, foule de deuil vêtue...	... passons, noir essaim,...
IV, 6	Nous renverse éblouis !	... terrasse...
§ IV		
I, 1	Au moment où l'on dit : Vivons ! tout se déchire.	A l'instant...
Id., 4	Leurs fils sont morts, mon père est mort, ta mère est morte.	Tes fils... ... ..., leur mère...
II, 1	... à la terre,	2. ... terre ;
Id., 2	A l'énigme ; peut-être à l'espérance austère,	2. Ils le portent au calme obscur, à l'aube austère... [132]
Id., 3	Et peut-être au remords...	2 *a.* Aux profondeurs sans bords... 2 *b.* A la brume... 2*a*'. Au noir gouffre... 2*b*'. Aux ténèbres...
Id., 4		
Id., 6	... morts ;	2. ... morts !
Entre II (*du* § IV) *et* I (*du* § V).	[*Le n° du* § IV *allait manquer : les st. du* § V *allaient donc être comprises dans le* § IV.]	2. [*La st.* II *du* § IV *n'est encore suivie d'aucune autre, que le n° du* § V *s'ajoute après elle.*]
§ V		
Entre 2 (*de* I) *et* 3 (*de* II)	[*Les quatre derniers v. de* I *et les deux premiers de* II *manquaient : les deux premiers v. de* I *et, les suivant, les quatre v. devenus les quatre derniers de II, tous six formaient st. ensemble.*]	2. [3-6 (*de* I) *et* 1 *et* 2 (*de* II) *s'intercalent, provoquant la disjonction de la st. primitive.*]
II, 3	Et ne comprennent pas...	2. Ils...
I, 2	Car la plupart d'entre eux n'ont point vu l'aube naître...	... le jour...
II, 1	Pour eux, le ciel ment...	... l'aube...

Nous entendons gémir les vivants dans l'épreuve. *Id.*

Nous avons la seconde et nous rêvons l'année... *Id.*

... nous n'entendons que des sanglots farouches... *Id.*

Vers la cible d'en haut qui dans l'azur s'élève... *Id.*

Nous passons, noir essaim, foule de deuil vêtue... *Id.*

Nous terrasse éblouis ! *Id.*

A l'instant où l'on dit : Vivons ! tout se déchire. *Id.*

Tes fils sont morts, mon père est mort, leur mère est morte. *Id.*

... à la terre ;
Ils le portent au calme obscur, à l'aube austère, *Id.*
A la brume sans bords...

Au mystère qui tord ses anneaux sous les voiles... ... sous des voiles...

... morts !
[*Entre* II (*du* § IV) *et* I (*du* § V), *le n*° *du* § V.] *Id.*

[*Entre* 2 (*de* I) *et* 3 (*de* II),3-6 (*de* I) *et* 1 *et* 2 (*de* II).]
Id.
Ils ne comprennent pas...

Car la plupart d'entre eux n'ont point vu le jour naître...
Id.
Pour eux le ciel ment...

I, 4	La négation morne et l'ironie hostile...	2. ... et la matière... 1 *b.* ... et l'ignorance...
II, 1	... l'homme est un rêve et croit vivre...	... songe...
Id., 2	Ils ont beau feuilleter le formidable livre...	1 *b.* ... redoutable... 2. ... page à page le livre...
Id., 4	Ils vivent en hochant la tête...	... marchent...
III, 3	Le désespoir les mord...	1 *b.* L'affreux néant... 2. Rien est au fond du sort... 2 *b.* ... le mot du...
Id., 5	Porte en son cœur...	A dans...
Entre III *et* V	[IV *manquait :* III *était suivie de la st. devenue* V.]	[IV *s'intercale.*]
IV, 1		
Id., 4	... l'œil des frémissants poètes...	... lumineux...
V, 4	... Il existe...	... IL...
VI, 1	Cécité ! le semeur nié par la semence !	Quelle nuit !...
Id., 2	L'univers n'ést pour eux qu'une folie immense...	2. ... vaste démence...
Id., 4	Leur âme, en agitant toute cette ombre immonde...	2. ... l'immensité profonde...
§ VI		
I, 3	Rayonne sur ce deuil...	Resplendit...
Id., 4	Tout être a son mystère où l'on sent l'âme éclore...	... et le crée et l'ignore...
Id., 5	... le soleil fait l'aurore...	... l'astre apporte l'...
II, 1	Le dedans de la fosse apparaît, sombre crèche.	2. ..., triste... 1 *b.* ..., morne...
Id., 4	Et l'on croit voir s'ouvrir de sinistres paupières...	1 *b.* ... ? livides ?... 2. Elles semblent s'ouvrir ainsi que des paupières...[133]
Id., 5	Et le papillon blanc dit : Qu'ont donc fait ces pierres?	... papillon dit : O fleur, vois donc ces pierres !
§ VII		
Entre II (*du* § VI) *et* I (*du* § VII)	[*Le n° du* § VII *manquait : le* § VI *continuait par la st. devenue* I (*du* § VII).]	[*Le n° du* § VII *s'intercale, détachant les st. qui le suivent du* § *précédent.*]

La négation morne et la matière hostile...	*Id.*
... l'homme est un songe et croit vivre...	*Id.*
Ils ont beau feuilleter page à page le livre...	*Id.*
Ils vivent en hochant la tête...	*Id.*
Rien est le mot du sort...	*Id.*
Porte en son cœur...	*Id.*
[*Entre* III *et* V, IV.]	[*Id.*]
Sourds au chant de l'orage, au sombre cri de l'orgue...	Sourds à l'hymne des bois,...
... l'œil des frémissants poëtes...	*Id.*
... IL existe...	Il...
Quelle nuit ! le semeur nié par la semence !	*Id.*
L'univers n'est pour eux qu'une vaste démence...	*Id.*
Leur âme, en agitant l'immensité profonde...	
Resplendit sur ce deuil...	*Id.*
Tout être a son mystère où l'on sent l'âme éclore...	*Id.*
... l'astre apporte l'aurore...	*Id.*
Le dedans de la fosse apparaît, triste crèche.	*Id.*
Elles semblent s'ouvrir ainsi que des paupières...	*Id.*
Et le papillon blanc dit : Qu'ont donc fait ces pierres?	*Id.*
[*Entre* II (*du* § VI) *et* I (*du* § VII), *le n° du* § VII.]	[*Id.*]

Entre I *et* VII	[II-VI *manquaient :* I *était suivie de la st. devenue* VII.]	[II-VI *s'intercalent.*]
I, 3	Oh ! ce que nous souffrons...	Ah !...
II, 1	Après avoir tenu le monde dans leur serre...	1 *b.* ... les peuples...
Id., 3	Mis le monde en lambeaux,	2. ... juste...
Id., 4	Tué l'âme, et changé, sous le vent des désastres...	1 *b.* Souillé l'... 1 *c.* ..., prodigues de désastres... 2. Et changé tous les dons de la vie en désastres...
Id., *id.*	... désastres,	2. ... désastres
Id., 5	L'univers en charnier...	2. Et le monde en...
Entre II *et* IV	[III *manquait :* II *était suivie de la st. devenue* IV.]	2. [III *s'intercale.*]
III, 4	[III *n'était pas encore créée.*]	2. Après avoir gonflé de sang les mers rougies... 2 *b.* Et, monstres qu'entrevoit l'homme en ses léthargies,
IV, 2	Et versé tant de meurtre aux vastes mers rougies...	(2. — — — — — — — — — léthargies)...[134] 2 *b.* = 1.
III, 5	[III *n'était pas encore créée.*]	2. Après avoir sur terre été des effigies...
IV, 1	Après avoir du mal été les effigies...	2. Après avoir peuplé les tombes élargies... 2 *b.* ... fosses... 2 *c.* ... prisons...
III, 2	Dans le meutre, et...	2. ... l'orgueil... 2 *b.* ... la pourpre...
Id., 5	Que le soleil, le soir, hésitait dans les nues...	... soleil couchant hésitait...
Id., 8		
V, 1	Après avoir été la furie et la haine...	... mordu le troupeau que Dieu mène...
Id., 2	Après avoir tourné de la torture humaine...	Et tourné tour à tour de...
Id., 3	L'atroce cabestan...	2. L'horrible... 3. Le hideux...
Id., 4	Régné par la chlamyde et (par) le laticlave...	1 *b.* ... sous la chlamyde et sous... 2. Et régné sous la pourpre et sous...
VI, 4	Et les Achabs, par qui renaissaient les Sodomes,	2. Henri huit, Phalaris, le monstre aux jeux funèbres,
Id., 5	Et Phalaris qui fit du hurlement des hommes	2. Dont on entend, au fond des temps, dans les ténèbres, 2 *b.* ... temps pleins de...

[*Entre* I *et* VII, II-VI.]	[*Id.*]
Ah ! ce que nous souffrons...	*Id.*
Après avoir tenu les peuples dans leur serre...	*Id.*
Mis le monde en lambeaux,	
Souillé l'âme, et changé, sous le vent des désastres...	
... désastres,	
L'univers en charnier...	
[*Entre* II *et* IV, III.]	*Id.*
Et, monstres qu'entrevoit l'homme en ses léthargies...	
Et versé tant de meurtre aux vastes mers rougies...	
Après avoir sur terre été des effigies...	
Après avoir peuplé les prisons élargies...	
Dans l'orgueil, et...	*Id.*
Que le soleil, le soir, hésitait dans les nues...	*Id.*
... sanglant !	... sanglant,
Après avoir mordu le troupeau que Dieu mène...	*Id.*
Et tourné tour à tour de la torture humaine...	*Id.*
L'atroce cabestan...	*Id.*
Et régné sous la pourpre et sous le laticlave...	*Id.*
Et les Achabs, par qui renaissaient les Sodomes,	*Id.*
Et Phalaris qui fit du hurlement des hommes	

Id., 6	La clameur de l'airain...	2. Mugir le bœuf d'airain...
VII, 1	... Charles neuf, Constantin, Louis onze...	1 *b.* ... Henri huit, Louis... 2. = 1 *a.*
Id., 2	Vitellius, la fange, et Tibère, le bronze...	..., et Busiris,...
Id., 3	Les Mourads sans parents...	1 *b.* **X X X X X X**... 1 *c.* ... Cyrus dévorants... 2. ... Phalaris taureaux...[135]
Id., 6	Et pierres de tyrans...	2. ... bourreaux...
VIII, 5	Entre l'herbe sinistre...	... l'exil...
Id., *id.*	... et le cercueil farouche...	2. ... la tombe... 3. ... la bière...
IX, 2	Noirs forçats qui, pendant des millions d'années...	1 *b.* Noirs **X X**... 1 *c.* ... songeurs... 2. Des maudits...
Entre IX *et* XX	[X-XIX *manquaient :* IX *était suivie de la st. devenue* XX.]	[XX, *la dernière st. écrite, n'est encore suivie d'aucune autre, que* X-XIX *s'intercalent.*]
X, 1	Homme et roche, exister, noir dans l'ombre vivante !	2. (— — — — — — — — — — — —)
Id., 2	Songer, pétrifié dans sa propre épouvante !	2. (— — — — — — — — — — — —)
XI, 1	Punition ! problème affreux ! questions sombres !	... obscur !...
Id., 3	J'ai vu Tyr à genoux !...	2. ... Suze...
Id., 4	J'étais Sforce à Milan ! j'étais...	2. ... Bélus à Tyr !...[136]
XIII, 1	Ce noir granit noyé dans la terre, âpre, fruste...	2. Ce dur silex noyé dans la terre, âpre,... 1 *b.* ... dur granit noyé dans la terre, noir,...
XIV, 1	O Dieu bon, penchez-vous sur tous ces misérables !	2 *a.* Dieu, **?** tournez **?** (— vous enfin vers)... 2 *b.* Dieu, montrez votre face à... 2*b*'. ... aurore...
Id., 5	Quoi? tant de plainte en vain? Juge,...	2. Père, fermez l'enfer. 3. Délivrez ! délivrez !...
Entre XIV *et* XVII	[XV *et* XVI *manquaient :* XIV *était suivie de la st. devenue* XVII.]	[*S'intercalent :* 1° *entre* XIV *et la st. devenue* XVII, *la st. devenue* XVI ; — 2° *puis, entre* XIV *et la st. qui devient* XVI, XV.

La clameur de l'airain...	*Id.*
... Charles neuf, Constantin, Louis onze...	
Vitellius, la fange, et Busiris, le bronze...	*Id.*
Les Cyrus dévorants...	*Id.*
Et pierres de tyrans...	
Entre l'herbe sinistre...	*Id.*
... et le cercueil farouche...	*Id.*
Des maudits qui, pendant des millions d'années...	*Id.*
[*Entre* IX *et* XX, X-XIX.]	[*Id.*]
Homme et roche, exister, noir dans l'ombre vivante !	*Id.*
Songer, pétrifié dans sa propre épouvante !	
Punition ! problème obscur ! questions sombres !	*Id.*
J'ai vu Suze à genoux !...	*Id.*
J'étais Bélus à Tyr ! j'étais...	
Ce dur silex noyé dans la terre, âpre, fruste...	*Id.*
O Dieu bon, penchez-vous sur tous ces misérables !	*Id.*
Père, fermez l'enfer. Juge,...	*Id.*
[*Entre* XIV *et* XVII, XV *et* XVI.]	[*Id.*]

XV, 2	Les peuples nus, saignants, fouettés à coups de corde...	2. ... nus, liés,...
Id., 5	... et, pleurant de ses crimes...	2. ..., saignant...
XVI, 1	Et les peuples saignants...	1 *b.* et 2. Les pâles nations...
Id., *id*	... se penchent sur le gouffre...	2. ... se tournent vers... 3. ... regardent dans...
Id., 3	Et l'agneau pour les loups	2. T'implorent, Dieu jaloux ;
Id., 4	T'implorent ; et l'esclave expirant sur la claie	2. L'esclave mis en croix, l'opprimé sur...
Id., 5	Joint les mains pour le maître, ô Dieu sombre ; et...	2. Plaint le satrape au fond de l'abîme, et... 2 *b.* Plaignent Commode...
XVII, 1	Dieu clément, regardez...	... serein,...
Id., 2	Ces reclus ténébreux qu'emprisonne la terre...	Ces noirs reclus sur qui se referme...
XVIII, 1	Père, prenez pitié...	Hélas !...
Id., 4	Ces bandits courbaient l'homme ainsi qu'une tempête...	... sur la terre ont fait une...
XX, 1	Abîme, obsession de tout esprit qui pense !	Mystère !...
Id., 4	Sourire épanoui sur la torture amère !	... géhenne...
§ VIII		
I, 1	La fosse, plaie au flanc de la terre, est ouverte...	La tombe,...
Id., 4	Elle est là, froide, étroite, inerte, inanimée...	1 *b.* ..., étroite, obscure, inanimée... 2. ..., calme, étroite, inanimée...
II, 2	Volent sous tous les cieux, comparent les abîmes...	Volant...
§ IX		
II, 4	Est-ce l'adieu lointain des fantômes qu'on aime?	... et doux de ceux qu'...
Id., 5	... est-ce un souffle suprême?	... soupir...
III, 1	... vivants, essaim frivole...	2. ..., engeance folle... 1 *b.* ..., foule frivole...
Id., 5	... à vos éclats de rire...	... votre éclat...

Les peuples nus, liés, fouettés à coups de corde...
... et, saignant de ses crimes... *Id.*
Les pâles nations...

... regardent dans le gouffre... *Id.*

T'implorent, Dieu jaloux ;
L'esclave mis en croix, l'opprimé sur la claie *Id.*
Plaint le satrape au fond de l'abîme, et...

Dieu serein, regardez... *Id.*

Ces reclus ténébreux qu'emprisonne la terre... *Id.*

Père,
Hélas ! prenez pitié... Père,...

Ces bandits sur la terre ont fait une tempête... *Id.*

Mystère ! obsession de tout esprit qui pense ! *Id.*

Sourire épanoui sur la torture amère ! *Id.*

La fosse, plaie au flanc de la terre, est ouverte... *Id.*

Elle est là, froide, calme, étroite, inanimée... *Id.*

Volant sous tous les cieux, comparent les abîmes... *Id.*

Est-ce l'adieu lointain et doux de ceux qu'on aime? *Id.*

.. est-ce un soupir suprême? *Id.*

.. vivants, essaim frivole... *Id.*

... à vos éclats de rire... *Id.*

IV, 1	Dans ce gouffre où la larve entr'ouvre son œil terne...	2. ... cet égoût où l'ombre (erre livide et) terne..., 1 *b*. Dans cette ombre...
Id., 2	Dans cette épouvantable et sinistre citerne...	... et livide...
V, 1	Est-ce le secret sombre? est-ce la froide goutte...	... sombre et la (tremblante) goutte...
Id., 2	Qui, larme du néant, tombe de l'âpre voûte...	..., suinte...
Id., 4	Est-ce un vent de ces flots d'où ne revient personne?	2. ... quelque lueur effarée et hagarde?
Id., 5	Est-ce le cri jeté par tout ce qui frissonne...	2. ... regarde...
VI, 1	... Les morts tombent au gouffre,	2. ... tombent. La fosse
Id., 2	Engloutis, submergés, avec leur cœur qui souffre...	2. Les voit descendre, avec leur âme juste ou fausse...

§ X

II, 5	Et couvre de ces yeux que t'offrent les squelettes...	1*a*'. Et sème... 2. ... yeux qui manquent aux squelettes... 1 *b*. Orne de ces yeux morts que...
III, 1	Fais avec tous ces morts une effrayante vie.	1 *b*. ... terrible... 1 *c*. ... sinistre... 2. ... joyeuse...
Id., 2	Fais-en le noir torrent qui gronde et qui dévie...	... fier...
Id., 5	Des soupirs, des parfums, des bois pleins de murmures...	Des brises,...
Id., 6	Et des champs pleins d'épis !	Des sillons...
IV, 2	Et qu'en ton sein profond d'où se lèvent les gerbes...	... sacré...
Id., 3	A travers leur sommeil,	2. ... son...
Id., 4	Les effroyables morts sans souffle et sans paroles	2. Le mort horrible et noir... 2 *b*. ... blême et hideux...
Id., 5	Se sentent frissonner...	2. ... sente...

§ XI

I, 2		
Id., 4	Et ces fils, ces amis que le regret amène...	... parents que...
II, 4	Rêvais l'éternel deuil, cette blanche colombe...	... le deuil sans fin,...

Dans ce gouffre où la larve entr'ouvre son œil terne...	*Id.*
Dans cette épouvantable et livide citerne...	*Id.*
Est-ce le secret sombre? est-ce la froide goutte...	*Id.*
Qui, larme du néant, suinte de l'âpre voûte...	*Id.*
Est-ce quelque lueur effarée et hagarde? Est-ce le cri jeté par tout ce qui regarde...	*Id.*
... Les morts tombent. La fosse Les voit descendre, avec leur âme juste ou fausse...	*Id.*
Et couvre de ces yeux que t'offrent les squelettes...	*Id.*
Fais avec tous ces morts une effrayante vie.	... joyeuse...
Fais-en le fier torrent qui gronde et qui dévie...	*Id.*
Des brises, des parfums, des bois pleins de murmures...	*Id.*
Des sillons pleins d'épis !	*Id.*
Et qu'en ton sein profond d'où se lèvent les gerbes... A travers leur sommeil, Les effroyables morts sans souffle et sans paroles Se sentent frissonner...	*Id.*
Tombe, pendant que l'air joue, et que sur la route...	Tombe, et le nid gazouille, et, là-bas, sur...
Et ces fils, ces amis que le regret amène...	*Id.*
Rêvais le deuil sans fin, cette blanche colombe...	*Id.*

Entre II *et* IV	[III *manquait :* II *était suivie de la st. devenue* IV.]	[III *s'intercale.*]
III, 4	Ne sonne plus pour toi...	... marche...
Id., 5	L'immobile suaire a sur ta forme horrible...	... face...
IV, 3	Il mange, il (rit), il mord...	Il rit, il mange...
V, 1	Et le soir vient ; le bois s'emplit de solitude...	1 *b.* ... d'inquiétude... 2. Le soir vient ; l'horizon s'emplit d'inquiétude...
Id., 2	L'herbe murmure au loin comme une multitude.	... tremble et bruit...
VI, 1	Le mort est seul. Il sent que la nuit le dévore.	... la nuit qui le...
Id., 2	Quand naît le bleu matin, tout l'azur de l'aurore...	2. ... l'heureux... 2 *b.* ... le doux...
Id., 4	La gaieté des oiseaux et leurs chansons sans nombre...	Tout l'amour...
VII, 1	Il entend des soupirs dans les fosses voisines...	... bières...
Id., 2	Il sent la chevelure horrible des racines...	... affreuse...
VIII, 1	Il a froid ; car le soir qui mêle à son haleine...	... la nuit...
Id., 3	Glace ces noirs grabats...	... durs...
IX, 1	L'une dit : — Je couvrais ton coffre-fort...	... fermais...
§ XII *et* n° *du* § XIII	[*Le n° du* § XIII *manquait : le* § XII, *qui comprenait aussi les st. devenues celles du* § XIII, *avait pour v. initial ce v.-ci :*] Et tous s'en vont. Assez ! et levez-vous de table.	1 *b.* [*A ce v., cette correction-ci :*] Et tous meurent. 2. [*Le n° du* § XIII *s'intercalant dans ce v., le* § XIII *se détache du primitif* § XII, *lequel ne comprend plus que la première phrase, remaniée en conséquence, de son primitif v. initial :*] XII Tous s'en iront. XIII Assez !... 2 *b.* [*Au* § XII, *cette correction-ci :*] Tous y viendront.
Entre I *et* III.	[II *manquait :* I *était suivie de la st. devenue* III.]	[II *s'intercale.*]
II, 1	La foule vous admire et l'azur vous éclaire...	... adore et...
Id., 4	Les licteurs devant vous graves portent la hache...	Vos...

[*Entre* II *et* IV, III.] *Id.*

Ne sonne plus pour toi... *Id.*

L'immobile suaire a sur ta forme horrible... *Id.*

Il rit, il mange, il mord... *Id.*

Le soir vient ; l'horizon s'emplit d'inquiétude... *Id.*

L'herbe tremble et bruit comme une multitude... *Id.*

Le mort est seul. Il sent la nuit qui le dévore. *Id.*

Quand naît le doux matin, tout l'azur de l'aurore... *Id.*

Tout l'amour des oiseaux et leurs chansons sans nombre... *Id.*

Il entend des soupirs dans les fosses voisines... *Id.*

Il sent la chevelure affreuse des racines... *Id.*

Il a froid ; car le soir qui mêle à son haleine... *Id.*

Glace ces durs grabats... *Id.*

L'une dit : — Je fermais ton coffre-fort... *Id.*

XII

Tous y viendront.

XIII

Assez ! et levez-vous de table. *Id.*

[*Entre* I *et* III, II.] [*Id.*]

La foule vous admire et l'azur vous éclaire... *Id.*

Vos licteurs devant vous graves portent la hache... *Id.*

Id., 6	Où vous avez passé.	... aurez...
IV, 1	Le conquérant, debout dans une aube enflammée...	... batailleur,...
Id., 4	Passe ; le berceau...	S'en va [49] ;...
XVII, 5	Passent ; et rien ne dure...	S'en vont [49] ;...
Entre IV *et* VIII.	[V-VII *manquaient :* IV *était suivie de la st. devenue* VIII.]	[*S'intercalent :* 1° *entre* IV *et la st. devenue* VIII, *la st. devenue* VII ;— 2° *puis, entre* IV *et la st. qui devient* VII, V *et* VI.]
V, 2	Des chimères, des vœux, des mots, de vains problèmes !	2. ..., des ? erreurs ?, (des) problèmes ! 1 *b.* ..., des cris, de...
Id., 3	Tout s'est évanoui !	O néant inouï !
VI, 2	La bouche qui promet comme l'oiseau qui passe,...	... est un oiseau qui passe.
VII, 2	Quand tu seras couché dans cette ombre où les hommes...	... sous la terre...
Id., 3	Descendent pas à pas...	S'enfoncent...
VIII, 1	Ce que vous rêvez tombe avec ce que vous faites,	... croule...
Id., 3	Aux tournoyants essieux...	... rayonnants...
Id., 5	Voyez ces chevaux, noirs comme un héron sauvage...	... un pigeon...
IX, 1	Tout cela passera comme une voix chantante...	... s'en ira...
XI, 2	Et par le feu du ciel tu seras dévorée,	1 *b.* ... feu d'en haut... 2. Et tu ne seras plus, ville, ô ville sacrée,
Id., 3	O ville, en un moment !	2. Qu'un noir monceau fumant... 2 *b.* ... triste amas...
XII, 4	Elle riait aux chants de ses prostituées...	1 *b.* ... dormait... 2. = 1 *a.*
XIII, 2	Tes dompteurs de lions et tes joueurs de lyre,	2. ... qui jouaient de la...
Id., 3	Qui riaient aux éclats?	2. Tes lutteurs jamais las?
Id., 4	Ville ! est-ce qu'un voleur la nuit t'a dérobée?	... t'a prise ou dérobée?
XIV, 2	... Te voilà seule	2. ... seule,
Id., 3	Dans les déserts profonds.	2. Ville, où sont tes bouffons?
2	Le grain de sable dit dans l'ombre au grain de cendre...	... dit tout bas...

Où vous avez passé.	*Id.*
Le conquérant, debout dans une aube enflammée...	*Id.*
Passe ; le berceau...	*Id.*
Passent ; et rien ne dure...	
[*Entre* IV *et* VIII, V-VII.]	[*Id.*]
Des chimères, des vœux, des cris, de vains problèmes !	*Id.*
O néant inouï !	*Id.*
La bouche qui promet est un oiseau qui passe.	*Id.*
Quand tu seras couché sous la terre où les hommes...	*Id.*
S'enfoncent pas à pas....	*Id.*
Ce que vous rêvez tombe avec ce que vous faites.	*Id.*
Aux tournoyants essieux...	*Id.*
Voyez ces chevaux, noirs comme un héron sauvage...	*Id.*
Tout cela passera comme une voix chantante...	*Id.*
Et tu ne seras plus, ville, ô ville sacrée,	*Id.*
Qu'un triste amas fumant...	
Elle riait aux chants de ses prostituées...	
Tes dompteurs de lions qui jouaient de la lyre,	*Id.*
Tes lutteurs jamais las?	
Ville ! est-ce qu'un voleur la nuit t'a dérobée?	..., la nuit,...
... Te voilà seule,	*Id.*
Ville, où sont tes bouffons?	
Le grain de sable dit dans l'ombre au grain de cendre...	*Id.*

Entre XV *et* XVII	[XVI *manquait :* XV *était suivie de la st. devenue* XVII].	3.	[XVI *s'intercale.*]
Entre XIX *et* XXI.	[XX *manquait :* XIX *était suivie de la st. devenue* XXI.]	2. 3.	[XX *et la st. devenue* XVI *s'intercalent.* *Puis cette dernière strophe est rayée d'ici (pour devenir* XVI).]
XVI, 2	L'homme marche et se meut, suivi par un œil fixe...		... s'agite et va,...
Id., 4	Tous les jours d'ici-bas sont des aubes funèbres...		... ont...
XVII, 3	La mère sur son nid...		Et l'oiseau...
Entre XVII *et* XIX	[XVIII *manquait :* XVII *était suivie de la st. devenue* XIX.]		[XVIII *s'intercale.*]
XIX, 1	Tout escalier, que l'ombre ou la splendeur le couvre...	2. 1 *b.*	L'escalier que (la nuit) ou... ... ou la pourpre...
Id., 2	Descend au tombeau sombre, et...		... calme,...
Id., 5	Et tout plafond, croisant ses poutres sur nos têtes...		Tout plafond, étendant...
XXI, 3	Savant, prêtre, homme fort...		Front haut, cœur fier, bras fort...
XXII, 2	Ont pâli, stupéfaits de voir, dans cet abîme...		..., frémissant...
XXIII, 2	Les morts s'en vont. La nuit...		... partent.
Id., 4	Nus, s'évanouissant, et l'on ne voit rien luire.		Nus, et se dissipant,...
XXIV, 4	Et l'on ne voit plus rien dans l'ombre inaccessible	2.	... n'entend...
Id., 5	Que (la tache) que fait dans le gouffre invisible...	2.	... le bruit sourd...
XXV, 1	L'infini, route noire où fuit l'homme, vain songe,	1 *b.* 2.	..., ce songe, ... et de brume remplie,
Id., 2	Et qui joint l'âme à Dieu, monte et descend, prolonge...	2.	... monte, fuit, multiplie...
Id., 3	Ses cintres tortueux...		... sinueux...
Id., 4	... et l'horreur éblouit nos pupilles...		... effare...
Id., 5	Rien qu'en entrevoyant les arches et les piles...		Quand nous entrevoyons...
XXVI, 1	O sort ! obscurité ! tout (homme rêve et) souffre.		... ! nuée ! On rêve, on souffre.
Id., 2	Les êtres dispersés aux quatre vents du gouffre...		... à tous les...
Après XXVI	[XXVI *était la st. finale de la pièce.*]		[*Après* XXVI (*du* § XIII), *s'ajoutent les* § XIV-XVI.]

[*Entre* XV *et* XVII, XVI.]	[*Id.*]
[*Entre* XIX *et* XXI, XX.]	
L'homme s'agite et va, suivi par un œil fixe...	*Id.*
Tous les jours d'ici-bas ont des aubes funèbres...	*Id.*
La mère sur son nid...	*Id.*
[*Entre* XVII *et* XIX, XVIII.]	[*Id.*]
Tout escalier, que l'ombre ou la splendeur le couvre...	*Id.*
Descend au tombeau calme, et...	*Id.*
Et tout plafond, croisant ses poutres sur nos têtes...	*Id.*
Front haut, cœur fier, bras fort...	*Id.*
Ont pâli, stupéfaits de voir, dans cet abîme...	*Id.*
Les morts partent. La nuit...	*Id.*
Nus, et se dissipant, et l'on ne voit rien luire.	*Id.*
Et l'on n'entend plus rien dans l'ombre inaccessible Que le bruit sourd que fait dans le gouffre invisible...	*Id.*
L'infini, route noire et de brume remplie, Et qui joint l'âme à Dieu, monte, fuit, multiplie...	*Id.*
Ses cintres tortueux...	*Id.*
... et l'horreur effare nos pupilles...	*Id.*
Quand nous entrevoyons les arches et les piles...	*Id.*
O sort ! obscurité ! nuée ! On rêve, on souffre.	*Id.*
Les êtres, dispersés à tous les vents du gouffre...	*Id.*
[*Après* XXVI (*du* § XIII), *les* § XIV-XVI.]	[*Id.*]

§ XIV

I, 1	On veut fuir l'immuable...	On brave...
Id., 2	Dans le sarcasme inepte, et...	1 *b.* ... sommeil... 2. ... l'assoupissement,...
Id., 5	Dans ce lugubre esprit, comme un tigre en son antre...	2. Sous ce li(vide front),... 1 *b.* ... sinistre...
II, 5	La vie est un caillou que le sage ramasse...	2. L'esprit...
III, 1	Il souffle, noir forçat, sa vermine sur l'ange.	..., forçat noir,...
IV, 2	Un spectre brusquement met la main sur l'épaule...	Soudain l'ange muet...

§ XV

I, 2	O vent? que feras-tu des pailles desséchées...	... arrachées...
Id., 5	Et de celui qui rit, et de celui qui pleure...	... rêve, et...
II, 2	Nous aimâmes, hélas ! nous crûmes, nous pensâmes...	... vécûmes, hélas !...
Id., 5	Nous frémissons, ceux-ci drapeaux, ceux-là suaires...	2. ... frissonnons,...
IV, 5	Qui roulent, frissonnants, éperdus, vers l'immense...	2. ... frémissants et pâles... 3. ... éperdus et...
Entre II *et* IV.	[III *manquait :* II *était suivie de la st. devenue* IV.]	[III *s'intercale.*]
IV, 4	Vivants, peut-être cendre et peut-être semence...	2. Epars,... 3. Doutant,...

§ XVI[137]

II, 2	Lier Deutz à Judas, Nemrod à Schinderhannes...	Lier Monk...
Id., 4	Et, passants eff(arés des routes) éternelles...	... pénétrés de fibres éternelles...
Entre II *et* VI.	[III-V *manquaient :* II *était suivie de la st. devenue* VI.]	[III-V *s'intercalent.*]

On brave l'immuable...	*Id.*
Dans l'assoupissement, et...	*Id.*
Dans ce lugubre esprit, comme un tigre en son antre...	*Id.*
La vie est un caillou que le sage ramasse...	*Id.*
Il souffle, forçat noir, sa vermine sur l'ange.	*Id.*
Soudain l'ange muet met la main sur l'épaule...	*Id.*
O vent? que feras-tu des pailles desséchées...	*Id.*
Et de celui qui rit, et de celui qui pleure...	*Id.*
Nous aimâmes, hélas ! nous crûmes, nous pensâmes...	*Id.*
Nous frissonnons, ceux-ci drapeaux, ceux-là suaires...	*Id.*
Qui roulent frémissants / éperdus et pâles, vers l'immense...	... frémissants...
[*Entre* II *et* IV, III.]	[*Id.*]
Vivants Epars, peut-être cendre et peut-être semence... Doutant	Doutant...
Lier Deutz à Judas, Nemrod à Schinderhannes...	*Id.*
Et, passants pénétrés de fibres éternelles...	*Id.*
[*Entre* II *et* VI, III-V.]	[*Id.*]

III, 1	Et nous apercevons, dans le plus noir de l'arbre...	... les ombres de...
Id., 2	Les Hobbes...	Spinoza... [138]
Id., *id.*	... regardant avec des yeux de marbre...	... contemplant...
IV, 5	?Bacon? rêve tourné vers Pyrrhon...	Zénon...
V, 2	Quels nids avez-vous vus, noirs comme des abîmes...	Avez-vous vu des nids,...
Id., 4	Cachaient-ils des essaims d'ailes noires ou blanches?	... sombres ou...
Id., 5	Penseurs, avez-vous fait...	Dites,...
VI, 2	Le noir réseau du sort tremble en nos yeux sinistres...	... trouble nos...
VII, 6	Les deux pattes du sphinx.	... griffes...
VIII, 2	Il tremble dans la flamme ; onde, il coule en tes fleuves..	2. ... ; il coule dans les...
Id., 3	Homme, il coule en ton sang...	2. Il fume dans le...
Id., 4	Les constellations le disent au silence...	... l'affirment en ...
IX, 5	... donnons ce grand spectacle...	... le...
Entre IX *et* XI	[X *manquait :* IX *était suivie de la st. devenue* XI.]	[X *s'intercale.*]
X, 2	Non est un précipice (,ô) vivants ! (une) ordure...	... précipice. O vivants ! rien ne dure...
Id., 4	La vie autour de nous croule comme un vieux cloître...	... vous...
XI, 2	Quand il veut, spectre gai, le sarcasme à la bouche...	..., l'ironie...

VII. — **UN JOUR LE MORNE ESPRIT....**

I, 1	Un jour, le triste esprit, le prophète sublime...	1*a*'. ... le morne... 1 *b*. ... sombre... 2. ... grand...
III, 3	Et ce lieu sombre était plein de fumée, à cause...	... redoutable était plein d'ombre,...

VIII. — **CLAIRE.**

III, 1	?Ange? qui rayonnais...	1 *b*. Enfant... 2. O toi...

Et nous apercevons, dans le plus noir / les ombres de l'arbre...	... le plus noir...
Les Hobbes...	*Id.*
... contemplant avec des yeux de marbre...	*Id.*
Zénon rêve tourné vers Pyrrhon...	*Id.*
Quels nids avez-vous vus, noirs comme des abîmes...	*Id.*
Cachaient-ils des essaims d'ailes sombres ou blanches?	*Id.*
Dites, avez-vous fait...	*Id.*
Le noir réseau du sort trouble nos yeux sinistres...	*Id.*
Les deux griffes du sphinx.	*Id.*
Il tremble dans la flamme ; onde, il coule en tes fleuves. / Homme, il coule en ton sang...	*Id.*
Les constellations le disent au silence...	*Id.*
... donnons ce grand spectacle...	*Id.*
[*Entre* IX *et* XI, X.]	[*Id.*]
Non est un précipice. O vivants ! rien ne dure...	*Id.*
La vie autour de vous croule comme un vieux cloître...	*Id.*
Quand il veut, spectre gai, le sarcasme à la bouche...	*Id.*
Un jour, le morne esprit, le prophète sublime...	*Id.*
Et ce lieu redoutable était plein d'ombre, à cause...	*Id.*
Enfant qui rayonnais...	*Id.*

IV, 1	Voilà donc que tu dors sous une pierre grise !	... cette...
Id., 2	Voilà que tu n'es plus, ô douce fleur d'été !	1 *b.* ... chaste... 2. ..., ayant à peine été !
Entre IV *et* V	[*Entre* IV *et la st. devenue* V, *les deux st. devenues* XVI *et* XVII.]	2. [*Entre* IV *et la st. devenue* XVI *s'intercalent trois st. : la st. devenue* IX, *la st. devenue* VIII, *puis, après l'espace de deux st. laissé en blanc, la st. devenue* XII (*encore en sa forme* 1.). 3. *Puis ces cinq st. ont été — soit toutes ensemble, soit les trois premières d'abord, les deux autres ensuite — rayées d'ici (pour prendre place, dans l'ordre, après* VII *non encore suivie d'une autre) : — voici* IV *suivie de* V.]
V, 1	Te voilà ? retournée? au firmament sublime,	... remontée...
Id., 2	Echappée aux grands cieux comme la grive aux bois...	Retournée...
Id., 3	Et, fleur, flamme, aile, odeur, replongée à l'abîme...	Et flamme, aile, hymne, odeur...
VI, 3	Errer dans notre ciel et dans notre mémoire...	Passer...
VIII, 3	Tu marchais parmi nous comme Ruth la glaneuse...	... passais...[139]
VII, 2	Marchant sur notre terre à pas silencieux...	2. ... sur notre monde... 2 *b.* ... dans ...
VIII, 1	En te voyant si gaie et toute lumineuse,	1 *b.* ... modeste et gaie et lumineuse, 2. ... si calme[140] et toute...
Id.,	Les cœurs épanouis ne haïssaient plus rien...	2. ... les plus saignants...[140]
X, 1	Calme, elle paraissait...	2. Chaste,...
VIII, 2	... rien ;	... rien.
IX, 2	L'aurore sa candeur, et les champs leur bonté...	2. Les cieux leur harmonie et... 2 *b.* Le jour son... 1 *b.* Le matin...
Id., 3	Et nous retrouvions, nous sur qui tant d'ombre passe...	1 *b.* ... tant de deuil... 2. ... la douleur...
Entre IX *et* XII.	[X *et* XI *manquaient :* IX *était suivie de la st. devenue* XII.]	[X *et* XI *s'intercalent.*]
X, 2	Que la lueur qui sort des cieux éblouissants...	... forme...
XI, 1	... cette charmante fille...	... adorable...

Voilà donc que tu dors sous cette pierre grise ! *Id.*

Voilà que tu n'es plus, ayant à peine été ! *Id.*

[V *suit* IV.] [*Id.*]

Te voilà remontée au firmament sublime,
Echappée aux grands cieux comme la grive aux bois... *Id.*

Et flamme, aile, hymne, odeur, replongée à l'abîme... *Id.*

Errer dans notre ciel et dans notre mémoire...
Tu passais parmi nous comme Ruth la glaneuse... *Id.*

Marchant sur notre monde à pas silencieux... *Id.*

En te voyant si calme et toute lumineuse,
Les cœurs les plus saignants ne haïssaient plus rien...
Chaste, elle paraissait... *Id.*

... rien. *Id.*

L'aurore sa candeur, et les champs leur bonté... *Id.*

Et nous retrouvions, nous sur qui la douleur passe... *Id.*

[*Entre* IX *et* XII, X *et* XI.] [*Id.*]

Que la forme qui sort des cieux éblouissants... *Id.*

... cette charmante fille... *Id.*

XII, 1	Elle avait ce regard bienveillant qui devine	1 *b.* ... innocent... 2. ... était simple, franche, humble, naïve et bonne ; 2 *b.* ..., adorable et bonne ;
Id., 2	Dans toute âme l'amour, dans tout flot l'alcyon... —	1 *b.* ... le bien,... 2. Chantant à demi-voix son chant d'illusion,
Id., 3	Ah ! comme on se souvient de ta forme divine,	2. Ayant je ne sais quoi dans toute sa personne
Id., 4	Rapide enfant, belle ombre, ô douce vision ! [141]	2. De vague et de lointain comme la vision.
XIII, 3	Et qu'elle acceptait peu sa vie involontaire...	... la...
XIV, 2	Emportée au hasard du souffle qui s'enfuit !	Le vent sombre soufflait ; elle a passé sans bruit,...
Id., 3	Pure,...	Belle,...
Id., *id.*	... innocente, ainsi qu'une plume de cygne...	... candide,...
XV, 2	Clarté dans le matin, lueur dans le ciel bleu...	2. Lueur dans le matin, vertu... 2 *b.* ..., gloire...
XVI, 2	Côte à côte à genoux sur des cercueils sacrés...	Mère, à genoux tous deux...
XVII, 3	Un vent du ciel profond fait frissonner sans cesse...	... du ciel bleu passe et soulève...
XVIII, 1	... route,	2. ... route ;
Id., 2	Bons, humbles, acceptant notre soleil obscur...	1 *b.* Purs, ne dédaignant pas... 2. Ils ne dédaignent pas...
XIX, 1	Ils vivent sous nos toits ; avec nous ils demeurent...	... viennent...
Entre XIX *et* XX.	[*La st. devenue* XXVI.]	2. [*Cette st. est rayée d'ici (pour devenir* XXVI) *: — voici* XIX *suivie de la st. qui devient* XX.]
Entre XXV *et* XXXII.	[XXVI-XXXI *manquaient :* XXV *était suivie de la st. devenue* XXXII.]	2. [XXVI-XXXI *s'intercalent.*]
XXI, 3	Tous ces êtres charmants s'envolent de la vie...	1 *b.* ... bénis... 1 *c.* ... sereins... 2. Ces êtres adorés...
XXII, 1	Nous qui sommes forçats ou qui sommes apôtres...	... démons ou...
Id., 2		
XXIII, 1	Eux, ils sont l'eau qui fuit, l'oiseau...	... air...
Id., 2	... la chanson qui vole...	... le soupir...
Id., *id.*	... qui vole, mai vermeil...	..., avril...

Elle était simple, franche, humble, naïve et bonne ;	
Chantant à demi-voix son chant d'illusion,	*Id.*
Ayant je ne sais quoi dans toute sa personne	
De vague et de lointain comme la vision.	
Et qu'elle acceptait peu sa vie involontaire...	*Id.*
Le vent sombre soufflait ; elle a passé sans bruit,...	*Id.*
Belle,...	*Id.*
... candide, ainsi qu'une plume de cygne...	*Id.*
Lueur dans le matin, vertu dans le ciel bleu...	*Id.*
Mère, à genoux tous deux sur des cercueils sacrés...	*Id.*
Un vent du ciel profond fait frissonner sans cesse...	*Id.*
... route ;	*Id.*
Ils ne dédaignent pas notre soleil obscur...	
Ils viennent sous nos toits ; avec nous ils demeurent...	*Id.*
[XIX *suivie de* XX.]	[*Id.*]
[*Entre* XXV *et* XXXII, XXVI-XXXI.]	
Tous ces êtres bénis s'envolent de la vie...	*Id.*
Nous qui sommes démons ou qui sommes apôtres...	*Id.*
Nous devons travailler, traîner, souffrir, errer...	... travailler, attendre, préparer...
Eux, ils sont l'air qui fuit, l'oiseau...	*Id.*
... le soupir qui vole...	*Id.*
... qui vole, avril vermeil...	*Id.*

Id., 4	Qui va rejoindre au ciel le rayon du soleil.	... aux cieux...	
XXIV, 1	Ils ont ce grand dégoût...	... le...	
Id., *id.*	... dégoût ineffable de l'âme...	... mystérieux...	
Id., 2	Pour notre chair coupable et pour notre destin...	... fragile...	
Id., 3	... êtres rêveurs qu'un autre jour réclame...	... azur...	
XXV, 2	? Nais ?sant (— — — —) pour l'autre firmament...	Mourant pour nous, naissant...	
Id., 3	Car la mort, quand un astre au tomb(eau) vient éclore...	... en son sein...	
XXVI, 1	Ce sont là les esprits, les élus du mystère...	2. ... là les élus choisis par le... 3. Oui, mère, ce sont là les élus...	
Id., 2	Les envoyés charmants, les ailés, les vainqueurs...	... envoyés divins,...	
Id., 4	... cœurs ;		... cœurs.
XXVII, 2	Ils viennent jusqu'à nous...	... descendent vers...	
XXVIII, 3	Fait (briller) un moment l'aube à travers nos claies...	Et fait luire...	
XXIX, 1	Ils retournent là-haut parler à Dieu des hommes...	... remontent...	
Id., 2	Et, pour lui faire voir quel est notre chemin...	2. ... notre sort inhumain... 1 *b.* ... nos deuils (,) notre...	
XXXII, 1	Ils s'envolent,...	... sont partis,...	
Id., *id.*	... pareils au son qui sort des lyres.		... bruit...
Entre XXXII *et* XXXIV.	[XXXIII *manquait :* XXXII *était suivie de la st. devenue* XXXIV.]	[XXXIII *s'intercale.*]	
XXXIV, 1	Nous entendons flotter leurs cheveux dans notre ombre.	... sentons frissonner...	
XXXVI, 2	Cette vie est horrible, et tu vas en sortir.	... amère,...	
XXXVII,1			
Id.,2	Oh ! quand donc viendrez-vous? quand verrons-nous, flambeau...	Oh ! quand viendra la fin?...	
Id., 3			
Id., 4	Naître à cet horizon...	... au noir...	

Qui va rejoindre aux cieux le rayon du soleil.	*Id.*
Ils ont ce grand dégoût...	*Id.*
... dégoût mystérieux de l'âme...	*Id.*
Pour notre chair coupable et pour notre destin...	*Id.*
... êtres rêveurs qu'un autre azur réclame...	*Id.*
Mourant pour nous, naissant pour l'autre firmament...	*Id.*
Car la mort, quand un astre en son sein vient éclore...	*Id.*
Oui, mère, ce sont là les élus du mystère...	*Id.*
Les envoyés divins, les ailés, les vainqueurs...	*Id.*
... cœurs.	*Id.*
Ils viennent jusqu'à nous...	*Id.*
Et fait luire un moment l'aube à travers nos claies...	*Id.*
Ils retournent là-haut parler à Dieu des hommes...	*Id.*
Et, pour lui faire voir quel est notre chemin...	*Id.*
Ils sont partis,...	*Id.*
... pareils au bruit qui sort des lyres.	*Id.*
[*Entre* XXXII *et* XXXIV, XXXIII.]	[*Id.*]
Nous sentons frissonner leurs cheveux dans notre ombre...	*Id.*
Cette vie est amère, et tu vas en sortir.	*Id.*
Et nous les écoutons d'une oreille effarée.	Oh ! quand donc viendrez-vous ? Vous retrouver, c'est naître.
Oh ! quand donc viendrez-vous? quand verrons-nous flambeau,	Quand verrons-nous, ainsi qu'un idéal flambeau,
La douce étoile mort, rayonnante et dorée,	..., rayonnante, apparaître,
Naître à cet / au noir horizon...	A ce noir horizon...

Id., *id.*	... qu'on appelle tombeau?		... nomme le...
XXXVIII, 3	Et tous les chers amours...		... frais...
Id. XL XLI	4.		
XXXIX, 1	Vers ce radieux ciel où sont tous les dictames...		... grand ciel clément...
XLI, 3	Où l'on voit, à travers l'azur de l'harmonie...		..., dans l'azur de l'immense...
XLII, 2	Quand nous reprendrez-vous à ce monde hagard...	2.	... charnel...
Id., 4	Sous l'éblouissement de l'éternel regard?	2.	... du regard éternel?

IX. — A LA FENÊTRE PENDANT LA NUIT.

Avant le § II	[*Le* § I *manquait : le* § *devenu* II, *portant le n°* I, *était l'initial de la pièce non encore titrée.*]	[*Le* § I, *avec le titre de la pièce, s'ajoute : le* § II *reçoit son n°.*]

§ I

I, 1	Les étoiles, points d'or, piquent les branches noires...		..., percent...
II, 2	La tempête est écume et l'orage est fumée.		... et la flamme...
Id., 6	La vie, écroulement.	2.	Le monde,...
III, 4	Le monde a-t-il sur lui...	2.	L'homme a-t-il sur son front...
Id., *id.*	... des lueurs éternelles?		... clartés...

§ II

II, 1	Ne verrons-nous jamais briller de nouveaux astres?		... naître...
Id., 4	Dans cette cathédrale aux formidables porches...		... innombrables...
III, 1	A-t-il cessé le vent...	1 *b.* 2.	... cessé,... Est-il tombé,...
Id., 4	Ne verrons-nous jamais sous ces grandes haleines...	2. 1 *b.*	... sombres... ... vastes...

... qu'on appelle tombeau?	*Id.*
Et tous les chers amours...	*Id.*
. . . . . !	. . . . . ?
Vers ce grand ciel clément où sont tous les dictames...	*Id.*
Où l'on voit, à travers l'azur de l'harmonie...	*Id.*
Quand nous reprendrez-vous à ce monde charnel... / Sous l'éblouissement du regard éternel?	*Id.*
[*Avant le* § II, *le titre et le* § I.]	[*Id.*]
Les étoiles, points d'or, percent les branches noires...	*Id.*
La tempête est écume et la flamme est fumée.	*Id.*
Le monde, écroulement. / L'homme a-t-il sur son front...	*Id.*
... des clartés éternelles?	*Id.*
Ne verrons-nous jamais briller de nouveaux astres?	*Id.*
Dans cette cathédrale aux innombrables porches...	... formidables...
A-t-il cessé, le vent...	*Id.*
Ne verrons-nous jamais sous ces grandes haleines...	*Id.*

IV, 5	Que Dieu ne va pas mettre une tiare neuve...		... mettra pas...
§ III			
II, 6	Qui courent...		... passent...
Id., id.	... dans nos cieux...		... les...
Entre II *et* IV	[III *manquait :* II *était suivie de la st. devenue* IV.]		[III *s'intercale.*]
III, 2	Qui donc, ayant sondé l'inconnu, s'imagine...		... l'abîme,...
V, 1	L'homme n'est qu'un témoin frissonnant d'épouvante.	2.	... frémissant...
Id., 6	Ses effrayants rameaux.	2. 3.	...frissonnants. ... ténébreux...
Id., 4	L'arbre prodigieux pousse, agrandit, transforme...		... croise, agrandit...
VI, 5	A travers la sinistre et...		Par cette formidable et...
Id., id.	... et morne claire-voie...		... sombre...
§ IV			
Entre le dernier v. du § III *et, dans le* § IV, 5 *de* II.	[*L'espace de quatre v.* (*les quatre premiers de la st. devenue* II) *avait été laissé en blanc.*]		[*Le n° du* § IV, *la st.* I, *les v.* 1-4 *de la* II *s'intercalent.*]
I, 4	Peut-être que demain...		... bientôt...
Id., id.	... le créateur terrible...		... l'être seul et...
II, 2	Que la création inextricable encombre...		... impénétrable...
Id., 3	De ses taillis sacrés...		... rameaux...
Id., 4	Muraille noire...		... obscure...
Id., id.	... où vient battre le flot de l'être...	2. 1 *b.*	... mourir... ... gronder...
III, 1	Des astres éperdus arrivant des abîmes...		... soleils...
Id., 2	Venant des profondeurs ou descendant des cimes...		Montant...
Id., 4	Entrant en foule, épars, ardents, pareils au rêve...		..., blêmes, pareils...

Que Dieu ne va pas mettre une tiare neuve...	*Id.*
Qui courent...	*Id.*
... dans nos cieux...	*Id.*
[*Entre* II *et* IV, III.]	[*Id.*]
Qui donc, ayant sondé l'abîme, s'imagine...	*Id.*
L'homme n'est qu'un témoin frémissant d'épouvante. Ses ténébreux rameaux.	*Id.*
L'arbre prodigieux croise, agrandit, transforme...	*Id.*
A travers la sinistre et...	*Id.*
... et morne claire-voie...	*Id.*
[*Entre le dernier v. du* § III *et, dans le* § IV, 5 *de* II, — *le n° du* § IV, *la st.* I *et* 1-4 *de la st.* II.]	[*Id.*]
Peut-être que demain...	*Id.*
... le créateur terrible...	*Id.*
Que la création impénétrable encombre...	*Id.*
De ses taillis sacrés...	*Id.*
Muraille obscure...	*Id.*
... où vient battre le flot de l'être...	*Id.*
Des astres éperdus arrivant des abîmes...	*Id.*
Venant des profondeurs ou descendant des cimes...	*Id.*
Entrant en foule, épars, ardents / blêmes, pareils au rêve...,	... ardents...

IV, 1	Surgissant, clairs flambeaux, feux purs, rouges fournaises...	... feux noirs,...
Id., 2	Aigrettes de rubis ou tourbillons de braises...	Panaches de clartés...
Id., 3	Sur nos bords, sur nos monts...	... mers, sur...
V, 2	... gonflant leurs vagues de ténèbres,	2. ... ses...
Id., 3	Et (leurs) flots de rayons,	
Id., 4	(Du) muet infini, sombre mer ignorée...	2 *a*. Le... 2 *b*. L'infini, flux obscur,... 2*b*'. ... profond,... 2*b*". ... muet,... 2*a*'. ... Infini...
Id., 5	Roule vers notre ciel une grande marée...	... immense...

X. — **ÉCLAIRCIE.**

3	Va dormir, et...	S'assoupit,...
5	? Il semble ? qu'en tous lieux en même temps, la vie...	On dirait [49]...
17	L'infini semble plein d'un frisson de feuillée.	Tout l'univers est [49]...
23	Le moineau d'un coup d'aile...	2. L'alcyon... 3. La mouette...
25	La brise joue avec l'alouette espiègle...	L'aquilon...
35	En touchant le tombeau qui dort près du clocher.	... un tombeau...
36	L'abîme rit au jour qui plonge, et va chercher...	1 *b*. ... ? luit ? au jour... 1 *c*. ... s'ouvre... 2. ... dort ; le jour qui plonge, va... 3. Le jour plonge au plus noir du gouffre, et...

XI. — **OH ! PAR NOS VILS PLAISIRS...**

4	Qu'en ce monde où l'esprit n'est qu'un sombre étranger...	... morne...

Surgissant, clairs flambeaux, feux purs, rouges fournaises...	*Id.*
Aigrettes de rubis Panaches de clartés ou tourbillons de braises...	Aigrettes de rubis...
Sur nos bords, mers sur nos monts...	... bords....[142]
... gonflant ses vagues de ténèbres, Et ses flots de rayons, Le muet Infini, sombre mer ignorée...	*Id.*
Roule vers notre ciel une immense marée...	... grande...
S'assoupit, et...	*Id.*
On dirait qu'en tous lieux en même temps, la vie... L'infini semble plein d'un frisson de feuillée.	*Id.*
Le moineau L'alcyon d'un coup d'aile... La mouette	Le moineau...
L'aquilon joue avec l'alouette espiègle...	L'air joue avec la mouche, et l'écume avec l'aigle...
En touchant un tombeau qui dort près du clocher.	*Id.*
Le jour plonge au plus noir du gouffre, et va chercher...	*Id.*
Qu'en ce monde où l'esprit n'est qu'un sombre morne étranger...	... morne...

6	Où dans les lits profonds l'aile d'en bas palpite...	2. ... aile des sens...
11	Sang du cœur, vin des sens âcre et délicieux...	2. ..., vin d'extase...

XII. — AUX ANGES QUI NOUS VOIENT.

1 *de chaque st.*		
III, 3		
I, 2	Mais, étant spectre, ange et nuage...	..., ombre et...
II, 1	— Et toi dont l'aile tremble et brille...	... hésite et...

XIII. — CADAVER.

18	Du buisson, de l'eau vive, et du lierre, et de l'orme...	... chêne,, et... [143].
19	Et me répandre aux lacs, aux flots, aux champs, aux prés...	... monts, aux prés...
24	Et palpitation du tout mystérieux ! —	... prodigieux ! —
35	Et songe aux fleurs, aux cerfs, au lierre, aux nids chantants...	2. ... songe aux cerfs errants, au... 3. ... cerfs, à tous les nids chantants... [144].
45	L'air de l'éternité, calme, puis(sant), salubre...	... puissant, calme,...
48	La paix des fleurs, l'oubli des bois, l'ombre des nuits...	2. La mort est bleue. O mort ! ô paix ! l'ombre... 2 *b.* (— — — —) O...

XIV. — O GOUFFRE ! L'AME PLONGE...

I, 1	O gouffre ! l'âme plonge et rapporte le doute.	Abîme !...
III, 2	Nous écoutons le souffle, errant dans les ténèbres,	2. ... souffle errant...
Id., 3	Dont frissonne l'obscurité...	2. Le frisson de l'immensité...
Id., 4	... perdus dans les nuits insondables...	... nos...

Où dans les lits profonds, l'aile 1. d'en bas / 2. des sens palpite...	... d'en bas...
Sang du cœur, vin 1. des sens / 2. d'extase âcre et délicieux...	... des sens...
«	. . . . .
..... même. »	... ... même. —
Mais, étant spectre, ombre et nuage...	*Id.*
— Et toi, dont l'aile hésite et brille...	*Id.*
Du buisson, de l'eau vive, et du chêne, et de l'orme...	*Id.*
Et me répandre aux lacs, aux flots, aux monts, aux prés...	*Id.*
Et palpitation du tout prodigieux ! —	*Id.*
Et songe aux cerfs errants, au lierre, aux nids chantants...	*Id.*
L'air de l'éternité, puissant, calme, salubre...	*Id.*
La mort est bleue. O mort ! ô paix ! l'ombre des nuits...	... ! L'...
O gouffre ! l'âme plonge et rapporte le doute.	*Id.*
Nous écoutons le souffle, errant dans les ténèbres, Dont frissonne l'obscurité...	*Id.*
... perdus dans les / nos nuits insondables...	... les...

XV. — A CELLE QUI EST VOILÉE.

Titre	A la voilée.	A celle qui est voilée.
I, 1		
Entre I *et* VI	[II-V *manquaient :* I *était suivie de la st. devenue* VI.]	[*S'intercalent :* 1° *les trois st. devenues* III-V ; — 2° *puis, entre* I *et la st. qui devient* III, II.]
III, 1	Mon âme est pareille à cette île...	1 *b.* ... cœur est pareil... [145] 2. ... esprit ressemble...
IV, 2	Qui pense, et...	... songe,...
Id., id.	... et chante dans le bruit...	... chante, loin du...
V, 2	Ombre en ce monde faux et vil...	1 *b.* Astre... 2. Lueur en ce monde âpre... 2 *b.* Flambeau dans...
VI, 1	Sors de la nuit, ombre charmante.	1 *b.* ..., tête... 2. Sors du nuage, ombre...
Id., 2	Ange voilé, laisse-toi voir.	1 *b.* ... caché,... 2. Doux fantôme.... 2 *b.* O... ... . voir !
Id., 4	Sois un astre dans mon ciel noir !	... un regard...
Id., 3	Sois un rayon dans ma tourmente...	3. ... un phare... [146]
Entre VI *et* VIII.	[VII *manquait :* VI *était suivie de la st. devenue* VIII.]	2. [*Entre* VI *et la st. qui devient* VIII *s'intercale la st. devenue* XXV. 3. VII *remplace, entre* VI *et* VIII, *cette st. (qui deviendra* XXV).]
VII, 3	Dresse en mes profondeurs muettes...	Et, dans... ... ... muettes,
Id., 4	... pensif.	... pensif !
VIII, 1	Sois l'alcyon blanc qui se mêle...	2. ... l'aile qui passe et... 1 *b.* ... pur...
Id., 4	... doux ;	... doux !
IX, 1	Car tu fais germer la prière,	2. Car la nuit engendre l'aurore ;
Id., 2	Car dans l'ombre, en fermant les yeux,	2. C'est peut-être une loi des cieux
Id., 3	J'entrevois comme une lumière...	2. Que mon noir destin fasse éclore...

A celle qui est voilée.	*Id.*
Tu parles à travers un rêve...	... me parles du fond d'un...
[*Entre* I *et* VI, II-V.]	
Mon esprit ressemble à cette île...	*Id.*
Qui songe, et...	*Id.*
... et chante, loin du bruit...	
Flambeau dans ce monde âpre et vil...	*Id.*
Sors du nuage, ombre charmante.	*Id.*
O fantôme, laisse-toi voir !	*Id.*
Sois un regard dans mon ciel noir !	*Id.*
Sois un phare dans ma tourmente...	*Id.*
[*Entre* VI *et* VIII, VII.]	
Et, dans mes profondeurs muettes,...	*Id.*
... pensif !	... pensif.
Sois l'aile qui passe et se mêle...	*Id.*
... doux ;	*Id.*
Car la nuit engendre l'aurore ;	
C'est peut-être une loi des cieux	*Id.*
Que mon noir destin fasse éclore...	

Entre IX *et* XIV.	[X-XIII *manquaient :* IX *était suivie de la st. devenue* XIV.]	2. [*Les trois st. devenues* XI-XIII *s'intercalent.* 3. *Puis, entre* IX *et la st. qui devient* XI *commence à s'intercaler la st. devenue* XXI ; 3 *b. enfin* X *remplace, entre* IX *et* XI, *cette st., non encore achevée (et qui deviendra* XXI).]
X, 4		
XI, 3	Tu viens voir sur les plages blêmes...	... grèves...
XII, 1	Là, méditant sous l'obscur dôme...	... le grand...
XIII, 1	Tu compares, sans me connaître...	..., pour...
Id., 4		
Entre XIII *et* XXIV	[XIV-XXIII, *semble-t-il, manquaient :* XIII *était suivie de* XXIV.]	[XIV-XXIII *s'intercaleraient.*]
Entre XIV *et* XVI	[XV *manquait :* XIV *était suivie de la st. devenue* XVI.]	[XV *s'intercale.*]
XV, 2	Je sens en moi, douce frayeur...	..., mais sans...
XVI, 2	Tu crains le bruit, tu fuis le jour,...	Tu viens et tu fuis tour à tour ;...
XVIII, 1	Viens voir la tanière où j'habite...	... le désert...
Entre XIX *et* XXI	[XX *manquait :* XIX *était suivie de la st. devenue* XXI.]	[XX *s'intercale.*]
XX, 3	... divines :	... divines... —
XXI, 1	Viens donc vers (celui) qui s'enflamme...	Viens voir le songeur...
Id., 3	Qui de jour en jour dans son âme...	2. Et q(ui chaque) jour... 2 *b.* Et de jour en jour...
XXIII, 3	Ouvre toujours dans les ténèbres...	... parfois...
XXIV, 1	Avant d'être sur cette terre...	... de vivre sur la...
XXVIII, 1	C'est d'être un forçat qui promène...	... damné...
Id., 2	Son noir labeur sous le ciel bleu...	Son vil...
XXIX, 1	... matière !	... matière ;
Id., 4		

[*Entre* IX *et* XIV, X-XIII.] [*Id.*]

... dèvoir !	... devoir.
Tu viens voir sur les grèves blêmes...	*Id.*
Là, méditant sous le grand dôme...	*Id.*
Tu compares, sans me connaître...	*Id.*
... infini !	... infini.

[*Entre* XIII *et* XXIV, XIV-XXIII.] [*Id.*]

[*Entre* XIV *et* XVI, XV.] [*Id.*]

Je sens en moi, douce frayeur...	*Id.*
Tu viens et tu fuis tour à tour ;...	*Id.*
Viens voir le désert où j'habite...	*Id.*

[*Entre* XIX *et* XXI, XX.] [*Id.*]

... divines... —	*Id.*
Viens voir le songeur qui s'enflamme...	*Id.*
Et de jour en jour dans son âme...	*Id.*
Ouvre toujours dans les ténèbres...	*Id.*
Avant d'être sur cette terre...	*Id.*
C'est d'être un forçat qui promène...	*Id.*
Son vil labeur sous le ciel bleu...	*Id.*
... matière ;	*Id.*
... je m'écrie : amour !	... : Amour !

XVI. — HORROR.

Avant le § II.	[*Le* § I *manquait : la st.* I (*du* § II) *était l'initiale d'une pièce non encore titrée ni divisée en paragraphes.*]	2. [*Le* § IV *n'est pas encore commencé, que le titre de la pièce, le* § I *et le* n° *du* § II *s'intercalent.*]
Entre la dernière st. (*du* § II) *et* II (*du* § III).	[*Le* n° *et la st.* I (*du* § III) *manquaient : la st. devenue la dernière du* § II *était suivie, avant la division de la pièce en paragraphes, de la st. devenue* II (*du* § III).]	2. [*Le* n° *et la st.* I *du* § III *s'intercalent.*]
Après la dernière st. (*du* § III).	[*La st. devenue la dernière du* § III *était, semble-t-il, la st. finale de la pièce* (*non encore divisée en paragraphes*).]	2. [*Le* § IV *s'ajoute* — (*formé de deux st. nouvelles,* I *et* V ; *de deux st. rayées du* § II, II *et* III ; *et d'une st.,* IV, *rayée de* Dolor, *la pièce suivante*).]
Titre.	[*En table des matières :*] Le sphinx ancien.	1 *b.* [*Dans la table :*] L'énigme universelle. 2. Horror.

§ I

I. 2	... ne me fuis pas ! parle à l'homme farouche...	... ne t'en va...
Id., 4	Oh ! (parle-moi),...	Parle-moi, toi,...
Id., *id.*	... bl(ancheur) qui dans ma nuit te penches !	... front blanc...
Id., 5	... toi qui luis et trembles sous les branches...	1 *b.* ... et flottes... 2. ... marches...
II, 1	Est-ce toi que chez moi la nuit parfois apporte?	2. ... l'ombre... 3. ... minuit...
Id., 2	Est-ce toi qui frappais l'autre nuit à ma porte...	... heurtais...
Id., 4	C'est donc vers moi que monte à pas lents ta lumière?	1 *b.* Est-ce... 1 *c.* ... vient lentement... 2. Dis, est-ce à moi que vient lentement...
III, 2	L'invisible escalier de l'abîme commence...	... des ténèbres...
Id., 3	Peut-être, ô pâles échappés...	2. ..., quand vous vous sauvez...
Id., 6	Est-ce chez moi que vous frappez !	2. ... ici que vous arrivez (!)
Id., 5	O morts, quand vous sortez de la froide spirale...	... sombre...

[*Avant le* § II, *le* § I.]	
[*Entre la dernière st.* (*du* § II) *et* II (*du* § III), *le n° et la st.* I (*du* § III).]	[*Id.*]
[*Après la dernière st.* (*du* § III), *le* § IV.]	
Horror.	*Id.*
... ne me fuis / t'en va pas ! parle à l'homme farouche...	... t'en va...
Parle-moi, toi,...	*Id.*
... front blanc qui dans ma nuit te penches !	*Id.*
... toi qui luis et trembles / flottes / marches sous les branches...	... marches...
Est-ce toi que chez moi minuit parfois apporte?	*Id.*
Est-ce toi qui heurtais l'autre nuit à ma porte...	*Id.*
C'est donc vers / Est-ce vers / Dis, est-ce à moi que vient lentement ta lumière?	C'est donc vers...
L'invisible escalier des ténèbres commence...	*Id.*
Peut-être, ô pâles échappés... / Est-ce chez moi que vous frappez !	*Id.*
O morts, quand vous sortez de la froide spirale...	*Id.*

IV, 2	Est adossée au mur de la Ville des tombes.	Fait partie, ici-bas (,) de...
V, 1	Sois la bienvenue, ombre ! ô ma sœur ! ô figure !	1 *b.* ... ô vision ! figure ! 2. ... donc la bienvenue, ombre ! ô flamme ! ô figure !
Id., 2	Qui me fais signe...	... m'apparais...
Id., *id.*	... alors que sur l'énigme obscure...	... à l'heure où...

§ II

I, 1	Oh ! que l'ombre est profonde et...	2. ... le gouffre est noir...
Id., 5	Se taisent. Tout est noir. La prière...	2. Passent. Quelle est la loi?... 2 *b.* S'en vont.
Entre I *et* II	[*Entre* I *et* II, *la st. devenue* III (*du* § IV).]	2. [*Cette st. est rayée d'ici* (*pour être reprise dans le* § IV) *:* — *voici* I *suivie de* II.]
Entre II *et* III	[*Entre* II *et* III, *la st. devenue* II (*du* § IV).]	2. [*Cette st. est rayée d'ici* (*pour être reprise dans le* § IV) *:* — *voici* II *suivie de* III.]
II, 3	Tout ? ment ?, tout (va), tout (vient), tout fuit.	Tout va, tout vient, tout ment,...
Id., 4	Parfois nous frémissons, hommes, enfants et femmes...	... devenons pâles, hommes et...
Id., 6	... la géante nuit.	... Nuit.
III, 3	L'arc ténébreux siffle dans l'air.	... arc de la nuit...
Id., 6		
IV, 4	N'est pas le firmament...	... ce...
V, 1	Nous sommes là ;...	... écoutons ;...

Est adossée au mur de la Ville des tombes.	... ville...
La nuit dit : N'est-ce pas un mort?	Et la nuit dit : Quel est ce mort?
Sois la bienvenue, ombre ! ô ma sœur ! ô vision ! donc la bienvenue, ombre ! ô flamme ! ô figure !	Sois la bienvenue, ombre ! ô ma sœur ! ô...
Qui me fais signe / m'apparais ...	... me fais signe...
... alors que / à l'heure où sur l'énigme obscure...	... alors que...
Oh ! que le gouffre est noir et...	*Id.*
Passent / S'en vont .Quelle est la loi? La prière...	Passent...
[II *suit* I.]	[*Id.*]
[III *suit* II.]	
Tout va, tout vient, tout ment, tout fuit.	*Id.*
Parfois nous devenons pâles, hommes et femmes...	*Id.*
... la géante Nuit.	... nuit.
L'arc ténébreux / de la nuit siffle dans l'air.	... ténébreux...
. . . éclair?	. . . éclair !
N'est pas le / ce firmament ...	... le...
Nous sommes là / écoutons ;...	... sommes là...

VI, 2	L'eau pleure ; la forêt (à l'esprit) communique...	... sanglote ; à l'esprit la forêt...
Id., 5	Du reflet que ferait ? l'é ? (norme) pierre blanche...	... la grande...
§ III		
I, 2	L'être pour l'être est sphinx.	... est pour l'être un...
Id., 4	Dans la création triste et crépusculaire...	1 *b.* ... morne... 2. ... vague...
Id., 5	... qu'un jour sinistre éclaire...	... livide...
II, 1	La mort avec son doigt écrit *DIEU* sur le marbre... [147]	2. La cendre ne sait pas ce que pense le... 2 *b.* Le caillou...
Id., 2	Hors de là, que sait-on ? Tout meurt. La branche d'arbre...	1 *b.* ... Tout fuit. 2. L'écueil écoute en vain le flot ; la...
Id., 4	Le crépuscule froid jusqu'aux os nous pénètre.	Qui punit-on ici? Passez sans vous connaître !
Entre II *et* IV	[III *manquait :* II *était suivie de la st. devenue* IV.]	[III *s'intercale.*]
III, 2	Nos rêves, nos vertus, de ténèbres bordées...	1 *b.* ..., d'escarpements... 2. ..., de larmes inondées... 3. ..., par nos douleurs gardées... 4. Nos vertus par Satan dans l'ombre regardées... 4 *b.* ... dans ? la nuit ?...
IV, 4	L'être...	L'Etre...
Id., *id.*	... effrayant se tait...	... inconnu...
V, 1	Nous pensons ? Pourquoi ? ? Rampe, esprit ! garde tes chaînes.	... Après? Rampe...
§ IV		
I, 2	Perçant sa tombe avec un débris de sa chaîne...	1 *b.* ... le débris... 2. ... un morceau...
Id., 3	Fouillant en bas, creusant en haut,...	1 *b.* ... le bas,... le haut,... 1 *c.* ..., frappant... 2. Triste, et murmurant : Il le faut !

L'eau sanglote ; à l'esprit la forêt communique...	*Id.*
Du reflet que ferait la grande pierre blanche...	*Id.*
L'être pour l'être est / est pour l'être un sphinx.	... pour l'être est...
Dans la création triste / vague et crépusculaire...	... vague...
... qu'un jour sinistre éclaire...	*Id.*
La cendre ne sait pas ce que pense le marbre...	*Id.*
L'écueil écoute en vain le flot ; la branche d'arbre...	*Id.*
Qui punit-on ici? Passez sans vous connaître !	*Id.*
[*Entre* II *et* IV, III.]	[*Id.*]
Nos rêves, nos vertus, d'escarpements bordées...	*Id.*
L'être...	*Id.*
... effrayant se tait...	*Id.*
Nous pensons. Après? Rampe, esprit ! garde tes chaînes.	*Id.*
Perçant sa tombe avec le débris / un morceau de sa chaîne...	... les débris...
Fouillant le bas, creusant le haut,...	*Id.*

II, 1	En vain, le penseur triste, en ses essors funèbres...	Oui, le penseur en vain, dans...
Id., 2	Heurte son âme d'ombre au plafond de ténèbres...	... aile...
Id., 3	Il passe, il meurt ; son temps est court...	Il tombe, il..[148]
III, 1	Nous sommes les passants, les vagues et les races.	2. ... êtres et... 3. ... foules et...
Id., 2	Nous ? avons ?, frissonnants, des souffles sur nos faces.	... sentons,...
Id., 3	Nous sommes le flot agité...	... gouffre...
IV,[149]2	... Rien ne répond dans l'éther taciturne.	... l'ombre...
Id., 3	L'homme tressaille, seul et nu.	1 *b*. ... grelotte,... 2. ... est sur l'écueil,...
Id., 4	L'obscure immensité déborde, d'horreur pleine...	1 *b*. L'obscurité sans fond... 1*a*'. La morne immensité... 2. L'étendue aux flots noirs...
Id., 5	L'énigme a peur du mot. L'infini...	... ; l'...

XVII. — **DOLOR.**

I, 1	Création ! figure en deuil ! Isis austère !	... ! énigme austère !
Id., 2	Peut-être l'homme est-il son spectre et son mystère...	... trouble...
Id., 4	... courbés sous notre loi mortelle...	... ployés...
Entre I *et* III	[*Entre* I *et* III, *la st. devenue, dans la pièce précédente* (Horror) II (*du* § IV).]	[II *remplace, entre* I *et* III, *cette st.* (*qui est versée dans* Horror).]
II, 1	Ne riez point. Souffrez gravement. Soyons dignes...	... simplement.
III, 2	... Courbe la tête et pense.	... Baisse...
V, 2	L'explication sainte et grave est dans la tombe.	... et calme...
Id., 4	... l'Incréé qui, soulevant son voile...	2. ... ses voiles...
Id., 5	... (et le monde et l'étoile)...	2. ... les mondes, les étoiles...
Id., *id.*		

Oui, le penseur en vain, dans ses essors funèbres... *Id.*

Heurte son âme d'ombre au plafond de ténèbres... *Id.*

Il tombe, il meurt ; son temps est court... *Id.*

Nous sommes les passants, les $\begin{matrix}\text{vagues}\\ \text{êtres}\\ \text{foules}\end{matrix}$ et les races. ... foules...

Nous sentons, frissonnants, des souffles sur nos faces. *Id.*

Nous sommes le gouffre agité... *Id.*

Ils vont. Rien ne répond dans l'éther taciturne. *Id.*

L'homme grelotte, seul et nu. *Id.*

L'étendue aux flots noirs déborde, d'horreur pleine... *Id.*

L'énigme a peur du mot ; l'infini... *Id.*

Création ! figure en deuil ! Isis austère ! *Id.*

Peut-être l'homme est-il son $\begin{matrix}\text{spectre}\\ \text{trouble}\end{matrix}$ et son mystère? ... trouble...

... ployés sous notre loi mortelle... *Id.*

[*Entre* I *et* III, II.] [*Id.*]

Ne riez point. Souffrez $\begin{matrix}\text{gravement}\\ \text{simplement}\end{matrix}$ .Soyons dignes... ... gravement...

... Baisse la tête et pense. *Id.*

L'explication sainte et calme est dans la tombe. *Id.*

... l'Incréé qui, soulevant ses voiles... *Id.*

... les mondes, les étoiles... *Id.*

Nous montre... ... offre...

Id., id.	... le ciel bleu...	... grand ciel...
Entre VI *et* XIII	[VII-XII *manquaient :* VI *était suivie de la st. devenue* XIII.]	2. [VII-XII *s'intercalent.*]
Entre XIII *et* XX	[XIV-XIX *manquaient :* XIII *était suivie de la st. devenue* XX.]	2. [*S'intercalent :* 1° *entre* XIII *et la st. devenue* XX, XIV *et les deux st. devenues* XVI *et* XVII ; — 2° *entre* XIV *et la st. qui devient* XVI, XV ; — 3° *a. entre* XIII *et* XIV, *les deux st. devenues* VII *et* VIII *b. lesquelles sont ensuite rayées d'ici (pour être versées après* VI) ; — 4° *entre* XVII *et la st. qui devient* XX, XVIII *et* XIX.]
VII, 1	Etre ! quand dans l'éther tu dessinas des formes...	... les...
VIII, 1	Qui sommes-nous? La nuit, la mort, l'oubli, personne.	2. ..., les pleurs, l'... 3. ..., le deuil, l'...
Id. après 2	[*Pour troisième, ce v.-ci :*] Insulteur, bois ton propre fiel ! [*et, pour v.* 4-6, *les trois v. devenus* 4-6 *de* XI.]	2. [*Lors de la formation de* X *et* XI, *les quatre v.* 3-6 *de* VIII *remplacent, après* 2, *ces quatre v. (dont le premier est versé dans* 3 *et les trois autres deviennent* 4-6 *de* XI).]
Entre IX *et* XII	[X *et* XI *manquaient :* IX *était suivie de la st. devenue* XII.]	2. [X *et* XI *s'intercalent.*]
IX, 2	Il trouve le néant, le mal, l'amour à vendre,	2. ... l' **?** amas d'or **?** , le... 3. ... l'orgueil froid, le...
Id., 3	La fraude, le vice effronté...	1 *b.* L'orgueil, le sac d'or effronté... 3. L'erreur,...
X, 2	Nous disons : — **XXX** je ne veux pas de l'être.	Stupide, l'homme dit : — Je... ... être !
Id., 3	Je souffre, donc cela n'est pas ! —	... l'être n'...
Id., 4	Tu n'admires que toi, larve, en ce vaste monde !	2. ..., frêle esprit, dans ce monde ! 2 *b.* ..., vil passant,...
XI, 1	Ainsi que des enfants (..... $\frac{è}{ai}$ re)	2. Notre nuit veut rayer ce jour qui nous éclaire. 2 *b.* ... l'azur...
Id., 2	Nous crispons sur son nom nos doigts pleins de colère,	1 *b.* ... ce nom... 2. ... ce Zeus...
Id., 3	Egarement qui coûte cher !	2. Rage d'enfant...

... le grand ciel... *Id.*

[*Entre* VI *et* XIII, VII-XII.]

[*Id.*]

[*Entre* XIII *et* XX, XIV-XIX.]

Être ! quand dans l'éther tu dessinas les formes... *Id.*

Qui sommes-nous? La nuit, les pleurs, l'oubli, personne. ... la mort...
(a mort / le deuil)

[*Après* 2, 3-6 *de* VIII.]

[*Id.*]

[*Entre* IX *et* XII, X *et* XI.]

Il trouve l'orgueil froid, le mal, l'amour à vendre,

L'erreur, le sac d'or effronté... *Id.*

Stupide, l'homme dit : — Je ne veux pas de l'être ! ... l'Être !

Je souffre, donc (cela / l'être) n'est pas ! — ... l'Être...

Tu n'admires que toi, vil passant, dans ce monde ! *Id.*

Notre nuit veut rayer (ce jour / l'azur) qui nous éclaire. ... ce jour...

Nous crispons sur ce (nom / Zeus) nos doigts pleins de colère, ... nom...

Rage d'enfant qui coûte cher ! *Id.*

XII, 4	Quand notre orgueil l'(a tu), notre douleur le nomme.	... le tait,...
XIII, 1	Ah ! quand nous l'insultons, c'est pour nous qu'est la plaie.	2. ... le frappons,... 2 *b.* ... blessons,...
Id., 4	Penseurs, adorons Dieu dans la fleur, dans la femme.	1 *b.* ... l'aurore ou la... 2. Adorons-le dans l'aube, et la fleur, et la... 2 *b.* ... astre,...
XIV, 2	Il nous regarde, lui que l'univers contemple.	... l'infini...
XV, 1	La femme nue, ayant les hanches découvertes...	L'esclave...
Id., 4	Ne disons pas : — Jouir est tout. Le ciel est vide. —	... chantons...
Id., 5	Ah ! le mystère est là ! la nuit devient livide...	La nuit a peur, vous dis-je ! elle...
XVI, 1	Pensons, aimons, prions. L'ironie est fumée.	O douleur ! clef des cieux ! L'...
XVIII, 4	... ténèbres que Dieu dore...	... ombres que le jour...
XX, 2	Blasphème, et qu'il secoue...	2. Raille, rit et secoue... 2 *b.* Rit, blasphème, et...

XVIII. — HÉLAS ! TOUT EST SÉPULCRE...

I, 2	La mort est la muraille immense de la tombe.	La nuit [150]....
II, 4	J'ai voulu relever un coin du fatal voile...	... vaste...
III, 3	Et ? le g ?(ouffre) énorme où l'œil fuit...	... l'abîme...
Id., 5	Pourrait jamais emplir ce puits...	... combler...
Id., 6	... nuit ;	... nuit !
IV, 1	Et, quoique grand moi-même, épouvanté, j'arrive...	Et, moi l'aigle lointain,...
Id., 2	As-tu peur aussi toi, ? qui luis sur cette rive ? ?	2. ..., songeur de cette rive? 3. Et je viens près de toi m'abattre sur ta rive, 3 *b.* Et je crie, et je viens m'abattre...
Id., 3	Songes-tu, (frissonnant) flambeau?	2. Frissonnes-tu comme un... 3. Près de toi, songeur sans flambeau.
Id., 4	Connais-tu ces terreurs et peux-tu m'y soustraire,	1 *b.* ... t'y... 3. ... ces frissons, cette horreur, ce vertige'

Quand notre orgueil le tait, notre douleur le nomme. *Id.*

l'insultons
Ah ! quand nous le frappons, c'est pour nous qu'est la ... le frappons...
plaie. le blessons

Adorons-le dans l'astre, et la fleur, et la femme. *Id.*

Il nous regarde, lui que l'infini contemple. *Id.*

La femme nue, ayant les hanches découvertes... *Id.*

Ne chantons pas : — Jouir est tout. Le ciel est vide. — *Id.*

La nuit a peur, vous dis-je ! elle devient livide... *Id.*

O douleur ! clef des cieux ! L'ironie est fumée. *Id.*

ténèbres que Dieu
... dore... ... larves que le jour...
ombres que le jour

Rit, blasphème, et secoue... *Id.*

La nuit est la muraille immense de la tombe. *Id.*

J'ai voulu soulever un coin du vaste voile...

Et l'abîme énorme où l'œil fuit... *Id.*

Pourrait jamais combler ce puits... *Id.*

... nuit ! *Id.*

Et, moi l'aigle lointain, épouvanté, j'arrive... ... moi,...

Et je crie, et je viens m'abattre sur ta rive,

Près de toi, songeur sans flambeau. *Id.*

Connais-tu ces frissons, cette horreur, ce vertige,

Id., 5	Toi, l'aigle de ce ciel? — Et je lui dis : Mon frère,	3. Toi, l'autre aigle de l'autre azur? — Je suis, lui dis-je,
Id., 6	Je suis le ver de ce tombeau.	3. L'autre ver de l'autre...

XIX. — VOYAGE DE NUIT.

1	On conteste, on dispute, on affirme, on ignore.	... proclame, on ignore.
Entre 10 *et* 15		
15	Que le passé revient et nous mord les talons...	... vieux temps...
21	Satan nous prend la main...	... lui...
22	Nous nommons espérance un tâtonnement sombre.	... appelons science...
Entre 22 *et* 31	[23-30 *manquaient :* 22 *était suivi du v. devenu* 31.]	[23-30 *s'intercalent.*]
30	... le poignard parle, et l'échafaud réplique.	... couteau...
35	L'un dit oui, l'autre non...	2. Tu dis oui, je dis... 2 *b.* Je..., tu...
41	Tout est brume ; le vent passe avec des huées...	... vent souffle...
46	Qui flotte, globe noir, dans la mer des étoiles...	..., au milieu des...

XX. — RELIGIO.

Titre		
I, 2	Hermann me dit : — Quelle est ta foi, quelle est ta bible?	... — (Dis-moi) ta foi, (dis-moi) ta bible(.)
Id., 4	Si tes vers ne sont pas un vain flocon d'écume...	... de vains flocons...
Id., 6	Sur le tas de cendre néant...	... Néant...
III, 2	Quel est le célébrant que ton regard contemple...	... âme...
Id., 6	... blanchit ;	... blanchit.
IV, 6	Et voici l'élévation !	... élévation.

XXI. — SPES.

Titre		

Toi, l'autre aigle de l'autre azur? — Je suis, lui dis-je,
L'autre ver de l'autre tombeau.

On conteste, on dispute, on proclame, on ignore. *Id.*

[11-14 *manquent* : 10 *est suivi du v. devenu* 15.] [*Entre* 10 *et* 15, 11-14.]

Que le vieux temps revient et nous mord les talons... *Id.*

Satan lui prend la main... *Id.*

Nous appelons science un tâtonnement sombre. *Id.*

[*Entre* 22 *et* 31, 23-30.] [*Id.*]

... le poignard parle, et l'échafaud réplique. *Id.*

Je dis oui, tu dis non... *Id.*

Tout est brume ; le vent souffle avec des huées... *Id.*

Qui flotte, globe noir, dans la mer des étoiles... *Id.*

[*La pièce est sans titre.*] Religio.

Hermann me dit :—Quelle est ta foi, quelle est ta bible? *Id.*

Si tes vers ne sont pas de vains flocons d'écume... *Id.*

Sur le tas de cendre Néant... *Id.*

Quel est le célébrant que ton âme contemple... *Id.*

... blanchit. *Id.*

Et voici l'élévation. *Id.*

[*La pièce est sans titre.*] Spes.

9

Id., ... qui fuit... ... où tout fuit...

11 Sans pouvoir lire un mot, l'âme ouvre un noir registre... L'âme, sans lire un mot, feuillette un...

21 S'étonne, et les passants confus, pressés, nombreux, 1 *b.* Raille et nie ; et, pressés, troublés, confus, nombreux,
2. Raille et nie ; et passants confus, marcheurs nombreux,

22 (Tous éclatent ensemble) en rires ténébreux... 2. Toute la foule éclate en...

23 Quand cet homme, qui n'a... ... ce vivant,...

XIIX. — CE QUE C'EST QUE LA MORT.

Titre

17 Et soudain on entend... Tout à coup...

20 L'amour,... La paix,...

22 ... d'extase et d'azur s'emplissant... ... et de paix...

Après 26 [*Suivaient* 26 *ces quatre v.-ci (dont le dernier final) :*]

Oui, mourir, c'est jaillir hors du néant. Dieu bon
Refait le diamant avec le noir charbon ;
Dieu, dans son mortier sombre où tout coule et ruisselle,
Pile l'ombre et la nuit ; et l'astre est l'étincelle.

1 *b.* [*Sont proposées aux deux premiers de ces v. ces corrections-ci :*]

... c'est aller...
... vil charbon ;

2 *a.* [*Les primitifs deux derniers v. de la pièce sont remplacés par les six v. (dans le second, le quatrième et le sixième desquels ils sont versés) que voici :*]

Tout sous sa main rayonne, éclaire, luit, s'allume ;
Dieu, le grand forgeron, sur l'éternelle enclume
Faite avec cet airain que nous nommons l'azur,
Bat de son lourd marteau, l'ombre, l'abîme obscur,
L'homme sinistre et noir, la brume universelle,
Les ténèbres, la nuit ; et l'astre est l'étincelle.

b. [*Est adoptée au quatrième de ces v. cette correction-ci :*]
... marteau l'...
[*et proposée au cinquième celle-ci :*]
... lugubre et

3. [*Enfin, les huit derniers v. sont rayés* : 26 *devient le v. final.*]

Si l'on parle à la brume insondable...	... effrayante...
... qui / où tout fuit ...	... qui...
L'âme, sans lire un mot, feuillette un noir registre...	*Id.*
Raille et nie ; et passants confus, marcheurs nombreux,	*Id.*
Toute la foule éclate en rires ténébreux...	
Quand ce vivant, qui n'a...	*Id.*
[*La pièce est sans titre.*]	Ce que c'est que la mort.
Et soudain on entend...	
L'amour...	*Id.*
... d'extase et d'azur s'emplissant...	
[*La pièce finit à* 26.]	[*Id.*]

XXIII. — **LES MAGES.**

§ I

I, 8	Dans l'ombre son doigt invisible...	2. Son effrayant doigt... 2 *b.* ... immense...
II, 2	Les mages de l'onde et du vent...	1 *b.* ... aube et... 2. Ceux dont l'aile monte et descend... 2 *b.* ... le cri...
Id., 4	Qu'entr'ouvre le souffle vivant...	2. Qu'ouvre le verbe frémissant...
Id., 5	Les Pindares, les Isaïes...	2. ... Moïses, les... 3. ... Virgiles, les...
Id., 7	Par les grandes ombres du sort...	... brumes...
Id., 9	Tous les fronts où la lumière entre,	2. ... yeux...
Id., 10	Tous les yeux d'où le rayon sort...	2. ... fronts...
Id., *id.*	... sort !	... sort.
Entre II *et* V.	[III *et* IV *manquaient :* II *était suivie de la st. devenue* V.]	[*S'intercalent :* 1° *la st. devenue* IV ; — 2° *puis, entre* II *et cette st. qui devient* IV, III.]
III, 3	Ceux que le fauve précipice...	... l'horrible...
IV, 4	Les puiseurs d'ombre, les chercheurs...	... philosophes, les...
Id., 8	L'espace où...	2. Le doute... 2 *b.* L'énigme...
Id., *id.*	... où nos efforts succombent...	... calculs...
V, 6	Qui vient de Dieu, que l'ombre amène...	Que Dieu suit, que la nuit...
Id., 8	Jette aux Nérons l'écume amère...	1 *b.* ... Césars... 2. ... aux vents son... 2 *b.* ... aux rochers l'... 2 *b'.* ... aux rocs son...
VI, 2	Job voit Dieu dans l'ombre et de près...	David chante et voit Dieu...
Id., 4	Grand prêtre effrayant des forêts...	... prêtre fauve...

Son effrayant doigt invisible...		*Id.*
Ceux dont l'aile monte et descend...		*Id.*
Qu'ouvre le verbe frémissant...		
Les Virgiles, les Isaïes...		*Id.*
Par les grandes brumes du sort...		*Id.*
Tous les yeux où la lumière entre,		*Id.*
Tous les fronts d'où le rayon sort...		
	... sort.	*Id.*
[*Entre* II *et* V, III *et* IV.]		[*Id.*]
Ceux que l'horrible précipice...		*Id.*
Les puiseurs d'ombre, les chercheurs...		*Id.*
Le doute où...		*Id.*
... où nos calculs succombent...		*Id.*
Que Dieu suit, que la nuit amène...		*Id.*
Jette aux rochers l' / rocs son écume amère...		... rochers l'...
David chante et voit Dieu de près...		*Id.*
Grand prêtre fauve des forêts...		*Id.*

Id., 5	Orphée, immense créature...	Moïse,...
Id., 8	Ecouté des soleils sans nombre... —	... astres...
VII, 4	Dans les sommeils du genre humain...	Pour les réveils...
Entre VII *et* IX	[VIII *manquait :* VII *était suivie de la st. devenue* IX.]	[VIII *s'intercale.*]
Entre IX *et* XIII	[X-XII *manquaient : entre* IX *et* XIII, *la st. devenue* XV, — (*encore inachevée d'ailleurs, l'espace des derniers v. étant laissé en blanc*).]	2. [*S'intercalent successivement :* *a. entre* IX *et cette st. devenue* XV, X (*rayée du* § II) ; *b. Entre* X *et la st. devenue* XV, XI [152] ; *c. Entre* XI *et la st. devenue* XV, XII [152]. 3. *Enfin, la st. devenue* XV (*non encore achevée*) *est rayée d'ici : — voici* XII *suivie de* XIII.]
X, 4	Des monts noirs et des bois sacrés...	...lieux sacrés...
Id., 10		
XII, 7	Hécate, Vénus, Astarté...	Cythérée, Isis,...
XIII, 1	Orphée est...	Linus...
Id., *id.*	... penché sur le monde...	courbé...
Entre 4 (*de* XV) *et* 5 (*de* XX).	[5-10 (*de* XV), *les st.* XVI-XIX *et* 1-4 (*de* XX) *manquaient : les quatre premiers v. de* XV *et, les suivant, les six v. devenus les derniers de la st.* XX *formaient tous dix st. ensemble.*]	[5-10 (*de* XV), *les st.* XVI-XIX [153] *et* 1-4 (*de* XX) *s'intercalent, provoquant la disjonction de la st. primitive.*]
XVI, 4	Cervante aux fers, Molière en pleurs !	(— —) aux...
Id., 7	... comprit,	2. ... comprit ;
Id., 8	Qui berce Adam pour qu'il s'endorme,	2. Il...
Id., 9	Et dont l'éclat de rire énorme...	2. Et son...
Id., 10	Est un des gouffres de l'Esprit...	... esprit...
Id., *id.*		
XVII, 4	At(tirent) les abeilles d'or...	Font venir...
Entre XVII *et* XIX	[XVIII *manquait :* XVII *était suivie de la st. devenue* XIX.]	[XVIII *s'intercale.*]
XVIII, 6		
Id., 8	Où, fronton, escalier, colonne,	2. L'escalier, la tour, la colonne ;
Id., 9	Monte, descend, s'enfle et bouillonne...	2. Où croît, monte, s'...

Moïse [151], immense créature...	*Id.*	
Ecouté des astres sans nombre... —	*Id.*	
Dans les sommeils du genre humain...	*Id.*	
[*Entre* VII *et* IX, VIII.]	[*Id.*]	
[*Entre* IX *et* XIII, X-XII.]	[*Id.*]	
Des monts noirs et des bois sacrés...	*Id.*	
... effrayant !		... effrayant.
Cythérée, Isis, Astarté...	*Id.*	
Linus est...	Orphée...	
... courbé sur le monde...	*Id.*	
[*Entre* 4 (*de* XV) *et* 5 (*de* XX), 5-6 (*de* XV), XVI-XIX *et* 1-4 (*de* XX).]	[*Id.*]	
Cervante aux fers, Molière en pleurs !	*Id.*	
... comprit ;		
Il berce Adam pour qu'il s'endorme,	*Id.*	
Et son éclat de rire énorme		
Est un des gouffres de l'esprit...	*Id.*	
... esprit !		... esprit.
Font venir les abeilles d'or...	*Id.*	
[*Entre* XVII *et* XIX, XVIII.]	[*Id.*]	
Est une insondable fournaise...	... béante fournaise...	
L'escalier, la tour, la colonne ;	*Id.*	
Où croît, monte, s'enfle et bouillonne...		

Id., 10		
XIX, 7	Comme un mage et comme un **X** (—)...	... aïeul...
Id., 8	Et dans tes mains, noir Michel-Ange...	..., ô...
Id., 10		
XX, 2	Du grand Talmud universel...	Du rituel...
Id., 6	Mnésiclès, debout sur l'Ithome...	Lysippe,...
XXI, 3	L'une adore et rit, l'autre tremble...	... et luit,...
Id., 4	Toutes sont les griffons de feu...	... oiseaux...
Id., 5	Toutes sont l'hymne des abîmes...	2. ... le cri...
Id., 8	Le cri joyeux, la plainte austère...	2. L'hymne instinctif ou volontaire...
XXII, 2 – XXIII, 1	Elles...	Toutes...
XXII, 7	Bête aveugle aux lueurs d'en haut...	Monstre...
Id., 8	Au-dessus de l'âme indignée...	2. Pour y prendre l'...
Id., *id.*	... indignée	2. ... indignée,
XXIII, 3	Ceux qui vivent à ceux qui meurent...	... restent à [154]...
Id., 10		
§ II		
I, 7	Les Virgiles, les Raphaëls !	1 *b*. ... Terpandres, les... 2. ... Platons et les...
Id., 8	Fronts d'inspirés, d'esprits, d'arbitres !	... d'élus, d'apôtres, d'...
II, 1	Vous voyez dans votre ob(scure ombre)...	2. ... dans votre ombre obscure... 2 *b*. ... sous la créature... 2*c*' ..., fils de la nature,... 2*c*'*bis* ..., rois de la... 2*c*'' Oh ! vous voyez, dans la nature...
Id., 3	Des faces de lumière (sombre)...	2. ... pure...
Id., 10		

... Babel !	... Babel.
Comme un mage et comme un aïeul...	*Id.*
Et dans tes mains, ô Michel Ange...	*Id.*
... linceul !	... linceul.
Du rituel universel...	*Id.*
Lysippe, debout sur l'Ithome...	*Id.*
L'une adore et luit, l'autre tremble...	*Id.*
Toutes sont les griffons de feu...	*Id.*
Toutes sont le cri des abîmes...	*Id.*
L'hymne instinctif ou volontaire...	
Elles...	*Id.*
Bête aveugle aux lueurs d'en haut...	*Id.*
Pour y prendre l'âme indignée...	*Id.*
... indignée,	... indignée...
Ceux qui restent à ceux qui meurent...	*Id.*
... nuit !	... nuit.
Les Terpandres, Platons et les Raphaëls !	... Platons et...
Fronts d'élus, d'apôtres, d'arbitres !	... d'inspirés, d'esprits, d'...
Vous voyez, fils de la nature,...	*Id.*
Des faces de lumière pure...	
... obscurs !	... obscurs.

IV, 3	Quand les grandes herbes secouent...	... hautes...
V, 1	Ils savent ce que l'azur calme...	3. ... le soir...
VI, 2	Le cha(mp), l'horreur du bois jauni...	2. Le ciel... 3. L'azur,...
V, 7	Ce que dit, loin de tous les yeux,	1 *b*. ..., dans le bois joyeux, 1 *b'* ..., sous... 1*b*'' ... les bois... 2. ..., dans le mois joyeux
Id., 8	Dans la saison des fleurs écloses...	2. Des longs jours et des...
Entre V *et* VI	[V *était suivie de* VI.]	2 *a*. [*Entre* V *et* VI *commence à s'intercaler la st. devenue* X (*du* § I) ; *b*. *Cette st. est interrompue net au cours du second v., et le début en est rayé.*]
VI, 7	Toute la nature à leur sens...	1 *b*. ... matière... 2. ... lumière [155]...
VII, 1	Oh ! comme ils songent, ces messies !	2. Comme ils regardent,...
Id., 2	Comme ils regardent, effarés !	2. Oh ! comme ils songent, effarés ! 2 *b*. Comme ils songent, ces inspirés !
Id., 6	Poètes, apôtres, prophètes...	Bardes, philosophes,...
§ III		
§ IV		
Entre le dernier v. (du § III) et le premier (du § IV).	[*Le n° du* § IV *manquait : la st. devenue* I (*du* § IV) *devait être comprise dans le* § III.]	[*Le second mot de* 1 *de la st. devenue* I (*du* § IV) *n'est pas encore écrit, que le n° du* § IV *s'intercale, détachant les st. qui le suivront du* § III.]
I, 10		
II, 1	Hélas ! autour de notre envie...	Devant notre race asservie...
Id., 7	Et l'homme, qui se sent banni...	... sait...
Entre II *et* III	[II *était comprise dans le même* § *que* III, *dont elle était suivie.*]	2 *a*. [*Entre* II *et* III, *détachant de son* § *cette dernière st., s'intercale ce n° de* § *:*] VI. *b*. [*Ce n° est rayé d'ici, et la st. qui redevient* III (*du* § IV) *est rattachée au* § *primitivement le sien.*]
Les n°s des § V-XI	VI-XII. [156]	2. VII—XIII 3. V—XI. [156 bis]

Quand les hautes herbes secouent...	*Id.*
Ils savent ce que le soir calme...	
L'azur, l'horreur du bois jauni...	*Id.*
Ce que dit, dans le mois joyeux	*Id.*
Des longs jours et des fleurs écloses...	
[V *suivie de* VI.]	[*Id.*]
Toute la matière à leurs sens...	*Id.*
Comme ils regardent, ces messies !	*Id.*
Oh ! comme ils songent, effarés !	
Poëtes, apôtres, prophètes...	*Id.*
[*Entre le dernier v.* (*du* § III) *et le premier* (*du* § IV), *le n° du* § IV.]	[*Id.*]
... Dieu !	... Dieu.
Devant notre race asservie...	*Id.*
Et l'homme, qui se sent banni...	*Id.*
[II *est comprise dans le même* § *que* III.]	
	Id.

III, 1		
Id., 10		
§ V		
I, 1	Nous vivons, penchés sur l'ab(îme)	1 *b.* ..., courbés... 2. ..., debout à l'entrée
Id., 2	De la mort (— — — — —)	2. ... mort, gouffre illimité,
Id., 3	(— — — — — — — sublime)	2. Nus, tremblants, la chair pénétrée
Id., 4	(— — — — — — — — —)	2. Du frisson de l'énormité...
Id., 6	Nous entendons, foule effarée...	1 *b.* ... égarée... 2. ... éplorée... [3. = 1 *a.* ou *a'*.]
Id., *id.*	..... rée	3. ... rée,
Id., 7	Dont le vent souffle le flambeau...	3. Pleurant ce qui fut jeune et beau...
II, 1	Nous regardons la sombre écume...	... noire...
Id., 2	Où jamais l'aube n'a henni ; [157]	2. L'aspect hideux, le fond bruni ; 2 *b.* ... bruni,
Id., 3	Nous regardons le fond, la brume...	2. ... l'horreur, la...
Id., 6	La roche immense où gronde et pleure...	... haute rive...
III, 5	Tombe-t-elle dans notre fange?	Se mêle-t-elle à...
Id., 10		
IV, 8	Traçant des lettres enflammées	2. Un homme que Dieu sombre enivre,
Id., 9	Sur un livre plein de fumées...	2. Un homme écrivant sur un livre...
Id., 10	La ? céleste ? (plume) à la main...	La plume de l'ange...
Id., *id.*		
V, 9	Et sous son sourcil flambe un astre...	Et son sourcil abrite...
§ VI		
I, 3	Les ténèbres sont des visages...	... ont...

... mystère !	... mystère,
... vient !	... vient.

Nous vivons, debout à l'entrée	
De la mort, gouffre illimité,	*Id.*
Nus, tremblants, la chair pénétrée	
Du frisson de l'énormité...	
Nous entendons, foule égarée...	
..... rée	*Id.*
Dont le vent souffle le flambeau...	
Nous regardons la noire écume...	*Id.*
L'aspect hideux, le fond bruni,	... bruni ;
Nous regardons l'horreur, la brume...	... la nuit, la...
La haute rive où gronde et pleure...	*Id.*
Se mêle-t-elle à notre fange?	*Id.*
... évanoui !	... évanoui.
Traçant des lettres enflammées	
Sur un livre plein de fumées...	*Id.*
La plume de l'ange à la main...	*Id.*
... main !	... main.
Et son sourcil abrite un astre...	*Id.*
Les ténèbres sont des visages...	*Id.*

Id., 6	Et, comme homme, se précipite...		... être,...
Id., 8	Le muet renonce à se taire...		L'inconnu...
Id., 9	Tout luit ; l'énigme de la terre	2.	... ; la noirceur...
Id., 10	S'éclaire à l'énigme des cieux.	2.	... la blancheur...
Entre I *et* III	[II *manquait :* I *était suivie de la st. devenue* III[158].]	2 *a.*	[II *s'intercale, suivie du n° du § suivant, dont la st. devenue* III (*du* § VI) *était l'initiale.*
		b.	*Ce n° du § suivant étant rayé d'ici, la st.* III *reprend place dans le* § VI.]
II, 5	A leur voix, l'ombre symbolique...		... babélique...
III, 4	Et pour p(ierres prenant) les cœurs...		... prenant pour pierres...
§ VII			
I[153], 7	Que l'âpre hiver courbe ou poursuit...		... glace ou...
II, 5	Archipel que blanchit l'écume...		... où la vague fume...
Id., 6	Quel cri jettes-tu dans la brume?		... mot...
Id., 9	Que veulent dire vos étoiles?		Qu'est-ce que disent...
III, 8	La pierre de la tombe noire,	2.	... obscure,
Id., 9	Le rayon de l'astre de gloire...	2.	... l'étoile pure[159]...
Id., 10			
Entre IV (*du* § VII) *et* I (*du* § VIII).	[V (*du* § VII) *manquait :* IV, *finale du* § VII, *était suivie de* I (*du* § VIII).]		[V (*du* § VII) *s'intercale.*]
V, 10			
§ VIII			
I, 1	Dieu, triple splendeur infinie...		..., triple feu, triple harmonie...

Et, comme être, se précipite...	*Id.*
Le muet renonce à se taire...	*Id.*
Tout luit ; la noirceur de la terre S'éclaire à la blancheur des cieux.	*Id.*
[*Entre* I *et* III, II.]	[*Id.*]
A leur voix l'ombre symbolique...	*Id.*
Et prenant pour pierres les cœurs...	*Id.*
Que l'âpre hiver glace ou poursuit...	Que l'hiver désole ou...
Archipel où la vague fume...	*Id.*
Quel mot jettes-tu dans la brume?	*Id.*
Qu'est-ce que disent vos étoiles?	*Id.*
La pierre de la tombe obscure, Le rayon de l'étoile pure...	*Id.*
... œil !	... œil.
[*Entre* IV (*du* § VII) *et* I (*du* § VIII), V (*du* § VII).]	[*Id.*]
... bas !	... bas.
Dieu, triple feu, triple harmonie...	*Id.*

Id., 6	Montrant ses trois faces de gloire...	... sommets...
Id., 7	A l'âme, à l'ombre, au firmament...	... être, au...

§ IX

I, 2	Et disent au désert : Vivez !...	2. Et la solitude comprend ;...
Id., 4	Et des cœurs sortent des pavés.	2. Et font écumer ce torrent ;...
Id., 5	Ils font vibrer les édifices...	... vivre...
II[153], 1	Comment naît un peuple? Mystère !	... le...
Id., 4	N'est qu'une plaine de la nuit...	2. Semble une... 1 *b.* Est une...
Id., 5	Toute lueur s'est éclipsée...	... effacée...
III, 8	Et de ces pierres fait des hommes...	... de ces os il...
IV, 7	O formidable vision !	2. O vaste transformation ! 2 *b.* Sainte transfiguration !
Id., 8	Ainsi tombe le noir suaire ;...	2. Vision ? d'ombre ? mortuaire !

§ X

I[153], *avant* 3.	[*Avant* 3, *l'espace des deux v. qui manquaient avait été laissé en blanc.*]	[1 *et* 2 *s'insèrent.*]
Id., 2	L'homme par l'ombre est éclipsé...	... est de nuit éclipsé...
Id., 5	Il brise la barre aux abîmes,	2. ... ? l'arbre ? aux doux feuillages, 2 *b.* ... l'hiver les feuillages, 2 *b'* ... à l'...
Id., 6	L'onde aux plages, l'éclair aux cimes...	2. L'éclair aux cimes, l'onde aux plages...
II, 1	L'ouragan, qui vit d'épouvante,	2. ..., qui broie et torture,
Id., 2	S'enfuit (,broyant les) éléments,	1 *b.* Dévore les quatre... 2. S'alimente, monstre croissant,
Id., 3	L'horreur, le bruit, la mer mouvante,	1 *b.* L'ombre,... 2. De tout ce que l'âpre nature
Id., 4	Les monts neigeux, les monts fumants ;	2. A d'horrible et de menaçant ;

Montrant ses trois faces de gloire...	*Id.*
A l'âme, à l'être, au firmament...	*Id.*
Et la solitude comprend ;...	*Id.*
Et font écumer ce torrent ;...	
Ils font vivre les édifices...	... vibrer...
Comment naît un peuple? Mystère !	*Id.*
Semble une plaine de la nuit...	*Id.*
Toute lueur s'est effacée...	... éclipsée...
Et de ces os il fait des hommes...	*Id.*
O formidable vision !	*Id.*
Ainsi tombe le noir suaire ;...	
[*Avant* 3, 1 *et* 2.]	[*Id.*]
L'homme par l'ombre est éclipsé...	*Id.*
Il brise à l'hiver les feuillages,	*Id.*
L'éclair aux cimes, l'onde aux plages...	
L'ouragan, qui broie et torture,	*Id.*
S'alimente, monstre croissant,	
De tout ce que l'âpre nature	
A d'horrible et de menaçant ;	

Id., 5	Il vole, en secouant ses ailes.	2. La lave en feu le désaltère ;
Id., 6	De Quito, brasier d'étincelles...	2. Il va de Quito, blanc cratère...
Id., 10		
IV, 7	Il combat...	Et...
Id., 10		
Entre IV *et* VI.	[V *manquait :* IV *était suivie de la st. devenue* VI.]	[V *s'intercale.*]
V, 8	Dieu, dans leur phalange complète...	L'esprit, dans leur foule...
VI, 1	Les fluides vont tout dissoudre :	2. Surgis, Volta ! dompte en ton aire
Id., 2	Volta, dompte le phlégéthon !	2. Les Fluides, noir...
Id., 3	Parais, Franklin, voici la Foudre !	2. Viens, Franklin, voici le Tonnerre !
Id., 7	Voltaire, aide au noir paria !	O Voltaire, aide au paria !
Entre VI *et* IX.	[VII *et* VIII *manquaient :* VI *était suivie de la st. devenue* IX.]	[VII *et* VIII *s'intercalent.*]
VII, 5	Sa vergue peut-être est une aile...	Sa raison...
Id., 10	Blanchir la voile de Colomb.	La caravelle de...
IX, 4	Forces, clartés, aimants, moteurs !	Forces, ondes,...
Id., 6	L'ombre, de voir l'homme sublime...	... nous voir sur la cime...
Id., 7	Les monstres, qu'on les ait rivés...	... bravés...
Id., 8	Sous l'horreur des eaux étonnées...	1 a'. ... mers... 1 *b.* Dans les plis des mers... 2. Dans les cavernes... 2 *b.* ... ténèbres...
Entre IX (*du* § X) *et* I (*du* § XI).	[*Après* IX, *a été laissé en blanc le bas de la page, — le* § XI *commençant la suivante.*]	[X (*du* § X) *s'intercale.*]
§ **XI**		
I, 7	Vous savez la religion !	Vous êtes...

La lave en feu le désaltère ; Il va de Quito, blanc cratère...	*Id.*
... nourrisson !	... nourrisson.
Il / Et combat...	Il...
... aquilons !	... aquilons.
[*Entre* IV *et* VI, V.]	[*Id.*]
Dieu, dans leur phalange complète...	*Id.*
Surgis, Volta ! dompte en ton aire Les Fluides, noir phlégéthon ! Viens, Franklin ! voici le Tonnerre !	*Id.*
O Voltaire, aide au paria !	*Id.*
[*Entre* VI *et* IX, VII *et* VIII.]	[*Id.*]
Sa vergue peut-être est une aile...	*Id.*
Blanchir la voile de Colomb.	*Id.*
Forces, ondes, aimants, moteurs !	*Id.*
L'ombre, de voir l'homme sublime / nous voir sur la cime...	... nous voir sur la cime...
Les monstres, qu'on les ait bravés...	*Id.*
Dans les cavernes étonnées...	*Id.*
[*Entre* IX (*du* § X) *et* I (*du* § XI), X.]	[*Id.*]
Vous savez la religion !	*Id.*

Id., 10		
II, 3	Quand, rentrant dans la foule blême...	..., rentrés...
Id., 10	De ses rayons dans les cheveux !	... vos cheveux !
III, 5	Rapportez, quel que soit le gouffre,	2. ... l'abîme,
Id., 6	A la Géhenne où Caïn souffre...	2. A l'enfer que Satan opprime...
Id., 9	A tout ce qui rit, pleure ou chante...	..., mord ou...
V, 3	D'éclairer ce qu'on croyait fable	2. D'approcher...
Id., 4	A ce qu'on trouve...	2. Ou...
Id., *id.*	... vérité...	... Vérité...

XXIV. — EN FRAPPANT A UNE PORTE.

I, 2	Mon premier-né, mon frère, hélas !	..., bien jeune, hélas !
Entre I *et* III.	[II *manquait :* I *était suivie de la st. devenue* III.]	[II *s'intercale.*]
Entre IV *et* VI.	[V *manquait :* IV *était suivie de la st. devenue* VI.]	[V *s'intercale.*]

XXV. — NOMEN, NUMEN, LUMEN.

Titre.		
6	Il se leva sur l'ombre et cria : *JEHOVAH!*	... se dressa...

XXVI. — CE QUE DIT LA BOUCHE D'OMBRE.

Titre.	[*En table des matières :*] Sophia.	Ce que dit la bouche d'ombre.
Avant 7	[*Il semble que* 1-6 *manquaient : que* 7 *était, sinon le v. initial, du moins le premier écrit.*]	[1-6 *s'intercaleraient.*]

... Me voici, légion !	..., Légion !
Quand, rentrant dans la foule blême...	*Id.*
De ses rayons dans les cheveux !	*Id.*
Rapportez, quel que soit l'abîme,	*Id.*
A l'enfer que Satan opprime...	... enfer,...
A tout ce qui rit, mord ou chante...	*Id.*
D'éclairer ce qu'on croyait fable A ce qu'on trouve...	*Id.*
... vérité...	*Id.*
Mon premier-né, bien jeune, hélas !	*Id.*
[*Entre* I *et* III, II.]	[*Id.*]
[*Entre* IV *et* VI, V.]	[*Id.*]
[*Septs astérisques*[160] *ainsi disposés :*]	Nomen, numen, lumen.

★★★
★ ★★

Il se dressa sur l'ombre et cria : *JEHOVAH !*	*Id.*
Ce que dit la bouche d'ombre.	*Id.*
[*Avant* 7, 1-6.]	[*Id.*]

1	Je suis celui qui parle au sphinx universel.	1 *b.* ... l'esprit qui... 2. Vous savez que je...
Entre 12 *et* 21.	[13-20 *manquaient :* 12 *était suivi du v. devenu* 21.]	[13-20 *s'intercalent.*]
17	La trombe, le torrent...	1 *b.* L'orage,... 2. La bise,...
22	S'ils n'avaient rien à dire, ? au ? (raient tous une) voix...	... élèveraient la voix...
24	... l'océan, qui se gonfle et qui lutte...	... s'agite et...
31	Que la création splendide,...	... profonde,...
36	... la nature immense...	... énorme...
Id.	... balbutie?[161]	... balbutie,
41	Fils, tout...	Non,...
Id.	... tout est une voix et tout est un parfum...	... un langage et...
43	Une pensée emplit le tumulte superbe.	... murmure...
45	Tout parle (comme toi) ou chante comme moi...	... comme toi gémit ou...
47	... Ecoute bien. C'est que tout est plein d'âmes.	2. ... C'est que vents, ondes, flammes,
48	Tout vit ! arbres, rochers, cailloux, vents, onde, flammes.	2. Arbres, rochers, cailloux, tout vit ! Tout est plein d'âmes.
51	Causons...	Parlons...
Entre 68 *et* 74.	[*Rimant avec* 74, *ce v.-ci :*] Fut le premier poids. Puis, tout alla s'aggravant.	[69-73 *remplacent, entre* 68 *et* 74, *ce v.* (*qui est versé, la première phrase dans* 69, *la seconde dans* 73).]
79	Noirs cachots qu'à regret les anges énumèrent !	Etres vils...
Entre 82 *et* 99.	[83-98 *manquaient :* 82 *était suivi du v. devenu* 99.]	[83-98 *s'intercalent.*[162]]
88	Et qui contre le jour, noire et triste, proteste.	... et dure,...
91	De ce corps qui, formé par ta faute première...	..., créé...
92	Ayant repoussé Dieu, résiste à la lumière...	... rejeté...
93	De ta matière..... dis : de ton iniquité !	... matière ; hélas ! de ton iniquité.
94	... dit : Je suis...	... : — Je...

Je suis celui qui parle au sphinx universel.	L'homme en songeant descend au gouffre universel.
[*Entre* 12 *et* 21, 13-20.]	[*Id.*]
L'orage, le torrent...	*Id.*
S'ils n'avaient rien à dire, élèveraient la voix...	*Id.*
... l'océan, qui se gonfle et qui lutte...	*Id.*
Que la création profonde,...	*Id.*
... la nature énorme...	*Id.*
... balbutie,	*Id.*
Non, tout...	Id.
... tout est une voix et tout est un parfum...	Id.
Une pensée emplit le tumulte superbe.	*Id.*
Tout comme toi gémit ou chante comme moi...	*Id.*
... Ecoute bien. C'est que vents, ondes, flammes, Arbres, roseaux, rochers, tout vit ! Tout est plein d'âmes.	*Id.*
Causons...	*Id.*
[*Entre* 68 *et* 74, 69-73.]	[*Id.*]
Etres vils qu'à regret les anges énumèrent !	*Id.*
[*Entre* 82 *et* 99, 83-98.]	[*Id.*]
Et qui contre le jour, noire et triste, proteste.	... et dure,...
De ce corps qui, créé par ta faute première...	*Id.*
Ayant rejeté Dieu, résiste à la lumière...	*Id.*
De ta matière ; hélas ! de ton iniquité.	... matière,...
... : — Je suis...	*Id.*

98	Faire de l'ombre, c'est pouvoir faire le mal.		Homme, tout ce qui fait de l'ombre a fait...
102	Prépare-toi, front triste, aux funèbres sueurs.		... sombre,...
104	Je te le jette ; prends, et songe...		... et vois...
Entre 109 *et* 110.			
Entre 115 *et* 119	[*Il semble que* 116-118 *manquaient : qu'après* 115, *dont la rime était encore dépareillée, avait été laissé en blanc le bas de la page,—*119 *commençant la suivante.*]		[116-118 *s'intercaleraient.*]
119	Maintenant avançons dans ces choses profondes.		Faisons un pas de plus...
126	Voyons ; observes-tu l'être qui se soumet?		... le bœuf...
132	Tu vois monter à toi la création sombre.		... vers...
142	... cette vie énorme...		... immense...
145	Et de la pierre à toi monte insensiblement...		... vient...
146			
149	Y disparaît pour toi, chair vile, dans l'azur...		..., emplit l'...
156	Des esprits enchaînés monte aux âmes ailées...		Des démons...
162	Et dans les profondeurs s'évanouit en Dieu !		... l'immensité...
171	Du chaos triste où sont les larves et les crimes...		... précipice...
173	Se prolonge dans l'ombre en spectres infinis.	2.	... spectre indéfini.
174	Car, au-dessous du globe où vous êtes bannis...	2.	... vit l'homme banni...
176	Dans cette plénitude affreuse qu'on croit vide...		... horrible...
179	Là, sombre et s'engloutit...	2.	Là sombre...
181	(Là, tout...)	2.	Là tout...
Id.	... tout s'évanouit dans un naufrage obscur...		... flotte et s'en va...
186	Un affreux soleil noir d'où rayonne la nuit !		D'effrayants soleils noirs...
190	Avec le grand qui tombe elle fait le petit.		... croule...
Entre 200 *et* 205	[201-204 *manquaient :* 200 *était suivi du v. devenu* 205 (*celui-ci encore en sa forme* 1).]	2.	[201-204 *s'intercalent.*]

Homme, tout ce qui fait de l'ombre a fait le mal.	*Id.*	
Prépare-toi, front sombre / triste, aux funèbres sueurs	... triste...	
Je te le jette ; prends, et vois...	*Id.*	
[*Un blanc.*]	[*Sans blanc*, 110 *suit* 109.]	
[*Entre* 115 *et* 119, 116-118.]	[*Id.*]	
Faisons un pas de plus dans ces choses profondes.	*Id.*	
Voyons ; observes-tu le bœuf qui se soumet?	*Id.*	
Tu vois monter à toi la création sombre.	*Id.*	
... cette vie énorme...	*Id.*	
Et de la pierre à toi monte insensiblement...	*Id.*	
... escarpement !		... escarpement?
Y disparaît pour toi, chair vile, emplit l'azur...	*Id.*	
Des démons enchaînés monte aux âmes ailées...	*Id.*	
Et dans les profondeurs s'évanouit en Dieu !	*Id.*	
Du précipice où sont les larves et les crimes...	*Id.*	
Se prolonge dans l'ombre en spectre indéfini. / Car, au-dessous du globe où vit l'homme banni...	*Id.*	
Dans cette plénitude horrible qu'on croit vide...	*Id.*	
Là sombre et s'engloutit...	Là, sombre...	
Là tout...	Là, tout...	
... tout flotte et s'en va dans un naufrage obscur...	*Id.*	
Un affreux soleil noir d'où rayonne la nuit !	*Id.*	
Avec le grand qui croule elle fait le petit.	*Id.*	
[*Entre* 200 *et* 205 (*en sa forme* 2.), 201-204.]	*Id.*	

205	On a ses actions pour juges...	1 *b.*	L'être...
		2.	Il...
206	Qu'on soit méchant ou bon...	2.	Qu'il...
205	... juges. Il suffit...		... juges. Il...
Entre 210 *et* 215.	[211-214 *manquaient :* 210 *était suivi du v. devenu* 215.]		[211-214 *s'intercalent.*]
211	On agit, et l'on gagne ou l'on perd à mesure...		... gagne et...
214	L'échelle immense est là...		... vaste...
215	Par des zones sans fin...	2.	... les...
216	... et par des degrés innombrables...	2.	... les...
217	Depuis l'infâme nuit jusqu'au splendide azur.		... charmant...
219	En haut la clarté plane ; en bas l'horreur se traîne.		... plane la joie ;...
Entre 226 *et* 239.	[227-238 *manquaient :* 226 *était, après un blanc dépourvu d'astérisque, suivi du v. devenu* 239.]		[*Un astérisque, puis* 227-238, *enfin un blanc avec astérisque s'intercalent.*]
229	Regarde dans ce puits morne et vertigineux...		... le...
231	Viens, vois, sonde !		... sonde.
246	Tibère en un rocher, Séjan dans un serpent.		... dans un roc,...
249			
252	Les tombes sont les trous du crible cimetière...	2.	Les fosses...
		3.	... tombeaux...
264	Ce houx (et cette) ortie à la piqûre aiguë...		Le houx sombre et l'...
267	Dieu livre, choc affreux dont la plaine au loin gronde,...		..., écrasement...
269	Ce(tte pince qui grille en) ce brasier hideux...	2.	La pince qui rougit dans ce...
		2 *b.*	... le...
271	Farinace est le croc des sombres boucheries...		... noires...
Entre 272 *et* 277.	[273-276 *manquaient :* 272 *était suivi du v. devenu* 277.]		[273-276 *s'intercalent.*]
273	Tristan est en(fermé) dans le bois d'un gibet.		... au secret...
280	Cette femme savait qu'il lui vient des racines...		... sentait...

Il a ses actions pour juges...	
Qu'il soit méchant ou bon...	*Id.*
... juges.	*Id.*
Il suffit...	
[*Entre* 210 *et* 215, 211-214.]	[*Id.*]
On agit, et l'on gagne ou l'on perd à mesure...	*Id.*
L'échelle vaste est là...	*Id.*
Par des zones sans fin...	
... et par des degrés innombrables...	*Id.*
Depuis l'infâme nuit jusqu'au charmant azur.	*Id.*
En haut plane la joie ; en bas l'horreur se traîne.	*Id.*
[*Entre* 226 *et* 239, *le* § *comprenant* 227-238.]	[*Id.*]
Regarde dans ce puits morne et vertigineux...	*Id.*
Viens, vois, sonde.	*Id.*
Tibère en un rocher, Séjan dans un serpent.	*Id.*
... L'oppresseur vil, le tyran, sombre fou...	... tyran sombre et fou...
Les tombeaux sont les trous du crible cimetière...	*Id.*
Le houx sombre et l'ortie à la piqûre aiguë...	*Id.*
Dieu livre, choc affreux dont la plaine au loin gronde,...	*Id.*
La pince qui rougit dans le brasier hideux...	*Id.*
Farinace est le croc des noires boucheries...	*Id.*
[*Entre* 272 *et* 277, 273-276.]	[*Id.*]
Tristan est au secret dans le bois d'un gibet.	*Id.*
Cette femme sentait qu'il lui vient des racines...	*Id.*

283	Claude est l'algue que l'eau tourmente dans le havre...	2. ... chasse de havre en havre... 2 *b.* ... traîne...
287	Se disperse et renaît dans les **X** (—) des hommes...	... les crachats...
289	Mêle, dans l'âtre abject et sous le vil chaudron...	... immonde...
298	Le ciel d'en haut, le seul qui soit splendide et clair...	... joyeux et...
307	Dans la pierre elle songe, immobile, muette...	... rampe,...
309	Du monde qui s'éclipse et qui s'évanouit...	... s'éloigne...
311	L'âme en ces trois cachots subit sa faute noire.	... traîne...
315	... et, vil caillou qui roule...	..., dur...
316	Pense : je suis César ; et...	2. ... Cambyse ;... 3. ... Octave ;...
Id.	... et, brin d'herbe qu'on foule...	..., vil chardon...
322	Pierre, elle écrase ; épine, elle pique...	2. ... ; ortie,...
336	La ronce devient griffe...	2. L'épine...
325	Il faut qu'il reste horrible et reste châtié...	... soit l'horrible étant le...
Entre 326 *et* 331.	[327-330 *manquaient :* 326 *était suivi du v.* devenu 331.]	[327-330 *s'intercalent.*]
Entre 333 *et* 342.	[334-341 *manquaient :* 333 *était suivi du v.* devenu 342, *avec lequel il rimait.*]	[334-341 *s'intercalent.*]
340	Qui sait ce que le soir éclaire le fulgore...	... regarde...
344		
345	Ténébreuse Babel du crime et du remord !	1 *b.* ... mal et... 2. Ruche obscure du mal, du crime...
347	Un arbre est là, dressant ses branches hérissées...	... fourches...
Id.	... hérissées ;	... hérissées,
348	Un noir pavé s'effondre au milieu des chaussées...	Une dalle...
351	Arbre, pierre, pavé, poids que rien ne soulève...	Arbre, bête,...

Claude est l'algue que l'eau traîne de havre en havre...	*Id.*
Se disperse et renaît dans les crachats des hommes...	*Id.*
Mêle, dans l'âtre abject et sous le vil chaudron...	*Id.*
Le ciel d'en haut, le seul qui soit splendide et clair...	*Id.*
Dans la pierre elle rampe, immobile, muette...	*Id.*
Du monde qui s'éclipse et qui s'évanouit...	*Id.*
L'âme en ces trois cachots traîne sa faute noire.	*Id.*
... et, dur caillou qui roule...	*Id.*
Pense : Je suis Octave ; et...	*Id.*
... et, vil chardon qu'on foule...	*Id.*
Pierre, elle écrase ; épine, elle pique...	*Id.*
La ronce devient griffe...	
Il faut qu'il reste horrible et reste châtié...	*Id.*
[*Entre* 326 *et* 331, 327-330.]	[*Id.*]
[*Entre* 333 *et* 342, 334-341.]	[*Id.*]
Qui sait ce que le soir éclaire le fulgore...	..., le soir,...
Etages effrayants ! cavernes sur cavernes.	... sur cavernes !
Ruche obscure du mal, du crime et du remord !	*Id.*
Un arbre est là, dressant ses branches hérissées...	*Id.*
... hérissées,	*Id.*
Une dalle s'effondre au milieu des chaussées...	*Id.*
Arbre, bête, pavé, poids que rien ne soulève...	*Id.*

Entre 352 *et* 393.	[*Ces quatre v.-ci :*]	2. *a.* [*Au quatrième de ces v., cette correction-ci :*]
		… milieu. L'homme est joie et...
		b. [*Puis, la composition de l'alinéa est modifiée par ces corrections-ci du premier v. et du quatrième :*]
	Que fait-elle? elle songe à Dieu.	
	★	★
	Dans la Babel,	Le monde châtiment est une âpre Babel !
	L'homme, plus composé de Caïn que d'Abel,	
	Souffre et luit, plane et rampe, être crépusculaire.	
	L'homme en est le milieu. Haine, amour et colère ;	… milieu.
		L'homme est joie et...
		3. [*Enfin, 353-392 remplacent, entre 352 et 393, ces quatre v. (qui sont versés dans 353, dans 390 et dans 391 et 392).*]
362	Nous, les voyants pensifs du ciel supérieur,	1 *b.* … vermeils...
		2. Nous avons, nous voyants du...
363	Vivants ! nous nous penchons sur vos régions basses.	2. Le spectacle inouï de...
		2 *b.* … effrayant...
364	O songeur, fallait-il qu'en ce lieu tu tombasses !	… en ces nuits...
381	Partout, partout, partout ! dans les flots, dans les bois...	Horreur ! partout ! dans l'air, dans les flots...
385	Sourd aux questions, morne, affreux, pensif, hagard...	… questions, triste,...
387	O monde châtiment ! tas de caves funèbres !	O châtiment ! dédale aux spirales...
389	Qui pend vers l'ombre, et plonge, et (,) loin de ce qui luit,	1 *b.* Qui descend et qui plonge,...
		2. Plonge au-dessous du monde et descend dans la nuit,
390	S'enfonce, Babel sombre et (morne) de la nuit !	1 *b.* … morne et sombre...
		2. Et, Babel renversée, au fond de l'ombre fuit !
393	Fond noir du puits, plateau radieux de la tour...	… vil...
397	Car chez vous le ciel mêle, hommes infortunés...	Dieu mêle en votre race,...
398	Les demi-dieux punis aux monstres pardonnés,	Les ? archanges ?...
399	De là vient que parfois, — secret de l'insondable ! —	2. … mystère que Dieu mène !
400	On entend d'une bouche humaine formidable...	2. … en apparence humaine...
Entre 403 *et* 404.		
412	Et traîne, avec Socrate, Aspasie aux latrines.	… tire,...

[*Entre* 352 *et* 393, 353-392.] [*Id.*]

Nous avons, nous voyants du ciel supérieur, ... nous, ...

Le spectacle inouï de vos régions basses. *Id.*

O songeur, fallait-il qu'en { ce lieu / ces nuits } tu tombasses ! ... ces nuits...

Partout, partout, partout ! dans les flots, dans les bois... *Id.*

Sourd aux questions, morne, affreux, pensif, hagard... *Id.*

O châtiment ! dédale aux spirales funèbres ! *Id.*

Plonge au-dessous du monde et descend dans la nuit, } *Id.*

Et, Babel renversée, au fond de l'ombre fuit ! }

Fond vil du puits, plateau radieux de la tour... *Id.*

Dieu mêle en votre race, hommes infortunés... *Id.*

Les demi-dieux punis aux monstres pardonnés. *Id.*

De là vient que parfois, mystère que Dieu mène ! } *Id.*

On entend d'une bouche en apparence humaine... }

[*Un blanc.*] [*Sans blanc*, 404 *suit* 403.]

Et traîne, avec Socrate, Aspasie aux latrines. *Id.*

414	Le monstre a le carcan, l'homme a la liberté.	2. La bête...
424	Le monstre se connaît lorsque l'homme s'ignore.	2. La bête...
418	Remonte vers l'esprit, descend vers l'animal...	..., retombe à...
Entre 424 *et* 429.	[*Concluant sans doute le* §, *ce v.-ci :*]	[*Cimentant* 424 *avec* 429, 425-428 *remplacent ce v.* (*qui est versé dans* 426).]
	Telle est la profondeur de la création.	
	[*Le v. qui devait rimer avec ce dernier, comme, en général, toute transaction avec* 429, *manquait : l'espace en avait été laissé en blanc.*]	
427	Où, pour demeurer libre en se faisant meilleure...	..., restant libre d'être ou plus noire ou...
432	Le monstre, rocher, plante ou bête rugissante...	..., arbre, rocher ou...
433	Le voit, c'est là sa peine...	Voit Dieu,...
435	Sa prunelle, pendant que son oreille écoute,	2. L'ombre est sur ce qu'il voit par lui-même semée ;
436	Dégorge la nuit noire et son esprit le doute ;...	1 *b.* ... sombre... 2. La nuit sort de son œil ainsi qu'une fumée ;...
437	Il ignore, il s'ignore et marche en pâlissant.	2. Homme, tu ne sais pas ; tu marches pâlissant ! 2 *b.* ... rien ;...
442	Tes sages, tes penseurs ont essayé de voir...	Tes mages,...
443	Mais qu'ont-ils aperçu dans l'aube qui se lève?	Qu'ont-ils vu? qu'ont-ils fait? qu'ont-ils dit, ces fils d'Eve?
452	... Le verrou de ta porte...	... loquet...
462		
463	Ciel ! pendant qu'en ton Louvre ou bien en ta chaumière...	Pendant que dans ton..... dans ta...
473	Et que tu dis : que sais-je? amer, prostituant	2. ..., froid, mécréant,
474	Ta bouche grimacière au rire du néant...	2. Prostituant ta bouche...
477		
Entre 477 *et* 480.	[478 *et* 479 *manquaient : après* 477, *avait été laissé en blanc le bas de la page, —* 480 *commençant la suivante.*]	[478 *et* 479 *s'intercalent.*]
481	Il faut tout vous redire, à tous, peuple...	... donc tout redire à ton esprit...
Id.	... chétif !	... rétif !

Le monstre a le carcan, l'homme a la liberté.	
Le monstre se connaît lorsque l'homme s'ignore.	*Id.*
Remonte vers l'esprit, retombe à l'animal...	*Id.*
[*Entre* 424 *et* 429, 425-428.]	[*Id.*]
Où, pour demeurer libre en se faisant meilleure...	*Id.*
Le monstre, arbre, rocher ou bête rugissante...	*Id.*
Voit Dieu, c'est là sa peine...	*Id.*
L'ombre est sur ce qu'il voit par lui-même semée ;	
La nuit sort de son œil ainsi qu'une fumée ;...	*Id.*
Homme, tu ne sais rien ; tu marches pâlissant !	... marches,...
Tes mages, tes penseurs ont essayé de voir...	Tes sages,...
Qu'ont-ils vu? qu'ont-ils fait? qu'ont-ils dit, ces fils d'Eve?	*Id.*
... Le verrou de ta porte...	*Id.*
O gouffre ! aigle aveuglé, moindre qu'un moucheron !	Homme ! homme ! aigle...
Pendant que dans ton Louvre ou bien dans ta chaumière...	*Id.*
Et que tu dis : Que sais-je? amer, froid, mécréant,	
Prostituant ta bouche au rire du néant...	*Id.*
... Dieu !	... Dieu.
[*Entre* 477 *et* 480, 478 *et* 479.]	[*Id.*]
Il faut donc tout redire à ton esprit...	*Id.*
... chétif !	*Id.*

489	Or, pour se racheter, pour se transfigurer	2. Or, je te le redis,...
490	Et pour mériter Dieu, l'homme doit ignorer.	2. ... se racheter, l'...
499	Non. Il faut qu'il hésite en l'immense nature...	2. ... au sein de la... 1 *b*. ... en la vaste...
503	Il faut qu'il doute ! il est croyant, il est impie...	2. ... ! hier croyant, demain... 2 *b*. ... ! demain croyant, hier...
504	Il va du mal au bien...	... court...
Entre 51 *et* 515.	[511-514 *manquaient :* 510 *était suivi du v.* devenu 515.]	[511-514 *s'intercalent.*]
512	Creuse, saisit l'effet, le compare à la cause...	..., le confrontè...
513	Croit vouloir le bien-être et veut le firmament...	... bonheur et...
517	Oui, ton fauve univers est le forçat de Dieu.	... morne...
520	Dans le fauve univers tant d'épouvante abonde...	Dans cette région...
521	... l'homme, brûlé lui-même du fer chaud...	..., marqué...
524	Et dans l'immensité le chine sinistre aboie !	... féroce...
526		
531	Typhon donne la nuit, Satan donne le crime...	... l'horreur,...
528	Au fond, le bas,...	En bas l'obscur,...
Id.	... le vil, le mauvais, l'excécrable...	... l'impur, le...
Entre 528 *et* 539.	[*Ces deux v.-ci :*]	1 *b*. [*Au premier de ces v., cette correction-ci :*]
	Le pire (,) se tordant, fourmillent ; les démons Se traînent, les maudits, mêlés aux vils limons,	Le pire, tas hideux,...
		2. [529-538 *remplacent, entre* 528 *et* 539, *ces deux v.* (*qui sont versés, le premier dans* 529 *et dans* 537, *le second dans* 538).]
532		
539	Pris par la plante horrible et la bête féroce...	2. ... affreuse et... 3. ... fauve...
541	Rampent, noirs prisonniers, dans la nuit, noir caveau.	2. L'orgueil que l'infini courbe sous son niveau,
542	L'infini sur ces deuils pèse, muet niveau.	1 *b*. ... tient ces deuils courbés sous son niveau. 1 *a*' ?Et sur tous l'infini? pèse,... 2. Rampent, noirs prisonniers, dans la nuit, noir caveau.

Or je te le redis, pour se transfigurer Et pour se racheter, l'homme doit ignorer.	*Id.*
Non. Il faut qu'il hésite en la vaste nature...	*Id.*
Il faut qu'il doute ! hier croyant, demain impie...	*Id.*
Il court du mal au bien...	*Id.*
[*Entre* 510 *et* 515, 511-514.]	[*Id.*]
Creuse, saisit l'effet, le confronte à la cause...	... compare...
Croit vouloir le bien-être et veut le firmament...	*Id.*
Oui, ton fauve univers est le forçat de Dieu.	*Id.*
Dans cette région tant d'épouvante abonde...	Dans votre...
... l'homme marqué lui-même du fer chaud...	*Id.*
Et dans l'immensité le chien sinistre aboie !	*Id.*
Comme l'horreur, le deuil, la menace et l'affront !	Comme l'effroi,...
Typhon donne l'horreur, Satan donne le crime...	*Id.*
En bas l'obscur,...	*Id.*
... l'impur, le mauvais, l'excécrable...	*Id.*
[*Entre* 528 *et* 529, 539-538.]	[*Id.*]
Familiarité du mal et de l'abîme !	Lugubre intimité...
Pris par la plante fauve et la bête féroce...	*Id.*
L'orgueil, que l'infini courbe sous son niveau, Rampent, noirs prisonniers, dans la nuit, noir caveau.	*Id.*

545	... les monts, les rocs, les ouragans...	... monts, les flots,...
546	Les volcans, les fléaux, les animaux brigands...	... volcans, les forêts,...
548	Sur cet amas de nuit, de ? matière ? et de peine...	1 *b.* ..., de crimes et... 2. Et sur cet amas d'ombre et de crime et... 1 *c.* Et sur ce bloc...
549	Le grand ciel...	Ce...
550		
Entre 552 *et* 565.	[553-564 *manquaient :* 552 *était, après un blanc dépourvu d'astérisque, suivi du v. devenu* 565, *tous deux compris dans le même* §.]	2. [*Un astérisque, puis* 553-564 *s'intercalent.*]
Entre 565 *et* 566.	[*Sans blanc*, 566 *suivait* 565.]	2. [*Entre* 565 *et* 566, *un blanc s'intercale.*]
553	... dans la nuit que vous nommez l'azur...	... ces nuits...
Entre 555 *et* 556.	[*Sans blanc*, 555 *était suivi de* 556.]	[*Le second mot de* 556 *n'est pas encore écrit, qu'un blanc s'intercale entre* 555 *et* 556.]
567	La chute des punis, ténébreuse traînée.	... méchants,...
568	Dans cette profondeur, morne, âpre, infortunée...	..., féroce, infortunée...
569	De chaque monde il tombe un flot vertigineux...	... globe...
574	Ame immortelle, vois, et frissonne en voyant...	... frémis...
Id.	... voyant.	2. ... voyant ;
Entre 574 *et* 576.	[*L'astérisque précédait* 575, *qui donc était* ,(*en sa forme* 1), *l'initial du nouveau* §.]	2. [*Déplacé, l'astérisque suit* 575, *qui donc devient devient* (*en sa forme* 2) *finla de* §.]
575	Ame, voilà la chute...	2. C'est là le précipice... 2 *b.* Voilà...
Id.	... où tu sombres !	2. ... sombres.
Id.	... insondable où...	... exécrable...
579	... les forfaits, tous devenus supplices...	..., transformés en...
581	Les pleurs changés en loups, le soupir...	1 *b.* ... ? durcis ? en loups... 2. ... sous la toison,...
582	... et le cri dans le caillou muré !	... dans la pierre...

... les monts, les flots, les ouragans...	*Id.*
Les volcans, les forêts, les animaux brigands...	*Id.*
Et sur cet amas d'ombre et de crime et de peine...	*Id.*
Ce grand ciel...	*Id.*
Voilà pourquoi, songeur fait pour vivre si peu,...	..., songeur dont la mort est le vœu...
[*Entre* 552 *et* 565, *un astérisque et* 553-564.]	[*Id.*]
[*Entre* 565 *et* 566, *un blanc.*]	[*Id.*]
... dans la nuit que vous nommez l'azur...	*Id.*
[*Entre* 555 *et* 556, *un blanc.*]	[*Id.*]
La chute des punis, ténébreuse traînée.	*Id.*
Dans cette profondeur, morne, âpre, infortunée...	*Id.*
De chaque globe il tombe un flot vertigineux...	*Id.*
Ame immortelle, vois, et frémis en voyant...	*Id.*
... voyant ;	
[*Entre* 574 *et* 576, 575 *suivi de l'astérisque.*]	*Id.*
Voilà le précipice...	
... où tu sombres.	
... exécrable où...	*Id.*
... les forfaits, transformés en supplices...	*Id.*
Les pleurs sous la toison, le soupir...	*Id.*
... et le cri dans la pierre muré !	*Id.*

Entre 588 *et* 607.	[*Entre* 588 *et* 607, *ces deux v.-ci :*] (— — — — — — — — — — — — — — — — — — — —) Les fleurs souffrent sous le ciseau,	[*Ces deux derniers ne sont pas achevés, que* 589-606 *remplaçant, entre* 588 *et* 607, *ces deux v.* (*dont la fin du second devient celle de* 606).]
593	L'arbre est un exilé, la pierre est un proscrit.	... roche...
598	Pour l'œil profond qui voit,les a ? rb ? res[22] sont des cris...	... antres...
599	Hélas ! le cygne est noir...	Homm(e),...
604	La flamme qui la brûle en souffre, c'est une âme...	Et la flamme, esprit, brûle avec angoisse une...
605	L'horreur fait frissonner les ailes de l'oiseau...	... plumes...
610	Et porte avec sa main une touffe de fleurs...	1 *b*. ... dans... 2. Et qui porte en...
617	Sur l'effrayant crapaud, pauvre monstre aux doux yeux...	..., triste...
626	Sur leurs tombeaux vivants...	... ces...
Id.		
633	Le pavé du cachot subit aussi l'écrou...	2 *a*. ... morne cabanon... 2 *b*. Hélas ! le cabanon... 2 *a'*. ... cabanon hagard...
638		
642		
646	Et, la nuit, dans l'étal fétide et chassieux...	..., morne et silencieux...
663	La tenaille de l'ombre effroyable se ferme.	La (— — — —) l'...
666	Les hideux châtiments, l'un sur l'autre broyés...	... par l'...
669	Comme un pâle rayon de l'éternel amour...	... un rayon lointain...
674	Le volcan Alaric[163] et le porc Borgia...	... sanglier Selim et...
676	Qui portèrent jadis des mitres sur leurs têtes...	... fleurons...
679	Se courbent ;...	... brisent ;...
Id.	... le remords saisit le plus farouche...	... la douceur...
680	Le chat lèche l'oiseau, l'oiseau lèche la mouche...	... baise la...
683	Tous les rugissements s'absorbent en prières...	... se fondent...

[*Entre* 588 *et* 607, 589-606.]	[*Id.*]
L'arbre est un exilé, la roche est un proscrit.	*Id.*
Pour l'œil profond qui voit, les antres sont des cris.	*Id.*
Hélas ! le cygne est noir...	*Id.*
Et la flamme, esprit, brûle avec angoisse une âme...	*Id.*
L'horreur fait frissonner les plumes de l'oiseau...	*Id.*
Et qui porte en sa main une touffe de fleurs...	*Id.*
Sur l'effrayant crapaud, pauvre monstre aux doux yeux...	*Id.*
Sur ces tombeaux vivants...	*Id.*
... marqués de noirs arrêts...	... d'obscurs arrêts...
Hélas ! le cabanon subit aussi l'écrou...	*Id.*
... ô noirs secrets d'en haut !	... ô mystères...
Et la hache maudit la foule, horrible essaim...	... les hommes, sombre essaim...
Et, la nuit, dans l'étal morne et silencieux...	*Id.*
La tenaille de l'ombre effroyable se ferme.	*Id.*
Les hideux châtiments, l'un sur l'autre broyés...	*Id.*
Comme un rayon lointain de l'éternel amour...	*Id.*
Le sanglier Selim et le porc Borgia...	*Id.*
Qui portèrent jadis des mitres sur leurs têtes...	*Id.*
Se brisent ;...	*Id.*
... la douceur saisit le plus farouche...	*Id.*
Le chat lèche l'oiseau, l'oiseau baise la mouche...	*Id.*
Tous les rugissements se fondent en prières...	*Id.*

684	On entend s'accuser de leurs crimes les pierres...	... forfaits...
697	Le deuil est la vertu...	La peine...
698		
700		
705	Vivants, je vous le dis...	Etres,...
Entre 708 *et* 715.	[*La st. comprenant* 709-714 *manquait :* 708 *était suivi du v. devenu* 715.]	[*La st. comprenant* 709-714 *s'intercale.*]
715	Déjà, dans l'âpre nuit, gouffre que Dieu domine...	2. ... l'âpre mer (d'ombre)... 2 *b*. ... l'océan d'ombre... 2 *b'*. ... de nuit...
718	Et les globes...	... vos...
719	Vers les immensités de l'aurore éternelle...	Vers l'éblouissement...
Entre 738 *et* 751.	[*Les deux st. comprenant* 739-750 *manquaient :* 738 *était suivi du v. devenu* 751.]	[*Les deux st. comprenant* 739-750 *s'intercalent.*]
749	Et sur tous les fumiers se dressera dans l'ombre...	... apparaîtra...
754	Quel flot de jour au seuil des paradis sublimes !	... éblouissement au fond des cieux...
757	On verra l'affreux tas des hydres formidables...	... le troupeau...
764	Frémissants...	2. Eperdus...
767	Des rayons ondoyants semblables à des palmes...	2. ... frissonnants...
764		
772	On leur tendra les mains de la haute demeure...	... bras...
775	Et vers Dieu par la main il conduira son frère...	... ce...
782		
Id.	... de ?cris?, plus de deuils, plus d'alarmes...	2. ... d'effrois, plus de deuils... 3. ... de fers,...

On entend s'accuser de leurs forfaits les pierres...	*Id.*
Le deuil est la vertu...	*Id.*
Des êtres garrottés dont le monstre est la geôle...	Des monstres garrottés dont le gouffre est...
Etant libre, on est pur dans les ombres charnelles...	Un vivant reste pur...
Vivants, je vous le dis...	*Id.*
[*Entre* 708 *et* 715, 709-714.]	[*Id.*]
Déjà, dans l'océan d'ombre que Dieu domine...	*Id.*
Et les globes...	*Id.*
Vers les immensités de l'aurore éternelle...	*Id.*
[*Entre* 738 *et* 751, 739-750.]	[*Id.*]
Et sur tous les fumiers apparaîtra dans l'ombre...	*Id.*
Quel éblouissement au fond des cieux sublimes !	*Id.*
On verra le troupeau des hydres formidables...	*Id.*
Éperdus...	*Id.*
Des rayons frissonnants semblables à des palmes...	
Éperdus ; on verra...	Eperdus ! on...
On leur tendra les bras de la haute demeure...	*Id.*
Et vers Dieu par la main il conduira ce frère...	*Id.*
Tariront. Plus...	Tariront ; plus...
... de fers, plus de deuils, plus d'alarmes...	*Id.*

A CELLE QUI EST RESTÉE EN FRANCE.

Titre.	[*La pièce était sans titre.*]	Quelques vers pour l'ombre.
Les nos de §.	[*La pièce n'était pas divisée en § : entre les paragraphes actuels, des blancs.*]	[*Les huit nos de paragraphes s'intercalent dans ces blancs : voici la pièce divisée en §.*]
§ I		
4	Hier chasse aujourd'hui vers demain, sombre loi !	2. Ce livre où vit mon âme, espoir, pleurs, rêve, effroi,... 2 *b.* ... espoir, deuil,...
6	Mes angoisses, mon aube, hélas ! de deuil suivie...	2 *b.* ... de pleurs...
7	L'ombre et son aiguillon, la rose et son pistil...	... ouragan,...
9	D'où sort le pâle éclair qui déchire la brume?	... blême...
12	Car je suis l'aile au vent...	... suis paille...
15	Une église, là-bas, que le lierre verdit...	... église des champs que...
17	Ton livre est achevé ; donne-le...	2. ... poème est fini ;... 3. ... chant est achevé ;... 4. ... cantique est fini ;...
22	C'est à moi qu'appartient ce livre, a dit l'étoile.	... cet hymne,...
23	Donne-le nous, songeur, ont murmuré les vents.	... crié les grands...
24	Et les oiseaux m'ont dit : — Vas-tu pas aux vivants...	Les oiseaux m'ont crié : — ...
25	Offrir ce livre....	1 *b.* Donner... 2. Jeter...
28	Ni l'océan livrant son gouffre aux noirs typhons...	2. ... la sauvage mer, livrée aux... 2 *b.* ..., pleine des...
29	Ouvrant et refermant ses flots, mornes embûches...	... , âpres...
30	Ni la forêt sonore où flott(e) un bruit de ruches...	... verte forêt qu'emplit...
Id.		
32	Le pré ne l'aura pas, (l'astre) ne l'aura pas...	2. (L'astre)....., le pré... 1 *b.* ....., l'astre...
§ II		
1	Jadis, quand l'affreux jour de mon deuil revenait...	2. ... cet affreux septembre... 2 *b.* Autrefois, quand septembre éploré... 2 *b'*. ... en larmes...
3	Paris disparaissait ; je partais ; rien, personne !	Je m'évadais ; Paris s'effaçait ;...

[*La pièce est sans titre.*]	A celle qui est restée en France.	
[*La pièce est divisée en paragraphes.*]	[*Id.*]	
Ce livre où vit mon âme, espoir, deuil, rêve, effroi,...	*Id.*	
Mes angoisses, mon aube, hélas ! de pleurs suivie...		
L'ombre et son ouragan, la rose et son pistil...	*Id.*	
D'où sort le blême éclair qui déchire la brume?	*Id.*	
Car je suis paille au vent...	*Id.*	
Une église des champs que le lierre verdit...	*Id.*	
Ton cantique est fini ; donne-le...	*Id.*	
C'est à moi qu'appartient cet hymne, a dit l'étoile.	*Id.*	
Donne-le nous, songeur, ont crié les grands vents.	*Id.*	
Et les oiseaux m'ont dit : —Vas-tu pas aux vivants...		
Offrir ce livre...	*Id.*	
Ni la sauvage mer, livrée aux noirs typhons...	*Id.*	
Ouvrant et refermant ses flots, mornes embûches...	..., âpres...	
Ni la verte forêt qu'emplit un bruit de ruches...	*Id.*	
... ruches,		... ruches ;
Le pré ne l'aura pas, l'astre ne l'aura pas...	*Id.*	
Autrefois, quand septembre en larmes revenait...	*Id.*	
Je m'évadais ; Paris s'effaçait ; rien, personne !	*Id.*	

4	J'allais, je n'étais plus qu'une ombre qui frissonne...	2. Hélas !...
7	Hélas ! je n'aurais pu même dire : Je souffre !	2. J'allais,...
5	Je marchais devant moi, sans penser, sans parler...	2. ... fuyais sans penser, sans pleurer, sans... 2 *b*. ... fuyais, seul, sans voir, sans chercher, sans... 2 *b'*. ... voir, sans penser,...
9	Que le chemin fût beau, fleuri, mouillé, mauvais...	..., pluvieux, froid, mauvais...
17	Calme et froid, j'approchais ...	L'œil aux cieux,...
25	Que tu n'entendais pas lorsque je te parlais?	... t'appelais?
28	Et Vénus [164], et le soir, et l'ombre qui s'allonge,	Et le jour,...
29	Et Vénus, qui jadis (sur ma tête brilla)...	... qui pour moi jadis étincela...
38	Ou quand elle prenait ma plume dans ses mains,	2. ... quand, gaie et prenant...
39	Gaie, et riant d'avoir de l'encre à ses doigts roses...	2. Elle riait d'... 1 *b*. Toute heureuse d'...
40	Je contemplais les fleurs...	... respirais...
44	Jadis, quand j'entendais l'heure qui me réclame	2. Oui, jadis, quand cette heure en deuil qui...
45	Tinter dans le ciel triste et dans mon cœur saignant...	2. Tintait...
47	Hélas !... O Seine ! ô bois ! vallons dont je fus l'hôte...	... fleuve ! ô...
48		

§ III

4	La nuit, que je voyais longuement approcher...	... lentement...
6	Ces sanglots, qui du moins tombaient sur cette pierre...	... une...
8	Dis, qu'as-tu fait pendant tout ce temps-là?...	Ha !...
9		
Id.	... Voit-on la vie en vos demeures?	... Vois-tu...
10	A quelle horloge sombre as-tu compté les heures?	... d'ombre...
11	As-tu p(arfois sans bruit) poussé l'autre endormi?	... sans bruit parfois...

J'allais, je n'étais plus qu'une ombre qui frissonne...	*Id.*
Hélas ! Je n'aurais pu même dire : Je souffre !	
Je fuyais, seul, sans voir, sans penser, sans parler...	*Id.*
Que le chemin fût beau, pluvieux, froid, mauvais...	*Id.*
L'œil aux cieux, j'approchais...	*Id.*
Que tu n'entendais pas lorsque je t'appelais?	*Id.*
Et le jour, et le soir, et l'ombre qui s'allonge,	*Id.*
Et Vénus, qui pour moi jadis étincela...	*Id.*
Ou quand elle prenait ma plume dans ses mains,	*Id.*
Gaie, et riant d'avoir de l'encre à ses doigts roses...	
Je respirais les fleurs...	*Id.*
Oui, jadis, quand cette heure en deuil qui me réclame	*Id.*
Tintait dans le ciel triste et dans mon cœur saignant...	
Hélas !... — O fleuve ! ô bois ! vallons dont je fus l'hôte...	*Id.*
Elle sait, n'est-ce pas, que...	... pas? que...
La nuit que je voyais lentement approcher...	*Id.*
Ces sanglots, qui du moins tombaient sur cette pierre...	*Id.*
Dis, qu'as-tu fait pendant tout ce temps-là?...	*Id.*
... fait?...	... fait? —
... Voit-on la vie en vos demeures?	*Id.*
A quelle horloge d'ombre as-tu compté les heures?	*Id.*
As-tu sans bruit parfois poussé l'autre endormi?	*Id.*

Entre 12 (*de ce* § III) *et* 1 (*du* § IV).

[*Entre* 12 *et* 32, *ce v.-ci :*]
T'es-tu, pâle, accoudée à vos chevets funèbres (,)
[*puis* (*sans doute*) *une page — disparue*[165] *— qui devait porter un certain nombre de v., dont voici quel pouvait être le premier, rimant avec le précédent :*
(Cherchant à reconnaître à travers les ténèbres...)
[*dont sans doute les suivants étaient* 13-20 *ébauchés et les v. devenus* 29-31, *dont enfin le dernier, quel qu'il fût, rimait avec* 32, *dont un blanc le séparait.*]

2. [*Les premiers de ces v. sont rayés d'après* 12 *et les huit v. devenus* 13-20, *où ils sont versés* (*le premier dans* 13, *le deuxième dans* 14 *et sans doute les suivants dans certains des v.* 15-20), *s'intercalent entre le blanc* (*qui suit le v. devenu* 36) *et le v. devenu* 1 (*du* § IV).
3 *a. Puis, ces huit v. sont rayés d'après le v. devenu* 36 *et, augmentés des trois v. devenus* 29-31 (*pris sans doute à la page disparue dont ils devaient être les trois derniers*), *ils remplacent, entre* 12 *et* 32 *où ils s'intercalent, la page primitive, qui est rayée en entier.*
b. Enfin, entre 20 *et le v. qui devient* 29 *s'intercalent* 20-28.]

18 Dis, t'es-tu recouchée... — Et t'...

21 Que de fois j'ai choisi, ? hum ?(ides) de rosée... — ..., tout mouillés...

24 ..... Harfleur ! — ... Harfleur,

33 Quand je lui parle, ô Dieu ! pourquoi les ferme-t-elle? — ..., hélas !...

§ IV

1 Oh ! que du moins ce livre, obscur message, arrive... — Que ce livre, du moins,...

4 Qu'il entre en cette tombe où... — ... ce sépulcre...

6 Et le rire charmant de ... — ... adoré...

Id. ... de la douce épousée... — ... fraîche...

9 Le chant du deuil, la voix du souvenir qui pleure... — ... pâle adieu qui...

Entre 12 *et* 17 [13-16 *manquaient : 12 était suivi, sans blanc qui l'en séparât, du v. devenu* 17.] — 2. [13-16[166] *s'intercalent*[167]]

17 Je vous le confie, ombre, ô brume, ô gouffre, espace ! — 2. ..., air, souffles, nuée, espace[168].

Entre le blanc (*qui suit* 22) *et* 30. [*Ces trois v.-ci, dont le dernier rimait avec* 30 *:*]
Puisqu'en effet j'ai mis dans ce livre mes jours,
Dieu bon, et tous mes deuils, et toutes mes amours,
Mes lueurs, mes travaux, ma vie heure par heure ;
— [23-29[166] *remplacent, entre* 22 *et* 30, *ces trois v.*[167] (*qui sont versés, le premier dans* 23 *et dans* 27, *le second dans* 28, *le troisième dans* 29).]

25 Dans ces vers qui chantaient un vague épithalame... — ... chants murmurés comme un épithalame...

28 Mes maux, mes deuils, mes pas dans les problèmes sourds... — ... cris dans...

32 Puisque je sens le vent du sépulcre souffler... — ... de l'infini...

[*Entre* 12 (*de ce* § III) *et* 1 (*du* § IV), 13-36 (*du* § III).] [*Id.*]

Et t'es-tu recouchée... *Id.*

Que de fois j'ai choisi, tout mouillés de rosée... *Id.*

..... Harfleur, *Id.*

Quand je lui parle, hélas ! pourquoi les ferme-t-elle? *Id.*

Que ce livre, du moins, obscur message, arrive... *Id.*

Qu'il entre en ce sépulcre où... *Id.*

Et le rire adoré de... *Id.*

... de la fraîche épousée... *Id.*

Le chant du deuil, la voix du pâle adieu qui pleure... *Id.*

[*Entre* 12 *et* 17, 13-16.] *Id.*

Je vous le confie, air, souffles, nuée, espace !

[*Entre le blanc* (*qui suit* 22) *et* 30, 23-29.] [*Id.*]

Dans ces chants murmurés comme un épithalame... *Id.*

Mes maux, mes deuils, mes cris dans les problèmes sourds.. *Id.*

Puisque je sens le vent de l'infini souffler... *Id.*

33	Sur ce livre qu'emplit l'orage et le mystère...	... le gouffre et...
36	... de mon esprit, de mes pleurs, de mon sang...	... esprit, de mon cœur...
37	J'ai fait l'âcre parfum de ces pages funèbres...	... versets...
38	Va-t'en, livre, à l'azur, à travers les ténèbres...	Livre, tombe (au sépulcre),...
39	Fuis vers la brume obscure où l'espérance luit !	2. ... brume où l'être à pas lents est conduit ! 2 *b*. ... où tout...
40	Oui, qu'il roule à la fosse, à la tombe, à la nuit...	2. ... vole [169]...
42	Qu'il vole au gouffre...	2. ... roule...
44	A côté d'elle, ô nuit ! et...	... mort !...
Entre 46 (*du* § IV) *et* 26 (*du* § VII).	[*Entre* 46 (*du* § IV) *et le v. devenu* 26 (*du* § VII), *rimant avec ce dernier, cet unique v.-ci :*] Prends, te dis-je ! Oh ! je t'aime ! Oh ! ta cendre est ma foi !	2. [*Entre* 46 (*du* § IV) *et ce v., les* § V *et* VI *et* 1-20 (*du* § VII) *s'intercalent.*] 2 b. *Puis*, 21-25 *remplacent, entre* 20 *et* 26, *ce v.* [167] (*qui est versé dans* 23, *dans* 24 *et dans* 25).]

§ V

3	J'ai peut-être, aujourd'hui que sur moi la nuit tombe,	2 *a*. J'ai le droit, aujourd'hui que sur moi... 2*a*'. J'ai peut-être aujourd'hui le droit, quand... 2 *b*. J'ai le droit aujourd'hui d'être, quand...
4	Le droit d'être un de ceux qui (,penchés) sur la tombe,	2 *a*. D'être un de ceux qui vont se pencher sur... 2 *b*. Un de ceux qui se font écouter de...
5	Font en parlant (tout bas) aux morts...	2. Et qui font, en parlant aux...
6	... aux morts pensifs et seuls...	... blêmes et...
Id.	Déranger lentement les plis noirs des linceuls...	Remuer...
9	Le brin d'herbe et l'abîme, et...	La vague et la nuée,...
14	L'âme au bord de l'abîme, et...	... la nuit,...
15	Et que je vais, penché sur...	..., courbé...
Id.	... sur ce qui veut se taire...	... le cercueil austère...
16	Questionnant la nuit, l'astre, le ver de terre...	... le plomb, les clous, le...
18	Et le crâne qui rit, et le crâne qui mord,	2. Le squelette qui rit, le squelette...
19	Les squelettes aux doigts décharnés, les poussières...	2. Les mains aux doigts noueux, les crânes, les...

Sur ce livre qu'emplit l'orage et le mystère...	*Id.*
... de mon esprit, de mes pleurs, de mon sang...	... esprit, de mon cœur...
J'ai fait l'âcre parfum de ces versets funèbres...	*Id.*
Va-t'en, livre, à l'azur, à travers les ténèbres...	*Id.*
Fuis vers la brume où tout à pas lents est conduit !	*Id.*
Oui, qu'il vole à la fosse, à la tombe, à la nuit...	*Id.*
Qu'il roule au gouffre...	
A côté d'elle, ô mort ! et...	*Id.*
[*Entre* 46 (*du* § IV) *et* 26 (*du* § VII), *les* § V *et* VI *et* 1-25 (*du* § VII).]	[*Id.*]
J'ai le droit aujourd'hui d'être, quand la nuit tombe,	
Un de ceux qui se font écouter de la tombe,	*Id.*
Et qui font, en parlant aux morts...	
... aux morts blêmes et seuls...	*Id.*
Remuer lentement les plis noirs des linceuls...	*Id.*
La vague et la nuée, et...	*Id.*
L'âme au bord de la nuit, et...	*Id.*
Et que je vais, courbé sur...	*Id.*
... sur le cercueil austère...	*Id.*
Questionnant le plomb, les clous, le ver de terre...	*Id.*
Le squelette qui rit, le squelette qui mord,	*Id.*
Les mains aux doigts noueux, les crânes, les poussières...	

22	Pourquoi le ? spectre ? en nous à l'ange se confond...	... le mal en nous avec le bien se fond...
23	J'ai voulu le savoir. J'ai dit : Que faut-il croire?	2. ... savoir. Troublé par le cercueil,
24	J'ai creusé la lumière, et l'aurore, et la gloire...	2. ... aurore, et (le deuil)...
Entre 26 (*de ce* § V) *et* 1 (*du* § IV).	[27-46 (*du* § V) *manquaient : 26 était suivi, après un blanc, du v. devenu* 1 (*du* § VI), *qui continuait le* § V.]	[27-46 *s'intercalent.* [167]]
27	Qu'ai-je appris? néant! J'ai tout saisi sans rien prendre...	...? J'ai, pensif, tout...
28	J'ai vu beaucoup de brume et fait beaucoup de cendre.	... nuit et...
37	Et qui, joyeux, laissant luire le firmament...	..., pensifs,...
44	Tu passas en laissant la cendre et le décombre...	... le gouffre et...
45	O spectre ! tu me pris mon ange et tu frappas.	1 *b.* ... m'as pris... 2. ... saisis...

§ VI

7	La Notre-Dame immense à présent qui me luit...	La haute Notre-Dame...
9	Et laissant des clartés trouer ses profonds voiles...	... fatals...
Entre 16 (*de ce* § VI) *et* 1 (*du* § VIII).	[*Terminant le* § VI, *ces deux v.-ci :*] Penche-toi sur l'énigme obscure qui surplombe, Sur tout le genre humain et sur toute la tombe !	2. [*Les deux v. devenus* 21 *et* 22 *et, les suivant, les huit devenus* 27-34, *remplacent, entre* 16 (*du* § VI) *et le v. devenu* 1 (*du* § VIII), *ces deux v.* (*qui sont versés dans* 33 *et dans* 34). 3. *Puis s'intercalent* [167] *:* *a. entre* 16 *et le v. qui devient* 21, 17-20 ; — *b. entre* 34 *et le v. qui devient* 1 (*du* § VII), 35-42].
22	Fouille la grande cendre, examine les mondes.	2. Contemple, s'il te faut de la cendre, les...
27	Contemple les soleils...	2. Sois tout à ces...
Id.	... où tu retomberas !	... remonteras !
32	Penche-toi sur l'énigme où l'être se dissout...	2. ... le gouffre... 3. ... le vide...
34		
36	Que m'importe l'effort que fait l'éternité	2. C'est en vain que les cieux, ? la mer ?, l'éternité, 2 *b.* ..., les nuits, l'...
37	Pour ? consoler ? une âme et calmer un atome.	2. Veulent distraire...

Pourquoi le mal en nous avec le bien se fond...	*Id.*
J'ai voulu le savoir. J'ai dit : Que faut-il croire? J'ai creusé la lumière, et l'aurore, et la gloire...	*Id.*
[*Entre* 26 (*du* § V) *et* 1 (*du* § VI), 27-46 (*du* § V).]	[*Id.*]
Qu'ai-je appris? J'ai, pensif, tout saisi sans rien prendre	*Id.*
J'ai vu beaucoup de nuit et fait beaucoup de cendre.	*Id.*
Et qui, joyeux, laissant luire le firmament...	*Id.*
Tu passas en laissant la cendre et le décombre...	... le vide et...
O spectre ! tu saisis mon ange et tu frappas..	*Id.*
La haute Notre-Dame à présent qui me luit...	*Id.*
Et laissant des clartés trouer ses fatals voiles...	*Id.*
[*Entre* 16 (*du* § VI) *et le n*° *du* § VII, 17-42 (*du* § VI).]	[*Id.*]
Contemple, s'il te faut de la cendre, les mondes. Sois tout à ces soleils...	*Id.*
... où tu remonteras !	*Id.*
Penche-toi sur l'énigme où l'être se dissout...	*Id.*
... tombe !	... tombe ! —
C'est en vain que les cieux, les nuits, l'éternité, Veulent distraire une âme et calmer un atome.	*Id.*

§ VII

1	Oh ! Dès fleurs ! Si j'avais des fleurs ! si je pouvais...	Des fleurs ! oh ! si...
2	Aller semer des fleurs sur ces deux froids chevets !	... lys [49]...
3	Si je pouvais couvrir de fleurs mon ange pâle !	... lys [49]...
7	Par leur racine aux os ? et ? leur parfum aux âmes !	... os, par...
8	Puisque je ne le puis,...	... peux,...
12	A la première porte ajoute une seconde...	Sur la première porte en scelle...
13	Et, sur le père triste et sur l'enfant qui dort...	1 *b.* ... père en pleurs... 2. ... celui qui pleure et sur celle...
18	Morne hiver dont j'entends sur mon plafond le pas...	2. O vent noir...
Id.	... pas (,)	2. ... pas !
19	(Et qui, lugubre,) bats ma vitre de ta grêle !	2. Lugubre hiver, qui... 2 *b.* Tourmente, hiver,...
Entre 20 *et* 26	[*Après* 20, *un blanc*; *puis, rimant avec* 26, *ce v.-ci :*] Prends, te dis-je. Oh ! je t'aime ! Oh ! ta cendre est ma foi !	2. [*Les v. devenus* 21-25 *remplacent, entre le blanc* (*qui suivait* 20) *et* 26, *ce v.* [167] (*qui est versé dans* 23, *dans* 24 *et dans* 25). 3. *Puis, le blanc qui suivait* 20 *est rayé.*]
26	Toujours ton linceul flotte entre la vie et moi.	Ton linceul toujours...
28	Qu'entre tes pâles mains il devienne fantôme !	... vagues...
32	Ainsi qu'un âtre noir qu'un souffle errant caresse...	... âtre obscur...
33	Ainsi qu'une lueur qu'on voit passer le soir...	... qu'emporte un vent du...
35	Et que sous ton œil fixe, éblouissant et sombre...	... regard éblouissant...
36		
Après 36.	[*La pièce finissait à* 36. *D'autre part, les v. devenus* 21-64 *formaient, semble-t-il, un fragment encore indépendant.*]	[*Raccordant* 36 (*du* § VII), *qui cesse d'être le v. final de la pièce, avec le v. qui devient* 21 (*du* VIII), *s'intercalent le n° du* § VIII [170] *et* 1-20 (*de ce* §).]

§ VIII

1	Ah ! quoi que nous fassions...	Oh !...

Des fleurs ! oh ! si j'avais des fleurs ! si je pouvais...	*Id.*
Aller semer des lys sur ces deux froids chevets ! Si je pouvais couvrir de fleurs mon ange pâle !	*Id.*
Par leur racine aux os, par leur parfum aux âmes !	*Id.*
Puisque je ne le puis,...	*Id.*
Sur la première porte en scelle une seconde...	*Id.*
Et, sur le père triste et sur l'enfant qui dort...	*Id.*
O vent noir dont j'entends sur mon plafond le pas... ... pas !	*Id.*
Tourmente, hiver, qui bats ma vitre de ta grêle !	Tempête,...
[*Entre* 20 *et* 26, 21-25.]	[*Id.*]
Ton linceul toujours flotte entre la vie et moi.	*Id.*
Qu'entre tes vagues mains il devienne fantôme !	*Id.*
Ainsi qu'un âtre obscur qu'un souffle errant caresse...	*Id.*
Ainsi qu'une lueur qu'on voit passer le soir...	*Id.*
Et que sous ton regard éblouissant et sombre...	*Id.*
... ombre !	... ombre.
[*Après* 36 (*du* § VII), *le* § VIII.]	[*Id.*]
Oh ! quoi que nous fassions...	*Id.*

2	... notre âme plane au vent des visions...	... vole...
5	Gethsémani ! qu'éclaire une vague lueur !	Gethsémani,...
8	Sur les profonds effrois de la sombre nature !	... l'immense...
9	Antre d'où le lion sort pensif, en voyant...	... rêveur,...
13	D'où nous apercevons nos ans troublés et courts...	... fuyants...
15-16	[*De ces deux v., le v. devenu* 16 *allait précéder le v. devenu* 15.]	[*Le premier de ces v. est à peine commencé, que* 15 *le précède.*]
Entre le blanc (qui suit 18*) et* 21	[19 *et* 20 *manquaient : entre le blanc (qui suit* 18 *et* 21*), l'espace des deux v. (à rimes féminines) qui manquaient avait été laissé en blanc.*]	[19 *et* 20 *et, après ce dernier, un blanc s'intercalent.*]
20		
22	Etres, amas confus lentement transformés !	..., groupes...
42	Debout au seuil du bien, gisante au fond du mal...	..., croulante au bord...
55	Pâle, ivre d'horreur sainte, ébloui de ténèbres...	... d'ignorance,...
60	Se penche, frissonnant, au puits des grands vertiges...	..., frémissant,...
61		
63	De clartés, de lueurs, vaguement enflammées...	D'aurores,...

... nore âme plane au vent des visions...	*Id.*
Gethsémani, qu'éclaire une vague lueur !	*Id.*
Sur les profonds effrois de la sombre nature !	*Id.*
Antre d'où le lion sort rêveur, en voyant...	*Id.*
D'où nous apercevons nos ans fuyants et courts...	*Id.*
[15 *précède* 16.]	[*Id.*]
[*Entre le blanc* (*qui suit* 18) *et* 21, 19 *et* 20 *et, après ce dernier, un blanc.*]	[*Id.*]
Et là nous...	Et, là,...
Etres, groupes / amas confus lentement transformés !	... groupes...
Debout au seuil du bien, croulante au bord du mal...	*Id.*
Pâle, ivre d'ignorance, ébloui dè ténèbres...	*Id.*
Se penche, frémissant, au puits des grands vertiges...	*Id.*
Suit des yeux des blancheurs qui passent.....	Suit de l'œil...
De clartés, de lueurs, vaguement enflammées...	*Id.*

NOTES

NOTES

1. — Si Hugo n'a pas maintenu *sanglot à sanglot*, c'est sans doute que *sanglot* est répété à la phrase 3 du même alinéa et n'y peut être remplacé.

Avant d'étudier une variante, le lecteur fera toujours bien de rechercher si elle n'est pas due — ce qui en diminue l'intérêt — uniquement au soin que prend Hugo d'éviter la répétition du même mot après un faible intervalle. Quelques-uns des cas où cela est sont d'ailleurs signalés au cours de ces notes.

2. — Hugo supprime *champs magnifiques* et *pacifiques* pour ne pas sembler reprendre les deux célèbres vers de la *Tristesse d'Olympio* :

Il contempla longtemps les formes magnifiques
Que la nature prend dans les champs pacifiques.

3. — Nous avons cru déchiffrer *jase*. Toutefois il n'est pas impossible qu'il y eût *joue*.

4. — La combinaison : *Discours affreux* ! — *alors* semble avoir été rejetée comme peu euphonique, et l'interversion d'*affreux* et de *discours* paraît donc connexe à l'introduction d'*alors*, comme le manuscrit en témoigne.

5. — Il faut bien supposer que *le* a été oublié, à moins d'attribuer à Hugo, ce qui serait ridicule, un vers faux.

6. — Hugo, qui fait souvent, comme tous les poètes, le second hémistiche avant le premier, avait laissé en blanc l'espace des trois premiers pieds. Il semble que ce primitif premier hémistiche, qui n'eût pu, comme les variantes secondes, se terminer par une muette, n'avait pas encore été conçu, quand Hugo a barré *contour* ; et que *face de l'incréé*, par exemple, ne lui est pas venu à l'idée, mais seulement *face de l'invisible* : le désir d'adopter cette expression le détermina à remplacer *contour* par un mot qui commençât par une muette.

7. — Nous avons découvert le fragment suivant, barré, écrit, à l'envers par rapport au reste, sur une page, commencée donc par les deux bouts, de VI, VIII (*Claire*) :

Ce que nous écrivons est notre propre chair.
Le livre est à tel point l'auteur et le poëme
Le poète ;

Or, ce fragment semble, d'après le sens, se rattacher à *Le poëme éploré...* Aussi bien, *Le poëme éploré...* et *Claire* portent-elles, dans le manuscrit, deux dates proches l'une de l'autre : la première, celle du 1er novembre 1854, — la seconde, celle du 27 décembre 1854. De plus, si *Claire* est écrite à l'encre brune, le fragment en question est, comme *Le poëme éploré...*, à l'encre noire.

8. — C'est avec fureur qu'est barré *nous*.

9. — Les trois premières strophes ne semblent être sans variantes, alors que les suivantes sont très raturées, que parce que recopiées, comme le confirmerait l'observation qu'elles sont d'une autre plume que les quatre dernières.

10 — Le titre *Vere novo* a été pris à la pièce XIV (*Ecrit en* 1836) de ce livre, pour être donné à la pièce XII du même livre.

11. — Il semble, en effet, d'après la position de ces mots dans le manuscrit, qu'il faille y voir, — non l'indication d'un second « dessus de porte » à donner un jour pour pendant à *La fête chez Thérèse*, qui est, selon le titre primitif, le premier, — mais bien le titre primitif d'*A propos d'Horace*. Le passage 37-60, plus largement développé, eût justifié un tel titre.

12. — Ce nom, dans l'esprit de Hugo, était peut-être moins le titre définitif de la pièce qu'un moyen commode, dans une table des matières provisoire où il avait besoin de la faire figurer, de désigner pour lui-même une pièce non encore titrée.

13. — Notre conjecture que voici s'appuie sur deux faits :

1° Le vers :

Un jour, quand l'idéal rayonnera pour tous...

est en haut d'une nouvelle page et surmonté de cette barre épaisse et courte qui signale le début des pièces, quand elles n'ont pas ou n'ont pas encore de titre ;

2° Sous le dernier vers de chaque pièce est inscrit le nombre des vers de cette pièce. Or, sous ce vers 214, on lit 36.

14. — Indépendante d'*A propos d'Horace*, dans une certaine mesure. Cette nouvelle pièce, en effet, devait sans doute en être la suite. Le fait qu'en une table des matières numérotée du manuscrit *Horace* était précédé des deux chiffres XIII et XIV, porte à croire que cette pièce devait avoir, comme *Réponse à un acte d'accusation*, une *Suite*, formant pièce nouvelle.

15. — *Où l'aigle plane* a dû être remplacé, par une expression pourtant inférieure, à la suite de l'intercalation des vers 155-179, au dernier desquels *aigles* était indispensable.

16. — Nous donnons *Ecrit à Granville en* 1836 pour le second titre de I, XIV, — d'autre part, *Autrefois* pour le titre primitif de II, XXVIII, sous une même réserve. L'examen du manuscrit n'exclut pas l'hypothèse que ces deux titres supposés fussent deux épigraphes : le premier, celle de I, XIV, avec *Vere novo* pour titre, — le second, primitivement du moins, celle de II, XXVIII, avec pour titre *Un soir que je regardais le ciel.*

17. — Lorsque la strophe XVIII s'est intercalée, le primitif vers 4 de la strophe XVII est entré dans la strophe nouvelle et y a gardé son rôle de vers final, pour lequel il était fait (cp. note 82).

18. — Du jour où la duchesse de la pièce XXII (*La fête chez Thérèse*) reçut le nom de Thérèse, Hugo crut sans doute devoir en trouver un autre pour la Thérèse de la pièce XVI.

19. — Ce vers, d'ici rayé, est devenu, dans la pièce VIII (*Claire*) du livre VI, le quatrième de la strophe XXI.

20. — La suppression de *à grand bruit* du vers 45 est motivée par l'intercalation des vers 29-44, dont 41 emploie *bruyants.*

21. — Ce mot, qui paraît avoir été gratté, ne pouvait être, puisque *blonde duchesse aux yeux de diamant* est entre virgules et lui fait donc apposition, ni *une* ni *cette*, mais un nom. Était-ce *Laura* une seconde fois, *brune* dans le texte premier, changée en *blonde* simplement peut-être pour la rime? Était-ce un autre prénom? le vrai prénom de l'inspiratrice, ou son prénom fictif? ou plutôt l'inspiratrice n'est-elle pas elle-même fictive, et la fête tout entière purement imaginée?)

22. — Faisons, dès ici et une fois pour toutes, la part des corrections qui paraissent à première vue des variantes, mais dont un examen attentif révèle que ce sont simplement soit des mots récrits parce qu'un mauvais séchage de l'encre les avait rendus peu lisibles, soit des lapsus de plume.

I. — Dans I, XXIII (*L'enfance*) — dont, aussi bien, le manuscrit a l'air d'une copie, — nous ne voyons pas dans deux expressions barrées et récrites plus lisiblement l'indice qu'une variante en ait été conçue.

Il en est de même, à III, XX (*Insomnie*), pour les vers 32 et 51.

Au vers 1 de III, XVIII (*Intérieur*), la variante supposée est donnée sous cette réserve que *querelle* a pu être barré dans la simple intention de le récrire plus lisiblement, taché d'encre qu'il était.

Au vers 598 de VI, XXVI (*La bouche d'ombre*), le second mot du second hémistiche, dont on ne lit avec certitude que *a..res*, était peut-être, non la variante *arbres*, mais simplement un *antres* primitif, ensuite récrit comme trop peu lisible.

II *a*. — Nous ne voyons pas non plus une variante, mais un lapsus de plume, dans le fait qu'après le vers 12 de V, VIII (*A Jules J.*), le début de 14 a été écrit, arrêté net et biffé.

Pas davantage, au vers 18 du § II de V, XX (*Cérigo*), dans le pluriel *sacrifices*, dont l'*s* finale a été aussitôt barrée.

II *b*. — Nous trouvons, au vers 70 de V, XXVI (*Les Malheureux*), un lapsus plus grave, et qui paraît être l'indice d'une légère fatigue mentale, compréhensible d'ailleurs en août 1855. Hugo, en effet, a d'abord écrit :

Content si j'ai la perle et s'ils ont la sagesse.

Il a naturellement corrigé ce texte, qu'il est impossible de considérer comme une variante, en :

Content s'ils ont la perle et si j'ai la sagesse.

Enfin, par un même détraquement de la machine à antithèses et au mois suivant, Hugo, dans V, XXI (*A Paul M.*), au lieu de :

— Car le proscrit n'est rien que de l'ombre, moins noire
Que l'autre ombre qu'on nomme éclat, bonheur, victoire...

qui est le texte des éditions actuelles et le seul possible, a écrit au premier de ces deux vers (5 de la pièce) : ... *plus noire*... L'erreur n'est même pas corrigée dans le manuscrit et s'est glissée dans l'édition de Bruxelles.

23. — Le motif du rejet immédiat de ce titre primitif est sans doute la crainte de paraître, après *Réponse à un acte d'accusation*, manquer de variété dans le choix des titres.

24. — « *Libéral* », mot de l'époque, appelle les guillemets plus que *démagogue*, mot de toutes les époque, et fait mieux pendant à « *romantique* ».

25. — *Richelet* a été rayé de 46 pour former à 47 le second hémistiche, d'abord sans doute laissé en blanc.

26. — Il est remarquable que Hugo n'a pas barré *verts* dans le manuscrit et ne s'est donc décidé que tardivement à le faire, comme si la cacophonie de *à travers les verts* ne le frappait pas du premier coup.

27. — Le vers 24 n'ayant pas les qualités du bon vers final, il sera suivi de 25 — 32, ce dernier étant excellent pour vers final. Mais la transition manque de 24 à 25? Peu importe à Hugo, qui y suppléera par un blanc.

28. — Les deux variantes secondes de ce vers sont connexes, *chante* étant surtout destiné à éviter l'homophonie de *jase... passe*.

29. — Ce titre de *Bas-Relief* a été barré connexément sans doute à l'adoption du titre, qui lui ressemblait trop, de la pièce XXI (*Ecrit sur la plinthe d'un bas-relief antique*) du livre III.

30. — Les deux variantes dans ce vers sont connexes. Car, du moment que *géant* était remplacé par *titan*, plus précis en effet et plus pittoresque, *instant* ne pouvait rester, l'euphonie interdisant :

Or en ce même instant, un titan...

31. — Cette pièce et la pièce XXVII (*La Nichée sous le Portail*) du même livre sont donc non seulement contemporaines et connexes (même mètre, mêmes sentiments), mais tirées l'une de l'autre : XXVII s'est détachée de XVIII, comme, pour ainsi dire, la terre du soleil.

32. — Cette strophe a été écrite pour la première fois sur une page de la pièce XVIII (*Je sais bien qu'il est d'usage...*) du même livre. Aussi bien, XXIII (*Après l'hiver*) a pour date, — sinon (comme XXVII, *La Nichée sous le portail*) la même que XVIII, 17 juin 1855, — du moins celle du lendemain 18 ; elle a même strophe et même vers ; et elle exprime des sentiments, sinon (comme fait XXVII) identiques, du moins analogues.

33. — Dès que la strophe VI vient se placer ici, *jour* n'est plus possible, parce que X, 4 l'emploie.

34. — L'intercalation de la strophe VI, dont le deuxième vers se termine par *yeux*, entraîne à IX, 2 la suppression de *yeux*. Mais *regards* était lui-même employé à VIII, 1.

35. — Par cette correction, Hugo satisfait son constant besoin de symétrie antithétique : *l'étoile* fait facticement pendant à *le soleil* du vers suivant.

36. — Ce vers fut, facticement d'ailleurs, exclamatif, tant qu'il fut final ; la strophe XVI déplacée, il devint interrogatif.

37. — Les textes, que nous donnons comme textes premiers de ces strophes, étaient les leurs, lorsque ces strophes faisaient encore partie de la pièce XVIII, *Je sais bien qu'il est d'usage* (cp. note 28).

38. — Hugo n'avait pas encore écrit ce texte premier de I, 6, que, l'image du cœur lui aussi *plein d'étoiles* lui venant, il le réserva pour être le vers 5 de la strophe II et s'accoupler à un vers 6 qui, tout en gardant la rime *étoiles*, contînt cette nouvelle image.

39. — La variante *pâle horizon* ne paraît s'accorder bien qu'avec *des anciennes pensées* pour complément. Les variantes de chaque hémistiche ne sont donc pas indépendantes l'une de l'autre, mais connexes.

40. — *Voix*, bien que plus exact et plus suggestif, a dû être remplacé par *bruit*, parce que *voix* est nécessaire à 13.

41. — *Printemps* a été remplacé à 14 pour pouvoir être employé à 26.

42. — *Elle est sans pain* a été rayé de 16, pour éviter la répétition de mots et la contradiction d'idées avec *Un peu de pain* de 19.

43. — Ce premier texte est antérieur à l'intercalation, entre 12 et 49, de 13-48, dont 45 contient la même expression d'*aux abois*. L'intercalation rapprochant 45 et 50 provoqua la suppression d'*aux abois* à 50, où ces mots étaient moins nécessaire.

44. — Si nous donnons *Il vient* pour le texte premier de 65, avec lequel *Il vient* de 71 eût fait période, c'est sous une réserve. Le premier *Il vient* pourrait être, dès après 64, le début du vers devenu 71, interrompu après ces mots, et qui, continué, se fût terminé par une rime masculine. Dans ce cas, 65-70 se seraient, en somme, aussitôt intercalés entre 64 et 71, à la suite de quoi 71 eût pris sa forme seconde (à rime féminine et la seule connue). Toujours est-il que le premier *Il vient* ne s'accordait pas bien avec le reste de 65 : ce qui est peut-être, sinon l'indice qu'il n'en faisait pas partie, simplement la raison pour laquelle il n'a pas continué à en faire partie.

45. — Hugo a supprimé ce passage en exil, préférant alors ne pas réveiller le souvenir de M^me^ Biard.

46. — Les deux textes premiers de 151 et de 152 nous apparaissent comme connexes l'un de l'autre, pour l'effet produit par l'intentionnelle répétition de *Et* qui commence l'un et l'autre. Dans le texte second, les deux *Et* ont été ensemble supprimés.

47. — Le remplacement du texte premier du vers 152 est connexe à l'intercalation des vers 153-156 : le premier de ces vers, en effet, emploie *l'homme*, le dernier *la bête* et *l'homme*, mots que l'intercalation de 153-156 rendait donc indisponibles à 152.

48. — Du moins est-ce là une conjecture, tirée de ceci que la page où figurent seuls les huit vers 180-187 et dont le bas est laissé vide, semble par là avoir été insérée ensuite parmi les autres pages.

49. — Voilà une double correction, dont une seule était à maintenir, puisqu'elle tendait à éviter, non à modifier la répétition primitive.

50. — Probablement du moins, comme il semble ressortir du texte second du vers IX,I du § II : dans une pièce déjà intitulée *Saturne*, Hugo n'aurait pas écrit *quelque globe*, mais spécifié *Saturne*.

51. — Dans le manuscrit, au-dessus de *Vénus*, un petit point d'interrogation semble révéler qu'en décidant de corriger ce mot, Hugo tendait moins à introduire la variante nouvelle qu'à supprimer la primitive (qui lui paraissait peut-être — à tort ou à raison — d'un goût douteux).

52. — Peut-être *vicomté*, premier mot de 23, a-t-il été suggéré par *prévôté*, le dernier de 22, avec lequel il rime, et rejeté pour éviter cette rime même, une fois devenue consciente.

53. — La variante *frais printemps* est destinée à éviter la répétition de *mai*, qui est à 31. Ainsi d'ailleurs le hasard a artistement accentué par *aux vents* l'idée de *frais* :

Aux vents, au frais printemps chassant l'hiver hagard...

54. — *Ombre* a été remplacé à 42, pour être repris à 44.

55. — Hugo n'a pas pensé que l'épithète de *vierge* convînt à *la beauté* : ainsi la correction du premier hémistiche en provoqua-t-elle une dans le second.

56. — Si nous considérons comme connexes, d'une part, les deux textes premiers de 37 et de 38 — et, d'autre part, les deux textes seconds, ce n'est pas seulement parce que les deux textes premiers ont été ensemble écrits, barrés, et repris dans l'édition ; et les deux textes seconds ajoutés en marge avec la mention *mieux peut-être*, c'est-à-dire préférés provisoirement, puis, par la biffure du texte premier, définitivement adoptés dans le manuscrit. C'est aussi, c'est surtout que *parmi les brumes et les ombres...* accentue l'idée de mouvement qui est dans *On voit passer...*, — et *au fond des brumes et des ombres...* celle d'éloignement qui est dans *On aperçoit de loin...*

57. — La nature étant aussi comparée à Isis dans les *Châtiments* (VII, XIII, *Force des choses*) :

Nature, Isis voilée assise à notre porte...

peut-être Hugo a-t-il voulu, selon sa coutume, éviter une redite.

58. — Dans la variante seconde de 53-54, *chassant* de 54 est remplacé par *traquant*, parce que *chasseur* de 53 le rendait impossible.

59. — *Triste* a été remplacé au vers 5 pour éviter une répétition avec *triste* de 26, où ce mot est de nouveau mis en vedette.

60. — Ces trois vers, suivis des vers devenus 21-28, formaient peut-être un fragment destiné à *Melancholia* et qu'il restait à y rattacher. En effet, *Chose vue un jour de printemps*, n'est-ce pas, pour l'idée, le sentiment, le ton, l'un des faits divers de *Melancholia*?

60 *bis*. — Ainsi, dans notre hypothèse, quand ce fragment prend la forme, donc l'importance d'une pièce indépendante, une exposition plus longue accuse le drame et lui donne l'ampleur nécessaire à l'éclairage plus intense qu'il va maintenant recevoir.

61. — La forme première de 47 est celle d'un vers initial de sa tirade, — la seconde, celle d'un vers de conclusion.

62. — *Chuchote* a été remplacé à I, 3 pour que IV, 2 pût reprendre *chuchoter*.

63. — *Volent* a d'abord été remplacé à II, 2, pour être ici proposé ; puis ici même remplacé, pour que IV, 1 pût reprendre *voler*.

64. — Il se peut bien que *par de(vant)* soit, non le texte conçu le premier, mais un lapsus de plume sur-le-champ corrigé. Ce lapsus, qui serait dû à une association de contraires, serait à rapprocher des lapsus, indéniables ceux-là, qui se trouvent signalés à la note 22, II *a*.

65. — La conjecture *Des ifs taillés, des buis peignés...* n'est d'ailleurs pas moins vraisemblable.

66. — *Immense* n'a pas été maintenu à 14 après *génie*, non seulement parce qu'il donnait une cacophonie (*...ie im...*) et un sens vague, mais parce qu'il était nécessaire au texte premier et adopté de 32.

67. — Si nous considérons comme connexes les deux textes premiers de 31 et de 32 d'une part, et de l'autre les deux textes seconds, c'est qu'en effet, pour l'insérer dans 31, il fallait supprimer dans 32 le complément de lieu avec le mot *dans* (déjà employé à 30).

68. — Si les deux variantes de ce vers, l'une du substantif, l'autre de l'épithète, nous semblent connexes, c'est que le second substantif, *glèbe*, qui signifie proprement motte de terre labourable, s'accorde mieux avec *féconde* qu'avec *profonde*.

69. — Le texte premier de ce premier vers de *Magnitudo Parvi* devait-il s accorder avec une suite de la strophe et de la pièce un peu différente? et, puisque Hugo dit qu'il marchait *seul*, n'eût-il pas au dialogue assez factice où sa fille joue le rôle insignifiant d'un *jeune esprit qui se tait* substitué un monologue romantique?

Toutefois, *Je marchais seul* pouvait se concilier avec la présence de Léopoldine Hugo, si justement l'enfant que le poète emmenait n'était pour lui qu'un animal familier, une sorte de Ponto supérieur. Il y a une présomption en faveur de cette seconde hypothèse dans le fait que le texte premier du vers 6 de cette première strophe (*C'était la fin du jour.*) eût suivi mal le texte second de notre premier vers (*Le jour mourait ;...*) dont il serait une redite ; mais il suivait sans redite le texte premier de notre premiers vers, qui donc eût encore subsisté lorsque le texte premier du vers 6 fut écrit, et n'eût été remplacé par le texte second que postérieurement (ou au plus tôt connexément) à la création de ce texte.

70. — Le verbe *percer* était possible avec pour complément *ce ciel*, assimilable à une toile ; il devenait faux avec pour complément *l'éther* ou *les septentrions*.

71. — La variante 2 de 54 correspond à la variante 2 de 53, parce que, quand 53 comprend un seul terme de l'énumération, 54 commence par *Et* ; — quand, au contraire, 53 (comme dans le texte 1 *a* et dans les textes 4) en comprend deux, 54 ne commence plus par *Et*.

72. — Quand la variante 2 de 52 fait de ce vers une apposition à 51, ce dernier ne peut plus garder comme ponctuation finale son point d'exclamation ; quand, d'autre part, sont adoptés de 53 et de 54 les textes 3 (*Là.....*, *Là,.....*), le point-et-virgule final du texte 3 de 53 empêcherait un point d'exclamation final de 54 de porter sur 53. De là aussi les changements de ponctuation du début de 51 et de 52 : en effet, la ponctuation de la strophe entière est une véritable unité qui, si l'on n'en change qu'une partie, se déséquilibre.

73. — Si la variante avec la rime *hommes* n'a pas été maintenue à 60, c'est afin que la même rime *hommes — sommes* fût disponible pour 77-79.

74. — La suppression de *vivants* à 78 est la conséquence de l'introduction au vers précédent de *hommes*, avec lequel il faisait double emploi : de là la connexité de la variante de 78 avec celles de 77 et de 79.

75. — *Râle* est destiné à créer, avec *Roule*, une homophonie. De plus, il rend *bruit* disponible pour 147, où il sera, dès le premier jet, le mot à rime : de ce que le texte premier de 135 est antérieur à la création même de 147 (où le mot à rime est irremplaçable), il se déduit que nous sommes bien en présence, non d'un texte une fois déjà recopié, mais du primitif manuscrit même.

76. — Ce texte premier de 1 et de 2, qui commence le portrait, est, en effet, du temps où cette strophe était la première après 3.

77. — Au déplacement des strophes IX et XI, — suivies désormais, non plus l'une de la strophe devenue VIII et l'autre de la strophe devenue X, mais la première de X et la seconde de XII, — est connexe la modification apportée à la ponctuation finale du dernier vers de chacune d'entre elles.

78. — L'intercalation des vers 3—6 de CXXII et 1 et 2 de CXXIII, dans le second desquels est employé *le laboureur*, a rendu nécessaire, au vers 2 de CXXII, de remplacer *Laboureurs*. (Pour ce faire, *Glaneuses* sera préféré à *Moissonneurs*, comme plus différent de *Laboureurs* et sans doute aussi comme plus pittoresque.)

79. — L'introduction à 4 de *Et l'éblouissement...* pour premier hémistiche est sans doute ce qui motiva la suppression de *Tous les rayonnements...* comme premier hémistiche de 2 : sans quoi, 2, 4 et encore 6 auraient une triple rime interne.

80. — Si le texte premier a été remplacé, c'est sans doute (sans parler du besoin d'une expression antithétique) afin de rendre *anime* disponible pour le mot à rime de XXIV, 1.

81. — On lirait aussi bien *cousait*.

82. — Destinée, dès la création, à l'emploi de strophe initiale, elle le garde. En effet, chez Hugo, les strophes initiales forment comme une caste particulière.

83. — Quand *doux* a été placé ici, ce fut sans doute après la suppression de la primitive strophe première, où, sinon, cet adjectif eût été, soit au vers 1 soit au vers 2, employé peu avant.

84. — On peut supposer que cette intercalation de la strophe VII est contemporaine de la pièce III (*Mes deux filles*) du livre I, (cette pièce étant peut-être antidatée dans le manuscrit et dans l'édition).

85. — Peut-être *Sombre fatalité* ! était-il, non un titre, mais le premier hémistiche du premier vers de la pièce. Dans ce cas, sur un manuscrit de cette pièce antérieur à celui de la Bibliothèque Nationale et aujourd'hui disparu, le second vers actuel (où l'épithète de *fatalité* eût été, non encore *vautour* mais *sombre*) eût été le premier, et le premier vers actuel eût été le deuxième.

86. — *Effrayant*, quoiqu'il rendît peut-être le vers plus euphonique, a été supprimé ici, parce qu'il venait d'être employé à III, 2.

87. — Les variantes 1 de cette strophe en formaient le texte, lorsqu'elle appartenait à la pièce VII de ce livre.

88. — Si la variante 3 du vers 2 correspond à la varainte 3 du vers 1, c'est que l'équilibre musical de ces deux vers exige, si 1 n'a plus qu'une exclamation, que 2 en ait plusieurs.

89. — Elle était voulue, la reprise du *jouer* du vers précédent à ce vers-ci, où il est, ainsi que dans le suivant, développé. Mais le mot, se retrouvant encore à VIII, 1, a été remplacé ici.

90. — C'est, croyons-nous, par oubli que Hugo, lorsqu'il a remplacé *avance* par *arrive* à 13, n'a pas conjointement remplacé *arrive* par *avance* à 19. Qui sait même si la variante de 13 n'est pas due uniquement au désir d'accentuer à 19, par l'introduction dans ce vers de *avance*, l'antithèse avec *recule ?*

91. — On lit *le* tout aussi bien qu'*un*. Mais l'article indéfini paraît plus vraisemblable, comme plus vague et donc mieux dans le ton de la pièce.

92. — L'équilibre avec II,5 et 6 exigeait qu'au texte premier de III, 4 (*pense*) correspondît *songe* à III, 6. Mais Hugo, se ravisant avant d'avoir écrit ce *songe*, préféra à l'équilibre croisé la répétition, plus conforme à l'allure de vieille ballade qu'a la pièce.

93. — Effectivement, le texte second du premier hémistiche a tout d'abord été suivi, non encore du texte second du second hémistiche mais bien du texte premier de ce second hémistiche, texte récrit en effet à la suite du texte second du premier hémistiche. Ce n'est qu'ensuite que Hugo a remplacé, au second hémistiche, le texte premier par le texte second, lequel correspondait au texte second du premier hémistiche, corrigeant ainsi la faute qu'il avait commise en écrivant *une branche de houx et de bruyère* : il fallait *et une de bruyère* (tandis qu'il disait parfaitement *un bouquet de houx et de bruyère*).

94. — Ce titre primitif, dont nous garantissons la lecture, est conforme à la date du manuscrit, 4 septembre 1844.

La comparaison avec le titre de la pièce III, *Trois ans après*, fait supposer que Hugo avait eu l'intention de titrer ainsi de suite les autres pièces de *Pauca Meae*, qui eussent toutes été anniversaires.

95. — La connexité de la variante 2 du vers 1 avec les variantes 2 du vers 2 tient à ce que le double *et* à 1 exclut un double *et* à 2.

96. — Ce texte a été nécessairement adopté, parce que seul il évitait d'une part la répétition de *grand* du texte 2 de II, 3, — de l'autre l'emploi d'*apaiser* trois vers après *paix*.

97. — *Serein* ne pouvait être admis qu'après le premier hémistiche 1 *b* : sinon, la répétition de syllabes sifflantes n'eût pas été euphonique.

98. — Cette variante, placée entre 2 et 3, nous paraît être plutôt celle de 3, parce que l'introduction au vers 2 de l'infinitif *rêver* aurait, trop gravement pour être même proposée, rompu l'harmonie syntaxique et prosodique du double infinitif antithétique et du balancement de 3 et de 4.

99. — Le texte 2 de IV, 1 n'était possible, que si était adopté, au premier hémistiche de III, 2, le texte 2, d'où était exclu *apaisé*, qui, sinon, eût été répété à trois vers de distance.

100. — *Vastes* et *entourés*, deux termes spatiaux, correspondent : *divins*, d'autre part, motive *attendris* : d'où la connexité des deux corrections dans le vers.

101. — *Doux*, d'abord destiné à suppléer en quelque sorte à l'absence de *bon* dans les textes 2 du premier hémistiche, a été ensuite maintenu même avec *bon*, qu'il accentue désormais.

102. — Voilà, à deux vers de distance, une double correction de *Et je dis* ou de *Je dis* en *Je conviens*, mais dont une seule était à maintenir, puisqu'elle tendait à éviter, non à modifier la répétition primitive. Elle a été adoptée à VI, 3, parce que, d'une part, à VII, 3 *Je conviens* relevait la simplicité des mots courants du reste du vers, lequel eût été plat, commençant encore par *Et je dis*, dont d'ailleurs le *Et* était une cheville, et illogique ; —

que, d'autre part, à VIII, 1 *Je conviens* était un peu trop proche des *Je conviens* de IX, 1 et de IX, 3, et que *le tombeau* y était le véritable mot de l'image.

103. — Nous ne pensons pas que Hugo ait jamais songé à écrire *la mort qui sur les morts se ferme !*

104. — Ce texte second du second hémistiche, avec, aux deux premiers pieds, quatre monosyllabes dont le deuxième est *mon*, n'est possible, que si du premier hémistiche est rejeté le texte premier, qui a également pour deux premiers pieds des monosyllabes dont le deuxième est *mon*.

105. — L'impossibilité de ce singulier *pleur* à 2 est la cause de l'interruption du texte 2 du vers 4, lequel texte 2 eût en effet rendu nécessaire au vers 2 le singulier *chant* et, par conséquent, notre singulier *pleur*.

106. — Cette expression avait été proposée, mais rejetée, au texte 3 de IV, 1.

107. — Cette variante a suivi l'intercalation entre XXXIII et XXXVI de XXXIV et XXXV : après le *Ne vous irritez pas* de XXXV, 1, celui de XXXVI, 1 fait période.

108. — Après les intercalations signalées plus haut entre VII et XIV, il fut ajouté au vers primitif l'expression pompeuse d'*à jamais*, qu'amenaient deux vers précédents plus nobles que les deux vers primitifs qu'ils remplaçaient.

109. — Cette expression primitivement était à peu près dans 5. Pour que, d'autre part, elle entrât dans 3, il a fallu le rejet du texte 1 du vers 2, sans quoi il n'eût pas été clair de quel substantif le participe *disant* était l'attribut.

110. — Le texte second de ce vers :

... Disant tout bas de douces choses !

forme quasiment un doublet avec le vers 20 de III, X (*Amour*) :

Les arbres se disaient tout bas de douces choses.

Copie ou réminiscence, ce doublet fait présumer deux pièces contemporaines. Or, *Amour* porte dans le manuscrit la date du 5 mars 1855 ; *Charles Vacquerie*, non daté, est bien, selon le papier et l'écriture, de 1855, et non, comme le prétend l'édition, de 1852.

Ainsi paraît avoir été composée tardivement cette pièce — pensum, écrite par obligation plus que par élan. Ce doublet même révèle, aussi bien que la multiplicité des ratures, le travail remplaçant ici l'inspiration.

111. — Les deux textes de chaque hémistiche sont connexes : lorsque l'épithète monosyllabique est rayée du second, il en entre une dans le premier. Que si elle a été rayée du primitif second hémistiche, c'est que *noir* avait encore à être employé à 5 ; de même que *sort* avait à l'être à 6 et à 18.

112. — L'intercalation, introduisant *bois*, le mot à rime de 13, a rendu nécessaire de remplacer *bois* à 15.

113. — Ce texte second, posant une sorte de principe général différent de celui du vers précédent, nécessita un blanc qui le détachât.

114. — *Immense a* été remplacé, parce qu'employé à 13, — *vrai*, parce qu'employé à 5. Toutefois, n'y a-t-il pas ici entre *large* et *pur* une de ces inexplicables correspondances qu'un poète sent?

115. — Avec *la tombe* à 1, en effet, l'image exprimée à 2 par *jeter* deviendrait si ridiculement fausse, qu'on ne

peut pas même supposer que Hugo ait été sur le point d'y écrire : *Où (peut-elle jeter)*... Il avait donc dû concevoir pour ce vers 3 une autre image.

116. — Seule, cette conjecture explique que 23 termine la première page du manuscrit, et que, d'autre part, 34 commence la suivante, 24 — 33 étant ajoutés dans la marge de cette seconde page. La position marginale de 24 — 33 n'est pas due à une intercalation entre 23 et 34, — qui, en effet, ni pour la rime ni pour le sens, n'ont jamais pu se suivre, et qui, même écrits l'un aussitôt après l'autre, eussent laissé entre eux l'espace des vers à venir, — mais au fait qu'ils ont débordé de la nouvelle première page : celle-ci, en effet, porte plus de vers que la primitive première page, qu'elle remplace en la développant.

117. — Du moins semble-t-il qu'un point d'interrogation, flanquant dans la marge 1 et 2, indique la suppression possible de ces vers, condamnés peut-être pour la malsonnance de la rime *apostasier — hier*. Toutefois, 3 n'a pas tout-à-fait le ton d'un vers initial de Hugo (cp. notes 17 et 82), et voilà peut-être le motif du maintien de 1 et de 2.

118. — Hugo n'a pu garder *écueil*, qui était sa vraie forme, ayant besoin de ce mot à 30.

119. — Le remplacement à 34 de *charmants* par un synonyme a été provoqué par l'intercalation de 35 — 38, au dernier desquels *charmant*, le mot à rime, était indispensable.

120. — Cette allusion à Léopoldine, plus directe que celle du texte actuel, eût été un remerciement spécial pour le récit ému de la catastrophe de Villequier que Janin fait dans son *Histoire de la Littérature Dramatique*.

121. — *Nuit*, bien qu'étant ici le vrai terme de l'antithèse avec *éblouissement*, a paru à Hugo plus nécessaire pour faire à 48 l'antithèse, plus nette que la première, avec *blancheur*.

122. — Le texte second est avant tout destiné à éviter la cacophonie *choir... cher* du texte premier.

123. — Cette épigraphe a peut-être été supprimée dans l'édition pour cause de double emploi avec la phrase 2 de l'alinéa II de la *Préface*, écrite en mars 1856.

124. — Nous croyons, en effet, que *le* eût été suivi de *profond*, à cause même du *profond* de 20, qui lui répond.

125. — On attendrait naturellement *blonde*. Si la pièce, comme on le dit (Guimbaud, p. 199) était destinée, et dès le premier jour, à M^me^ Drouet, et à elle seule, Hugo a dû maudire l'embarrassante chevelure de sa maîtresse.

126. — Le texte premier était irréfléchi, car *dans ce champ* contredisait le vers 23, où il est dit *j'y trouvai* (*y* = dans la masure). Si même la contradiction n'était qu'apparente, l'euphonie réclamait ici une correction.

127. — Hugo ne semble pas avoir envisagé la combinaison où *fauves* eût été substantif :

En présence des monts, fauves silencieux...

Néanmoins la position de *fauves* dans le manuscrit n'exclut pas absolument cette conjecture, qui est bien hugolienne.

128. — Le titre primitif (*Ascendam*) correspondait à l'image dominante des dix-neuf premières strophes (alors sans doute les seules écrites) : vers le *ciel serein* plein des *lueurs de Dieu*, je volerai ! je gravirai *l'échelle qui monte aux astres*, etc.

Le second titre (*Ibo*), donné sans doute à la pièce une fois complétée, correspond à l'image dominante des dernières strophes : *je suis... celui qui va, j'irai..., j'entrerai... jusqu'au tabernacle... de l'inconnu.*

Cette dernière image, ainsi que le second titre, sont peut-être inspirés par le vers du psaume : *Introïbo ad altare Dei.*

129. — Ainsi Hugo, par un tournant brusque, quitte l'humanité pour l'incarner en lui seul. Ce retour foudroyant à la première personne des dix-sept premières strophes (à peine préparé par le *nos* du vers 1 de cette strophe XXIV), le lecteur l'accepte pourtant sans résistance.

130. — Le texte second se rapproche plus que le premier du texte latin dont nous voyons ici (cp. note 128) une réminiscence : introïbo *ad...*

131. — Le texte second est sans doute destiné à remplacer *le profond*, le vers 18 employant déjà *profonde* pour son irremplaçable mot à rime. (Le substantif *profond*, ici un peu hardi, peut toutefois se regretter.)

132. — Quand Hugo, poursuivant la pièce, eut besoin de *Peut-Etre* pour le premier vers du paragraphe V, alors sans doute supprima-t-il, aux vers 2 et 3 de la dernière strophe du § IV, les deux *peut-être*, qui se répondaient.

133. — Avec le texte premier, quatre vers successifs auraient commencé par *Et* : le texte second semble destiné avant tout à l'éviter. (Mais ce texte a lui-même le tort d'avoir un *Elles* un peu obscur, étant trop éloigné de son substantif.)

134. — Pour faire entrer *léthargie* dans ce vers, il eût fallu bouleverser toute la suite des strophes.

135. — Comme *Phalaris* était déjà dans tous les textes, premiers ou seconds, de VI, 4 et 5, le texte 2 de VII, 3 n'eût pu s'accorder qu'avec une variante inconnue de ces vers : peut-être *Busiris* y eût-il remplacé *Phalaris* indisponible.

136. — Le motif principal de cette double correction semble être le besoin de rendre *Sforce* disponible pour le vers 1 de la strophe VI, lors de l'intercalation de celle-ci.

137. — En marge des premières strophes de ce paragraphe ont été écrites, puis barrées les deux strophes devenues XI et XII. Qu'elles fussent destinées à s'intercaler (sinon entre II et III, du moins avant I), nous ne le pensons pas, mais qu'elles étaient là seulement à l'état de brouillon, et destinées à être recopiées ailleurs.

138. — La variante *Spinosa* implique que la strophe suivante, co-intercalée, n'était pas encore conçue, puisque *Spinosa* y est indispensable pour la rime. D'ailleurs, ici comme bien souvent, les noms de philosophes ne sont pour Hugo que des mots plus ou moins sonores.

139. — *Tu passais* a remplacé *Tu marchais* à VIII, 3 (quoique *passe* fasse la rime de IX, 3), non seulement pour avoir peut-être paru ici préférable, mais parce que *marchant* était indispensable, trois vers plus haut, pour l'image de VII, 2.

140. — La connexité des variantes 2 de 1 et de 2 part de ce que *les cœurs les plus saignants* sont adoucis par le calme, mais non par la gaieté.

141. — La brève image de la dernière expression (*ô douce vision !* —) de XII, 4 va, se développant, donner tout le texte second de cette strophe.

142. — *Mers*, bien qu'étant le véritable mot de ce vers, a fini par en être rejeté, parce que *mer* était indispensable, sept vers plus loin, pour l'image de V,4.

143. — Si *lierre* a été rayé de 18, ce fut sans doute pour pouvoir s'employer à 35.

144. — Des deux corrections, proposées, l'une, 2, au premier hémistiche et l'autre, 2 *b*, au second, une seule était à maintenir : au texte second du premier hémistiche est connexe le texte premier du second ; au texte second du second hémistiche, le premier du premier. En effet, l'équilibre de ce vers exige que, lorsqu'un hémistiche contient deux compléments, l'autre n'en ait qu'un, le vers total n'en devant avoir que trois.

145. — La variante 1 *b*, évitant la répétition d'*âme* qui est à I, 2, est elle-même antérieure à l'intercalation de la strophe II, qui emploie *cœur* pour mot à rime de son dernier vers, ce qui nécessita un texte 2.

146. — L'intercalation de la strophe VII, où *rayon* est employé au vers 2, provoqua le remplacement du texte premier de VI, 3 par le texte second, image du reste bien meilleure.

147. — Hugo s'est aperçu que cette image, ici noyée, pouvait rendre davantage : il l'a développée et placée sous l'éclairage des vers finaux de la pièce XVII (*Dolor*), cette jumelle d'*Horror*. (Cp. note 15).

148. — *Passe*, ici secondaire, a été supprimé à cause de *passants*, indispensable au vers 1 de la strophe suivante.

149. — Cette strophe, en son état primitif (variantes 1), était la seconde de la pièce suivante, *Dolor*.

150. — Cette image hardiment belle est-elle vraiment sortie d'une première qui ne signifiait rien ? ou plutôt n'est-elle pas la seule, et la première un simple lapsus?

151. — *Orphée*, remplacé donc ici par *Moïse* rejeté de II, 5, sera lui-même repris à XIII, 1.

152. — Il apparaît dans le manuscrit que les strophes XI et XII n'ont pu être intercalées qu'après la pièce finie, la première avant, la seconde même après le numérotage des strophes. Or, cette intercalation est intéressante, en tant qu'y sont cités comme mages saint Jérôme et saint Paul. Auparavant, Hugo avait bien vu le Christ *en tête* des *gladiateurs de Dieu* et cité comme *mages* des prophètes et des rois de l'Ancien Testament ; mais, de tous les apôtres du Christianisme et des grands hommes de l'Église, le poète à l'esprit sectaire n'avait encore, dans sa phalange de *mages*, admis aucun.

153. — XVI et XVII sont antérieures aux autres strophes co-intercalées, en ce sens qu'avant l'intercalation elles existaient déjà, sous la forme d'un fragment découpé probablement dans un brouillon des *Mages* antérieur au brouillon de la Bibliothèque Nationale. Il en est de même des strophes I et II du § VII, II-IV du § IX et I et II du § X, toutes antérieures à la rédaction de leurs paragraphes.

154. — Hugo, lorsqu'il corrigeait, était peut-être inconsciemment hanté par la réminiscence de II, 1 de la pièce V (*Quia pulvis es*) du livre III :

Ceux qui restent à ceux qui passent...

155. — Le vers 7, si la rime l'avait permis, aurait dû se placer avant 6, et ainsi l'expression concrète aurait précédé l'expression abstraite qui lui répond. Cela ne se pouvant, Hugo a cherché, par la variante *lumière*, un effet final pour le vers que la nécessité faisait second.

156. — Pour expliquer que les paragraphes actuels V — XI aient été primitivement numérotés VI — XII, il faut supposer que les quatre premiers paragraphes actuels en formaient cinq, sans que de cela il y ait trace sur le manuscrit de la Bibliothèque Nationale, sans donc que l'on sache quelles strophes chacun d'eux contenait.

156 *bis*. — Pour expliquer que les numéros, primitivement VI — XII, des paragraphes actuels V — XI aient été avancés, il faut supposer, dans les quatre premiers paragraphes actuels, une suppression ou un amalgame de strophes, dont le manuscrit actuel ne porte aucune trace.

157. — Cette image splendide, qui ne paraissait ici qu'outrée, recevra, savamment ménagé, l'éclairage qui lui convenait, dans le même livre des *Contemplations*, au vers 22 de la pièce XX (*Eclaircie*), pièce contemporaine des *Mages* :

Et le hennissement du blanc cheval aurore.

(Cp. note 147).

158. — En effet, la strophe III continuait la période commencée avec la strophe I, et que rompra l'intercalation de la strophe II.

159. — Cette double variante a pour but de rendre la rime *noire-gloire* disponible pour les vers 5 et 6 de la strophe I du paragraphe suivant.

160. — Ces sept astérisques — la figure de la Grande Ourse — apparaissent, par leur place au-dessus du premier vers, non comme fantaisie, mais comme le titre. D'ailleurs, en table des matières, le même dessin désigne, comme ferait un titre, la même pièce.

161. — Lorsque 36 se terminait par un point d'interrogation, le faire suivre de 37 n'eût pas été conforme à l'habituelle ponctuation de Hugo. Il est donc fort possible que 36 dût primitivement être suivi du vers devenu 41 ; dans ce cas, Hugo aurait aussitôt, se ravisant, intercalé 37-40, avant même d'avoir commencé d'écrire 41.

162. — Avant d'être intercalés, ces seize vers existaient déjà, sinon peut-être sous la forme d'une pièce indépendante. du moins sous la forme d'un fragment destiné à se rattacher à *La Bouche d'Ombre*.

163. — *Le volcan Alaric* est déjà, deux vers plus haut, à 672. Faut-il supposer que Hugo, en l'écrivant à 674, comptait le remplacer (par *Le sanglier Selim ??*) à 672 ? Ou plutôt n'est-ce pas par un lapsus qu'il l'a, peut-être en copiant, récrit deux lignes après sa vraie place ?

164. — *Et Vénus* commence aussi le vers suivant, où il est indispensable. Faut-il toutefois voir dans le *Et Vénus* de 28 une vraie variante de ce vers, laquelle — 28 n'étant encore suivi d'aucun autre vers et le manuscrit portant donc le premier jet — eût inspiré à Hugo le vers suivant où elle se développe ? Nous voyons plutôt dans le *Et Vénus* de 28 une erreur de copie. En effet, il est probable que l'antithèse *Et le jour, et le soir* existait dès le premier jet ; bien plus, la variante de composition entre 12 (du § III) et 1 (du § IV) contient en somme la preuve (cp. note 165) que nous sommes ici en présence d'une copie.

165. — L'existence d'une page disparue, qui devait porter le second vers cité, par nous refait, et les suivants. est déduite de ce que le premier vers cité termine une page et que 32 commence celle qui dans le manuscrit la suit. or, la rime de l'un comme de l'autre étant dépareillée, ils ne pouvaient se suivre directement.

166. — La double intercalation dans le § IV de 13 — 16 et de 23 — 28 est plus récente que le reste de la pièce. Elle nous semble être un peu postérieure à la *Préface* (de 1856), et la développer.

167. — Cette intercalation, comme toutes celles de la pièce, répond notamment au désir d'avoir sept premiers paragraphes de longueur à peu près égale. Le hasard seul, en effet, n'a pas donné à ces sept premiers paragraphes les nombres de vers suivants : 34, 50, 36, 46, 42, 36, par quoi la pièce est harmonieusement équilibrée.

168. — Le vers 17, lorsqu'il concluait l'alinéa 1—12, en avait le ton lugubre. Maintenant qu'il suit 13 — 16, ceux-ci influant sur lui, 17 non-seulement ne peut plus garder *ombre* employé à 14, mais doit clore l'image du vol.

169. — *Vole* s'accorde mieux que *roule* avec la double image de 41. Peut-être même *roule* n'a-t-il été employé à 40 que dans l'intention, aussitôt abandonnée en même temps que ce mot lui-même, de continuer en plaçant 42 pourvu de *vole* avant 41 :

Oui, qu'il roule à la fosse, à la tombe, à la nuit,
Qu'il vole au gouffre où va tout ce que la voix nomme,
Comme une feuille d'arbre ou comme une âme d'homme !

170. — C'est sans doute au moment d'ajouter à la pièce les vers de ce § VIII qu'elle a été divisée en paragraphes, afin que le manque de transition avec les vers du § VII fût masqué par le changement de paragraphe.

Vu et lu, le 31 août 1923.
Le Doyen de la Faculté de Lettres
de l'Université de Caen,
A. BARBEAU

Vu et permis d'imprimer,
Caen, le 7 septembre 1923.
Le Recteur de l'Académie,
Louis MAIGRON

APPENDICE

Nous devons à la générosité de M. Gustave Simon de pouvoir publier un inédit de Victor Hugo. Il date comme le prouvent le papier et l'écriture, du séjour à Jersey, c'est-à-dire du temps même des expériences spirites Le voici :

VOIX ENTENDUE LA NUIT.

Mon père, Dieu par qui tout persiste et tout change,
Nous donne, pour sortir des terrestres rumeurs,
Des ailes à tous deux, mais quel mystère étrange !
A toi des ailes d'aigle, à moi des ailes d'ange !
Tu deviens grand, illustre et puissant ; moi je meurs.

Le second vers a comme variante *pour* braver les *terrestres rumeurs...*

Ces paroles de Léopoldine — dictées par la table? hallucinatoires? ou fictives? — éclairent vivement l'état d'esprit de Hugo.

Il semble voir synchroniques deux événements, la catastrophe de Villequier et la création des *Châtiments*, l'un vieux de dix ans, l'autre actuel. Ils forment ensemble une puissante antithèse : la sombre douleur est le prix du clair triomphe.

Le triomphe? Hugo, en effet, sait déjà ou pressent que *Les Châtiments* le lui vaudront. A cet égard, *puissant* du vers 5 est particulièrement remarquable. Hugo, qui a toujours vu dans le poète le chef moral des peuples, croit que l'exil consacrera sa royauté :

Quand Juvénal fuit Rome ingrate,
Nul sceptre ne vaut son bâton...

TABLE DES MATIÈRES

Pages

Introduction 7

Notice sur la disposition des variantes en tableau 9
Les variantes de la Préface 16
Les variantes du livre I 20
Les variantes du livre II 63
Les variantes du livre III 92
Les variantes du livre IV 172
Les variantes du livre V 202
Les variantes du livre VI 254
Les variantes de *A celle qui est restée en France* 354
Notes 371
Appendice 386

LES PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE. — PARIS